

第 34 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一四年八月二十日，星期三



Número 34

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 20 de Agosto de 2014

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第246/2014號行政長官批示，將若干權限授予新聞局局長，作為簽署有關提供出版《澳門》雜誌英文印刷版及電子版之採編、版面設計、印製、發行、推廣、管理及相關服務合同的簽署人。..... 13079

第247/2014號行政長官批示，續任兩名勳章、獎章和獎狀提名委員會成員。..... 13079

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 246/2014, que delega poderes no director do Gabinete de Comunicação Social, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção redactorial, gráfica e industrial, distribuição, promoção, gestão e divulgação por meios electrónicos da Revista Macau em língua inglesa. 13079

Despacho do Chefe do Executivo n.º 247/2014, que renova dois membros da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos. 13079

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

批示摘錄一份。.....	13079	Extracto de despacho.	13079
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。.....	13080	Extractos de despachos.	13080
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
第34/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂為身份證明局提供“電子旅行證件製作系統軟件和硬件維修保養及回應處理維修保養服務”合同的簽署人。.....	13080	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 34/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a prestação de «Serviços de reparação e manutenção dos <i>software</i> e <i>hardware</i> e da resposta ao tratamento da reparação e manutenção do sistema de produção dos documentos de viagem electrónicos» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação.	13080
第35/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《向民政總署供應兩台環保拖台式流動廁所合同》的簽署人。.....	13081	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 35/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no «contrato de fornecimento, ao IACM, de dois sanitários móveis ecológicos em plataforma a reboque». ...	13081
第36/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂為身份證明局提供“指紋自動識別系統升級設備及服務”合同的簽署人。.....	13081	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 36/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a aquisição de «Equipamentos e serviços para a sublimação do sistema de identificação automática das impressões digitais» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação.	13081
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第143/2014號社會文化司司長批示，委任及續任文化產業委員會成員。.....	13082	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 143/2014, que nomeia e renova os membros do Conselho para as Indústrias Culturais.	13082
第150/2014號社會文化司司長批示，委任禁毒委員會委員。.....	13082	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 150/2014, que designa os vogais da Comissão de Luta contra a Droga.	13082
第151/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為澳門博物館提供二零一五年一月一日至二零一六年十二月三十一日期間空調系統保養服務合同的簽署人。.....	13083	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 151/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de ar condicionado do Museu de Macau, durante o período de 1 de Janeiro de 2015 a 31 de Dezembro de 2016.	13083
第152/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為橫琴島澳門大學新校區大學展館設計、供應及安裝資訊互動電視牆系統及設備合同的簽署人。.....	13084	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 152/2014, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à concepção, fornecimento e instalação de sistemas e equipamentos de <i>Information Interactive Video Wall</i> para a Galeria da Universidade no novo campus da Universidade de Macau, na Ilha de Hengqin.	13084
表揚一則。.....	13084	Louvor.	13084
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第42/2014號運輸工務司司長批示，局部修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島聖祿杞街的土地的批給。.....	13084	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 42/2014, que revê parcialmente, a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Rua de S. Roque.	13084
第43/2014號運輸工務司司長批示，廢止第65/SATOP/99號批示。.....	13088	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 43/2014, que revoga o Despacho n.º 65/SATOP/99. ..	13088

第44/2014號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予運輸工務司司長辦公室主任，作為簽訂《澳門新城區總體規劃》合作補充協議書的簽署人。.....	13097	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 44/2014, que subdelega poderes no chefe do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, na assinatura do acordo de cooperação suplementar para a elaboração do «Plano Director dos Novos Aterros Urbanos de Macau».	13097
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄數份。.....	13097	Extractos de deliberações.	13097
聲明書一份。.....	13098	Declaração.	13098
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	13098	Extractos de despachos.	13098
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	13101	Extractos de despachos.	13101
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	13102	Extractos de despachos.	13102
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
批示摘錄數份。.....	13102	Extractos de despachos.	13102
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	13112	Extractos de despachos.	13112
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
澳門特別行政區與澳門自來水股份有限公司簽署之公證合同摘錄——澳門特別行政區與澳門自來水股份有限公司簽署之延長澳門特別行政區供水公共服務批給公證合同的附加合同。.....	13118	Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.R.L. — Adicional ao Contrato de Prorrogação da Concessão do Serviço Público de Abastecimento de Água na Região Administrativa Especial de Macau.	13118
批示摘錄數份。.....	13120	Extractos de despachos.	13120
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	13122	Extractos de despachos.	13122
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄一份。.....	13123	Extracto de despacho.	13123
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄一份。.....	13123	Extracto de despacho.	13123
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	13124	Extractos de despachos.	13124
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	13126	Extractos de despachos.	13126
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	13129	Extractos de despachos.	13129
更正批示摘錄一份。.....	13131	Rectificação de extracto de despacho.	13131
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	13131	Extractos de despachos.	13131
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	13133	Extractos de despachos.	13133

教育暨青年局：	
批示摘錄數份。.....	13135
聲明書一份。.....	13137
文化局：	
批示摘錄數份。.....	13137
旅遊局：	
准照摘錄數份。.....	13138
體育發展局：	
批示摘錄一份。.....	13140
高等教育輔助辦公室：	
批示摘錄數份。.....	13140
體育發展基金：	
批示摘錄一份。.....	13141
旅遊危機處理辦公室：	
批示摘錄數份。.....	13142
文化產業基金：	
決議摘錄一份。.....	13143
批示摘錄數份。.....	13143
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	13144
海事及水務局：	
批示摘錄數份。.....	13144
郵政局：	
批示摘錄數份。.....	13146
房屋局：	
批示摘錄一份。.....	13146
聲明書一份。.....	13148
建設發展辦公室：	
批示摘錄一份。.....	13148
城市規劃委員會秘書處：	
批示摘錄一份。.....	13149

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：	
公告一則，關於張貼為填補行政技術輔助範疇特級技術輔導員一缺及特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	13150
海關佈告：	
公告一則，關於張貼為填補關務督察十五缺的培訓課程錄取開考最後排名名單。.....	13150

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
Extractos de despachos.	13135
Declaração.	13137
Instituto Cultural:	
Extractos de despachos.	13137
Direcção dos Serviços de Turismo:	
Extractos de licenças.	13138
Instituto do Desporto:	
Extracto de despacho.	13140
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
Extractos de despachos.	13140
Fundo de Desenvolvimento Desportivo:	
Extracto de despacho.	13141
Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:	
Extractos de despachos.	13142
Fundo das Indústrias Culturais:	
Extracto de deliberação.	13143
Extractos de despachos.	13143
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extractos de despachos.	13144
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extractos de despachos.	13144
Direcção dos Serviços de Correios:	
Extractos de despachos.	13146
Instituto de Habitação:	
Extracto de despacho.	13146
Declaração.	13148
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
Extracto de despacho.	13148
Secretariado do Conselho do Planeamento Urbanístico:	
Extracto de despacho.	13149

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista e uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, ambos na área de apoio técnico-administrativo.	13150
Serviços de Alfândega:	
Anúncio sobre a afixação da lista de ordenação final relativa à fase de concurso de admissão ao curso de formação, para o preenchimento de quinze vagas de inspector alfandegário.	13150

立法會輔助部門佈告：

為填補一高等級技術員一缺及首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 13151

禮賓公關外事辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的通告。..... 13152

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺及首席文案一缺晉級開考的通告。..... 13152

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 13153

公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員三缺及首席高級技術員四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 13154

法務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考的通告。..... 13155

商業及動產登記局佈告：

二零一四年七月份的商業登記名單。..... 13155

印務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）三缺入職開考的准考人確定名單。..... 13296

民政總署佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 13296

財政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級督察一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 13297

告示一則，關於徵收2013年度所得補充稅。..... 13297

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級對外貿易編碼員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 13298

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員（資訊範疇）一缺及特級普查暨調查員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 13298

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe e uma de assistente técnico administrativo especialista principal. 13151

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 13152

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, área de informática, e uma vaga de letrado principal. 13152

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. ... 13153

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo principal e quatro de técnico superior principal. 13154

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 13155

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativo ao mês de Julho de 2014. 13155

Imprensa Oficial:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de auxiliar, área de servente. 13296

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 13296

Direcção dos Serviços de Finanças:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal. 13297

Edital referente à cobrança do imposto complementar de rendimentos respeitante ao exercício de 2013. 13297

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de codificador de comércio externo especialista principal. 13298

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de informática, e uma de agente de censos e inquéritos especialista. 13298

博彩監察協調局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 13299

消費者委員會佈告：

為填補首席技術員四缺晉級開考的應考人成績表。..... 13299

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 13300

人力資源辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 13301

金融情報辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 13301

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補二等技術員（機械範疇）一缺入職開考的應考人最後成績表。..... 13302

公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）十五缺入職開考的投考人確定名單。..... 13302

公告一則，關於為取得“特別車輛連配備”進行公開招標。..... 13303

通告一則，關於為填補二等翻譯員（中英翻譯範疇）兩缺的入職開考。..... 13304

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補技術工人（電工範疇）四缺入職開考的投考人臨時名單。..... 13308

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（平面設計及綜合設計範疇）兩缺及首席高級技術員（社區警務及公共關係範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 13308

公告一則，關於張貼為填補主任文案三缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 13309

澳門監獄佈告：

通告一則，關於為填補副警長十六缺的晉升開考。..... 13309

通告一則，關於為填補二等行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺的入職開考。..... 13314

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista. 13299

Conselho de Consumidores:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico principal. 13299

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 13300

Gabinete para os Recursos Humanos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 13301

Gabinete de Informação Financeira:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal. 13301

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de mecânica. 13302

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quinze vagas de auxiliar, área de servente. 13302

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Veículos especiais e seus apetrechos». 13303

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e inglesa. 13304

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de operário qualificado, área de electricista. 13308

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, área de comunicação gráfica e design, e uma de técnico superior principal, área de ligação entre polícia e comunidade e relações públicas. 13308

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de letrado-chefe. 13309

Estabelecimento Prisional de Macau:

Aviso sobre o concurso de acesso, para o preenchimento de dezasseis vagas de subchefe. 13309

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de técnico auxiliar. 13314

衛生局佈告：

為填補二等翻譯員（中葡翻譯範疇）三缺入職開考的應考人最後成績表。.....	13318
為填補一等技術輔導員三缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	13319
為填補一等技術員一缺及首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	13320
專科實習醫生的最後評核考試總評分。.....	13321
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	13321
公告一則，關於仁伯爵綜合醫院大樓外牆維修工程的公開招標。.....	13324
公告一則，關於張貼為填補一等診療技術員（藥劑職務範疇）八缺晉級開考的投考人確定名單。.....	13325
公告一則，關於張貼為填補二等高級衛生技術員兩缺入職開考的准考人確定名單。.....	13326
通告一則，第23/SS/2014號批示。.....	13326
通告一則，關於為填補醫院職務範疇（胃腸科）主治醫生一缺的入職開考。.....	13327

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	13332
-------------------------------	-------

文化局佈告：

公告一則，關於廢止為填補一等技術輔導員一缺之晉級開考。.....	13333
----------------------------------	-------

旅遊局佈告：

為填補勤雜人員（雜役範疇）八缺入職開考的應考人成績名單。.....	13333
-----------------------------------	-------

社會工作局佈告：

公告一則，關於張貼為填補資訊及人力資源範疇首席技術員兩缺及首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	13336
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	13337
公告一則，關於張貼為填補公共衛生範疇一等高級技術員一缺及社會工作範疇首席技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	13339

Serviços de Saúde:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa.	13318
Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	13319
Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e uma de técnico superior assessor principal.	13320
Lista classificativa do exame final dos internos do internato complementar de saúde pública.	13321
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	13321
Anúncio referente ao concurso público para a obra de reparação das paredes exteriores do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário.	13324
Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional farmacêutica.	13325
Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe.	13326
Aviso sobre o Despacho n.º 23/SS/2014.	13326
Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (gastroenterologia).	13327

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	13332
---------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------

Instituto Cultural:

Anúncio sobre a revogação do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	13333
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Turismo:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de oito vagas de auxiliar, área de servente.	13333
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------

Instituto de Acção Social:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal, área de informática e recurso humanos, e uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	13336
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	13337
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de saúde pública, e duas de técnico principal, área de serviço social.	13339

公告一則，關於張貼為填補護理服務範疇一級護士三缺入職開考的投考人之專業面試及被除名的名單。.....	13340	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos e a lista dos excluídos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de enfermeiro, grau 1, área de prestação de cuidados de saúde.	13340
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
為填補首席高級技術員一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	13341	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e uma de adjunto-técnico principal.	13341
公告一則，關於張貼為填補多個職位入職開考的准考人臨時名單。.....	13342	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de várias vagas.	13342
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
通告一則，關於核准2014/2015學年之前入學並就讀於特定碩士學位課程的學生，經相關學院院長批准可選寫應用論文。.....	13342	Aviso sobre a autorização dos directores das respectivas faculdades, os alunos que efectuaram a matrícula antes do ano lectivo de 2014/2015 e que se encontrem a frequentar determinados cursos de mestrado, podem optar por elaborar uma dissertação aplicada, desde que frequentem uma disciplina adicional.	13342
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	13344	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	13344
教育發展基金佈告：		Fundo de Desenvolvimento Educativo:	
二零一四年第二季度的資助名單。.....	13345	Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2014.	13345
澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：		Comissão do Grande Prémio de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員三缺及特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	13352	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal e uma de adjunto-técnico especialista.	13352
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	13352	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	13352
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	13353	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	13353
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	13353	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe.	13353
公告一則，關於張貼為填補一等技術稽查一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	13353	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico de 1.ª classe.	13353
公告一則，關於“澳門保安部隊事務局大樓擴建工程（第一期）”的公開招標。.....	13354	Anúncio referente ao concurso público para «Ampliação e remodelação do Edifício da DSFSM (fase 1)».	13354
地圖繪製暨地籍局佈告：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	13356	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal e uma de adjunto-técnico principal.	13356
公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺及勤雜人員（外勤助理員範疇）八缺入職開考的投考人確定名單。.....	13356	Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros e oito de auxiliar, área de auxiliar de campo.	13356

海事及水務局佈告：

為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 13357

地球物理暨氣象局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（氣象範疇）兩缺入職開考的准考人臨時名單。..... 13358

房屋局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 13358

建設發展辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 13359

電信管理局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 13360

公告一則，關於張貼為填補二等無線電通訊輔導技術員三缺入職開考的准考人臨時名單。..... 13361

環境保護局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員七缺晉級開考的通告。..... 13361

通告一則，關於為填補二等翻譯員兩缺的入職開考。..... 13362

燃料安全委員會佈告：

為填補二等技術稽查員四缺入職開考的應考人最後成績表。..... 13366

運輸基建辦公室佈告：

公告一則，關於“媽閣交通樞紐建造工程”公開招標的解答及補充說明。..... 13367

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 13368

交通事務局佈告：

為填補二等技術員（圖像設計範疇）兩缺入職開考的應考人最後成績表。..... 13368

公告一則，關於『供應及安裝西灣大橋交通監測系統』公開招標的解答。..... 13369

公告一則，關於張貼為填補二等車輛駕駛考試員五缺入職開考的知識考試（知識筆試）成績名單。..... 13370

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 13357

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de meteorologia. 13358

Instituto de Habitação:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 13358

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 13359

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 13360

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe. 13361

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 13361

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe. 13362

Comissão de Segurança dos Combustíveis:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de fiscal técnico de 2.ª classe. 13366

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e a clarificação complementar relativos ao concurso público para a execução da «Empreitada de construção do centro modal de Transportes da Barra». 13367

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 13368

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de design gráfico. 13368

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para «Fornecimento e instalação do sistema de monitorização de tráfego da Ponte de Sai Van». 13369

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de examinador de condução de 2.ª classe. 13370

公證署公告及其他公告

澳門消防退休人員協會——章程。.....	13371
中華氣功科學（澳門）研究會——章程。.....	13372
澳門技術摩托車協會——章程。.....	13373
亞洲品牌協會——章程。.....	13373
澳門科技模型協會——章程。.....	13374
澳門國際微電影協會——章程。.....	13376
澳門文化藝術品交流協會——章程。.....	13377
澳門文化產業投融資交流協會——章程。.....	13377
澳門足球星協會——章程。.....	13378
澳門籃球星協會——章程。.....	13379
杜卡迪車主會（澳門）——章程。.....	13380
澳門國際企業協會——修改章程。.....	13382
澳門泉州同鄉總會——修改章程。.....	13382
澳門成人教育學會——修改章程。.....	13382
澳門藝創協會——修改章程。.....	13382

Anúncios notariais e outros

Associação de Bombeiros Aposentados de Macau. — Estatutos.	13371
Associação do Estudo de Ciência de Qigong Chinês (Macau). — Estatutos.	13372
Associação de Acrobacia de Moto de Macau. — Estatutos.	13373
Asia Brand Association. — Estatutos.	13373
Associação Ciência e Tecnologia Modelo de Macau. — Estatutos.	13374
Associação Internacional de Micro - Cinema de Macau. — Estatutos.	13376
澳門文化藝術品交流協會. — Estatutos.	13377
澳門文化產業投融資交流協會. — Estatutos.	13377
Associação de Futebol de Macau Estrela. — Estatutos.	13378
Associação de Macau de Estrela de Basquetebol. — Estatutos.	13379
Ducati Owner's Club Macao. — Estatutos.	13380
Associação de Internacionais Empresa de Macau. — Alteração dos estatutos.	13382
Associação Geral Conterrâneo Macau Chun Chao. — Alteração dos estatutos.	13382
Associação de Educação de Adultos de Macau. — Alteração dos estatutos.	13382
Associação de Arte & Criação de Macau. — Alteração dos estatutos.	13382

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 246/2014 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 246/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

授予新聞局局長陳致平或其法定代任人一切所需權限，代表澳門特別行政區作為立約人，與Macaulink新聞及資訊服務有限公司簽署有關提供出版《澳門》雜誌英文印刷版及電子版之採編、版面設計、印製、發行、推廣、管理及相關服務之合同。

São delegados no director do Gabinete de Comunicação Social, Chan Chi Ping Victor, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção redactorial, gráfica e industrial, distribuição, promoção, gestão e divulgação por meios electrónicos da Revista Macau em língua inglesa, a celebrar com a «Agência de Informação e Notícias Macaulink, Limitada».

二零一四年八月十二日

12 de Agosto de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 247/2014 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 247/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), o Chefe do Executivo manda:

一、劉藝良及蕭伍根續任勳章、獎章和獎狀提名委員會成員。

1. É renovado o mandato de Lao Ngai Leong e Sio Ng Kan como membros da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos.

二、本批示自二零一四年七月二十一日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos desde 21 de Julho de 2014.

二零一四年八月十四日

14 de Agosto de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄**Extracto de despacho**

透過行政長官二零一四年八月一日之批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Agosto de 2014:

應譚嘉華的請求，其在行政長官辦公室擔任私人助理的定期委任，由二零一四年八月十六日起終止。

Tam Ka Wa — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como adjunta, neste Gabinete, a partir de 16 de Agosto de 2014.

二零一四年八月十四日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Agosto de 2014.

辦公室主任 譚俊榮

— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一四年七月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改蔡美奕在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點，自二零一四年七月二十九日起生效。

透過簽署人二零一四年七月二十四日之批示：

應梁碧鳳的請求，其在政府總部輔助部門擔任第二職階動雜人員的散位合同自二零一四年八月十一日起予以解除。

透過行政長官二零一四年七月二十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改吳明建、譚健達、譚子盈、梁永君、黃立勳、黎明健、梁嘉華、Gomes, Pedro及黃莉莉在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，自二零一四年七月二十九日起生效。

二零一四年八月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

行政法務司司長辦公室

第 34/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“C&C安全印務（澳門）有限公司”簽訂為身份證明局提供“電子旅行證件

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 17 de Julho de 2014:

Choi Mei Iek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo a assistente técnico administrativo principal, 1.^o escalão, índice 265, nos SASG, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 29 de Julho de 2014.

Por despacho do signatário, de 24 de Julho de 2014:

Leong Pek Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 2.^o escalão, nos SASG, a partir de 11 de Agosto de 2014.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 25 de Julho de 2014:

Ng Meng Kin, Tam Kin Tat José, Tam Chi Ieng, Leong Weng Kuan, Wong Francisco, Lai Meng Kin, Leong Ka Wa, Gomes, Pedro e Wong Lei Lei Maria — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro ascendendo a assistentes técnicos administrativos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, nos SASG, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 29 de Julho de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Agosto de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.^o 34/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.^o da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.^o 1 do artigo 2.^o e do artigo 7.^o do Regulamento Administrativo n.^o 6/1999, conjugados com os n.^{os} 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.^o 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.^o 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação de «Serviços de reparação e manutenção dos *software* e *hardware* e da resposta ao tratamento da reparação e manutenção do sistema de produção dos documentos de viagem electrónicos»

製作系統軟件和硬件維修保養及回應處理維修保養服務”的合同。

二零一四年八月十二日

行政法務司司長 陳麗敏

第 35/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席黃有力或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門勝利”簽署《向民政總署供應兩台環保拖台式流動廁所合同》。

二零一四年八月十二日

行政法務司司長 陳麗敏

第 36/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“眾城金徽科技發展（澳門）有限公司”簽訂為身份證明局提供“指紋自動識別系統升級設備及服務”的合同。

二零一四年八月十三日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一四年八月十四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a «Companhia de Comércio e Impressão de Segurança C & C (Macau), Limitada».

12 de Agosto de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 35/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, *Vong Iao Lek*, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no «contrato de fornecimento, ao IACM, de dois sanitários móveis ecológicos em plataforma a reboque», a celebrar com a «Macau Seng Lee».

12 de Agosto de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 36/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, *Lai Ieng Kit*, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição de «Equipamentos e serviços para a sublimação do sistema de identificação automática das impressões digitais» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a «Companhia Zhongcheng Emblema Dourado (Macau) de Desenvolvimento Científico e Tecnológico Limitada».

13 de Agosto de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 14 de Agosto de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 143/2014 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 143/2014

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第123/2010號行政長官批示第六款至第八款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 6 a 8 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 123/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、根據上述行政長官批示第四款（十四）項的規定，委任下列人士為文化產業委員會成員：

1. São nomeadas membros do Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos da alínea 14) do n.º 4 do referido despacho do Chefe do Executivo, as seguintes individualidades:

林志成；

Lam Chi Seng;

梁小牧；

Leong Sio Mok;

盧德忠。

Lo Tak Chong.

二、根據上述行政長官批示第四款（二）、（三）及（十四）項以及第七款的規定續任下列文化產業委員會成員：

2. É renovada a nomeação, nos termos das alíneas 2), 3) e 14) do n.º 4 e do n.º 7 do referido despacho do Chefe do Executivo, dos seguintes membros do Conselho para as Indústrias Culturais:

崔世平，副主席；張作文，經濟財政司司長辦公室代表；林韻妮，社會文化司司長辦公室代表；王世民；江美芬；朱焯信；邢榮發；何嘉倫；何嘉偉；林子恩；林玉鳳；林昶；林偉濠；施家倫；馬若龍；陸曦；梁安琪；黃奕輝；黃漢堅；黃錫鈞；Pedro Ip（葉正倫）；楊達夫；廖子馨；劉雅防；蕭婉儀；鍾楚霖；Miguel Marcos Mendes Khan（簡米高）；Victoria Alexa Kuan Chan（關治平）；蘇香玫。

Chui Sai Peng José, vice-presidente; Cheong Chok Man, representante do Gabinete do Secretário para Economia e Finanças; Lam Wan Nei, representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura; Wang Sai Man; Kong Mei Fan; Chu Cheok Son; Ieng Weng Fat; Ho Ka Lon Francisco; Ho Ka Wai; Lam Chi Ian; Lam Lok Fong; Lam Chong; Lam Wai Hou; Si Ka Lon; Carlos Alberto dos Santos Marreiros; Lok Hei; Leong On Kei; Wong Yik Fai; Pedro Alfonso Wong Kwok; Vong Sek Kuan; Pedro Ip; Ieong Tat Fu; Lio Chi Heng; Lao Nga Fong; Sio Un I; Chong Cho Lam; Miguel Marcos Mendes Khan; Victoria Alexa Kuan Chan; Su Hsiang Mei.

三、本批示所指成員的任期為兩年。

3. O mandato dos membros do presente despacho tem a duração de dois anos.

四、本批示自二零一四年八月十二日起生效。

4. O presente despacho entra em vigor no dia 12 de Agosto de 2014.

二零一四年八月四日

4 de Agosto de 2014 .

社會文化司司長 張裕

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 150/2014 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 150/2014

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第219/2010號行政長官批示修改的第179/2008號行政長官批示第四款、第六款及第七款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.ºs 4, 6 e 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2008, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 219/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任下列人士為禁毒委員會委員，任期兩年：

1. São designadas como vogais da Comissão de Luta contra a Droga, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

（一）社會文化司司長辦公室代表何麗鑽；

1) Ho Lai Chun da Luz, em representação do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

（二）保安司司長辦公室代表廖華基；

2) Lio Wa Kei, em representação do Gabinete do Secretário para a Segurança;

- (三) 檢察院代表陳賢松；
- (四) 警察總局代表羅偉業；
- (五) 澳門海關代表周澤深；
- (六) 呂錫照；
- (七) 梁少培；
- (八) 梁玉華。

二、委任下列私人機構的領導為禁毒委員會委員，任期兩年：

- (一) 澳門戒毒康復協會；
- (二) 澳門基督教青年會；
- (三) 聖公會澳門社會服務處；
- (四) 澳門中華教育會；
- (五) 澳門醫護志願者協會；
- (六) 澳門青年挑戰；
- (七) 澳門婦女聯合總會；
- (八) 澳門基督教新生命團契S.Y部落。

三、本批示自二零一四年九月十八日起生效。

二零一四年八月八日

社會文化司司長 張裕

第 151/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“盛世集團控股股份有限公司”簽訂為澳門博物館提供二零一五年一月一日至二零一六年十二月三十一日期間空調系統保養服務合同。

二零一四年八月八日

社會文化司司長 張裕

- 3) Chan In Chong, em representação do Ministério Público;
- 4) João Augusto da Rosa, em representação dos Serviços de Polícia Unitários;
- 5) Chao Chak Sam, em representação dos Serviços de Alfândega;
- 6) Lui Sek Chiu;
- 7) Leong Sio Pui;
- 8) Leong Iok Wa.

2. São designados como vogais da Comissão de Luta contra a Droga, pelo período de dois anos, os dirigentes das seguintes instituições particulares:

- 1) Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau;
- 2) Associação dos Jovens Cristãos de Macau;
- 3) Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau;
- 4) Associação de Educação de Macau;
- 5) Associação dos Voluntários de Pessoal Médico de Macau;
- 6) Desafio Jovem Macau;
- 7) Associação Geral das Mulheres de Macau;
- 8) Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau – Smart Youth.

3. O presente despacho entra em vigor a partir do dia 18 de Setembro de 2014.

8 de Agosto de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 151/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de ar condicionado do Museu de Macau, durante o período de 1 de Janeiro de 2015 a 31 de Dezembro de 2016, a celebrar com a empresa «CESL ÁSIA – Investimentos e Serviços, S.A.».

8 de Agosto de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 152/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門創意產業有限公司”簽訂為橫琴島澳門大學新校區大學展館設計、供應及安裝資訊互動電視牆系統及設備的合同。

二零一四年八月六日

社會文化司司長 張裕

表揚

在梁錦輝學士終止高等教育輔助辦公室顧問高級技術員職務之際，本人對其工作表現特予嘉許。

梁錦輝學士在擔任職務期間，盡忠職守，表現具高度的責任感和使命感，人際關係良好，深受同事的信任和尊重。

其專業能力、敬業精神和工作表現值得肯定和嘉許。因此本人決定予以公開表揚。

二零一四年七月二十五日

社會文化司司長 張裕

二零一四年八月十一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運輸工務司司長辦公室**第 42/2014 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十五條第二款及第二百零一十三條的規定，作出本批示。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 152/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à concepção, fornecimento e instalação de sistemas e equipamentos de *Information Interactive Video Wall* para a Galeria da Universidade no novo campus da Universidade de Macau, na Ilha de Hengqin, a celebrar com a «Companhia de Indústrias Criativas de Macau, Limitada».

6 de Agosto de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Louvor

No momento em que, o técnico superior assessor, Dr. Leong Kam Fai, cessa funções no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, é justo destacar a forma empenhada como sempre executou as suas funções.

Durante todo o tempo de serviço prestado, o licenciado Leong Kam Fai, dotado de elevado sentido do dever e espírito de serviço, desempenhou sempre, exemplarmente, as suas funções com responsabilidade e lealdade, o que, ainda, aliado às suas magníficas qualidades humanas, lhe permitiu ganhar a confiança, o respeito e a estima de todos os colegas.

Pela sua capacidade profissional, espírito de dedicação e desempenho, é-me grato e justo distinguir, publicamente, Dr. Leong Kam Fai, conferindo-lhe público louvor.

25 de Julho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 11 de Agosto de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 42/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º e do artigo 213.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，局部修改一幅以長期租借制度批出，面積89平方米，位於澳門半島聖祿杞街，其上建有50號及52號樓宇，標示於物業登記局第7969號的土地的批給，用作保留其上建有的一幢三層高，屬單一所有權制度，作商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一四年八月七日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第1412.02號案卷及
土地委員會第41/2012號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——鄭鳳清。

鑒於：

一、鄭鳳清，未婚，成年，通訊地址為澳門青洲河邊馬路1281號，金來工業大廈3字樓H，根據以其名義在第180265G號作出的登錄，其擁有一幅以長期租借制度批出，面積89平方米，位於澳門半島聖祿杞街，其上建有50號及52號樓宇，屬分層所有權制度，樓高四層，其中一層為地庫，地庫及地面層作商業用途，一樓連閣樓作住宅用途，標示於物業登記局B25冊第126頁第7969號的土地批給所衍生的權利，包括建築物的所有權。

二、批給合同以公佈於一九九五年二月三日第五期《澳門政府公報》第二組的第9/SATOP/95號批示作為憑證。

三、由於承批人擬將建築物一樓的用途更改為商業及將建築物制度改為（單一）單獨所有權制度，故於二零一一年八月十九日向土地工務運輸局遞交了相關的更改工程計劃，根據該計劃，取消上述閣樓以遵守商業樓層的法定最低標高，而建築物改為三層高，其中一層為地庫。根據該局副局長於二零一一年十月十一日所作的批示，上述計劃已被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、承批人透過其受權人文禮聰於二零一一年十一月十日根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，請求批准按

1. É revista parcialmente, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 89 m², situado na península de Macau na Rua de S. Roque, onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 50 e 52, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 7 969, destinado a manter o edifício nele implantado com 3 pisos, em regime de propriedade única, destinado a comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

7 de Agosto de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 1 412.02 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 41/2012 da
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Cheang Fong Cheng, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Cheang Fong Cheng, solteira, maior, com domicílio de correspondência em Macau, na Estrada Marginal da Ilha Verde, Edifício Kam Loi Kong Ip Tai Ha, n.º 1 281, 3.º andar H, é titular do direito resultante da concessão, por aforamento, incluindo a propriedade de construção, do terreno com a área de 89 m², situado na península de Macau, na Rua de S. Roque, onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 50 e 52, em regime de propriedade horizontal, que compreende 4 pisos, sendo 1 em cave, destinados a cave e o rés-do-chão a comércio e o 1.º andar, com sótão, a habitação, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 7 969 a fls. 126 do livro B25, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 180 265G.

2. O contrato da concessão encontra-se titulado pelo Despacho n.º 9/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 1995.

3. Pretendendo alterar a finalidade do 1.º andar do edifício para comercial e o regime para propriedade singular (única), a concessionária submeteu, em 19 de Agosto de 2011, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, o respectivo projecto de obra de modificação, de acordo com o qual é eliminado o sótão para cumprimento do pé-direito mínimo legalmente exigido para os pisos comerciais, passando o edifício a ter 3 pisos, sendo 1 em cave. O referido projecto foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora destes Serviços, de 11 de Outubro de 2011.

4. Em 10 de Novembro de 2011, a concessionária através do seu procurador Man Lai Chung, solicitou autorização para modificar o aproveitamento do terreno, em conformidade com

照已被土地工務運輸局視為可予核准的計劃，更改土地的利用及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制定修改批給的合同擬本。

六、合同標的之土地的面積為89平方米，在附於第9/SATOP/95號批示的前地圖繪製暨地籍司於一九九三年八月十一日發出的第4227/92號地籍圖中定界。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一二年十月四日舉行會議，根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，同意批准有關申請。土地委員會的意見書已於二零一二年十二月三十日經行政長官的批示確認。

八、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將以本批示作為憑證的合同條件通知申請人。申請人透過於二零一三年三月二十二日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

九、承批人已支付以本批示作為憑證的合同第六條款所規定的溢價金及已提供合同第七條款第2款所規定的保證金。

第一條款——合同標的

1. 本合同的標的為按照已核准的建築修改計劃，局部修改一幅以長期租借制度批出，面積89（捌拾玖）平方米，位於澳門半島聖祿杞街，其上建有50及52號樓宇，以公佈於一九九五年二月三日第五期《澳門政府公報》第二組的第9/SATOP/95號批示作為憑證，標示於物業登記局第7969號及其利用權以乙方名義登錄於第180265G號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地的批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的利用及用途

1. 土地用作保留其上建有現樓高3（叁）層，其中1（壹）層為地庫，屬單一所有權制度，建築面積為267（貳佰陸拾柒）平方米，作商業用途的樓宇。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

第三條款——利用權價金及地租

1. 已繳付土地利用權價金\$34,600.00（澳門幣叁萬肆仟陸佰元整）。

2. 每年繳付的地租調整為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。

3. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

o projecto considerado passível de aprovação pela DSSOPT, e a consequente revisão do contrato de concessão, ao abrigo do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 89 m², encontra-se demarcado na planta n.º 4 227/92, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em de 11 de Agosto de 1993, anexa ao Despacho n.º 9/SATOP/95.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 4 de Outubro de 2012, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, ao abrigo do disposto no artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 30 de Dezembro de 2012.

8. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 22 de Março de 2013.

9. A concessionária pagou o prémio e prestou a caução estipulados na cláusula sexta e no n.º 2 da cláusula sétima, ambas do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão parcial, em conformidade com o projecto de alteração de arquitectura aprovado, de concessão, por aforamento, do terreno com a área de 89 m² (oitenta e nove metros quadrados), situado na península de Macau, na Rua de S. Roque, onde se encontra construído o prédio n.ºs 50 e 52, titulado pelo Despacho n.º 9/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 1995, descrito na CRP sob o n.º 7 969, cujo domínio útil se encontra inscrito sob o n.º 180 265G a favor da segunda outorgante.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno referido no número anterior passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno destina-se a manter construído o edifício nele implantado, agora com 3 (três) pisos, sendo 1 (um) piso em cave, em regime de propriedade única, com a área bruta de construção de 267 m² (duzentos e sessenta e sete metros quadrados), afectado à finalidade comercial.

2. A área referida no número anterior pode ser sujeita a eventuais rectificações, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil, já pago, do terreno é de \$ 34 600,00 (trinta e quatro mil, seiscentas patacas).

2. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).

3. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

第四條款——利用期限

1. 土地利用更改的總期限為12（壹拾貳）個月，由作為本合同憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。
2. 上款所述的期限包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。
3. 乙方應依照下列期限遞交工程計劃及開始施工：
 - 1) 由第1款所指批示的公佈之日起計60（陸拾）日內，編制及遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；
 - 2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；
 - 3) 由發出工程准照之日起計15（壹拾伍）日內，開始施工。
4. 為遵守上款所指期限的效力，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

第五條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守上條款所訂的任一期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）；延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，罰款將加至雙倍。
2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。
3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方被視為不可抗力。
4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第六條款——合同溢價金

基於本次批給合同的修改，當乙方按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$22,977.00（澳門幣貳萬貳仟玖佰柒拾柒元整）的合同溢價金。

第七條款——轉讓

1. 當土地利用的更改未完全執行而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方批准，承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

Cláusula quarta – Prazo de aproveitamento

1. A modificação do aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 12 (doze) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.
2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.
3. Relativamente à apresentação dos projectos e início da obra, a segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:
 - 1) 60 (sessenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);
 - 2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença da obra;
 - 3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença da obra, para o início da obra.
4. Para efeitos do cumprimento dos prazos referidos no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

Cláusula quinta – Multas

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula anterior, a segunda outorgante fica sujeita a multa, que pode ir até \$ 1 000,00 (mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeita a multa até ao dobro daquela importância, salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante.
2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes, cuja produção esteja, comprovadamente, fora do seu controlo.
3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.
4. Para efeitos do disposto no n.º 2, a segunda outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sexta – Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, a segunda outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 22 977,00 (vinte e duas mil, noventa e sete patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

Cláusula sétima – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto a modificação do aproveitamento não estiver integralmente executada, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. 在不妨礙本條款上款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其條款獲甲方接受的擔保或保險擔保提供保證金\$50,000.00（澳門幣伍萬元整），作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或批准轉讓批給所衍生的權利時退還。

第八條款——監督

在批出土地利用的更改執行期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第九條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，甲方可宣告收回該土地。

2. 當發生下列任一事實時，該土地亦會被收回：

- 1) 第五條款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 未經同意而中斷土地利用的更改。

3. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

4. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權消滅；
- 2) 土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第十條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十一條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

第 43/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十五條第二款及第二百一十三條的規定，作出本批示。

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior desta cláusula a segunda outorgante, para garantia da obrigação aí estabelecida, presta uma caução no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), por meio de depósito, garantia ou seguro caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, após a emissão da licença de utilização ou a obtenção de autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula oitava — Fiscalização

Durante o período de modificação do aproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula nona — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.

2. Fica acordada, ainda, a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto na cláusula quinta;
- 2) Interrupção, não consentida, da modificação do aproveitamento do terreno.

3. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

4. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

- 1) Extinção do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo a segunda outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula décima — Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima primeira — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 43/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º e do artigo 213.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、鑒於公佈於一九九九年八月十八日第三十三期《澳門政府公報》第二組的第65/SATOP/99號批示所述的出售合同一直未正式訂立，故此廢止上述批示。

二、澳門特別行政區獲讓與一幅無帶任何責任或負擔，面積69平方米，位於氹仔島，其上曾建有榮光巷29號及地堡街21號樓宇，標示於物業登記局第20428號的土地的完全所有權。

三、澳門特別行政區獲讓與一幅無帶任何責任或負擔，面積43平方米，位於氹仔島，其上曾建有上款所指樓宇，標示於上述登記局第20248號的土地的利用權。

四、為統一法律制度，根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃制度批出第二款所述土地中面積61平方米的地塊及第三款所述土地中面積41平方米的地塊，以便組成一幅面積102平方米的單一地段，用作興建一幢樓高5層，作商業用途的樓宇。

五、將第二款及第三款所指土地餘下面積分別為8平方米及2平方米的地塊納入國家公產，作為公共街道。

六、本批示即時生效。

二零一四年八月八日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第6204.02號案卷及
土地委員會第31/2010號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——德壽閣管理有限公司。

鑒於：

一、透過公佈於一九九九年八月十八日第三十三期《澳門政府公報》第二組的第65/SATOP/99號批示，批准與Chan Kuok Iong以Chan Tak或Chan Tac的充分受權人身份代表訂立出售合同，以出售一幅面積41平方米，位於氹仔島地堡街的地塊的田底權，該幅地塊透過載於前財政司185冊第111頁的一九八一年二月十三日的公證書以長期租借制度批出，以便統一曾建有地堡街21號（舊為20號）及榮光巷29號的樓宇，標示於物業登記局B44

1. É revogado o Despacho n.º 65/SATOP/99, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 33, II Série, de 18 de Agosto de 1999, por não ter sido formalizado o contrato de venda a que o mesmo se refere.

2. É cedido à Região Administrativa Especial de Macau, livre de quaisquer ónus ou encargos, o direito de propriedade perfeita sobre o terreno com a área de 69 m², situado na ilha da Taipa, onde se encontrava construído o prédio com o n.º 29 da Travessa da Glória e o n.º 21 da Rua do Regedor, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 20 428.

3. É cedido à Região Administrativa Especial de Macau, livre de quaisquer ónus ou encargos, o domínio útil do terreno com a área de 43 m², situado na ilha da Taipa, onde se encontrava construído o prédio identificado no número anterior, descrito na sobredita Conservatória sob o n.º 20 248.

4. São concedidas, por arrendamento, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, para efeitos de unificação dos regimes jurídicos, uma parte do terreno referido no n.º 2, com a área de 61 m², e outra parte do terreno referido no n.º 3, com a área de 41 m², passando a constituir um único lote com a área de 102 m², para ser aproveitado com a construção de um edifício de 5 pisos, destinado a comércio.

5. A parte remanescente dos terrenos identificados nos n.ºs 2 e 3, com a área de, respectivamente, 8 m² e de 2 m², é integrada no domínio público do Estado, como via pública.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

8 de Agosto de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 6 204.02 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 31/2010
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A sociedade Administração Tak Sau Kok Lda., como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Pelo Despacho n.º 65/SATOP/99, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 33, II Série, de 18 de Agosto de 1999, foi autorizada a celebração do contrato de venda, a favor de Chan Tak ou Chan Tac, representado pelo seu bastante procurador Chan Kuok Iong, do domínio directo da parcela de terreno com a área de 41 m², situado na ilha da Taipa, na Rua do Regedor, que fora concedida por aforamento, através da escritura de 13 de Fevereiro de 1981, exarada de fls. 111 do livro 185 da Direcção dos Serviços de Finanças, para unificação do regime jurídico do terreno onde se encontrava construído o prédio com o n.º 21 (antigo n.º 20) da Rua do Regedor e n.º 29 da Travessa da Glória, descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP)

簿冊第118頁背頁第20428號的土地之法律制度；而除了上述地塊，該幅土地亦包括一幅屬完全所有權制度，面積69平方米的地塊。

二、根據上述批示，有關出售合同原應以在前財政司簽訂的公證書作為憑證。

三、儘管已多次通知利害關係人，但其沒有出席訂立公證書，故導致上述公證書未有正式訂立。

四、總址設於澳門佛山街51號，新建業商業中心9樓，登記於商業及動產登記局第18182 (SO) 號的德壽閣管理有限公司，於二零零七年三月十九日向土地工務運輸局遞交了一份修改建築計劃，該計劃擬將上述土地重新利用，以興建一幢樓高五層，其中一層為地庫，作商業用途的樓宇。根據該局副局長於二零零七年五月二十八日作出之批示，有關計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

五、在正式提出重新利用土地的申請及集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報及製定讓與有關地塊的所有權及利用權，並隨後以租賃制度批出該等地塊，以便統一組成該土地的地塊的法律制度的合同擬本。

六、屬完全所有權制度，面積69平方米的地塊，在地圖繪製暨地籍冊於二零一零年八月二十日發出的第1144/1989號地籍圖中以字母“A”及“D”定界及標示，而面積分別為61平方米及8平方米；以長期租借制度批出，面積43平方米的地塊，在同一地籍圖中以字母“B”及“C”定界及標示，而面積分別為41平方米及2平方米。

七、根據對該地點所訂定的新街道準線，當有關土地進行利用時，須將字母“D”及“C”標示，總面積10平方米的地塊脫離該土地，以納入公產，作為公共街道。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一零年十二月二日舉行會議，根據七月五日第6/80/M號法律第二十九條第一款c)項、第四十九條和續後數條及第一百二十九條的規定同意批准有關申請，而有關意見書已於二零一一年五月十六日經行政長官的批示確認。

九、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將以本批示作為憑證的合同的條件通知申請公司。該公司透過於二零一一年六月十四日遞交由陳國權及陳國智，分別以德壽閣管理有限公司行政管理委員會主席及總經理的身份代表該公司所簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於上述聲明書上的確認，其身分及權力已經私人公證員Hugo Ribeiro Couto核實。

sob o n.º 20 428 a fls. 118v do livro B44, que integra, além da sobredita parcela, uma parcela em regime de propriedade perfeita com a área de 69 m².

2. De acordo com o aludido despacho, o respectivo contrato de venda deveria ser titulado por escritura pública a celebrar na Direcção dos Serviços de Finanças.

3. Verificou-se que a dita escritura não foi formalizada por o interessado não ter comparecido para a realização do acto, apesar de ter sido notificado para o efeito, por diversas vezes, pelo que o referido negócio jurídico não chegou a concretizar-se.

4. Em 19 de Março de 2007, a sociedade com a firma «Administração Tak Sau Kok Lda.», com sede na Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Ip, 9.º andar, em Macau, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 18 182 (SO), submeteu à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) um projecto de alteração de arquitectura, relativo ao reaproveitamento do aludido terreno com a construção de um edifício de 5 pisos, incluindo 1 piso em cave, destinado a comércio, que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho do subdirector daqueles serviços de 28 de Maio de 2007.

5. Formalizado o pedido de reaproveitamento do terreno e reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de unificação do regime jurídico das parcelas que compõem o terreno, mediante a cedência dos respectivos direito de propriedade e domínio útil, seguida da concessão por arrendamento dessas parcelas.

6. A parcela do terreno com a área de 69 m², no regime de propriedade perfeita, e a parcela com a área de 43 m², no regime de aforamento, encontram-se demarcadas e assinaladas, respectivamente, com as letras «A» e «D», com a área de 61 m² e 8 m² e com as letras «B» e «C», com a área de 41 m² e 2 m², na planta n.º 1 144/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 20 de Agosto de 2010.

7. Por força dos novos alinhamentos definidos para o local, a execução do aproveitamento do terreno em apreço exige a desanexação das parcelas assinaladas com as letras «D» e «C», com a área global de 10 m², para integrar o domínio público, como via pública.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 2 de Dezembro de 2010, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, ao abrigo do disposto na alínea c) do n.º 1 do artigo 29.º, no artigo 49.º e seguintes e no artigo 129.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 16 de Maio de 2011.

9. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 14 de Junho de 2011, assinada por Chan Kok Kun e Chan Kuok Chi, na qualidade, respectivamente, de presidente do concelho de administração e de gerente geral e em representação da sociedade «Administração Tak Sau Kok Lda.», qualidade e poderes verificados pelo notário privado Hugo Ribeiro Couto, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

十、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第八條款2)項規定的溢價金，並已提供第十條款第2款所訂的保證金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為：

1) 甲方接納乙方以有償方式讓與一幅無帶任何責任或負擔，面積69(陸拾玖)平方米，位於氹仔島榮光巷，其上曾建有29號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一零年八月二十日發出的第1144/1989號地籍圖中以字母“A”及“D”標示，並標示於物業登記局B44冊第118頁背頁第20428號，及其權利以乙方名義登錄於第80899G號的土地的所有權：

(1) 面積61(陸拾壹)平方米，價值為\$1,023,553.00(澳門幣壹佰零貳萬叁仟伍佰伍拾叁元整)的“A”地塊，將納入私產；

(2) 面積8(捌)平方米，價值為\$134,236.00(澳門幣拾叁萬肆仟貳佰叁拾陸元整)的“D”地塊，將納入公產，作為公共街道；

2) 甲方接納乙方以有償方式讓與一幅無帶任何責任或負擔，面積43(肆拾叁)平方米，位於氹仔島地堡街，其上曾建有21號樓宇，在上述地籍圖中以字母“B”及“C”標示，並標示於物業登記局B44冊第118頁背頁第20428號，其利用權以乙方名義登錄於第80899G號的土地的利用權：

(1) 面積41(肆拾壹)平方米，價值為\$687,962.00(澳門幣陸拾捌萬柒仟玖佰陸拾貳元整)的“B”地塊，將納入私產；

(2) 面積2(貳)平方米，價值為\$33,559.00(澳門幣叁萬叁仟伍佰伍拾玖元整)的“C”地塊，將納入公產，作為公共街道；

3) 以租賃制度將1)項第(1)分項及2)項第(1)分項所述的地塊批給乙方。

2. 上款所指在上述地籍圖中以字母“A”及“B”標示的地塊，將以租賃制度進行合併及共同利用，組成一幅面積102(壹佰零貳)平方米的單一地段，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期限

1. 租賃的有效期為25(貳拾伍)年，由作為本合同憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

10. A concessionária pagou a prestação de prémio e prestou a caução, estipuladas na alínea 2) da cláusula oitava e no n.º 2 da cláusula décima do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira – Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A cedência onerosa pelo segundo outorgante a favor do primeiro outorgante, que aceita, livre de qualquer ónus ou encargos, do direito de propriedade do terreno com a área de 69 m² (sessenta e nove metros quadrados), situado na ilha da Taipa, na Travessa de Glória, onde se encontrava construído o prédio com o n.º 29, assinalado com as letras «A» e «D» na planta n.º 1 144/1989, emitida pela DSCC, em 20 de Agosto de 2010, descrito na CRP sob o n.º 20 428 a fls. 118v do livro B44 e cujo direito se acha registado a favor do segundo outorgante segundo a inscrição n.º 80 899G:

(1) A parcela «A», com a área de 61 m² (sessenta e um metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 1 023 553,00 (um milhão, vinte e três mil, quinhentas e cinquenta e três patacas), passa a integrar o domínio privado;

(2) A parcela «D», com a área de 8 m² (oito metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 134 236,00 (cento e trinta e quatro mil, duzentas e trinta e seis patacas), passa a integrar o domínio público, como via pública;

2) A cedência onerosa pelo segundo outorgante a favor do primeiro outorgante, que aceita, livre de quaisquer ónus ou encargos, do domínio útil do terreno com a área de 43 m² (quarenta e três metros quadrados), situado na ilha da Taipa, na Rua do Regedor, onde se encontrava construído o prédio n.º 21, assinalado na referida planta cadastral com as letras «B» e «C», descrito na CRP sob o n.º 20 428 a fls. 118v do livro B44 e cujo domínio útil se acha registado a favor do segundo outorgante segundo a inscrição n.º 80 899G:

(1) A parcela «B», com a área de 41 m² (quarenta e um metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 687 962,00 (seiscentas e oitenta e sete mil, novecentas e sessenta e duas patacas), passa a integrar o domínio privado;

(2) A parcela «C», com a área de 2 m² (dois metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 33 559,00 (trinta e três mil, quinhentas e cinquenta e nove patacas), passa a integrar o domínio público, como via pública;

3) A concessão a favor do segundo outorgante, em regime de arrendamento, das parcelas de terreno referidas na subalínea (1) das alíneas 1) e 2) desta cláusula.

2. As parcelas de terreno referidas no número anterior, assinaladas com as letras «A» e «B» na referida planta, destinam-se a ser anexadas e aproveitadas conjuntamente, em regime de arrendamento, constituindo um único lote com a área de 102 m² (cento e dois metros quadrados), de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, e cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda – Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

2. 上款訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高5（伍）層，其中1（壹）層為地庫，建築面積為506平方米，作商業用途的樓宇。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

第四條款——租金

1. 乙方每年繳付的租金如下：

1) 在土地利用期間，每平方米批出土地的租金為\$12.00（澳門幣貳元整），總金額為\$1,224.00（澳門幣壹仟貳佰貳拾肆元整）；

2) 在土地利用完成後，改為作商業用途的建築面積每平方米\$6.00（澳門幣陸元整）。

2. 租金每五年調整一次，由作為本合同憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例的新訂租金的即時實施。

第五條款——利用期限

1. 土地利用的總期限為24（貳拾肆）個月，由作為本合同憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款訂定的期限包括乙方遞交計劃及甲方審議該等計劃所需的時間。

第六條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一零年八月二十日發出的第1144/1989號地籍圖中以字母“A”、“B”、“C”及“D”標示的地塊，並移走其上可能存在的所有建築物、物料和基礎設施。

第七條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第五條款訂定的期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$5,000.00（澳門幣伍仟元整）；延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício de propriedade única, compreendendo 5 (cinco) pisos, sendo 1 (um) em cave, afectado à finalidade comercial, com a área bruta de construção de 506 m².

2. A área referida no número anterior pode ser sujeita a eventual rectificação, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula quarta — Renda

1. O segundo outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de aproveitamento, \$ 12,00 (doze patacas) por metro quadrado de terreno concedido, no montante global de \$ 1 224,00 (mil, duzentas e vinte e quatro patacas);

2) Após a conclusão de aproveitamento, passa a pagar \$ 6,00 (seis patacas) por metro quadrado de área bruta de construção para comércio.

2. A renda é revista de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta — Prazo do aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 24 (vinte e quatro) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo fixado no número anterior inclui os prazos necessários para a apresentação dos projectos pelo segundo outorgante e apreciação dos mesmos pelo primeiro outorgante.

Cláusula sexta — Encargos especiais

Constitui encargo especial a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante a desocupação das parcelas de terreno assinaladas com as letras «A», «B», «C» e «D», na planta n.º 1 144/1989, emitida em 20 de Agosto de 2010, pela DSCC, e remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sétima — Multas

1. Pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula quinta, o segundo outorgante fica sujeito a multa, que pode ir até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância, salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第八條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付合同溢價金\$1,367,534.00（澳門幣壹佰叁拾陸萬柒仟伍佰叁拾肆元整），其繳付方式如下：

1) \$1,023,553.00（澳門幣壹佰零貳萬叁仟伍佰伍拾叁元整），透過讓與第一條款第1款1)項第(1)分項所述地塊，以實物繳付；

2) \$343,981.00（澳門幣叁拾肆萬叁仟玖佰捌拾壹元整），當乙方按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，以金錢一次性繳付。

第九條款——保證金

1. 根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$1,224.00（澳門幣壹仟貳佰貳拾肆元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 本條款第1款所述的保證金，將在遞交由土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

第十條款——轉讓

1. 當土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方許可，承讓人亦須受本合同修改後的條件約束。

2. 在不妨礙上款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其他條款獲甲方接受的銀行擔保或保險擔保提供保證金\$50,000.00（澳門幣伍萬元整），作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或許可轉讓批給所衍生的權利時退還。

第十一條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效執行任務。

第十二條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第七條款第1款規定的加重罰款期限屆滿；

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula oitava – Prémio de contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio de contrato, o montante global de \$ 1 367 534,00 (um milhão, trezentas e sessenta e sete mil, quinhentas e trinta e quatro patacas), da seguinte forma:

1) \$ 1 023 553,00 (um milhão, vinte e três mil, quinhentas e cinquenta e três patacas), em espécie, pela cedência da parcela identificada na subalínea (1) da alínea 1) do n.º 1 da cláusula primeira;

2) \$ 343 981,00 (trezentas e quarenta e três mil, novecentas e oitenta e uma patacas), em numerário, que será liquidado de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

Cláusula nona – Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o segundo outorgante presta uma caução no valor de \$ 1 224,00 (mil, duzentas e vinte e quatro patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 desta cláusula será devolvida ao segundo outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquele, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

Cláusula décima – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato.

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior, o segundo outorgante, para garantia da obrigação aí estabelecida, presta uma caução no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), por meio de depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula décima primeira – Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima segunda – Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Findo o prazo da multa agravada, previsto no n.º 1 da cláusula sétima;

2) 當土地利用未完成，未經同意而更改批給用途；

3) 土地利用中止超過90（玖拾）日，但有合理解釋且為甲方接受的特殊原因除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致無帶任何負擔及已被騰空的土地歸甲方所有，乙方無權要求任何賠償。

第十三條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1) 不準時繳付租金；

2) 土地利用完成，未經同意而更改土地的利用及/或批給用途；

3) 不履行第六條款訂定的義務；

4) 違反第十條款的規定，將批給所衍生的狀況轉讓。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

第十四條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十五條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão, enquanto o aproveitamento do terreno não estiver concluído;

3) Interrupção do aproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo motivos especiais devidamente justificados e aceites pelo primeiro outorgante.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão do terreno, livre e desocupado, à posse do primeiro outorgante, sem direito a qualquer indemnização por parte do segundo outorgante.

Cláusula décima terceira — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Falta do pagamento pontual da renda;

2) Alteração, não consentida, do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão, no caso de já estar concluído o aproveitamento do terreno;

3) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta;

4) Transmissão de situações decorrentes da concessão, com violação do disposto na cláusula décima.

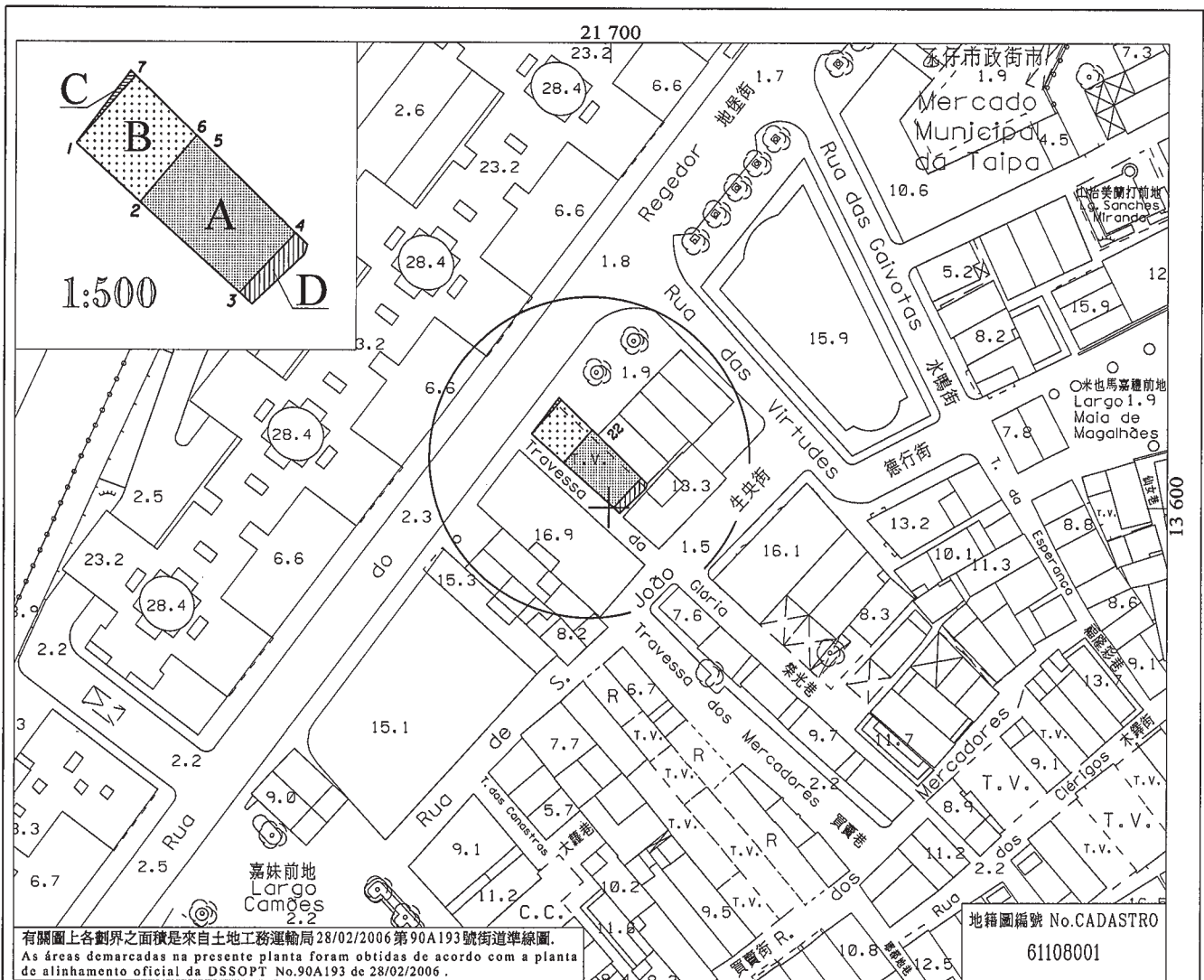
2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.





Cláusula décima quinta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



位於鄰近地堡街之土地(實地門牌地堡街21號及榮光巷29號) - 丞仔

Terreno junto à Rua do Regedor (no local nº21 da Rua do Regedor e nº29 da Travessa da Glória) - Taipa

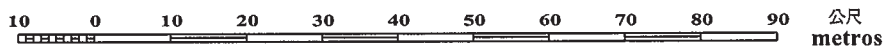
-  面積 " A " = 61 平方米
Área m²
-  面積 " B " = 41 平方米
Área m²
-  面積 " C " = 2 平方米
Área m²
-  面積 " D " = 8 平方米
Área m²

Nº	M (m)	P (m)
1	21 688.6	13 610.8
2	21 693.4	13 606.5
3	21 700.7	13 600.0
4	21 704.8	13 604.3
5	21 698.3	13 610.6
6	21 697.5	13 611.4
7	21 693.0	13 615.8



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準:平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

四至 Confrontações actuais :

- A+B 地塊 : 標示編號 20428 的部分。
Parcelas A+B : Parte da descrição nº20428.
 - 東北 - 位於鄰近地堡街之土地(實地門牌地堡街 22號)(n°9270)及地堡街;
NE - Terreno junto à Rua do Regedor(no local nº22 da Rua do Regedor)
(n°9270) e Rua do Regedor;
 - 東南 - D地塊;
SE - Parcela D;
 - 西南 - 榮光巷;
SW - Travessa da Glória;
 - 西北 - C地塊;
NW - Parcela C;
 - C 地塊 : 標示編號 20428 的部分。
Parcela C : Parte da descrição nº20428.
 - 東北/西北 - 地堡街;
NE/NW - Rua do Regedor;
 - 東南 - B地塊;
SE - Parcela B;
 - D 地塊 : 標示編號 20428 的部分。
Parcela D : Parte da descrição nº20428.
 - 東北 - 位於鄰近地堡街之土地(實地門牌地堡街 22號)(n°9270);
NE - Terreno junto à Rua do Regedor(no local nº22 da Rua do Regedor)
(n°9270);
 - 東南 - 位於鄰近榮光巷之未命名小巷;
SE - Viela sem designação junto à Travessa da Glória;
 - 西南 - 榮光巷;
SW - Travessa da Glória;
 - 西北 - A地塊。
NW - Parcela A.
- 備註: - "A+B+C+D"地塊相應為標示編號 20428。
OBS: As parcelas "A+B+C+D" correspondem à totalidade da descrição nº20428.
- "A"及 "D"地塊為完全所有權之土地。
As parcelas "A" e "D" são terreno de propriedade perfeita.
 - "B"及 "C"地塊為長期租借方式批出之土地。
As parcelas "B" e "C" são terreno concedido por aforamento.
 - "C+D"地塊, 用作公共街道用途, 應被清理及歸入澳門政府公產之土地。
As parcelas "C+D" são terreno a integrar no domínio público do Estado,
destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

第 44/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第一款，連同第124/2009號行政命令第一款及第六款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予運輸工務司司長辦公室主任黃振東，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“中國城市規劃學會”和“中國城市規劃設計研究院”簽訂《澳門新城區總體規劃》合作補充協議書。

二零一四年八月十三日

運輸工務司司長 劉仕堯

二零一四年八月十四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 張佩儀

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 44/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1 e 6 da Ordem Executiva n.º 124/2009, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no chefe do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, Wong Chan Tong, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, na assinatura do acordo de cooperação suplementar para a elaboração do «Plano Director dos Novos Aterros Urbanos de Macau», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Urban Planning Society of China» e a «China Academy of Urban Planning & Design».

13 de Agosto de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 14 de Agosto de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Cheong Pui I*.

立法會輔助部門**議決摘錄**

立法會執行委員會於二零一四年八月十三日議決如下：

鄧凱欣——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階首席翻譯員的編制外合同續期一年，自二零一四年十月十日起生效。

譚煥新——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同續期一年，自二零一四年十月十四日起生效。

何秀山——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一四年十月十日起生效。

徐麗華——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第三職階特級行政技術助理員的編制外合同續期一年，自二零一四年十月二十五日起生效。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA**Extractos de deliberações**

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 13 de Agosto de 2014:

Manuela Regina Borges — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 10 de Outubro de 2014.

Tam Vun San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 14 de Outubro de 2014.

Violeta da Rocha Ho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 10 de Outubro de 2014.

Choi Lai Va — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 25 de Outubro de 2014.

蘇小惠——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條及按照第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款之規定,其散位合同續期一年,並以附註形式修改有關合同第三條款,轉為第七職階勤雜人員,自二零一四年十月二日起生效。

廖昌盛——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,其在本會輔助部門擔任第五職階勤雜人員的散位合同續期一年,自二零一四年十月十八日起生效。

聲 明

為著有關效力,茲聲明,本會輔助部門編制內第二職階顧問文案胡國燦,因達擔任公職年齡上限強制退休,由二零一四年八月十三日起生效。

二零一四年八月十四日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零一四年七月十四日的批示:

麥遠山——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條之規定,其在本辦公室擔任第一職階一等技術員之定期委任自二零一四年八月十一日至二零一五年八月十日止。

摘錄自代理檢察長於二零一四年八月一日的批示:

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條,並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條,以及經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第四條及第十九條第三款的規定,以定期委任方式委任陳賢松為本辦公室律政廳廳長,自二零一四年八月二十日起,為期兩年,可續任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定,現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下:

1. 委任理由:

——職位出缺;

Sou Sio Wai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 7.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 13.^o; n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Outubro de 2014.

Lio Cheong Seng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 18 de Outubro de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Vu Kok Chan, letrado assessor, 2.^o escalão, do quadro de pessoal destes Serviços — desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por ter atingido o limite de idade, a partir de 13 de Agosto de 2014.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 14 de Agosto de 2014. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U.*

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 14 de Julho de 2014:

Mak Un San — nomeada, em comissão de serviço, técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.^o do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, vigente, de 11 de Agosto de 2014 a 10 de Agosto de 2015.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Procuradora, substituta, de 1 de Agosto de 2014:

Chan In Chong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Assuntos Jurídicos deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.^o, n.º 3, alínea I), 4.^o e 5.^o da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.^o, n.º 2, 3.^o, n.º 1, 5.^o e 7.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 4.^o e 19.^o, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 20 de Agosto de 2014, renovável.

Ao abrigo do artigo 5.^o, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——陳賢松的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室律政廳廳長一職。

2. 學歷：

——澳門大學法學院中文法學士；

——暨南大學法學院法學士；

——澳門大學社會及人文科學學院中葡翻譯學士。

3. 職業培訓：

——第五十七屆葡國語言文化夏季課程；

——澳門法律簡介培訓課程；

——同聲傳譯技巧課程；

——接待公眾——組織的素質和形象課程；

——行政程序法典課程；

——「《基本法》框架下的澳門檢察制度」研習班；

——領導技巧課程；

——香港廉政公署綜合入職課程；

——香港廉政公署第23期總調查主任指揮課程；

——內地法律與檢察制度培訓班；

——知識產權司法保護、刑法保護研討會培訓課程；

——“公職法律制度——紀律制度”培訓課程；

——計劃管理課程；

——澳門博彩業法例課程；

——檢察院工作人員基礎培訓課程；

——“行政程序中的若干規定”培訓課程；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——澳門檢察官國情研修班；

——第十五期全國新聞發言人培訓班；

——認識領事業務培訓班；

——政策制訂及執行培訓課程（處級主管）。

— Chan In Chong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa na Faculdade de Direito da Universidade de Macau;

— Licenciatura em Direito na Faculdade de Direito da Universidade Jinan;

— Licenciatura em Tradução e Interpretação (Português-Chinês) na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau.

3. Formação profissional:

— Curso Avançado de Língua e Cultura Portuguesa do 57.º Curso de Verão;

— Curso de Acção de Formação em Legislação de Macau;

— Curso de Técnicas de Tradução Simultânea;

— Curso de Atendimento ao Público — A Qualidade e a Imagem da Organização;

— Curso de Código do Procedimento Administrativo;

— Curso de Formação de «Sistema de Procuradoria de Macau sob Orientação da Lei Básica»;

— Curso de Técnicas de Liderança;

— Hong Kong ICAC Common Induction Course;

— Hong Kong ICAC Chief Investigators Command Course n.º 23;

— Training Course of Chinese Law and Prosecutorial System;

— Curso de Formação sobre a Protecção dos Direitos da Propriedade Intelectual e a Defesa da Justiça Penal;

— Curso sobre o Regime Jurídico da Função Pública-Regime Disciplinar;

— Curso de Gestão de Projectos;

— Curso sobre a Legislação do Sector dos Jogos de Macau;

— Curso de Formação Básica para os Trabalhadores do Ministério Público;

— Curso de Algumas Regras referentes aos Procedimentos Administrativos;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Curso de Formação sobre a Situação Actual da Nação para os Procuradores de Macau;

— 15.º Curso Nacional de Formação de Porta-Voz;

— Curso de Formação de Compreensão das Funções Consulares;

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (Chefes de Divisão).

4. 專業簡歷：

——1994年至1997年，政府新聞署高級技術員；

——1997年至2000年，司法事務司編制駐澳門監獄翻譯員；

——2000年至今，檢察長辦公室編制翻譯員；

——2000年至2011年，檢察長辦公室司法輔助廳司法事務範疇的職務主管；

——2011年12月21日至2013年12月20日，獲委任為檢察長辦公室司法輔助廳司法事務處處長；

——2013年12月21日至2014年8月19日，獲委任為檢察長辦公室律政廳法律事務處處長；

——2014年6月9日至2014年8月19日，獲委任為檢察長辦公室律政廳代廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第四條第三款及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任鄭鼎基為本辦公室律政廳法律事務處處長，自二零一四年八月二十日起，為期兩年，可續任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——鄭鼎基的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室律政廳法律事務處處長一職。

2. 學歷：

——澳門科技大學法學院法學碩士；

——澳門大學社會及人文科學學院英文學士(傳意專業)。

3. 職業培訓：

——澳門博彩業法例課程；

——檢察院工作人員基礎培訓課程；

——公務人員基本培訓課程——行政人員及專業技術員組別；

——中葡傳譯技巧課程；

4. Currículo profissional:

— De 1994 a 1997, técnico superior do Gabinete de Comunicação Social;

— De 1997 a 2000, intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça (Estabelecimento Prisional de Macau);

— Desde 2000 até ao presente, intérprete-tradutor do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador;

— De 2000 a 2011, chefe funcional (área judicial) do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador.

— De 21 de Dezembro de 2011 a 20 de Dezembro de 2013, chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador;

— De 21 de Dezembro de 2013 a 19 de Agosto de 2014, chefe da Divisão de Assuntos Legais do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador;

— De 9 de Junho de 2014 a 19 de Agosto de 2014, chefe do Departamento de Assuntos Jurídicos, substituto, do Gabinete do Procurador.

Chiang Ting Kei — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Assuntos Legais do Departamento de Assuntos Jurídicos deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 20 de Agosto de 2014, renovável.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chiang Ting Kei possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Assuntos Legais do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestre em Direito na Faculdade de Direito da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Licenciatura em Estudos Ingleses (especialização em Comunicação) na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau.

3. Formação profissional:

— Curso sobre a Legislação do Sector dos Jogos de Macau;

— Curso de Formação Básica para os Trabalhadores do Ministério Público;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Administrativo e Técnico — Profissional;

— Curso de Técnicas de Interpretação chinês-português;

- 澳門公職法律工作者中國人民大學研討班；
- Academy of International Trade and Investment Law 2008 (Trade Module)；
- 公共機構行政訴訟代理人課程；
- 檢察院人員新入職基本培訓課程；
- Intellectual Property Law School 2013；
- 中層公務人員基本培訓課程研修班。

4. 專業簡歷：

- 2004年至2009年，於檢察長辦公室司法輔助廳擔任技術輔導員；
- 2009年至2010年，於澳門貿易投資促進局擔任技術員；
- 2010年至2011年，於澳門貿易投資促進局擔任高級技術員；
- 2011年至2014年，於檢察長辦公室律政廳擔任高級技術員；
- 2012年至今，禁毒委員會委員（檢察院代表）；
- 2014年6月9日至2014年8月19日，檢察長辦公室律政廳法律事務處代處長。

摘錄自檢察長於二零一四年八月七日的批示：

區偉新及黃振潮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第一職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年九月十六日起續期一年。

二零一四年八月十四日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

- Programa de Estudos realizado na Universidade Renmin da China para trabalhadores na área jurídica da Administração Pública de Macau；
- Academy of International Trade and Investment Law 2008 (Trade Module)；
- Curso sobre o Patrocínio por Licenciados em Direito no Âmbito do Processo Administrativo Contencioso；
- Curso de Formação Básica para o Ingresso dos Trabalhadores do Ministério Público；
- Intellectual Property Law School 2013；
- Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio.

4. Currículo profissional:

- De 2004 a 2009, adjunto-técnico do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador；
- De 2009 a 2010, técnico do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau；
- De 2010 a 2011, técnico superior do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau；
- De 2011 a 2014, técnico superior do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador；
- Desde 2012 até ao presente, membro da Comissão de Luta contra a Droga (representante do Ministério Público)；
- De 9 de Junho de 2014 a 19 de Agosto de 2014, chefe da Divisão de Assuntos Legais, substituto, do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 7 de Agosto de 2014:

Au Wai San e Wong Chan Chio — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Setembro de 2014.

Gabinete do Procurador, aos 14 de Agosto de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一四年七月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一、第三、第四、第五、第六、第七的第三職階二等翻譯員陳慧、羅高駿、馮貴華、杜嘉敏、Gabriel Pinto de Morais、陳永麟及排名第二的第二職階二等翻譯員Eduardo

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Julho de 2014:

Chan Wai, Luís Miguel Pereira Lopes, Fong Kuai Wa, To Ka Man, Gabriel Pinto de Morais, Gaspar Garcia, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 3.º escalão, classificados em 1.º, 3.º, 4.º, 5.º, 6.º, 7.º lugares e Eduardo Alberto de Jesus, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, classificado em 2.º lugar, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de

Alberto de Jesus，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員。

按行政法務司司長於二零一四年七月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人第二職階首席翻譯員鄭耀功，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員。

二零一四年八月五日於行政公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局局長於二零一四年七月三十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，呂灝儀、陳安琪、何晉賢、溫柏豪及熊國偉在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一四年九月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階首席技術輔導員黃嘉怡、張敏華及李婉婷的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點365，自二零一四年七月十六日起生效。

二零一四年八月十三日於法務局

代局長 梁葆瑩

民 政 總 署

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零一四年六月二十日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生

Junho — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Julho de 2014:

Cheang Io Kong, intérprete-tradutor principal, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2014, II Série, de 25 de Junho — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 5 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Julho de 2014:

Loi Hou I, Chan On Kei, Ho Chon In, Van Pak Hou e Hong Kuok Wai, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Setembro de 2014.

Wong Ka I, Cheung Man Wah e Lei Un Teng, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Agosto de 2014. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Junho de 2014 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um

監督部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

李,源樂及尹,德衛——第三職階市政機構特級監督,薪俸280點,分別自二零一四年八月二日及八月二十三日起生效;

麥,發慶及楊,志成——第七職階勤雜人員,薪俸180點,皆自二零一四年九月一日起生效;

麥,錦秀——第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零一四年八月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一四年七月二日作出之批示,並於同月四日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,下列員工獲准修改其等編制外合同的第三條款:

Carvalhosa, Felisberto de——市民事務辦公室第二職階首席行政技術助理員,薪俸275點,自二零一四年七月十三日起生效;

Muiria, Cipriano學士——法律及公證辦公室第二職階首席高級技術員,薪俸565點,自二零一四年七月十三日起生效;

袁,耀威——食品安全中心第二職階首席技術輔導員,薪俸365點,自二零一四年七月十三日起生效。

管理委員會:

黃,俊偉學士及羅,婉燕學士——第二職階顧問高級技術員,薪俸625點,皆自二零一四年七月十三日起生效;

鄭,淑玲——第二職階首席技術輔導員,薪俸365點,自二零一四年七月十三日起生效。

衛生監督部:

劉,笑歡——第二職階首席技術員,薪俸470點,自二零一四年七月十三日起生效;

侯,炳祺——第二職階特級技術輔導員,薪俸415點,自二零一四年七月十三日起生效;

任,悅超及詹,焯雄——第二職階首席技術輔導員,薪俸365點,皆自二零一四年七月十三日起生效;

胡,文輝、余,寶輝、黃,焯欽、朱,伯煥、惠,程傑及楊,潘,淑貞——第二職階特級行政技術助理員,薪俸315點,皆自二零一四年七月十三日起生效;

陳,孝燦、梁,榮昌、羅,路明、傅,惠強及叶,賢勝——第二職階首席行政技術助理員,薪俸275點,皆自二零一四年七月十三日起生效。

ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei, Iun Lok e Wan, Tak Wai, como fiscais especialistas das câmaras municipais, 3.º escalão, índice 280, a partir de 2 e 23 de Agosto de 2014, respectivamente;

Mak, Fat Heng e Yeong, Chi Seng, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, ambos a partir de 1 de Setembro de 2014;

Mak, Kam Sau, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 26 de Agosto de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Julho de 2014 e presentes na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Carvalhosa, Felisberto de, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, no GC, a partir de 13 de Julho de 2014;

Licenciado Muiria, Cipriano, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, no GJN, a partir de 13 de Julho de 2014;

Yuen, Io Wai, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, no CSA, a partir de 13 de Julho de 2014.

No CA:

Licenciados Wong, Paulo e Loh, Wan Yin, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, ambos a partir de 13 de Julho de 2014;

Cheang, Sok Leng, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 13 de Julho de 2014.

Nos SIS:

Lao, Sio Fun, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 13 de Julho de 2014;

Hau, Peng Kei, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 13 de Julho de 2014;

Iam, Iut Chio e Chim, Kueng Hong, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, ambos a partir de 13 de Julho de 2014;

Wu, Man Fai, U, Pou Fai, Vong, Cheok Iam, Chu, Pak Wun, Wai, Cheng Kit e Jeong Pun, Sok Cheng, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, todos a partir de 13 de Julho de 2014;

Chan, Hao Chan, Leong, Weng Cheong, Lo, Lou Meng, Fu, Vai Keong e Ip, In Seng, para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, todos a partir de 13 de Julho de 2014.

澳門文化中心：

Soares G. Lencastre, Fernando Pedro 學士及李, 碧嘉學士——第二職階顧問高級技術員, 薪俸625點, 皆自二零一四年七月十三日起生效;

張, 裕傑——第二職階首席技術輔導員, 薪俸365點, 自二零一四年七月十三日起生效;

鍾, 玉坤——第二職階首席行政技術助理員, 薪俸275點, 自二零一四年七月十三日起生效。

澳門藝術博物館：

Gomes de Carvalho, Isabel Alexandra 學士及羅, 家俊學士——第二職階首席高級技術員, 薪俸565點, 皆自二零一四年七月十三日起生效;

馮, 惠芳——第二職階特級技術員, 薪俸525點, 自二零一四年七月十三日起生效;

盧, 孟睿——第二職階首席技術員, 薪俸470點, 自二零一四年七月十三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年七月二日作出之批示, 並於同月四日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條, 以及根據第14/2009號法律第十三條之規定, 下列員工獲准修改其等編制外合同的第三條款:

化驗所：

Gomes Teixeira, Felix 學士——第二職階顧問高級技術員, 薪俸625點, 自二零一四年七月十三日起生效;

李, 錦賢——第二職階特級技術員, 薪俸525點, 自二零一四年七月十三日起生效;

何, 偉賢、關, 嘉廉、張, 麗冰及羅, 雪花——第二職階首席技術員, 薪俸470點, 皆自二零一四年七月十三日起生效;

張, 富文及鍾, 麗娟——第二職階首席技術輔導員, 薪俸365點, 皆自二零一四年七月十三日起生效;

Da Silva de Jesus, Arlete——第二職階特級行政技術助理員, 薪俸315點, 自二零一四年七月十三日起生效。

資訊處：

簡, 葉, 家娉學士、霍, 啟楷學士及郭, 伯偉學士——第三職階顧問高級技術員, 薪俸650點, 皆自二零一四年七月三十日起生效;

No CCM:

Licenciados Soares G. Lencastre, Fernando Pedro e Lei, Rebeca, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, ambos a partir de 13 de Julho de 2014;

Cheong, Iu Kit, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 13 de Julho de 2014;

Chong, Iok Kuan, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 13 de Julho de 2014.

No MAM:

Licenciados Gomes de Carvalho, Isabel Alexandra e Lo, Ka Chon, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, ambos a partir de 13 de Julho de 2014;

Fong, Vai Fong, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 13 de Julho de 2014;

Lou, Mang Ioi, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 13 de Julho de 2014.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Julho de 2014 e presentes na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

No LAB:

Licenciado Gomes Teixeira, Felix, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 13 de Julho de 2014;

Lei, Kam In, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 13 de Julho de 2014;

Ho, Wai In, Kuan, Ka Lim, Cheong, Lai Peng e Lo, Sut Fa, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, todos a partir de 13 de Julho de 2014;

Cheong, Fu Man e Chong, Lai Kun, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, ambos a partir de 13 de Julho de 2014;

Da Silva de Jesus, Arlete, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 13 de Julho de 2014.

Na DI:

Licenciados Kan Ip, Ka Peng, Fok, Kai Kai e Kwok, Pak Vai, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, todos a partir de 30 de Julho de 2014;

黎慧潔——第二職階特級技術員，薪俸525點，自二零一四年七月十三日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一四年七月三日作出之批示，並於同月四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等編制外合同的第三條款：

文化康體部：

Da Silva Maneiras, Jorge Alexandre B. 學士——第二職階首席高級技術員，薪俸565點，自二零一四年七月十三日起生效；

胡寶燕——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一四年七月三十日起生效；

馮國強、陳淑儀及容雪雲——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，皆自二零一四年七月十三日起生效。

環境衛生及執照部：

陳美寶學士及許耀文學士——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，皆自二零一四年七月十三日起生效；

胡應權、李家強及黎慧德——第二職階特級技術員，薪俸525點，皆自二零一四年七月十三日起生效；

陳梅芳——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一四年七月十三日起生效；

李家輝、譚偉雄、蘇金梅、伍峻嶺、容永泉及鄧金燕——第二職階首席技術輔導員，薪俸365點，皆自二零一四年七月十三日起生效；

陳國寧、岑玉貞、陳金帶、黃偉榮、陳紀棠及余庭楓——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，皆自二零一四年七月十三日起生效；

陳聖載及梁滿勝——第二職階首席行政技術助理員，薪俸275點，皆自二零一四年七月十三日起生效。

園林綠化部：

趙慧明學士——第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零一四年七月三十日起生效；

朱德儀學士——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一四年七月十三日起生效；

陳穎深學士——第二職階首席高級技術員，薪俸565點，自二零一四年七月十三日起生效；

Lai, Vai Kit, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 13 de Julho de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Julho de 2014 e presentes na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Nos SCR:

Licenciado Da Silva Maneiras, Jorge Alexandre B., para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 13 de Julho de 2014;

Vu, Pou In, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 30 de Julho de 2014;

Fong, Kuok Keong, Chan, Sok I e Iong, Sut Van, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, todos a partir de 13 de Julho de 2014.

Nos SAL:

Licenciados Chan, Mei Pou e Hoi, Io Man, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, ambos a partir de 13 de Julho de 2014;

Woo, Ying Kuen, Lei, Ka Keong e Lai, Vai Tac, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, todos a partir de 13 de Julho de 2014;

Chan, Mui Fong, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 13 de Julho de 2014;

Lei, Ka Fai, Tam, Vai Hung, Sou, Kam Mui, Ng, Chon Leng, Iong, Veng Chun e Tang, Kam In, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, todos a partir de 13 de Julho de 2014;

Chan, Kuok Neng, Sam, Iok Cheng, Chan, Kam Tai, Wong, Wai Weng, Chan, Kei Tong João Baptista e Iu, Teng Fong, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, todos a partir de 13 de Julho de 2014;

Chan, Seng Choi e Leong, Mun Seng, para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, ambos a partir de 13 de Julho de 2014.

Nos SZVJ:

Licenciada Chio, Wai Meng, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 30 de Julho de 2014;

Licenciada Chu, Tak I, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 13 de Julho de 2014;

Licenciado Chan, Wing Sum, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 13 de Julho de 2014;

劉,秀慧——第二職階特級技術員,薪俸525點,自二零一四年七月十三日起生效;

陳,志明——第二職階首席技術員,薪俸470點,自二零一四年七月十三日起生效;

何,志恆、于,文茵、余,鐵光及廖,紅丹——第二職階特級技術輔導員,薪俸415點,皆自二零一四年七月十三日起生效;

鄭,慧娟——第二職階首席技術輔導員,薪俸365點,自二零一四年七月十三日起生效;

盧,耀基及胡,建玲——第二職階首席行政技術助理員,薪俸275點,皆自二零一四年七月十三日起生效。

行政輔助部:

陳,建中學士——第二職階顧問高級技術員,薪俸625點,自二零一四年七月十三日起生效;

黎,美恩——第二職階首席技術員,薪俸470點,自二零一四年七月十三日起生效;

譚,春嫻——第二職階特級技術輔導員,薪俸415點,自二零一四年七月十三日起生效;

林,雪冰及Dias Pedro, Noel Augusto——第二職階特級行政技術助理員,薪俸315點,皆自二零一四年七月十三日起生效。

財務資訊部:

梁,國強及盧,德仁——第二職階首席技術輔導員,薪俸365點,皆自二零一四年七月十三日起生效;

曾,德岱——第二職階特級行政技術助理員,薪俸315點,自二零一四年七月十三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,下列員工獲准續有關編制外合同,為期兩年:

區,嘉誼學士——澳門藝術博物館第三職階顧問高級技術員,薪俸650點,自二零一四年九月十七日起生效;

梁,智傑——財務資訊部第三職階特級技術輔導員,薪俸430點,自二零一四年九月三日起生效。

行政輔助部:

曹,慧怡學士——第二職階顧問高級技術員,薪俸625點,自二零一四年十月一日起生效;

譚,肖雯——第一職階特級技術輔導員,薪俸400點,自二零一四年九月二十二日起生效;

Lao, Sao Wai, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 13 de Julho de 2014;

Chan, Chi Meng, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 13 de Julho de 2014;

Ho, Chi Hang, U, Man Ian, U, Tit Kuong e Lio, Hong Tan, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, todos a partir de 13 de Julho de 2014;

Cheang, Wai Kun, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 13 de Julho de 2014;

Lou, Io Kei e Wu, Kin Leng, para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, ambos a partir de 13 de Julho de 2014.

Nos SAA:

Licenciado Chan, Kin Chong, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 13 de Julho de 2014;

Lai, Mei Ian, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 13 de Julho de 2014;

Tam, Chon Han, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 13 de Julho de 2014;

Lam, Sut Peng e Dias Pedro, Noel Augusto, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, ambos a partir de 13 de Julho de 2014.

Nos SFI:

Leong, Kuoc Keong e Lou, Tak Ian, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, ambos a partir de 13 de Julho de 2014;

Chang, Tak Toi, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 13 de Julho de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Au, Ka I, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, no MAM, a partir de 17 de Setembro de 2014;

Leong, Chi Kit, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos SFI, a partir de 3 de Setembro de 2014.

Nos SAA:

Licenciada Tso, Wai Yee, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Tam, Chio Man, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 22 de Setembro de 2014;

Drummond Carvalho Hoo, Brigida Maria——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一四年九月九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

何，明超——管理委員會第五職階輕型車輛司機，薪俸200點，自二零一四年九月十五日起生效；

林，維耀——財務資訊部第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零一四年九月二十二日起生效。

文化康體部：

周，金岳——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一四年九月三十日起生效；

麥，棟材——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一四年九月十日起生效。

澳門文化中心：

李，永光——第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一四年十月一日起生效；

鄔，仲華——第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零一四年十月一日起生效；

謝，福星及高，炳輝——第四職階技術工人，薪俸180點，皆自二零一四年十月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年七月三日作出之批示，並於同月四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等編制外合同的第三條款：

Cordova, Isabel Celia學士——質量控制辦公室第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一四年七月十三日起生效；

Chan do Rosario, Teresa Severina——技術輔助辦公室第二職階特級技術員，薪俸525點，自二零一四年七月十三日起生效。

建築及設備部：

李，淑欣、鄭，偉雄、盧，廣添、李，廣倫及黎，志全——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，皆自二零一四年七月十三日起生效；

Drummond Carvalho Hoo, Brigida Maria, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 9 de Setembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ho, Luis Rudolfo, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, no CA, a partir de 15 de Setembro de 2014;

Lam, Wai Io, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, nos SFI, a partir de 22 de Setembro de 2014.

Nos SCR:

Chao, Kam Ngok, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 30 de Setembro de 2014;

Mak, Tong Choi, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 10 de Setembro de 2014.

No CCM:

Lei, Weng Kuong, como motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Wu, Chong Wa, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Che, Fok Seng e Ko, Peng Fai, como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180, ambos a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Julho de 2014 e presentes na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Licenciada Cordova, Isabel Celia, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, no GQC, a partir de 13 de Julho de 2014;

Chan do Rosario, Teresa Severina, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, no GAT, a partir de 13 de Julho de 2014.

Nos SCEU:

Lei, Sok Ian, Cheang, Wai Hong, Lou, Kuong Tim, Lei, Kuong Lon e Lai, Chi Chun, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, todos a partir de 13 de Julho de 2014;

范,明理、陳,健廣、鮑,少秋及李,頌濤——第二職階特級行政技術助理員,薪俸315點,皆自二零一四年七月十三日起生效;

徐,傑——第二職階首席行政技術助理員,薪俸275點,自二零一四年七月十三日起生效。

道路渠務部:

甄,卓森學士——第二職階顧問高級技術員,薪俸625點,自二零一四年七月十三日起生效;

焦,志良——第二職階特級技術員,薪俸525點,自二零一四年七月十三日起生效;

劉,德華、潘,漢耀及阮,若川——第二職階特級技術輔導員,薪俸415點,皆自二零一四年七月十三日起生效;

高,志威、何,振東、盧,德源及陳,嘉輝——第二職階特級行政技術助理員,薪俸315點,皆自二零一四年七月十三日起生效;

傅,國華——第二職階首席行政技術助理員,薪俸275點,自二零一四年七月十三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款:

陳,顯榮——建築及設備部第七職階技術工人,薪俸240點,自二零一四年七月二十六日起生效;

譚,炳財——道路渠務部第八職階輕型車輛司機,薪俸260點,自二零一四年七月十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,建築及設備部下列員工獲准續有關散位合同,為期一年:

文,建偉——第一職階特級技術稽查,薪俸350點,自二零一四年九月二十四日起生效;

區,志強——第七職階輕型車輛司機,薪俸240點,自二零一四年九月二十八日起生效;

李,子康——第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一四年九月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一四年七月四日作出之批示,並於同日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,衛生監督部第一職階首席行政技術助理員歐陽,錦明,獲准續有關編制外合同,為期一年,薪俸265點,自二零一四年九月六日起生效。

Fan, Meng Lei, Chan, Kin Kuong, Pao, Sio Chao e Lei, Chong Tou, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, todos a partir de 13 de Julho de 2014;

Choi, Kit, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 13 de Julho de 2014.

Nos SSVMU:

Licenciado Ian, Cheok Sam, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 13 de Julho de 2014;

Chio, Chi Leong, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 13 de Julho de 2014;

Lao, Tak Wa, Pun, Hon Io e Un, Ieok Chun, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, todos a partir de 13 de Julho de 2014;

Kou, Chi Wai, Ho, Chan Tong, Lou, Tak Un e Chan, Ka Fai, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, todos a partir de 13 de Julho de 2014;

Fu, Kuok Wa, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 13 de Julho de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chan, Hin Veng, para operário qualificado, 7.º escalão, nos SSVMU, índice 240, a partir de 26 de Julho de 2014;

Tam, Peng Choi, para motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, nos SCEU, a partir de 16 de Julho de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Man, Kin Wai, como fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, a partir de 24 de Setembro de 2014;

Au, Chi Keong, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Setembro de 2014;

Lei, Chi Hong, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 2 de Setembro de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Julho de 2014 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Ao Ieong, Kam Meng, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, dos SIS — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Setembro de 2014.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款：

謝,堅強——第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，自二零一四年七月十五日起生效；

許,健業——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一四年七月三十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年七月四日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，化驗所第八職階勤雜人員李,嬋娟，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸200點，自二零一四年九月二十三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，化驗所下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

曾,偉光——第二職階首席特級技術輔導員，薪俸465點，自二零一四年十月一日起生效；

田,偉業——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一四年九月三十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一四年七月七日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，法律及公證辦公室下列員工獲准續有關編制外合同，為期一年：

Couto do Rosário, Violeta Maria學士——第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點，自二零一四年十月一日起生效；

朱,彩霞——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，自二零一四年九月四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一四年七月八日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，市民事務辦公室第一職階特級技術輔導員王,少芬，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸415點，自二零一四年七月十三日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Che, Kin Keong, para motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 15 de Julho de 2014;

Hoi, Kin Ip, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 31 de Julho de 2014.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Julho de 2014 e presente na sessão realizada no mesmo dia:

Lei, Sim Kun, auxiliar, 8.º escalão, índice 200, do LAB — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Setembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados, do LAB — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chang, Wai Kuong, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Tin, Wai Ip, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 30 de Setembro de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Julho de 2014 e presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do GJN — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Couto do Rosário, Violeta Maria, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Lopes, Marisa Aparecida, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 4 de Setembro de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Julho de 2014 e presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Vong, Sio Fan, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do GC — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, a partir de 13 de Julho de 2014, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

周，華根——第三職階重型車輛司機，薪俸190點，自二零一四年九月六日起生效；

余，舜達、Hyndman da Luz, Fernando及梁，少蘊——第三職階輕型車輛司機，薪俸170點，首位自二零一四年九月八日起生效，其餘自二零一四年九月六日起生效；

周，永旺——第三職階技術工人，薪俸170點，自二零一四年九月十三日起生效；

李，耀、李，健新、李，北明及溫，耀輝——第八職階勤雜人員，薪俸200點，皆自二零一四年十月一日起生效；

盧，再山、陳，錦洪、談，伯雄及葉，功榮——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一四年九月五日、九月十二日、九月十八日及九月十九日起生效；

何，金玉——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一四年九月二十七日起生效；

朱，炳光、高，松慶及江，少雄——第五職階勤雜人員，薪俸150點，首位自二零一四年九月六日起生效，其餘自二零一四年九月八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年七月十五日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

應道路渠務部第三職階顧問高級技術員趙，龍恩學士之要求，與其終止有關編制外合同，自二零一四年八月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年七月十七日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，道路渠務部第七職階勤雜人員余，杰宏，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第八職階，薪俸200點，自二零一四年七月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關編制外合同，為期一年：

曹，安石學士——第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，自二零一四年九月十八日起生效；

范，明理及陳，健廣——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，分別自二零一四年九月七日及九月二十三日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chau, Wai Kan, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 6 de Setembro de 2014;

U, Son Tat, Hyndman da Luz, Fernando e Leong, Sio Peng, como motoristas de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 8 de Setembro de 2014 para o primeiro e 6 de Setembro de 2014 para os restantes;

Chao, Weng Wong, para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 13 de Setembro de 2014;

Lei, Io, Lei, Kin San, Lei, Pak Meng e Wan, Io Fai, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, todos a partir de 1 de Outubro de 2014;

Lou, Choi San, Chan, Kam Hong, Tam, Pak Hong e Ip, Kong Weng, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 5, 12, 18 e 19 de Setembro de 2014, respectivamente;

Ho, Kam Iok, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 27 de Setembro de 2014;

Chu, Peng Kuong, Kou, Chong Heng e Kong, Sio Hong, para auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 6 de Setembro de 2014 para o primeiro e 8 de Setembro de 2014 para os restantes.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Julho de 2014 e presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Licenciado Chio, Long Ian, técnico superior assessor, 3.º escalão, dos SSVMU — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Julho de 2014 e presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Se, Kit Wang, auxiliar, 7.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Julho de 2014, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Chou, On Sek, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 18 de Setembro de 2014;

Fan, Meng Lei e Chan, Kin Kuong, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 7 e 23 de Setembro de 2014, respectivamente.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

Vong, Hoi Veng——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一四年九月三日起生效；

譚，炳財——第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，自二零一四年九月八日起生效；

李，海文及莫，建明——第八職階技術工人，薪俸260點，皆自二零一四年九月二日起生效；

黃，桂華——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一四年九月五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一四年七月十八日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年，梁，滿勝除外，為期一年：

許，耀文學士——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一四年九月七日起生效；

蘇，金梅——第二職階首席技術輔導員，薪俸365點，自二零一四年九月八日起生效；

謝，炳洲——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一四年九月十三日起生效；

梁，滿勝——第二職階首席行政技術助理員，薪俸275點，自二零一四年九月七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

衛生監督部：

林，志強——第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，自二零一四年九月二日起生效；

謝，堅強——第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，自二零一四年九月七日起生效；

鍾，宏輝及陳，德明——第六職階技術工人，薪俸220點，分別自二零一四年九月八日及九月十八日起生效；

郭，景光及林，榮培——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一四年九月四日及九月十八日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSMU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Vong, Hoi Veng, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 3 de Setembro de 2014;

Tam, Peng Choi, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 8 de Setembro de 2014;

Lee, Hoi Man e Mok, Kin Meng, como operários qualificados, 8.º escalão, índice 260, ambos a partir 2 de Setembro de 2014;

Wong, Kuai Wa, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 5 de Setembro de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Julho de 2014 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, exceptuando Leong, Mun Seng, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Hoi, Io Man, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 7 de Setembro de 2014;

Sou, Kam Mui, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 8 de Setembro de 2014;

Che, Peng Chao, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 13 de Setembro de 2014;

Leong, Mun Seng, como assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 7 de Setembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SIS:

Lam, Chi Keong, como fiscal especialista das câmaras municipais, 3.º escalão, índice 280, a partir de 2 de Setembro de 2014;

Che, Kin Keong, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 7 de Setembro de 2014;

Chong, Wang Fai e Chan, Tak Meng, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 8 e 18 de Setembro de 2014, respectivamente;

Kuok, Keng Kuong e Lam, Weng Pui, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 4 e 18 de Setembro de 2014, respectivamente.

環境衛生及執照部：

許,雄漢——第七職階重型車輛司機,薪俸260點,自二零一四年九月四日起生效;

梁,永泉——第十職階技術工人,薪俸300點,自二零一四年九月四日起生效;

梁,耀文、陳,秀芳、陳,壽權、李,英強、吳,健明、聶,池倫、尹,力平、王,棋華及黃,細榮——第六職階技術工人,薪俸220點,首位自二零一四年九月十八日起生效,其餘自二零一四年九月八日起生效;

盧,國勝——第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一四年九月三十日起生效。

二零一四年八月五日於民政總署

管理委員會委員 麥儉明

Nos SAL:

Hui, Hong Hon, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 4 de Setembro de 2014;

Leong, Veng Chun, como operário qualificado, 10.º escalão, índice 300, a partir de 4 de Setembro de 2014;

Leong, Io Man, Chan, Sao Fong, Chan, Sao Kun, Lei, Ieng Keong, Ng, Kin Meng, Nip, Chi Lon, Wan, Lek Peng, Wong, Kei Wa e Wong, Sai Weng, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 18 de Setembro de 2014 para o primeiro e 8 de Setembro de 2014 para os restantes;

Lou, Kuok Seng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 30 de Setembro de 2014.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 5 de Agosto de 2014. — O Administrador do Conselho de Administração, *Mak Kim Meng*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年八月七日作出的批示：

(一) 衛生局第九職階一般服務助理員談春甜, 退休及撫卹制度會員編號18759, 因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項, 而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款, 並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定, 以其三十六年工作年數作計算, 由二零一四年七月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的240點訂出, 並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付, 全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階高級護士陳家璐, 退休及撫卹制度會員編號13935, 因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項, 而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款, 並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定, 以其三十六年工作年數作計算, 由二零一四年七月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的505點訂出,

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Agosto de 2014:

1. Tam Chon Tim, auxiliar de serviços gerais, 9.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 18759 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Julho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 240 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Chan Ca Lou, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 13935 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Julho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 505 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido esta-

並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 前臨時澳門市政局退休第七職階工人古章玉之遺孀李金蓮，退休及撫卹制度會員編號58874，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一四年六月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的65點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第三職階首席特級行政技術助理員Isabel da Fonseca Marques，退休及撫卹制度會員編號15954，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一四年七月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警司梁雲健，退休及撫卹制度會員編號50237，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年七月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的690點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長林祖輝，退休及撫卹制度會員編號50873，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休

tuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Kam Lin, viúva de Ku Cheong Iok, que foi operário, 7.º escalão, aposentado da então Câmara Municipal de Macau Provisória, com o número de subscritor 58874 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Junho de 2014, uma pensão mensal a que corresponde o índice 65 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Isabel da Fonseca Marques, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15954 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Julho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Wan Kin, comissário, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50237 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Julho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 690 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Chou Fai, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50873 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do

金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年七月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階一等警員莊保冠，退休及撫卹制度會員編號51373，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年七月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階一等警員曹逸邦，退休及撫卹制度會員編號51616，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年七月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第三職階警司黃耀德，退休及撫卹制度會員編號51390，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年七月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的690點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Julho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chong Pou Kun, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51373 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Julho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chou Iat Pong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51616 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Julho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Io Tak, comissário, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51390 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Julho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 690 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警長曹炳威，退休及撫卹制度會員編號51560，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年七月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年八月十一日作出的批示：

(一) 衛生局第八職階一般服務助理員許耀棠，退休及撫卹制度會員編號15407，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一四年七月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的175點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階高級護士劉嘉麗，退休及撫卹制度會員編號18961，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的505點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 博彩監察協調局第二職階首席特級督察梁華基，退休及撫卹制度會員編號90441，因符合現行《澳門公共行政工作

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chou Peng Wai, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51560 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Julho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Agosto de 2014:

1. Hoi Iu Tong, auxiliar de serviços geral, 8.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15407 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Julho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 175 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Terezinha Lau, enfermeira-graduada, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 18961 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 505 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Wa Kei, inspector especialista principal, 2.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 90441 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo

人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一四年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的375點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年八月七日作出的批示：

政府總部輔助部門行政技術助理員康月明，供款人編號3011606，根據第8/2006號法律第十三條第一款(二)項之規定，自二零一四年七月十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一四年八月八日作出的批示：

民政總署高級技術員趙龍恩，供款人編號3010553，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十五。

衛生局一般服務助理員李鳳勤，供款人編號6004227，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一四年七月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

勞工事務局技術員關詩韻，供款人編號6015849，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制

263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 375 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Agosto de 2014:

Hong Ut Meng, assistente técnica administrativa dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 3011606, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Agosto de 2014:

Chio Long Ian, técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 3010553, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Fong Kan, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6004227, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Julho de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kuan Si Wan, técnica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6015849, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo

度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

終審法院院長辦公室翻譯員閔卓，供款人編號6057436，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

郵政局郵差曾錦培，供款人編號6096121，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年七月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

環境保護局技術員許加偉，供款人編號6122394，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年七月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局護理助理員方志宏，供款人編號6155128，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年七月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

旅遊學院客座副教授黃珏，供款人編號6165271，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Yan Zhuo, intérprete-tradutora do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 6057436, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Chang Kam Pui, distribuidor postal da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6096121, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Julho de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Hoi Ka Wai, técnico da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, com o número de contribuinte 6122394, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Julho de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fong Chi Wang, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6155128, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Julho de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Huang Jue, professora adjunta visitante do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6165271, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

民政總署工作人員鄧巧玲，供款人編號6168947，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年八月十一日作出的批示：

教育暨青年局幼兒教育及小學教育一級教師鄧艷影，供款人編號6166278，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一四年七月十八日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁世威在本會擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同，自二零一四年九月十七日起續期一年。

按照行政法務司司長於二零一四年八月七日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改梁子健及劉幼芬在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席行政技術助理員職級的薪俸點265，由簽署附註之日起產生效力。

二零一四年八月十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Tang Hao Leng, trabalhadora do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6168947, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Agosto de 2014:

Tang Im Ieng, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6166278, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 18 de Julho de 2014:

Leong Sai Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Setembro de 2014.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Agosto de 2014:

Leong Chi Kin e Lao Iao Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de data da assinatura do averbamento.

Fundo de Pensões, aos 14 de Agosto de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

財 政 局

澳門特別行政區

與

澳門自來水股份有限公司簽署之公證合同摘錄

澳門特別行政區與澳門自來水股份有限公司簽署之
延長澳門特別行政區供水公共服務批給公證合同的附加合同

茲證明：現透過2014年8月5日財政局公證處第114A號簿冊第114頁至115頁背頁繕立之公證合同對2009年11月30日在同一公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato entre a
Região Administrativa Especial de Macau

e

Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.R.L.

Adicional ao Contrato de Prorrogação da Concessão do
Serviço Público de Abastecimento de Água na Região Admi-
nistrativa Especial de Macau

Certifico que por contrato de 5 de Agosto de 2014, lavrado a folhas 114 a 115 verso do Livro 114A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foi revisto o «Contrato

證處第460號簿冊第34頁至71頁繕立之《延長澳門特別行政區供水公共服務批給公證合同》作出修訂，此合同最後一次修訂繕立於2013年6月6日同一公證處第81A號簿冊第83頁至84背頁。該附加合同內容如下：

“第一條

澳門特別行政區與澳門自來水股份有限公司於2009年11月30日訂立的、並於2011年1月10日、2012年10月24日及2013年6月6日作出修訂的「延長澳門特別行政區供水公共服務批給公證合同」第三十五條修改如下：

“第三十五條——水資源費

一、……

二、水資源費按下列方式計算：

水資源費 = P₀ × 當月向外地購買的原水量(m³) + [當月使用費總額 - T₀ × 當月計費用水總量(m³) - E ÷ 12] + X₀

公式中：

P₀ = 澳門幣0.9219元/m³，T₀ = 澳門幣4.91元/m³，X₀ = 澳門幣-650,000元；

- ;
..... ;
..... ;
..... °
三、.....
四、.....
五、.....
六、.....
七、.....
八、.....
九、.....
十、.....
十一、.....”

第二條

本合同自公佈於《澳門特別行政區公報》之翌日起生效。

甲乙雙方簽署本合同。”

二零一四年八月五日於財政局

專責公證員 何艷媚

de Prorrogação da Concessão do Serviço Público de Abastecimento de Água na Região Administrativa Especial de Macau», de 30 de Novembro de 2009, lavrado a folhas 34 a 71 do Livro 460, revisto ultimamente por contrato de 6 de Junho de 2013, lavrado a folhas 83 a 84 verso do Livro 81A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«ARTIGO PRIMEIRO – O artigo trigésimo quinto do Contrato de Prorrogação da Concessão do Serviço Público de Abastecimento de Água na Região Administrativa Especial de Macau celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A. em 30 de Novembro de 2009 com as alterações introduzidas em 10 de Janeiro de 2011, 24 de Outubro de 2012 e 6 de Junho de 2013, passa a ter a seguinte redacção:

«Artigo trigésimo quinto – Taxa sobre os recursos hídricos

1.

2. A taxa sobre os recursos hídricos será calculada da seguinte fórmula:

Taxa sobre os recursos hídricos = P₀ × água bruta adquirida ao exterior no mês em causa (por m³) + [a tarifa total de utilização no mês em causa - T₀ × o valor total do volume da água consumida sujeito à tarifação no mês em causa (por m³) - E ÷ 12] + X₀

Sendo,

P₀ = 0,9219 patacas/m³, T₀ = 4,91 patacas/m³, X₀ = -650 000 patacas;

- ;
..... ;
..... ;
..... °
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.»

ARTIGO SEGUNDO – O presente contrato entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

Assim o outorgaram.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Agosto de 2014. – A Notária Privativa, Ho Im Mei.

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一四年六月十六日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

Catarina Sofia Ramos Alves Gomes，第二職階首席顧問高級技術員（資訊範疇），自二零一四年十月一日起續期兩年；

Amélia Maria Minhava Afonso，第二職階首席顧問高級技術員，自二零一四年十月一日起續期一年；

邱雪玲、許巧蓉、何淑莊、譚珮琴及譚俊仁，第三職階顧問高級技術員，分別自二零一四年七月十二日、二零一四年七月二十六日、二零一四年七月二十七日、二零一四年八月三十一日及二零一四年九月二十七日起續期兩年；

何美芝，第三職階顧問高級技術員（資訊範疇），自二零一四年九月六日起續期一年；

王若珮、侯國賢及郭日海，第二職階顧問高級技術員，分別自二零一四年八月九日、二零一四年八月十八日及二零一四年九月一日起續期兩年；

梁穎恆，第一職階顧問高級技術員，自二零一四年七月二十二日起續期兩年；

歐偉燊，第一職階顧問高級技術員，自二零一四年九月三日起續期一年；

施真真及黃旖寧，第一職階首席高級技術員，分別自二零一四年七月十九日及二零一四年八月二日起續期兩年；

Cândido Alexandre Marques Alberto Alves，第一職階首席高級技術員，自二零一四年七月十四日起續期一年；

蔣素華，第一職階一等高級技術員，自二零一四年八月四日起續期兩年；

戴錦鋒，第一職階一等高級技術員（資訊範疇），自二零一四年九月八日起續期兩年；

黃志明及沈穎蕾，第一職階特級技術員（資訊範疇），自二零一四年七月二日起續期一年；

許達安及陳定邦，第一職階一等技術員（資訊範疇），分別自二零一四年七月十二日及二零一四年七月十四日起續期兩年；

崔偉明、蔡燕航及何偉新，第二職階首席特級督察，自二零一四年七月二十三日起續期兩年；

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 16 de Junho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicado, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Catarina Sofia Ramos Alves Gomes, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, área de informática, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Amélia Maria Minhava Afonso, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Iao Sut Leng, Hui Hau Yung, Ho Sok Chong, Tam Pui Kam e Tam Chon Ian, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 12 de Julho de 2014, 26 de Julho de 2014, 27 de Julho de 2014, 31 de Agosto de 2014 e 27 de Setembro de 2014, respectivamente;

Ho Mei Chu, como técnico superior assessor, 3.º escalão, área de informática, pelo período de um ano, a partir de 6 de Setembro de 2014;

Wong Ieok Pui, Hau Koc In e Kuok Iat Hoi, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 9 de Agosto de 2014, 18 de Agosto de 2014 e 1 de Setembro de 2014, respectivamente;

Leong Veng Hang, como técnico superior assessor, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 22 de Julho de 2014;

Au Wai San, como técnico superior assessor, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 3 de Setembro de 2014;

Si Chan Chan e Irene Rodrigues Vong, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 19 de Julho de 2014 e 2 de Agosto de 2014, respectivamente;

Cândido Alexandre Marques Alberto Alves, como técnico superior principal, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 14 de Julho de 2014;

Cheong Sou Wa, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 4 de Agosto de 2014;

Tai Kam Fong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, pelo período de dois anos, a partir de 8 de Setembro de 2014;

Wong Chi Meng e Sam Weng Loi, como técnicos especialistas, 1.º escalão, área de informática, pelo período de um ano, a partir de 2 de Julho de 2014;

Hoi Tat On e Chan Teng Pong, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, pelo período de dois anos, a partir de 12 de Julho de 2014 e 14 de Julho de 2014, respectivamente;

Choi Wai Meng, Choi In Hong e Ho Wai San, como inspetores especialistas principais, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 23 de Julho de 2014;

鍾麗欣、黃藍翔、梁超群及郭鳳萍，第一職階首席督察，分別自二零一四年七月七日、二零一四年七月七日、二零一四年七月二十五日及二零一四年八月二十三日起續期兩年；

黃家明、梁錦堯及王志華，第一職階一等督察，自二零一四年七月七日、二零一四年七月七日及二零一四年七月十六日起續期兩年；

楊景文、梁美燕及賴凱欣，第三職階特級技術輔導員，分別自二零一四年七月十九日、二零一四年八月十六日及二零一四年九月二十日起續期兩年；

霍禮東，第一職階首席技術輔導員，自二零一四年九月一日起續期一年；

張志恆，第一職階一等技術輔導員（資訊範疇），自二零一四年九月十三日起續期兩年；

李白蘭，第一職階一等技術輔導員（資訊範疇），自二零一四年九月十三日起續期一年；

黃祖兒，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年七月七日起續期兩年。

按照經濟財政司司長於二零一四年七月十日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改鍾美婷在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級督察的薪俸點440的薪俸，自二零一四年六月二十三日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以下第一職階二等技術員在本局擔任職務的散位合同轉為編制外合同，為期一年，職級和職階維持不變，自所指日期起：

林秋明自二零一四年七月十六日起；

黎漢輝及龔煥昌自二零一四年七月二十九日起；

陸世華自二零一四年八月十二日起。

按照經濟財政司司長於二零一四年七月十七日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用張嘉敏在本局擔任第一職階二等翻譯員，薪俸點440，為期一年，自二零一四年七月十七日起生效。

Chong Lai Ian, Wong Lam Cheong, Leong Chio Kuan e Kuok Fong Peng, como inspectores principais, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 7 de Julho de 2014, 7 de Julho de 2014, 25 de Julho de 2014 e 23 de Agosto de 2014, respectivamente;

Wong Ka Meng, Leong Kam Io e Wong Chi Wa, como inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 7 de Julho de 2014, 7 de Julho de 2014 e 16 de Julho de 2014, respectivamente;

Ieong Keng Man, Leong Mei In e Viviana Lai, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 19 de Julho de 2014, 16 de Agosto de 2014 e 20 de Setembro de 2014, respectivamente;

Fok Lai Tong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Cheong Chi Hang, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, pelo período de dois anos, a partir de 13 de Setembro de 2014;

Lei Pak Lan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, pelo período de um ano, a partir de 13 de Setembro de 2014;

Wong Chou I Jacqueline, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 7 de Julho de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Julho de 2014:

Chung Mei Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de inspector especialista, 2.º escalão, índice 440, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Junho de 2014.

Os técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, abaixo mencionados, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Lam Chao Meng, a partir de 16 de Julho de 2014;

Lai Hon Fai e Kong Vun Cheong, a partir de 29 de Julho de 2014;

Lok Sai Wa, a partir de 12 de Agosto de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Julho de 2014:

Madalena Tcheong — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Julho de 2014.

按照經濟財政司司長於二零一四年七月十八日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改鄭淑嫻在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術輔導員的薪俸點430的薪俸，自二零一四年六月二十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改李國華在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員（資訊範疇）的薪俸點275的薪俸，自二零一四年六月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以附註方式修改畢燕琼在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術輔導員的薪俸點430的薪俸，自二零一四年六月二十七日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一四年七月二十三日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改李偉賢在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席特級技術輔導員的薪俸點450的薪俸，自二零一四年七月三十日起生效。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，張祖強因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任行政暨財政處處長的定期委任自二零一四年十月二十四日起獲續期一年。

二零一四年八月六日於財政局

局長 江麗莉

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Julho de 2014:

Cheang Sok Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.º 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Junho de 2014.

Li Kuok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, área de informática, nos termos do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2014.

Pat In Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.º 14/2009 e 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Junho de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Julho de 2014:

Lei Vai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.^o escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Julho de 2014.

Chang Tou Keong Michel — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 24 de Outubro de 2014 por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Agosto de 2014.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年七月二十五日作出的批示：

陳凱健及孫翼鳴，為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其合同方式

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 25 de Julho de 2014:

Chan Hoi Kin e Sun Iek Meng, técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos actuais para contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na

改為編制外合同，職級及職階不變，為期一年，自二零一四年十月一日起生效。

高展文，為本局第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年九月十九日起生效。

二零一四年八月七日於統計暨普查局

代局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年六月二十四日作出的批示：

應陳詠芯的請求，其在本局擔任二等督察職務的編制外合同，自二零一四年八月十一日起予以解除。

二零一四年八月十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年七月二十三日所作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，以編制外合同附註方式修改何偉國之編制外合同第三條款，在本辦擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，為期一年，自二零一四年七月十九日起生效。

二零一四年八月八日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Kou Chin Man, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 7 de Agosto de 2014. — O Director, substituto, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 24 de Junho de 2014:

Chan Weng Sam — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como inspector de 2.ª classe, nestes Serviços, a partir de 11 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Julho de 2014:

Ho Wai Kuok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro, pelo período de um ano, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Julho de 2014.

Gabinete de Informação Financeira, aos 8 de Agosto de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年六月十八日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，臨時委任馮金鑾擔任本局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350。

摘錄自保安司司長於二零一四年八月十一日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中合格准考人敖國廉，一等高級技術員（資訊範疇），獲確定委任為本局文職人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）之職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改本局與第二職階首席高級技術員賴寧筠簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，並收取薪俸點600之薪酬。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，鍾瑞美、何健源及梁耀榮與本局簽訂的散位合同，自二零一四年九月一日起續期一年，並自二零一四年八月三十一日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第七職階技術工人的薪俸點240點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，鄧順琮與本局簽訂的散位合同，自二零一四年九月二十七日起續期一年，並自二零一四年九月二十五日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第六職階勤雜人員的薪俸點160點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

黃詩雅續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一四年九月二日起生效。

自二零一四年九月一日起：

曹艷琮續聘為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

高雄偉續聘為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Junho de 2014:

Fong Kam Lun — nomeada, provisoriamente, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, da carreira de técnico do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 12.^o da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Agosto de 2014:

Ngou Kuok Lim, técnico superior de 1.^a classe, área de informática, classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 29/2014, II Série, de 16 de Julho — nomeada, definitivamente, técnico superior principal, 1.^o escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos da Lei n.^o 14/2009, conjugada com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Lai Neng Kuan, técnica superior principal, 2.^o escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.^o escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.^o 14/2009, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Chong Soi Mei, Ho Kin Un e Leong Io Weng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2014, e alterada por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de operário qualificado, 7.^o escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.^o da Lei n.^o 14/2009, a partir de 31 de Agosto de 2014.

Tang Son Keng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 27 de Setembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.^o escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.^o da Lei n.^o 14/2009, a partir de 25 de Setembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

Vong Si Nga Marcia, como adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, a partir de 2 de Setembro de 2014.

A partir de 1 de Setembro de 2014:

Chou Im Keng, como técnica superior assessora, 2.^o escalão, índice 625;

Kou Hong Wai, como técnico principal, 1.^o escalão, índice 450;

余彩華續聘為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

鄧絲銘、徐雪蓮及陳愛儀續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

潘鳳鳴續聘為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

甘沛玲及黃偉基續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

自二零一四年九月十五日起：

吳智豪續聘為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

梁家健續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

曾家進續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零一四年九月十三日起生效；

黎天彪續聘為第三職階重型車輛司機，薪俸點為190，自二零一四年九月二十六日起生效；

藍偉明續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一四年九月二十七日起生效。

自二零一四年九月一日起：

李超群續聘為第三職階重型車輛司機，薪俸點為190；

韋永清續聘為第八職階技術工人，薪俸點為260；

黃樹平及蕭豪基續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240；

甘城坤、余康倉及高彩萍續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

吳玉環、曾海花及陳彩燕續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

自二零一四年九月六日起：

呂紹明、林炎光、何大偉、曾偉生續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240；

羅燦培、呂大妹、梁妙嫦、張少萍及Sio Mey Coelho dos Santos續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

自二零一四年九月十五日起：

曾少文及黃聲勤續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160；

葉美玲續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

U Choi Wa, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Tang Si Meng, Choi Sut Lin e Chan Oi Iu, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Poon Fong Meng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Kam Pui Leng e Wong Wai Kei, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

A partir de 15 de Setembro de 2014:

Ng Chi Hou, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Leong Ka Kin, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chang Ka Chon, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 13 de Setembro de 2014;

Lai Tin Pio, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 26 de Setembro de 2014;

Lam Wai Meng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 27 de Setembro de 2014.

A partir de 1 de Setembro de 2014:

Lei Chio Kuan, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190;

Wai Weng Cheng, como operário qualificado, 8.º escalão, índice 260;

Wong Su Peng e Siu Hou Kei, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240;

Kam Seng Kuan, U Hong Chong e Kou Choi Peng, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220;

Ng Lok Wan, Chang Hoi Fa e Chan Choi In, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

A partir de 6 de Setembro de 2014:

Loi Sio Meng, Lam Im Kuong, David Afonso Assunção Osorio e Chang Wai Sang, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240;

Lo Chan Pui, Loi Tai Mui, Leong Mio Seong Mateus, Cheong Siu Peng e Sio Mey Coelho dos Santos, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180.

A partir de 15 de Setembro de 2014:

Chang Sio Man, Wong Seng Kan, como operários qualificados, 2.º escalão, índice 160;

Ip Mei Leng, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

自二零一四年九月十六日起：

黃仿文續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

楊金傑及梁偉文續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180。

二零一四年八月十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

A partir de 16 de Setembro de 2014:

Vong Fong Man, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Ieong Kam Kit e Leong Wai Man, como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Agosto de 2014. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年七月二十八日作出的第160/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准治安警察局警員編號188091李嘉寧，由二零一四年五月二十二日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自治安警察局代局長於二零一四年七月二十八日所作之第32/CPSP/2014P號批示：

下列所指之一百零四名治安警察局人員，於二零一四年八月五日已完結為期兩年之臨時委任服務：

根據第15/2014及24/2014號批示，由保安司司長轉授予治安警察局局長之權限，又根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款，並配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，決定由二零一四年八月六日起，將下列人員，在其擔任之職位上，由臨時委任狀況轉為確定委任狀況：

1	警員	192121	黃勇銘
2	"	193121	梁朝昇
3	"	194121	呂志雄
4	"	195121	吳有輝
5	"	196127	吳長航
6	"	197120	羅瑜
7	"	198127	林孝龍
8	"	199121	洪祖誼
9	"	200121	黃克謙
10	"	201120	李黃惠
11	"	202125	黃藝君
12	"	203121	歐陽志成
13	"	204121	李健東

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 160/2014, de 28 de Julho de 2014:

Lei Ka Leng, guarda n.º 188 091, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 22 de Maio de 2014.

Por Despacho do Comandante do CPSP, substituto, n.º 32/CPSP/2014P, de 28 de Julho de 2014:

Os 104 agentes abaixo indicados do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completaram em 5 de Agosto de 2014, dois anos de serviço na situação de nomeação provisória;

Determino, ao abrigo da competência do comandante do CPSP, foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelos Despachos n.º 15/2014 e 24/2014, que o seguinte pessoal seja nomeado, definitivamente, no cargo que desempenha, a partir de 6 de Agosto de 2014, nos termos do artigo 94.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente:

1	Guarda	192 121	Wong Iong Meng
2	»	193 121	Leong Chio Seng
3	»	194 121	Loi Chi Hong
4	»	195 121	Ng Iao Fai
5	»	196 127	Ng Cheong Hong
6	»	197 120	Lo U
7	»	198 127	Lam Hao Long
8	»	199 121	Hong Chou I
9	»	200 121	Wong Hak Him
10	»	201 120	Lei Wong Wai
11	»	202 125	Wong Ngai Kuan
12	»	203 121	Ao Ieong Chi Seng
13	»	204 121	Lei Kin Tong

14	警員	205121	高志煒
15	"	206121	蔡愛倫
16	"	207121	崔文強
17	"	208120	譚美球
18	"	209121	李幗寶
19	"	210121	曾健明
20	"	211121	李達成
21	"	212120	陳莉莉
22	"	213121	岑穗坤
23	"	214125	梁偉華
24	"	215121	張翼鴻
25	"	216121	李運成
26	"	217121	范景偉
27	"	218121	黎國新
28	"	219121	李思鴻
29	"	220120	邱嘉敏
30	"	222121	李錦誠
31	"	223120	陸丹婷
32	"	224121	蔡志榮
33	"	225121	廖文輝
34	"	226121	羅鴻基
35	"	227121	曾偉聰
36	"	228121	梁志幫
37	"	229121	王亞郎
38	"	230120	麥玉萍
39	"	231121	關偉強
40	"	232121	梁圳文
41	"	233121	鄭偉光
42	"	234121	吳志輝
43	"	235121	陳嘉傑
44	"	236121	鮑國豪
45	"	237121	鄭志輝
46	"	238121	施嘉仕
47	"	239120	留曉芬
48	"	240121	曾永財
49	"	241121	呂敦瑜
50	"	242121	陳志營
51	"	243121	阮安浩
52	"	244121	卓高弛
53	"	245121	郭利洋
54	"	246121	高健俊
55	"	247121	黃家豪
56	"	248121	鄭駿業

14	Guarda	205 121	Kou Chi Wai
15	»	206 121	Choi Oi Lon
16	»	207 121	Choi Man Keong
17	»	208 120	Tam Mei Kao
18	»	209 121	Lei Kuok Pou
19	»	210 121	Chang Kin Meng
20	»	211 121	Lei Tat Seng
21	»	212 120	Chan Lei Lei
22	»	213 121	Cen Suikun
23	»	214 125	Leong Wai Wa
24	»	215 121	Cheong Iek Hong
25	»	216 121	Lei Wan Seng
26	»	217 121	Fan Keng Wai
27	»	218 121	Lai Kuok San
28	»	219 121	Lei Si Hong
29	»	220 120	Iao Ka Man
30	»	222 121	Lei Kam Seng
31	»	22 3120	Lok Tan Teng
32	»	224 121	Choi Chi Weng
33	»	225 121	Lew Man Fai
34	»	226 121	Lo Hong Kei
35	»	227 121	Chang Wai Chong
36	»	228 121	Leong Chi Pong
37	»	229 121	Wong A Long
38	»	230 120	Mak Iok Peng
39	»	231 121	Kwan Wai Keung
40	»	232 121	Leong Chan Man
41	»	233 121	Cheang Wai Kuong
42	»	234 121	Ng Chi Fai
43	»	235 121	Chan Ka Kit
44	»	236 121	Pao Kuok Hou
45	»	237 121	Kuong Chi Fai
46	»	238 121	Si Ka Si
47	»	239 120	Lao Hio Fan
48	»	240 121	Chang Weng Choi
49	»	241 121	Loi Ton U
50	»	242 121	Chan Chi Ieng
51	»	243 121	Yuen On Hou
52	»	244 121	Cheuk Kou Chi
53	»	245 121	Kuok Lei Ieong
54	»	246 121	Kou Kin Chon
55	»	247 121	Wong Ka Ho
56	»	248 121	Chiang Chon Ip

57	警員	249120	黎寶儀
58	"	250121	黃龍華
59	"	251120	呂文清
60	"	252121	李德新
61	"	253121	馮家榮
62	"	254121	洪鵬
63	"	255121	戴劍龍
64	"	256121	胡兆明
65	"	257120	鄧艷珊
66	"	258121	余立基
67	"	259121	黃錦華
68	"	260121	區敏強
69	"	261121	郭文達
70	"	262120	黃美儀
71	"	263121	陳嘉明
72	"	264120	高麗珠
73	"	265121	馬承宇
74	"	266121	黃偉
75	"	267121	許曉東
76	"	268120	張麒
77	"	269121	梁志偉
78	"	270121	郭君政
79	"	271121	林思深
80	"	272121	何錦超
81	"	273120	王秋娥
82	"	274121	潘志鴻
83	"	276121	顏以瀚
84	"	277121	馮嘉輝
85	"	278121	黎國堅
86	"	279121	麥永濤
87	"	280121	翟詠強
88	"	281121	李駿豪
89	"	282121	陳傑忠
90	"	283120	梁少怡
91	"	284121	余自成
92	"	285120	鄧綺華
93	"	286121	楊振業
94	"	287121	吳景發
95	"	288121	陳少平
96	"	289121	徐健文
97	"	290121	高家成
98	"	291121	李歷奇
99	"	292121	張華順

57	Guarda	249 120	Lai Pou I
58	»	250 121	Wong Long Wa
59	»	251 120	Loi Man Cheng
60	»	252 121	Lei Tak San
61	»	253 121	Fong Ka Weng
62	»	254 121	Hong Pang
63	»	255 121	Tai Kim Long
64	»	256 121	Wu Sio Meng
65	»	257 120	Tang Im San
66	»	258 121	U Lap Kei
67	»	259 121	Wong Kam Wa
68	»	260 121	Ao Man Keong
69	»	261 121	Kuok Man Tat
70	»	262 120	Wong Mei I
71	»	263 121	Chan Ka Meng
72	»	264 120	Kou Lai Chu
73	»	265 121	Ma Seng U
74	»	266 121	Wong Wai
75	»	267 121	Hoi Hio Tong
76	»	268 120	Cheong Kei
77	»	269 121	Leong Chi Wai
78	»	270 121	Kuok Kuan Cheng
79	»	271 121	Lam Si Sam
80	»	272 121	Ho Kam Chio
81	»	273 120	Wong Chao Ngo
82	»	274 121	Pun Chi Hong
83	»	276 121	Ngan I Hon
84	»	277 121	Fong Ka Fai
85	»	278 121	Lai Kuok Kin
86	»	279 121	Mak Weng Tou
87	»	280 121	Chak Weng Keong
88	»	281 121	Lei Chon Hou
89	»	282 121	Chan Kit Chong
90	»	283 120	Leung Sio I
91	»	284 121	Se Chi Seng
92	»	285 120	Tang I Wa
93	»	286 121	Ieong Chan Ip
94	»	287 121	Ng Keng Fat
95	»	288 121	Chan Sio Peng
96	»	289 121	Choi Kin Man
97	»	290 121	Kou Ka Seng
98	»	291 121	Lei Lek Kei
99	»	292 121	Cheong Wa Son

100	警員	293121	張振傑
101	"	294121	劉嘉成
102	"	295121	鄧志成
103	"	296121	梁景麟
104	"	297121	倫仲鳴

摘錄自治安警察局代局長於二零一四年七月二十八日所作之第33/CPSP/2014P號批示：

下列所指之治安警察局人員，於二零一四年八月五日已完結為期兩年之臨時委任服務：

根據第15/2014及24/2014號批示，由保安司司長轉授予治安警察局局長之權限，又根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第三款，並配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第六款之規定，決定由二零一四年八月六日起，以下軍事化人員自動被免職：

警員 275121 趙國達

摘錄自保安司司長於二零一四年八月四日作出的第23/SS/2014號批示：

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款及第二百三十九條第二款之規定，批准治安警察局前警員編號322911邱俊文的恢復權利申請，把撤職處分轉為強迫退休處分。

二零一四年八月十一日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年六月十一日作出的批示：

鍾燕婷學士，於旅遊局以編制外合同方式擔任第一職階首席技術輔導員，在刊登於二零一四年四月二十三日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後評核名單中名列第三名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局人員編

100	Guarda	293 121	Cheong Chan Kit
101	»	294 121	Lao Ka Seng
102	»	295 121	Tang Chi Seng
103	»	296 121	Leong Keng Lon
104	»	297 121	Lon Chong Meng

Por Despacho do Comandante do CPSP, substituto, n.º 33/CPSP/2014P, de 28 de Julho de 2014:

O pessoal abaixo indicado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completa em 5 de Agosto de 2014, dois anos de serviço na situação de nomeação provisória;

Determino, ao abrigo da competência do comandante do CPSP, foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelos Despachos n.º 15/2014 e 24/2014, que o seguinte pessoal seja automaticamente exonerado, a partir de 6 de Agosto de 2014, nos termos do artigo 94.º, n.º 3, do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 6, do ETAPM, vigente:

Guarda 275 121 Chio Kuok Tat

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/SS/2014, de 4 de Agosto de 2014:

Iau Chon Man, ex-guarda n.º 322 911, deste Corpo de Polícia — autorizo o seu pedido de reabilitação e é convertida em aposentação compulsiva a pena de demissão, nos termos dos artigos 300.º, n.º 7, e 239.º, n.º 2, do EMFSM.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 11 de Agosto de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Junho de 2014:

Licenciada Chong In Teng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, da Direcção dos Serviços de Turismo, classificada em 3.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 17/2014, II Série, de 23 de Abril — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea b), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo

制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期兩年，以填補第 20/2010 號行政法規修改的第 9/2006 號行政法規所設立的職位。

摘錄自本人於二零一四年六月十六日作出的批示：

陸善雅，以編制外合同方式在本局擔任第一職階特級行政技術助理員。應其要求，自二零一四年八月六日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零一四年七月八日作出的批示：

根據第 14/2009 號法律第十四條第一款（一）項，以及經第 20/2010 號行政法規修改的第 9/2006 號行政法規第二十五條第三款之規定，Balona Gomes, Carlos Manuel 與本局簽訂的個人勞動合同自二零一四年八月七日起續期一年，並以附註形式修改合同第六條款，更改為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸為現行薪俸表之 660 點。

摘錄自保安司司長於二零一四年七月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第 5/2006 號法律第十一條第一款之規定，奧美德在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年九月三十日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年七月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第 5/2006 號法律第十一條第一款之規定，劉佩雯、吳燕超及陳桂敏在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年九月十七日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第 5/2006 號法律第十一條第一款之規定，張慧敏及郭家聰在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年九月十八日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第 5/2006 號法律第十一條第一款之規定，梁美美在本局擔任第一職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年九月十八日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第 5/2006 號法律第十一條第一款之規定，黎婉儀在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年九月十八日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年七月二十一日作出的批示：

陳家輝，司法警察局編制外合同第二職階一等行政技術助理員。在刊登於二零一四年七月十六日第二十九期第二組《澳門

n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do signatário, de 16 de Junho de 2014:

Lok Sin Nga, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 6 de Agosto de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Julho de 2014:

Balona Gomes, Carlos Manuel — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 6.ª do respectivo contrato para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nesta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 25.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir de 7 de Agosto de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Julho de 2014:

De Almeida, Alfredo Hernandes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 30 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Julho de 2014:

Lao Pui Man, Ng In Chio e Chan Kuai Man — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 17 de Setembro de 2014.

Cheong Wai Man e Kuok Ka Chong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 18 de Setembro de 2014.

Leong Mei Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 18 de Setembro de 2014.

Lai, Un I Isabel — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 18 de Setembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Julho de 2014:

Chan Ka Fai, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro da Polícia Judiciária,

特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之265點。

更正

鑒於刊登在二零一四年八月六日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》內的批示摘錄有不正確之處，現更正如下：

原文為：

“……杜莉茵……”

應改為：

“……杜利茵……”。

二零一四年八月十四日於司法警察局

局長 黃少澤

único classificado no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2014, II Série, de 16 de Julho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 32/2014, II Série, de 6 de Agosto, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «……杜莉茵……»;

deve ler-se: «……杜利茵……».

Polícia Judiciária, aos 14 de Agosto de 2014. — O Director, *Wong Sio Chak*.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年五月二十七日作出的批示：

Bir Bahadur Rana Magar、Bishwo Raj Sigdel、Dasharath Gurung、Deepak Tamrakar、Dew Raj Gurung、Dipak Bahadur Thapa、Jit Bahadur Khadka、Jitendra K. C.、Kiran Kumar Limbu、Krishna Bahadur Rai、Krishna Sharan Karki、Kumar Rai、Madhukar Thapa、Mekh Raj Gurung、Mim Lal Shrestha、Nanda Bahadur Pulami Magar、Prem Bahadur Bhujel、Prem Bahadur Karki、Purna Bahadur Shrestha、Ramchandra Shrestha、Ramesh Jung Thapa、Ramesh Kumar Karki、Surya Bahadur Thapa、Tara Bahadur Mahat、Tilak Bahadur Gurung、Yukta Bhandari、Bhabindra Prasad Bura、Bir Bahadur Gurung、Jit Bahadur Limbu、Krishna Kumar Rai、Krishna Prasad Gauchan、Nanda Bahadur Rai、Ram Kumar Rai、澳門監獄第四職階警員、Balaram Karki、Ban Bahadur Yonjan、Bhola Nath Lamichhane、Dawa Tshiring Bhote、Deepak Thapa、Dhruba Prasad Amgai、Gyanendra Kumar Shrestha、Ishwor Kumar Shrestha、Kishor Prakash

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Maio de 2014:

Bir Bahadur Rana Magar, Bishwo Raj Sigdel, Dasharath Gurung, Deepak Tamrakar, Dew Raj Gurung, Dipak Bahadur Thapa, Jit Bahadur Khadka, Jitendra K. C., Kiran Kumar Limbu, Krishna Bahadur Rai, Krishna Sharan Karki, Kumar Rai, Madhukar Thapa, Mekh Raj Gurung, Mim Lal Shrestha, Nanda Bahadur Pulami Magar, Prem Bahadur Bhujel, Prem Bahadur Karki, Purna Bahadur Shrestha, Ramchandra Shrestha, Ramesh Jung Thapa, Ramesh Kumar Karki, Surya Bahadur Thapa, Tara Bahadur Mahat, Tilak Bahadur Gurung, Yukta Bhandari, Bhabindra Prasad Bura, Bir Bahadur Gurung, Jit Bahadur Limbu, Krishna Kumar Rai, Krishna Prasad Gauchan, Nanda Bahadur Rai, Ram Kumar Rai, guardas, 4.º escalão, Balaram Karki, Ban Bahadur Yonjan, Bhola Nath Lamichhane, Dawa Tshiring Bhote, Deepak Thapa, Dhruba Prasad Amgai, Gyanendra Kumar

Gurung、Mangal Sing Syangtan、Mom Bahadur Khadka、Shashee Adhikari、Tul Bahadur Kunwar Chhetri、澳門監獄第三職階警員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一四年九月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年七月九日作出的批示：

黃建南——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款的規定，在二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單排名第二名的合格投考人，獲臨時委任為澳門監獄人員編制內技術員職程第一職階二等技術員，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年七月二十八日作出的批示：

林文柱，澳門監獄第一職階首席技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年十月十六日起生效。

胡皎皎，澳門監獄第三職階一級護士——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年十月十六日起生效。

黎鴻安及馮立言，澳門監獄第一職階特級技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，分別自二零一四年十月十八日及十月二十日起生效。

盧美儀，澳門監獄第二職階勤雜人員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一四年十月十九日起生效。

鄭洲，澳門監獄第二職階首席技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期六個月，自二零一四年十一月一日起生效。

Shrestha, Ishwor Kumar Shrestha, Kishor Prakash Gurung, Mangal Sing Syangtan, Mom Bahadur Khadka, Shashee Adhikari, Tul Bahadur Kunwar Chhetri, guardas, 3.º escalão, assalariados, deste EPM – renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Julho de 2014:

Wong Kin Nam, classificado em 12.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2013, II Série, de 26 de Dezembro — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, da carreira de técnico do quadro de pessoal do EPM, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Julho de 2014:

Lam Man Chu, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Wu Kao Kao, enfermeira, grau 1, 3.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Lai Hong On e Fong Lap In, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados além do quadro, do EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 e 20 de Outubro de 2014, respectivamente.

Lou Mei I, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Outubro de 2014.

Chiang Chao, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2014.

摘錄自保安司司長於二零一四年八月十一日作出的批示：

鄭潤南——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，及刊登於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內投考人最後成績名單，獲確定委任為澳門監獄人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，填補由經第13/2010號行政命令之附表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位。

二零一四年八月十三日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Agosto de 2014:

Cheang Ion Nam, classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2014, II Série, de 23 de Julho — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do EPM, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, ocupando a vaga já preenchida pelo mesmo, da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo à Ordem Executiva n.º 13/2010.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 13 de Agosto de 2014. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月二十五日作出的批示：

黃靜波——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年八月十七日起，以定期委任方式，續任為本局研究暨策劃室主任，為期兩年。

按照代副局長於二零一四年八月五日之批示：

核准准照編號為第18號及營業地點為澳門祐漢新邨第六街49號地下之“生生堂中藥房”准照持有權轉移予陳國華先生，其住址位於澳門馬場海邊馬路51號祐添大廈（第一期）18樓H座。

（是項刊登費用為 \$333.00）

按照二零一四年八月六日本局一般衛生護理代副局長的批示：

張毓芳、張遠明、孫麗敏——應其要求，分別中止第E-2038、E-2076、E-2084號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

張曉燕、鍾家榮——應其要求，分別中止第M-1185、M-1278號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2014:

Wong Cheng Po — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Gabinete de Estudos e Planeamento destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 17 de Agosto de 2014.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 5 de Agosto de 2014:

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia chinesa «Sang Sang Tong» alvará n.º 18, com local de funcionamento na Rua Seis do Bairro Iao Hon n.º 49, r/c, Macau, a favor do Chan, Kuok Wa, com residência na Estrada Marginal do Hipódromo n.º 51, Edifício Iao Tim (Fase 1), 18.º andar H, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, substituto, de 6 de Agosto de 2014:

Cheong Iok Fong, Cheong Un Meng e Sun Lai Man — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2038, E-2076 e E-2084.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cheung Hiu Yin e Chung Ka Weng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1185 e M-1278.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

按照二零一四年八月八日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

取消孫偉達第M-1043號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零一四年八月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳佩芝、張丹芝、洪詩詩、梁嘉敏、張琮玉——應其要求，分別中止第E-1623、E-1718、E-1905、E-1950、E-2039號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$304.00)

取消湯耀平第E-2024號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

陳偉淵、曹巧雲、陸耀輝——應其要求，分別中止第M-1113、M-1344、M-1466號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

分別取消孫子恆第T-0062號及李詠珊第T-0247號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一四年八月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

尹智敏、梁詠嫻——應其要求，分別中止第E-1537、E-1777號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Kester Rey Senson Celestino、張淑瑤、王曉彤——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2226、E-2227、E-2228。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零一四年八月十四日於衛生局

局長 李展潤

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, substituto, de 8 de Agosto de 2014:

Sun Wai Tat — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1043.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Agosto de 2014:

Chan Pui Chi, Cheong Tan Chi, Hong Si Si, Leong Ka Man e Cheong Keng Lok — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1623, E-1718, E-1905, E-1950 e E-2039.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Tong Io Peng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro licença n.º E-2024.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chan Wai Un, Chou Hao Wan e Lok Io Fai — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1113, M-1344 e M-1466.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Sun Chi Hang e Lei Weng San — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0062 e T-0247.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Agosto de 2014:

Van Chi Man e Leong Weng San — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1537 e E-1777.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Kester Rey Senson Celestino, Zhang ShuYao e Wong Hio Tong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2226, E-2227 e E-2228.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 14 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一四年七月四日批示：

陳桂松——根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以附註形式修改散位合同第三條款，轉為本局第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一四年八月三日起生效。

摘錄自本人二零一四年七月七日批示：

蘇潤嫦——根據第12/2010號法律附件表五，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其擔任第十職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學）的編制外合同獲續期一年，薪俸點為565，自二零一四年九月一日起生效。

摘錄自本人二零一四年七月九日批示：

徐見歡——根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其擔任本局第二職階二等行政技術助理員的編制外合同獲續期一年，薪俸點為205，自二零一四年九月十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一四年七月十一日批示：

任思維——根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用為本局第一職階二等技術員（體育），薪俸點為350，為期一年，自二零一四年八月二十五日起生效。

鄧燕珊——根據第12/2010號法律附件表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用為第一職階教學助理員，薪俸點為260，為期一年，自二零一四年九月三日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員以編制外合同方式聘用，擔任本局如下職務，為期一年：

蔣偉昌，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一四年九月三日起生效；

梁嘉琪、潘特賓及鄧祁鋒，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一四年九月十日起生效；

林劍輝，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一四年九月十七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 4 de Julho de 2014:

Chan Kuai Chong Guilherme – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à carreira de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Agosto de 2014.

Por despacho da signatária, de 7 de Julho de 2014:

So Ion Seong – renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 10.º escalão, índice 565, nos termos do mapa V anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despacho da signatária, de 9 de Julho de 2014:

Choi Kin Fun – renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Julho de 2014:

Iam Sze Wai – contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (desporto), índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Agosto de 2014.

Tang In San – contratada além do quadro, pelo período de um ano, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Setembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados – contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheong Wai Cheong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 3 de Setembro de 2014;

Leong Ka Kei, Pun Tak Pan e Tang Kifung Andy, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 10 de Setembro de 2014;

Lam Kim Fai, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 17 de Setembro de 2014.

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員以散位合同方式聘用，擔任本局如下職務，為期六個月：

蔡翠娜，第一職階二等技術員（中文），薪俸點為350，自二零一四年八月二十五日起生效；

梁幸欣，第一職階二等技術員（社區教育），薪俸點為350，自二零一四年八月二十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一四年七月十五日批示：

薛鳳翹，本局確定委任顧問高級技術員，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款b)項及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第二款的規定，其作為黑沙環青年活動中心主任的委任獲續期二年，自二零一四年九月三日起生效。

周佩玲，本局確定委任首席高級技術員，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款a)項及第三十條的規定，其作為教育心理輔導暨特殊教育中心主任的委任獲續期二年，自二零一四年九月十五日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一四年七月二十九日批示：

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職級、職階及薪俸點如下：

劉少珊，自二零一四年九月十九日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

張瑞苻及諸禱，自二零一四年九月十七日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

盧杏莊及勞安兒，分別自二零一四年八月十三日及二零一四年八月二十七日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

陳康利，自二零一四年八月十五日起轉為第三職階二等技術輔導員，薪俸點為290。

摘錄自社會文化司司長二零一四年八月六日批示：

何安麗，中學教育一級教師，郭維緣及黃懿蓮，幼兒教育及小學教育一級教師（小學），陳端儀及何詠華，幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），上述各人均為本局確定委任的人員，以及梁仲霞、鄧可心和黃錢孝，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三十一條，以及六月三十日第26/97/M號法令第八條的規

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Choi Choi Na, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão (língua chinesa), índice 350, a partir de 25 de Agosto de 2014;

Leung Hang Ian, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão (educação comunitária), índice 350, a partir de 25 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Julho de 2014:

Sit Fong Kio, técnica superior assessora, de nomeação definitiva, destes Serviços — renovada a designação, por mais dois anos, como directora do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 3 de Setembro de 2014.

Chow Pui Leng, técnica superior principal, de nomeação definitiva, destes Serviços — renovada a designação, por mais dois anos, como directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea a), e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 29 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lao Sio San, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 19 de Setembro de 2014;

Cheong Soi Hang e Chu I, para técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 17 de Setembro de 2014;

Lou Hang Chong e Lou On I, para técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 13 de Agosto de 2014 e 27 de Agosto de 2014, respectivamente;

Chan Hong Lei, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, a partir de 15 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2014:

Anabela Ribeiro Osório, docente do ensino secundário de nível 1, Kok Vai Iun e Wong I Lin, docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), Chan Tun I e Ho Weng Wa, docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), todas de nomeação definitiva, destes Serviços, e Leong Chong Ha, Tang Ho Sam e Vong Chin Hao — renovadas as comissões de serviço, como inspectores escolares,

定，其作為學校督導員的定期委任獲續期二年，自二零一四年九月一日起生效。

郭慶基，本局確定委任首席顧問高級技術員及郭曉明，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三十一條，以及六月三十日第26/97/M號法令第八條的規定，其作為學校督導員的定期委任獲續期二年，分別自二零一四年九月三十日及二零一四年八月十九日起生效。

聲明

應陳三妹的請求，其在本局擔任第一職階勤雜人員（雜役）職務的散位合同，自二零一四年六月九日起予以解除。

二零一四年八月十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年五月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條的規定，以散位合同方式聘請陳淑儀在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，為期六個月，自二零一四年八月十二日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年七月二十五日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，本局與李暢及姚遠征重新簽訂個人勞動合同（不具期限），擔任澳門中樂團全職樂師，自二零一四年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局以下散位合同第一職階二等技術員，自下指日期起轉為訂立編制外合同，為期兩年：

周子文——自二零一四年八月十七日起生效；

吳思衍——自二零一四年八月二十日起生效；

por mais dois anos, nos termos dos artigos 31.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 8.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Kuok Heng Kei, técnico superior assessor principal, de nomeação definitiva, destes Serviços, e Guo Xiaoming — renovadas as comissões de serviço, por mais dois anos, como inspectores escolares, nos termos dos artigos 31.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 8.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 30 de Setembro de 2014 e 19 de Agosto de 2014, respectivamente.

Declaração

Chan Sam Mui — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão (servente), nestes Serviços, a partir de 9 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Agosto de 2014. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Maio de 2014:

Chan Suk Yee — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 7.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Agosto de 2014.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 25 de Julho de 2014:

Li Chang e Yao Yuanzheng — celebrados novos contratos individuais de trabalhos (sem termo), como músicos a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados, assalariados, deste Instituto — contratados além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir das datas indicadas:

Chao Chi Man, a partir de 17 de Agosto de 2014;

Ung Si In, a partir de 20 de Agosto de 2014;

葉展鵬——自二零一四年八月二十四日起生效；

鄒群英——自二零一四年八月二十八日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年七月二十八日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，梁仁昭、謝博聞、許惠子、馬瑋謙及田玥在本局擔任澳門中樂團樂師的個人勞動合同續期一年，自二零一四年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長梁曉鳴因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期一年，自二零一四年九月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年八月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以附註形式修改陳麗媚、梁華基、王曉峰、鍾彩雲、林鳳女、謝小玲、李秀芹、黃華生及蔣偉強在本局擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，首八位晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130及最後一位晉階至第三職階技術工人，薪俸點為170，均自二零一四年八月三日起生效。

二零一四年八月十四日於文化局

代局長 姚京明

Ip Chin Pang, a partir de 24 de Agosto de 2014;

Chao Kuan Ieng, a partir de 28 de Agosto de 2014.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Julho de 2014:

Leung Yan Chiu, Xie Bowen, Xu Huizi, Ma Wai Him e Tian Yue — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como músicos a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2014:

Leung Hio Ming — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 4 de Agosto de 2014:

Chan Lai Mei, Leong Wa Kei, Wong Hio Fong, Chong Choi Wan, Lam Fong Noi, Che Sio Leng, Lei Sao Kan, Wong Wa Sang e Cheong Wai Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, dos seus contratos individuais de trabalhos progredindo para auxiliares, 3.º escalão, índice 130 para os oito primeiros e operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, para o último, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 3 de Agosto de 2014.

Instituto Cultural, aos 14 de Agosto de 2014. — O Presidente do Instituto, substituto, *Yao Jingming*.

旅遊局

准照摘錄

“開心假期旅遊有限公司”旅行社及其葡文名稱為“Sociedade de Turismo Hoi Sam Ka Kei, Limitada”，於二零一四年七月十五日獲發第0222號准照，持牌公司為“開心假期旅遊有限公司”及葡文名稱為“Sociedade de Turismo Hoi Sam Ka Kei, Limitada”。旅行社位於澳門水字巷25號富運大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0222, em 15 de Julho de 2014, em nome da sociedade “開心假期旅遊有限公司” e em português «Sociedade de Turismo Hoi Sam Ka Kei, Limitada», para a agência de viagens “開心假期旅遊有限公司” e em português «Sociedade de Turismo Hoi Sam Ka Kei, Limitada», sita na Travessa do Cais, n.º 25, Edifício Fu Van, rés-do-chão, A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

“金晉旅遊有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Reino Turismo Lda.”及英文名稱為“Kingdom Tourist Ltd.”，於二零一四年七月十五日獲發第0223號准照，持牌公司為“金晉旅遊有限公司”，葡文名稱為“Reino Turismo Lda.”及英文名稱為“Kingdom Tourist Ltd.”。旅行社位於澳門上海街175號澳門中華總商會大廈17樓J室。

(是項刊登費用為 \$392.00)

“金榮旅行社有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens Golden Win Limitada”及英文名稱為“Golden Win Travel Agency Limited”，於二零一四年八月四日獲發第0224號准照，持牌公司為“金榮旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens Golden Win Limitada”及英文名稱為“Golden Win Travel Agency Limited”。旅行社位於澳門南灣大馬路665號志豪大廈7樓B座。

(是項刊登費用為 \$421.00)

“金恩旅行社有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens Golden Champion Limitada”及英文名稱為“Golden Champion Travel Agency Limited”，於二零一四年八月四日獲發第0225號准照，持牌公司為“金恩旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens Golden Champion Limitada”及英文名稱為“Golden Champion Travel Agency Limited”。旅行社位於澳門南灣大馬路665號志豪大廈7樓A座。

(是項刊登費用為 \$421.00)

“光輝（國際）旅行社”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens Kong Fai Internacional”及英文名稱為“Kong Fai International Travel Agency”，於二零一四年八月四日獲發第0226號准照，持牌公司為“光輝（國際）旅遊有限公司”。旅行社位於澳門友誼大馬路漁人碼頭（羅馬及英國館）22號舖。

(是項刊登費用為 \$372.00)

“吳達旅遊有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Companhia de Viagens Grande Expresso Limitada”及英文名稱為“Grand Express Travel Company Limited”，於二零一四年八月四日獲發第0227號准照，持牌公司為“吳達旅遊有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Viagens Grande Expresso Limitada”及英文名稱為“Grand Express Travel Company Limited”。旅行社位於澳門宋玉生廣場411,417號皇朝廣場19樓M座。

(是項刊登費用為 \$421.00)

Foi emitida a licença n.º 0223, em 15 de Julho de 2014, em nome da sociedade “金晉旅遊有限公司”, em português «Reino Turismo Lda.» e em inglês «Kingdom Tourist Ltd.», para a agência de viagens “金晉旅遊有限公司”, em português «Reino Turismo Lda.» e em inglês «Kingdom Tourist Ltd.», sita na Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 17.º andar, sala J, Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Foi emitida a licença n.º 0224, em 4 de Agosto de 2014, em nome da sociedade “金榮旅行社有限公司”, em português «Agência de Viagens Golden Win Limitada» e em inglês «Golden Win Travel Agency Limited», para a agência de viagens “金榮旅行社有限公司”, em português «Agência de Viagens Golden Win Limitada» e em inglês «Golden Win Travel Agency Limited», sita na Avenida da Praia Grande n.º 655, Edifício «Great Will», 7.º andar «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Foi emitida a licença n.º 0225, em 4 de Agosto de 2014, em nome da sociedade “金恩旅行社有限公司”, em português «Agência de Viagens Golden Champion Limitada» e em inglês «Golden Champion Travel Agency Limited», para a agência de viagens “金恩旅行社有限公司”, em português «Agência de Viagens Golden Champion Limitada» e em inglês «Golden Champion Travel Agency Limited», sita na Avenida da Praia Grande n.º 655, Edifício «Great Will», 7.º andar «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Foi emitida a licença n.º 0226, em 4 de Agosto de 2014, em nome da sociedade “光輝（國際）旅遊有限公司”, para a agência de viagens “光輝（國際）旅行社”, em português «Agência de Viagens Kong Fai Internacional» e em inglês «Kong Fai International Travel Agency», sita na Avenida da Amizade, «Doca dos Pescadores de Macau» (salão de Roma e de Inglaterra), loja n.º 22, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Foi emitida a licença n.º 0227, em 4 de Agosto de 2014, em nome da sociedade “吳達旅遊有限公司”, em português «Companhia de Viagens Grande Expresso Limitada» e em inglês «Grand Express Travel Company Limited», para a agência de viagens “吳達旅遊有限公司”, em português «Companhia de Viagens Grande Expresso Limitada» e em inglês «Grand Express Travel Company Limited», sita na Alameda Dr. Carlos d’Assumpção, n.ºs 411, 417, «Dynasty Plaza», 19.º andar, M, Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

二零一四年八月十三日於旅遊局

局長 文綺華

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Agosto de 2014.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體育發展局**批示摘錄**

摘錄自本件簽署人於二零一四年八月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的散位合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

薛文樂，晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190點，追溯自二零一四年七月一日起生效；

陳艷梅，晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120點，追溯自二零一四年七月三日起生效；

湯永泉，晉階至第二職階重型車輛司機，薪俸點為180點，追溯自二零一四年七月十六日起生效；

黃錦華，晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180點，追溯自二零一四年七月三十一日起生效；

黃區小萍，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140點，追溯自二零一四年七月三十一日起生效；

許錦文、楊偉堅及戴立藝，晉階至第三職階技術工人，薪俸點為170點，追溯自二零一四年八月一日起生效；

禰溢聰及梁永銳，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130點，追溯自二零一四年八月一日起生效；

姚金堂、梁振添、黃梁玉霞及黃錫權，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180點，追溯自二零一四年八月三日起生效。

二零一四年八月十五日於體育發展局

局長 戴祖義

高等教育輔助辦公室**批示摘錄**

按照社會文化司司長於二零一四年六月三日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員以散位合同方式聘用，為期六個月，有關職級、職階及薪俸點如下：

葉家悅、張寶珊及張健華，第一職階一等技術員，薪俸點為400，其中第一位自二零一四年八月十四日起生效，第二位及最後一位自二零一四年八月十八日起生效；

INSTITUTO DO DESPORTO**Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 6 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos de assalariamento para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.º 14/2009 e 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.^o, n.º 2, alínea a), do CPA:

Sit Man Lok, progride para motorista de pesados, 3.^o escalão, índice 190, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Julho de 2014;

Chan Im Mui, progride para auxiliar, 2.^o escalão, índice 120, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Julho de 2014;

Tong Weng Chun, progride para motorista de pesados, 2.^o escalão, índice 180, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Julho de 2014;

Wong Kam Wa, progride para operário qualificado, 4.^o escalão, índice 180, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Julho de 2014;

Wong Ao Sio Peng, progride para auxiliar, 4.^o escalão, índice 140, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Julho de 2014;

Hoi Kam Man, Ieong Wai Kin e Tai Lap Ngai, progridem para operários qualificados, 3.^o escalão, índice 170, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Agosto de 2014;

Hun Iat Chong e Leong Weng Ioi, progridem para auxiliares, 3.^o escalão, índice 130, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Agosto de 2014;

Io Kam Tong, Leong Chan Tim, Wong Leong Iok Ha e Wong Seik Khun, progridem para auxiliares, 7.^o escalão, índice 180, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Agosto de 2014.

Instituto do Desporto, aos 15 de Agosto de 2014. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2014:

O seguinte pessoal — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente:

Ip Ka Iut, Cheong Pou San e Cheong Kin Wa, como técnicas de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, a partir de 14 de Agosto de 2014 para a primeira e 18 de Agosto de 2014 para a segunda e a última.

林達恆、葉俊雄、劉理超、鄭綺茵及岑曉東，第一職階一等技術員，薪俸點為400，其中首四位自二零一四年八月十一日起生效及最後一位自二零一四年八月十三日起生效。

按照本辦主任於二零一四年六月十六日作出之批示：

陳淑儀，本辦第一職階首席技術輔導員，應其要求解除編制外合同，自二零一四年八月十二日起生效。

按照本辦代副主任於二零一四年六月十六日作出之批示：

盧麗萍，第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，自二零一四年八月十六日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年七月一日作出之批示：

胡綺雯，根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘任為本辦第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，為期六個月，自二零一四年八月十一日起生效。

Xavier Carlos Roberto，根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘任為本辦第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，為期六個月，自二零一四年八月十一日起生效。

二零一四年八月八日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

Lam Tat Hang, Ip Chon Hong, Lao Lei Chio, Cheang I Ian e Sam Hio Tong, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 11 de Agosto de 2014 para os quatro primeiros e 13 de Agosto de 2014 para o último.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 16 de Junho de 2014:

Chan Suk Yee – rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 12 de Agosto de 2014.

Por despacho do coordenador-adjunto, substituto, deste Gabinete, de 16 de Junho de 2014:

Lo Lai Peng – renovado o contrato além do quadro, por mais dois anos, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Julho de 2014:

Wu I Man – contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, neste Gabinete, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Agosto de 2014.

Xavier Carlos Roberto – contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, neste Gabinete, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Agosto de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 8 de Agosto de 2014. – A Coordenadora, substituta, *Silvia Ribeiro Osório Ho*.

體育發展基金

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一四年財政年度體育發展基金預算之第六次修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一四年八月四日的批示許可：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 6.ª alteração orçamental do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, referente ao ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Agosto do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	01	01	00	00		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica		3,000,000.00
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás		650,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		500,000.00
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	500,000.00	
02	03	08	00	99	各項特別工作——其他 Trabalhos especiais diversos — Outros	2,000,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		200,000.00
04	01	05	00	98	各類活動 Actividades diversas		1,600,000.00
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	2,000,000.00	
04	03	00	00	01	企業 Empresas	2,000,000.00	
04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior		300,000.00
					總數 Total	6,500,000.00	6,500,000.00

二零一四年八月十五日於體育發展基金

行政管理委員會主席 戴祖義

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 15 de Agosto de 2014. — O Presidente do Conselho Administrativo, José Tavares.

旅遊危機處理辦公室

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一四年五月二十一日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Maio de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同試用期方式聘用梁恆宗自二零一四年八月一日起在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為 330，為期六個月。

Leong Hang Chong — contratado por assalariamento, a título experimental pelo período de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 330, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同試用期方式聘用黎淑媚自二零一四

Lai Sok Mei — contratada por assalariamento, a título experimental pelo período de seis meses, como técnica de 2.^a

年八月一日起在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，為期六個月。

二零一四年八月八日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

classe, 1.º escalão, índice 330, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 8 de Agosto de 2014. — A Coordenadora, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一四年六月九日會議作出的決議：

應顏泉發的請求，其在文化產業基金擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同自二零一四年六月九日起予以解除。

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年四月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局第三職階特級技術員António Luís da Silva Hung，在本基金擔任第一職階首席特級技術員，薪俸點為560，自二零一四年七月十五日起，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年六月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，連同第14/2009號法律第八條第二款（二）項，以及第十條第二款的規定，以編制外合同方式聘用李素娟，在本基金擔任第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一四年七月二十二日起，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年六月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條，連同第14/2009號法律第十條第二款，以散位合同方式聘用李志強，在本基金擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，自二零一四年八月一日起，為期一年。

二零一四年八月十三日於文化產業基金

行政委員會代委員 蕭仲賢

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 9 de Junho de 2014:

Gan Chuan Huat — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, no Fundo das Indústrias Culturais, a partir de 9 de Junho de 2014.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2014:

António Luís da Silva Hung, técnico especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado, pelo período de um ano, como técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, neste Fundo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Julho de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Junho de 2014:

Lei Sou Kun — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Julho de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Junho de 2014:

Lei Chi Keong — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Fundo, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 13 de Agosto de 2014. — O Membro, substituto, do Conselho de Administração, *Siu, João Baptista Chong In*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄本局代局長於二零一四年七月二十八日作出的批示：

陳嬋娟、林麗娟及李惠芝，第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一四年七月二十日起，轉為第二職階二等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年八月五日作出的批示：

周妙英及陳慧敏，第一職階首席高級技術員、陸惠婷，第一職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，分別轉為第二職階首席高級技術員及第二職階二等高級技術員，首位由二零一四年七月三十一日起，最後兩位由二零一四年八月一日起生效，合同其他條件維持不變。

甄珮詩，第一職階二等高級技術員及伍慧盈，第一職階二等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一四年八月一日起，分別轉為第二職階二等高級技術員及第二職階二等技術員，合同其他條件維持不變。

二零一四年八月十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年六月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 28 de Julho de 2014:

Chan Sim Kun, Lam Lai Kun e Lei Wai Chi, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 20 de Julho de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 5 de Agosto de 2014:

Chao Mio Ieng e Chan Vai Man, técnicas superiores principais, 1.º escalão, Lok Wai Teng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias de técnico superior principal, 2.º escalão, e técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 31 de Julho de 2014 para a primeira e 1 de Agosto de 2014 para as duas últimas, mantendo-se as demais condições contratuais.

Yan Pui Si, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, e Ng Wai Ieng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, e técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 1 de Agosto de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaimé Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Junho de 2014:

Lei Weng Keong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ín-

號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用李穎強在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一四年八月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月五日作出的批示：

本局一等海事人員霍樹根，在二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制內海事人員職程第一職階首席海事人員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，自二零一四年八月八日起，有關職級、職階及薪俸點分別如下：

黃展，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

溫玉珊及歐愛嘉，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月十一日作出的批示：

本局顧問高級技術員蕭錦明、曹賜德、李榮勝及周進，在二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一位至第四位的合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

二零一四年八月十三日於海事及水務局

代局長 黃錦輝

dice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Agosto de 2014:

Fok Su Kan, pessoal marítimo de 1.ª classe, destes Serviços, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2014, II Série, de 16 de Julho — nomeado, definitivamente, pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, respectivamente, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Agosto de 2014:

Wong Chin, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Wan Iok San e Margarida Au, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Agosto de 2014:

Jorge Siu Lam, Chou Chi Tak, Lei Veng Seng e Chao Chon, técnicos superiores assessores, destes Serviços, candidatos classificados do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2014, II Série, de 23 de Julho — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 13 de Agosto de 2014. — O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

郵政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一四年七月二十二日作出的批示：

Por despachos da signatária, de 22 de Julho de 2014:

根據八月三日第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改林錦輝在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一四年八月三日起轉為收取相等於第七職階技術工人的薪俸點240的薪俸。

Lam Kam Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 3 de Agosto de 2014.

根據八月三日第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改林潤松在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一四年八月二十五日起轉為收取相等於第六職階技術工人的薪俸點220的薪俸。

Lam Ion Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 25 de Agosto de 2014.

二零一四年八月十二日於郵政局

局長 劉惠明

Direcção dos Serviços de Correios, aos 12 de Agosto de 2014. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零一四年七月三十一日所核准之房屋局二零一四年財政年度本身預算第二次之修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Habitação para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho do mesmo ano:

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
01	01	01	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	250,000.00	
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	02	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	100,000.00	
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	30,000.00	
01	01	05	00	00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
01	01	05	01	00	工資 Salários	500,000.00	
01	01	05	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	20,000.00	
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	7,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,000,000.00	
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	950,000.00	
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	310,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	4,000,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	250,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	1,000,000.00	

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		8,817,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	400,000.00	
					總額 Total	8,817,000.00	8,817,000.00

二零一四年七月三十日於房屋局——行政管理委員會——
主席：郭惠嫻——委員：楊錦華，李潔如，張東遠，鄭世安

Instituto de Habitação, aos 30 de Julho de 2014 — O Conselho Administrativo — A Presidente: *Kuoc Vai Han* — Os Vogais: *Ieong Kam Wa, Lei Kit U, Cheong Tong In, Cheang Sai On.*

聲明

應葉俊雄、林達恆及劉理超之請求，其分別在本局擔任第一職階首席技術輔導員、第一職階一等技術輔導員及第二職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一四年八月十一日起予以解除。

二零一四年八月十五日於房屋局

代局長 楊錦華

Declaração

Ip Chon Hong, Lam Tat Hang, Lao Lei Chio — rescindidos, a seus pedidos, os contratos além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, respectivamente, neste Instituto, a partir de 11 de Agosto de 2014.

Instituto de Habitação, aos 15 de Agosto de 2014. — O Presidente do Instituto, substituto, *Ieong Kam Wa.*

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零一四年七月二十五日作出的批示：

冼嘉欣及黃素妍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extracto de despacho

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 25 de Julho de 2014:

Sin Ka Ian e Wong Sou In — renovados os contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 1.ª

編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一四年九月十六日起續期一年。

二零一四年八月十三日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Setembro de 2014.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 13 de Agosto de 2014. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

城市規劃委員會秘書處

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年六月二十五日作出的批示：

蔡文浩——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本委員會秘書處第一職階二等技術員，合同由二零一四年八月四日起生效，為期六個月。

二零一四年八月十一日於城市規劃委員會秘書處

秘書長 劉榕

SECRETARIADO DO CONSELHO DO PLANEAMENTO URBANÍSTICO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Junho de 2014:

Choi Man Hou — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, no Secretariado deste Conselho, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Agosto de 2014.

Secretariado do Conselho do Planeamento Urbanístico, aos 11 de Agosto de 2014. — O Secretário-geral, *Lao Iong*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

公告

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員及行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員各壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一四年八月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixados, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregados nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados aos agentes dos SASG, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, e de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, ambos na área de apoio técnico-administrativo, por provimento, em contrato além do quadro dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Agosto de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

海關

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，經於二零一四年二月五日第六期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以考核方式進行限制性晉級普通開考，錄取合格者就讀培訓課程，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關務督察十五缺的培訓課程錄取開考最後排名名單，經保安司司長於二零一四年八月十一日批示確認，並已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista de ordenação final, relativa à fase de concurso de admissão ao curso de formação, homologada pelo despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Agosto de 2014, dos candidatos do concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de quinze lugares de inspector alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos

關大樓行政財政廳人力資源處。各利害關係人尚可循即期海關職務命令或網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一四年八月十四日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

trabalhadores dos serviços públicos), podendo os interessados consultar a lista em causa através da última Ordem de Serviço ou de *website* destes Serviços: <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 14 de Agosto de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

立法會輔助部門

名單

立法會輔助部門為填補以編制外合同任用的高級技術員組別的第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人:	分
劉藝.....	80,28

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一四年八月十三日的議決確認)

二零一四年八月十一日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：處長 梁燕萍

職務主管 劉晶莉

立法會輔助部門為填補編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人:	分
梁志健.....	87,06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 25 de Junho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lao Ngai	80,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, aos 13 de Agosto de 2014).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 11 de Agosto de 2014.

O Júri:

Presidente: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

Vogais efectivas: Leong In Peng Erica, chefe da divisão; e

Lao Cheng Lei, chefia funcional.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 25 de Junho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Joaquim da Silva Leong	87,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato

培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一四年八月十三日的議決確認)

二零一四年八月十一日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：處長 梁燕萍

職務主管 劉晶莉

(是項刊登費用為 \$2,525.00)

pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, aos 13 de Agosto de 2014).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 11 de Agosto de 2014.

O Júri:

Presidente: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

Vogais efectivas: Leong In Peng Erica, chefe da divisão; e

Lao Cheng Lei, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 2 525,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

禮賓公關外事辦公室為填補以編制外合同方式任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級普通開考，有關開考通告張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，並於行政公職局及本辦公室網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年八月十二日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, e publicado nos sítios da *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e deste Gabinete, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 12 de Agosto de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

行政公職局

公告

為填補行政公職局編制內的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員(資訊範疇)一缺，現根據第14/2009號法律《公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edi-

務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年八月六日於行政公職局

局長 朱偉幹

為填補行政公職局編制外合同任用的文案職程第一職階首席文案一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年八月六日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

為填補本局編制內任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

fício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAEP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAEP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal dos SAEP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAEP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAEP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAEP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de letrado principal, 1.º escalão, da carreira de letrado, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAEP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年八月六日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補本局編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員三缺，經二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年八月八日於行政公職局

局長 朱偉幹

為填補本局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員四缺，經二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年八月十一日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

法務局

公告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制外合同人員空缺：

社會工作範疇第一職階特級技術員一缺；

心理範疇第一職階特級技術員一缺；

輔導/監管範疇第一職階首席技術輔導員一缺。

二零一四年八月十四日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

– Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social;

– Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de psicologia;

– Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de monitor/vigilante.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 14 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2014年7月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Julho de 2014**

自然人商業企業主之首次登記 **registo inicial do empresário comercial, pessoa singular**

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅家榮個人企業主

葡文 português : LO KA WENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路80號B東北大廈1樓A座

登記編號 N.º do registo: 24554 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蔡國強 (A) 個人企業主

自然人住所 domicílio : 香港荃灣海濱花園 1 9 座 3 0 樓 G 室
登記編號 N° do registo: 24555 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁志賢個人企業主
葡文 português : LEONG CHI IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門麻子街 9 5 號耀偉大廈 2 樓 H 座
登記編號 N° do registo: 24556 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永美貿易行個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門爹利仙拿姑娘街 3 2 號永珍大廈 5 樓 B
登記編號 N° do registo: 24557 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃錦新個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石斜坡新益花園第 1 座 1 0 樓 A G 座
登記編號 N° do registo: 24558 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王閃個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 7 座 2 3 樓 D
登記編號 N° do registo: 24559 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃茵茵個人企業主
葡文 português : WONG EUNICE E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鮑思高圓地 4 6 — 7 5 號海富花園 1 9 樓 B
登記編號 N° do registo: 24560 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杜文忠個人企業主
葡文 português : TOU MAN CHONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路怡暉閣 9 樓 G
登記編號 N° do registo: 24561 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小小商店
葡文 português : A LOJINHA
英文 inglês : THE LITTLE SHOP
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔哥英布拉街太子花城第 2 座 1 6 樓 I
登記編號 N° do registo: 24562 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭沛華

自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路761號中裕大廈8樓B座
登記編號 N.º do registo: 24563 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁偉豪 (A) 個人企業主
葡文 português : LEONG WAI HOU (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新勝街102號泉通樓2/B
登記編號 N.º do registo: 24564 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳華東個人企業主
葡文 português : CHAN WA TONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街草蜢巷7號榮兆閣1樓C
登記編號 N.º do registo: 24565 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘彥良個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路樂意居27樓C座
登記編號 N.º do registo: 24566 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳潔茵 (A) 個人企業主
葡文 português : CHAN KIT IAN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新勝街新寶大廈2樓A座
登記編號 N.º do registo: 24567 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖嘉瑤個人企業主
葡文 português : LIO KA IO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路120號新安大廈4樓A座
登記編號 N.º do registo: 24568 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥卓光
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街65號豐盛大廈5樓E座
登記編號 N.º do registo: 24569 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃觀頂
自然人住所 domicílio : 澳門柯利維喇圍宏美大廈3樓D座
登記編號 N.º do registo: 24570 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬亦愛個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣第三街萬利樓16號4C

登記編號 N° do registo: 24571 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭家俊個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街利昌大廈 1 6 樓 E 座

登記編號 N° do registo: 24572 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 愛麗里奧小食外賣

自然人住所 domicílio : 澳門高甸玉街 7 號荷蘭園新邨 4 樓 L

登記編號 N° do registo: 24573 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 葉秀馨個人企業主

葡文 português : YIP SAU HING E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路豐南大廈 1 2 樓 D 座

登記編號 N° do registo: 24574 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃啟原個人企業主

葡文 português : WONG THOMAS KAI YUEN E.I.

英文 inglês : WONG THOMAS KAI YUEN

自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路 4 1 號 A 雅儀樓地下

登記編號 N° do registo: 24575 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃燕芬個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街裕華大廈 1 4 座 6 H

登記編號 N° do registo: 24576 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金燕西洋牛油糕葡式食品

葡文 português : ALUA E COMIDAS PORTUGUESA KAM IN

自然人住所 domicílio : 澳門羅利路馬路新景花園 2 8 號 3 樓 A 座

登記編號 N° do registo: 24577 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃司祥

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環長壽大馬路 3 7 6 號威龍花園第 2 座 1 3 樓 Z

登記編號 N° do registo: 24578 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周潤儒

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第一街錦興大廈 3 號 3 樓 L

登記編號 N° do registo: 24579 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施曉紅
葡文 português : SI HIO HONG
自然人住所 domicílio : Avenida da Amizade, n.º 243, Kam Pek Koc, 15.º G, em Macau
登記編號 N.º do registo: 24580 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡理旦個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹星海大馬路279號恆基花園M舖
登記編號 N.º do registo: 24581 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊士勇個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國湖南省邵東縣流光嶺鎮合村下喬組4號
登記編號 N.º do registo: 24582 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃湘婷
葡文 português : HUANG HSIANG TING
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街保利達花園6座9樓A Q
登記編號 N.º do registo: 24583 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱昆源個人企業主
葡文 português : YAU KWAN YUEN E.I.
自然人住所 domicílio : 香港九龍土瓜灣炮仗街99號欣榮花園2座18樓A室
登記編號 N.º do registo: 24584 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭興淙個人企業主
葡文 português : CHENG HING CHUEN E.I.
自然人住所 domicílio : 香港新界荃灣中山安慶樓25字樓D室
登記編號 N.º do registo: 24585 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李瑞獅個人企業主
葡文 português : LI SHUI SI E.I.
自然人住所 domicílio : 香港新界青衣長康邨康安樓1907室
登記編號 N.º do registo: 24586 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳晨華個人企業主
葡文 português : CHAN SHUN WAH E.I.
自然人住所 domicílio : 香港鴨脷洲海怡半島26座1樓G室
登記編號 N.º do registo: 24587 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳華亮個人企業主
葡文 português : CHAN WAH LEUNG E.I.

自然人住所 domicílio : 香港薄扶林花園 6 座 2 8 樓 A 室
登記編號 N° do registo: 24588 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐陽月芬個人企業主

葡文 português : AO IEONG UT FAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路保利達花園第 5 座 1 6 樓 A N

登記編號 N° do registo: 24589 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳志華個人企業主

葡文 português : NG CHI WA E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門樂建斜巷 8 號泉麗樓 1 / B

登記編號 N° do registo: 24590 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 葉少君個人企業主

葡文 português : IP SIO KUAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門龍嵩正街 1 5 號金海樓 1 樓

登記編號 N° do registo: 24591 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳曉婷

葡文 português : CHAN HIO TENG

自然人住所 domicílio : 澳門司打口三層樓上街 2 5 號盈利 3 B

登記編號 N° do registo: 24592 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 石家華個人企業主

葡文 português : SHEK KA WA E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門青洲新馬路青洲社屋青泉樓 7 樓 M

登記編號 N° do registo: 24593 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : TOMÉ HENRIQUE DE SOUSA COELHO LOURENÇO

自然人住所 domicílio : Rua do Regedor, n° 259, 2AD, Taipa, em Macau

登記編號 N° do registo: 24594 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 葉聖欣個人企業主

葡文 português : YIP SENG IAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門白鴿巢洞穴巷 1 1 號新景大廈 5 樓 B 座

登記編號 N° do registo: 24595 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃珍源個人企業主

葡文 português : VONG CHAN YUN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門林德遠巷 5 號光就大廈 1 樓 B

登記編號 N° do registo: 24596 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱杏桂個人企業主
葡文 português : CHU HANG KUAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門西坑街1號利成大廈5樓C座 Rua da Penha, n.º 1, Lei Seng, 5.º andar C, em Macau
登記編號 N.º do registo: 24597 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬敏成個人企業主
葡文 português : MA MAN SING E.I.
英文 inglês : MA MAN SING
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街352號威翠花園10樓V座
登記編號 N.º do registo: 24598 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 甘永年個人企業主
葡文 português : KAM VENG NIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東方斜巷9號豪景大廈1樓C
登記編號 N.º do registo: 24599 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃文堆個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣永樂街26號杏花新村15AA
登記編號 N.º do registo: 24600 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳志鋒(A)個人企業主
葡文 português : NG CHI FONG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環南方花園第2座4樓B
登記編號 N.º do registo: 24601 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳勇個人企業主
葡文 português : CHAN IONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街聯薪廣場15樓E
登記編號 N.º do registo: 24602 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳偉志
自然人住所 domicílio : 澳門高樓街御景花園19樓F座
登記編號 N.º do registo: 24603 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖建華個人企業主
葡文 português : LIO KIN WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾131號銀輝大廈17C
登記編號 N.º do registo: 24604 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馬艷琼
葡文 português : MA IM KENG
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 3 0 號華寶花園第 5 座 1 1 A B Avenida de Guimaraes, n° 30,
Bloco 5, Edifício Wa Bao Fa Un, 11° andar AB, Taipa, em Macau
登記編號 N° do registo: 24605 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭藝恆
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路南方花園 5 座 4 / D
登記編號 N° do registo: 24607 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇勇光
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 1 7 8 I 號東方麗都 3 3 樓 C 座
登記編號 N° do registo: 24608 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余氏補習中心 I
葡文 português : CENTRO DE EXPLICAÇÕES U SI I
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園大馬路栢蕙花園第 2 座 1 4 樓 I
登記編號 N° do registo: 24609 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮美嫻
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔地堡街嘉業閣 1 K
登記編號 N° do registo: 24610 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 汎承資訊科技工程
葡文 português : SINCERITY TECNOLOGIAS DE INFORMAÇÃO
英文 inglês : SINCERITY INFORMATION TECHNOLOGY
自然人住所 domicílio : 澳門連勝街麗豪花園 5 座 5 樓 M A Rua de Coelho Amaral, Edifício Lai Hou, Bloco 5,
5° andar MA, em Macau
登記編號 N° do registo: 24611 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳耀星個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門洞穴巷 8 3 號金馬花園第 2 期 R C / N
登記編號 N° do registo: 24612 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊小玉個人企業主
葡文 português : IEONG SIO IOK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街保利達第 6 座 6 樓 A U
登記編號 N° do registo: 24613 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李鳳娟
葡文 português : LEI FONG KUN

自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園8座昌盛閣23/C Avenida de Artur Tamagnini
Barbosa, s/n, Edifício Cheong Seng Kok, 23° C, em Macau
登記編號 N° do registo: 24614 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : HALLAS WAYNE JOHN E.I.

自然人住所 domicílio : Rua de Sacadura Cabral, n° 19, Edifício Tim Meng, r/c - Loja B, em Macau

登記編號 N° do registo: 24615 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 邱利國個人企業主

葡文 português : YAU LEE KWOK E.I.

自然人住所 domicílio : 香港新界元朗龍田村3號A地下

登記編號 N° do registo: 24616 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁紹銘 (A)

葡文 português : LEONG SIO MENG (A)

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路吉祥閣16樓E

登記編號 N° do registo: 24617 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馮佩玲 (A) 個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門蓮峰街124號岐關新邨大丸商場地下HN舖

登記編號 N° do registo: 24618 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王麗雙個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門松山馬路海景大廈海景閣11樓G座

登記編號 N° do registo: 24619 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蕭啓東個人企業主

葡文 português : SIO KAI TONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門新口岸高美士街212號金豐大廈第2座16樓N座

登記編號 N° do registo: 24620 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聯合號有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE LUEN HAP HOU, LIMITADA

英文 inglês : LUEN HAP HOU COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路157號樂意居地下C舖

資本 capital : MOP\$80.000,00

登記編號 N° do registo: 52133 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 誠昌隆有限公司

葡文 português : CHENG CHANG LONG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街花城利豐 3 0 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52134 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛興泰有限公司
 葡文 português : SHENG XING TAI COMPANHIA LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街花城利豐 3 0 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 艾特有限公司
 葡文 português : AMULET LIMITADA
 英文 inglês : AMULET COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街昌明花園明珠閣 1 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52136 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立成清潔服務有限公司
 法人住所 sede : 澳門青草街 1 8 號 A 耀業大廈地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 52137 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓劃顧問(澳門)有限公司
 葡文 português : BRIGHT SOLUTION CONSULTADORIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BRIGHT SOLUTION CONSULTANCY (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 1 4 2 M 號澳門國際中心第 1 2 座 9 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52138 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華比創意工作室有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 7 8 號 A 福來大廈 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52139 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 芯嵐科技網絡有限公司
 葡文 português : REDE DE TECNOLOGIAS SAM NAM LIMITADA
 英文 inglês : SAM NAM TECHNOLOGY NETWORKING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 8 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52140 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新標準工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NEW STANDARD LIMITADA
 英文 inglês : NEW STANDARD ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 5 樓 H 座 Avenida Marciano Baptista, n.º 26,
 Chong Fok Commercial Centre, 15.º andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52141 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仁海酒店管理有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE GESTÃO HOTELEIRA OCEANO BONDOSO LIMITADA
 英文 inglês : GENTLE OCEAN HOTEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 1 2 號 A 至 1 3 6 號怡德商業中心 2 2 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52142 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 六星集團珠寶有限公司
 葡文 português : GRUPO DE JOALHARIA SEIS ESTRELAS LIMITADA
 英文 inglês : SIX STARS JEWELLERY GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 4 3 2 號星海豪庭地下 A W 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52143 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E X — S T R E A M 澳門國際一人有限公司
 葡文 português : EX-STREAM INTERNACIONAL MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EX-STREAM INTERNATIONAL MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 8.º andar D, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52144 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亮世一人有限公司
 葡文 português : WORLD SHINE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WORLD SHINE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門深巷仔 1 8 號健榮大廈 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52145 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 漢華基礎建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INFRA-ESTRUTURA E CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HAN HUA LDA.
 英文 inglês : HAN HUA INFRASTRUCTURE CONSTRUCTION ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 3 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52146 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滿裕有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ULTRA RICHES LIMITADA

英文 inglês : ULTRA RICHES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52147 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環裕有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COSMIC WONDER LIMITADA
英文 inglês : COSMIC WONDER LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52148 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紀昇一人有限公司
葡文 português : RISING CENTURY SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : RISING CENTURY LIMITED
法人住所 sede : 澳門深巷仔 1 8 號健榮大廈 3 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52149 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕滿有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FORTUNE FULL LIMITADA
英文 inglês : FORTUNE FULL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52150 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 敖卓記裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 8 1 號雅新大廈 6 樓 H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52151 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門崧生物業管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO PREDIAL SONG SANG (MACAU), LIMITADA
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 3 — 1 6 5 號合和工業大廈 4 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52152 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創俊工程有限公司
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 2 號昭信大廈地下 A A 鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52153 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 其權一人有限公司

法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居第5座18樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52154 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 模型騎士有限公司
法人住所 sede : 澳門高園街33號益信大廈1樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52155 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠華工程有限公司
葡文 português : GRAND WORLD ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : GRAND WORLD ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門打纜圍9號新信花園地下D舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52156 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 燕雄置業發展有限公司
葡文 português : YAN XIONG - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL, LIMITADA
英文 inglês : YAN XIONG REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門叢慶北街21號雅添大廈5樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52157 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德意寶集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA TAK YI POU GRUPO LIMITADA
英文 inglês : TAK YI POU GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路12號錦繡商場1樓D舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52158 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新澄藝視媒體創作有限公司
葡文 português : NEO CHANCE ACE CRIAÇÃO DE MÉDIA LDA.
英文 inglês : NEO CHANCE ACE MEDIA CREATION LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場10樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52159 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志鴻物業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈3樓G室及H室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52160 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B R I C K F U N貿易有限公司

葡文 português : BRICK FUN COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : BRICK FUN TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅利老馬路 3 G A 號明旺閣地下 A 單位
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52161 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 市龍投資有限公司
 葡文 português : CITY DRAGON INVESTIMENTOS LIMITADA
 英文 inglês : CITY DRAGON INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座 1 3 9 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52162 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易拓傳媒一人有限公司
 葡文 português : IST MÉDIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : IST MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52163 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E T R O 澳門有限公司
 葡文 português : ETRO MACAU COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ETRO MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 3 號中國銀行大廈 2 9 樓 Avenida Doutor Mario Soares,
 n° 323, Bank of China Building, 29° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 52164 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和利達發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO WO LEI TAT LDA.
 法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52165 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世家置業有限公司
 葡文 português : IMOBILIÁRIA CASA LIMITADA
 英文 inglês : HOUSE PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 3 1 8 號花城地下 T 舖
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 52166 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮城建築一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門菜園路寶暉海景花園寶發閣 2 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52167 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 懿投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO YI, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號富達花園 1 7 樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52168 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐兆投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO FON SIU, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號富達花園 1 7 樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52169 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一品麵一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街 4 7 號建華大廈 3 座 9 樓 B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52170 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 月晨 (澳門) 有限公司
葡文 português : MOONNIGHT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MOONNIGHT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環新黑沙馬路 1 8 1 號 A 海蘭花園六區富貴苑第 1 座牡丹樓 4 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52171 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 開泰 (澳門) 有限公司
葡文 português : KTAI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KTAI (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52172 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶兒有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸科英布拉街 4 1 6 號光輝苑 8 樓 A A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52173 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 影樂有限公司
葡文 português : COMPANHIA PRINT SMILE, LIMITADA
英文 inglês : PRINT SMILE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門柯利維喇街 4 7 B 號信榮大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52174 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門歐亞珠寶國際鑑定中心有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CENTRO DE IDENTIFICAÇÃO INTERNACIONAL DE JOALHARIA MACAU AU A LDA.
 英文 inglês : MACAO AU A JEWELLERY INTERNATIONAL IDENTIFICATION CENTER LTD.
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 9 7 — 3 0 3 號凱旋門 5 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52175 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 依蘇莎有限公司
 葡文 português : ESOUISA LDA.
 英文 inglês : ESOUISA LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 7 樓 1 7 0 8
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52176 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧彼達有限公司
 葡文 português : ALMEIDA RIBEIRO LDA.
 英文 inglês : ALMEIDA RIBEIRO LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 7 樓 1 7 0 6
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52177 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 群領犬隻訓練及美容中心一人有限公司
 葡文 português : TEAM LEADER CENTRO DE BELEZA E FORMAÇÃO DE CÃO DE ESTIMAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TEAM LEADER DOGS BEAUTY AND TRADING CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 1 9 號泉紹花園地下 A 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 52178 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 色彩媒體一人有限公司
 葡文 português : COLORIDO MEDIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街 1 B — E 號新樂大廈 1 0 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52179 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家慈媽媽一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 6 0 號南慧閣第 3 座地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52180 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊莉水電裝修工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門和樂坊二街 7 6 號宏泰工業大廈 4 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52181 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 城市環保貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬統領街13-15號金來大廈L座地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52182 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠誠達鴻有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ZHONG CHENG DA HONG, LIMITADA
英文 inglês : ZHONG CHENG DA HONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街110號粵華廣場1樓A座
資本 capital : MOP\$35.000,00
登記編號 N.º do registo: 52183 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩發工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FRANKHO LIMITADA
英文 inglês : FRANKHO ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路139號華寶花園第1座3樓F座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52184 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門日能光電有限公司
葡文 português : MACAU PURE SOLAR FOTOELECTRICO LIMITADA
英文 inglês : MACAU PURE SOLAR PHOTOELECTRIC LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈16樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52185 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傲翔有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52186 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 緯賢一人有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52187 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高橋有限公司
法人住所 sede : 澳門石街70號地下
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 52188 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鴻運建築有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO GOOD LUCK MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU GOOD LUCK CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門三巴仔里 1—3 號盈翠大廈 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N° do registo: 52189 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門租務通有限公司
 葡文 português : MACAU EASY LEASE LIMITADA
 英文 inglês : MACAU EASY LEASE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52190 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 阿加斯貿易一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ARGOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ARGOS TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52191 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新駿達仁記建造有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MACAU NOVO JUNDA YAN KEE CONSTRUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU NEW JUNDA YAN KEE CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 8 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52192 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門家居增值服務有限公司
 葡文 português : MACAU SERVIÇOS DE ADICIONAL DE CASA, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HOME ADDITIONAL SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 1 號文豐工業大廈 2 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52193 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門貴賓資訊科技有限公司
 葡文 português : G-VIP TECNOLOGIA DA INFORMACAO DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO G-VIP INFORMATION TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 至 3 6 2 號誠豐商業中心 5 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 52194 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中投(澳門)拍賣有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LEILÕES CHONG TAO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG TOU (MACAU) AUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路 1 7 號海景園地下 W Avenida Norte do Hipodromo, n° 17, Edifício Jardim Hoi Keng, r/c, W, em Macau

資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 52195 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 公主餐飲有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CATERING PRINCESA LIMITADA
英文 inglês : THE PRINCESS CATERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 8 3 C 至 8 3 E 號五福大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52196 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志隆物業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 3 樓 G 室及 H 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52197 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒基聯合有限公司
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 6 – 4 8 號萬基工業大廈 1 0 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52198 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大豐收工程有限公司
葡文 português : DA FENG SHOU ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : DA FENG SHOU ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52199 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雲盒珠寶有限公司
葡文 português : JOALHARIA MY VERYBOX LIMITADA
英文 inglês : MY VERYBOX JEWELRY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 2 6 9 號地下 Avenida do Governador Jaime Silvério Marques,
n.º 269, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52200 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建嘉海外移民顧問有限公司
葡文 português : KIN KA CONSULTORIA DE IMIGRAÇÃO LDA.
英文 inglês : JIAN JIA IMMIGRATION CONSULTING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園路 5 2 5 號唯德花園第 3 座地下 A G
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 52201 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中脈 L A C A (澳門) 形象形體管理有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DA IMAGEM E DO ASPECTO FÍSICO CHONG MAK LACA (MACAU),
LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門噶地利亞街 5 一 A 號和德大廈地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52202 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 山文化產業有限公司
 葡文 português : INDÚSTRIA DE CULTURA MONTANHA LDA.
 英文 inglês : MOUNTAIN CULTURE INDUSTRY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 3 0 號 A, B 9 樓 2 7 室
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N° do registo: 52203 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 山文化設計有限公司
 葡文 português : DESIGN DE CULTURA MONTANHA LDA.
 英文 inglês : MOUNTAIN CULTURE DESIGN CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 3 0 號 A, B 9 樓 2 7 室
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N° do registo: 52204 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洛科威建築材料(澳門)有限公司
 葡文 português : EMPRESA ROCKWOOL DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ROCKWOOL BUILDING MATERIALS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 0 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52205 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同成飲食有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬交石街 1 0 8 號南華新村第 2 座地下 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52206 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : SWEETIE LACE 貿易有限公司
 葡文 português : SWEETIE LACE COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : SWEETIE LACE TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 5 0 號祐成工業大廈第 1 座 1 0 樓 B A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52207 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家富國際會展有限公司
 葡文 português : CASA INTERNACIONAL EXPOSIÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : CASA INTERNATIONAL EXHIBITION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬忌士圍 1 C 號華富閣地下 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52208 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫盛佳和一人有限公司
葡文 português : XIN SHENG JIA HE, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : XIN SHENG JIA HE CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52209 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門佳作藏品有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COLECCÃO BOAS OBRAS (MACAU), LIMITADA
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 5 至 4 9 號聯興針織廠大廈 3 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52210 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠寶石珠寶首飾有限公司
葡文 português : JOALHARIA EMERALD LDA.
英文 inglês : EMERALD JEWELLERY LTD.
法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京樂場 1 樓 2 號舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52211 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍寶石珠寶首飾有限公司
葡文 português : JOALHARIA SAPPHIRE LDA.
英文 inglês : SAPPHIRE JEWELLERY LTD.
法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京樂場 1 樓 1 號舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52212 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅寶石珠寶首飾有限公司
葡文 português : JOALHARIA RUBY LDA.
英文 inglês : RUBY JEWELLERY LTD.
法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京樂場地下 1 號舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52213 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 沾廚快餐有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMIDA RÁPIDA CHEFE JIM, LIMITADA
英文 inglês : CHEF JIM FAST FOOD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門永定街泉碧花園 2 期地舖 5 0 號
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52214 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鰲隆發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DRAGON EMPIRE, LIMITADA
英文 inglês : DRAGON EMPIRE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 9 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52215 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門兩製投資有限公司
法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈閣樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52216 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽隆發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO FAST POWER, LIMITADA
英文 inglês : FAST POWER DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 9 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52217 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚御發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DELIGHT ROYAL, LIMITADA
英文 inglês : DELIGHT ROYAL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 9 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52218 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏威發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO POWERAY, LIMITADA
英文 inglês : POWERAY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 9 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52219 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷博控股有限公司
葡文 português : JET BOAT - GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, LIMITADA
英文 inglês : JET BOAT HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : Rua de Coimbra, n° 480, Edifício Nova City, bloco 9, 37° andar C, Taipa, em
Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52220 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富美健(澳門)發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO AMAZING LIFE (MACAU) LDA.
英文 inglês : AMAZING LIFE (MACAU) DEVELOPMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 5 樓 O P 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52221 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安童（澳門）中醫藥應用科學研究院有限公司
葡文 português : ATOMS (MACAU) INSTITUTO DE INVESTIGAÇÃO DE TECNOLOGIA E CIÊNCIA APLICADA DE MEDICINA TRADICIONAL CHINESA, LDA.
英文 inglês : ATOMS (MACAU) TRADITIONAL CHINESE MEDICINE APPLIED SCIENCE AND TECHNOLOGY RESEARCH INSTITUTE LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 7 樓 G 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52222 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名濠水療餐飲有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路 8 1 2 – 8 4 8 號格蘭酒店 M 1 樓
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 52223 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳雅裝飾建材工程有限公司
法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B – 1 A C 號廣利大廈 2 樓 Z 及 A A 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52224 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠星航空服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE AVIAÇÃO OCEAN LIMITADA
英文 inglês : OCEAN AIR SERVICE MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔機場大馬路機場物流商務中心 1 樓 1 3 及 1 4 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52225 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 穆拉諾有限公司
葡文 português : COMPANHIA MURANO LDA.
英文 inglês : MURANO COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門柏嘉街 4 9 4 號帝景苑地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52226 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣東德賽顧問一人有限公司
葡文 português : CONSULTORIA GUANGDONG D&S SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GUANGDONG D&S CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石街 1 9 1 號廣華新邨（第 3 座）1 7 樓 E 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52227 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆利博彩中介人一人有限公司
葡文 português : ZHAOLI PROMOTOR DE JOGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ZHAOLI JUNKET PROMOTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52228 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廿一廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA XXI, LIMITADA
英文 inglês : FACTORY XXI LIMITED
法人住所 sede : Rua de Tomé Pires, n° 29, 4° andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52229 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卡氏影藝人才娛樂有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TALENTOS E ENTRETENIMENTO CATIVANTE LIMITADA
英文 inglês : CATCHY ENTERTAINMENT AND TALENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路華仁中心 5 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52230 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆兆投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO HENG SIU, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號富達花園 1 7 樓 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52231 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆德投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SIU TAK, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號富達花園 1 7 樓 H
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52232 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬兆德投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO MAN SIU DAK, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號富達花園 1 7 樓 H
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52233 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉洋(澳門)貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO FINE FOREIGN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : FINE FOREIGN (MACAO) TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 2 3 9 號超級花城 1 5 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52234 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Q MONEY 寵物用品有限公司

葡文 português : Q-MONEY ARTIGOS PARA ANIMAL LIMITADA
英文 inglês : Q-MONEY PET ARTICLES LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 2 2 1 號鴻業大廈 6 樓 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52235 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : H E E L 顧問服務有限公司
葡文 português : HEEL SERVIÇOS DE CONSULTORIA, LIMITADA
英文 inglês : HEEL CONSULTING SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, Torre ICBC, 15.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52236 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉順媚投資科技發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA LIU SHUNMEI LIMITADA
英文 inglês : LIU SHUNMEI INVESTMENT TECHNOLOGY AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52237 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德聯煙草(國際)有限公司
葡文 português : TAK LUN CIGARRO (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : TAK LUN CIGARETTE (INTERNATIONAL) LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 1 5 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52238 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C B R S 亞洲咖啡貿易一人有限公司
葡文 português : CBRS ÁSIA COMÉRCIO DE CAFÉ, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CBRS ASIA COFFEE TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 3 – I 至 3 – L 號美德大廈 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52240 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國金亞洲顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA GOLDCHESSE ASIA LDA.
英文 inglês : GOLDCHESSE ASIA CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門松山海邊馬路 2 1 號松山花園 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52241 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梅蘭竹菊有限公司
葡文 português : MEI LAN ZHU JU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MEI LAN ZHU JU COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼橋大馬路海天居地下 A D 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52242 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創唯立體打印工作室有限公司
葡文 português : ESTÚDIO DE IMPRESSÃO TRIDIMENSIONAL THINKER, LIMITADA
英文 inglês : THINKER 3D PRINTING STUDIO, LIMITED
法人住所 sede : 澳門姑娘街 8 號善德花園 2 2 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52243 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 後浪設計有限公司
葡文 português : WWAVE DESIGN LDA.
英文 inglês : WWAVE DESIGN LTD.
法人住所 sede : 澳門關閘馬路海南花園第 1 期 1 1 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52244 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橋絡設計有限公司
葡文 português : CÍTRICO DESIGN LIMITADA
英文 inglês : CITRI DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 8 4 號地下 D 和 H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52245 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 民樂地產裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信潔花園地下 C 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52246 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集智舍有限公司
葡文 português : SÁBIO LIMITADA
英文 inglês : WISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園第 2 座 1 1 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門電影兄弟製作有限公司
葡文 português : MACAU FILMBROTHERS PRODUÇÕES LDA.
英文 inglês : MACAU FILMBROTHERS PRODUCTIONS LTD.
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 6 5 號豐盛大廈 3 樓 2 G 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52248 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦田工程（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS KAM TIN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KAMTIN ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 2 樓 H
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N.º do registo: 52249 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 培康醫療有限公司
葡文 português : HEALTH PLUS MEDICINA LIMITADA
英文 inglês : HEALTH PLUS MEDICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門麻子街 1 1 號威英花園 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52250 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱鍵汽車有限公司
葡文 português : HOI KEN AUTOMÓVEL LIMITADA
英文 inglês : HOI KEN MOTORS LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲第 1 座地下 A 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52251 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 領天物業代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE LIN TIN, LDA.
英文 inglês : LIN TIN PROPERTY AGENCY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門河邊新街 1 1 3 號光河大廈 1 樓 C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52252 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中橫滙投資管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE INVESTIMENTOS HORIZON LINK, LIMITADA
英文 inglês : HORIZON LINK INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街 1 4 號 3 樓 C
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 52253 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿皓環保節能一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園李苑 1 2 樓 I
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52254 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I Q 博士幼兒早教用品專賣店有限公司
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 1 0 號 A 萬祥大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52255 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珠海亨信信息資訊(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門看台街305-311號翡翠廣場1樓AG
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52256 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 彪辰有限公司
 葡文 português : BIU SUN LIMITADA
 英文 inglês : BIU SUN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓F-G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52257 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大中華藝術銀行有限公司
 葡文 português : COMPANHIA BANCO DE ARTE GREAT CHINA LIMITADA
 英文 inglês : GREAT CHINA ART BANK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路123號百利寶花園第2座百花閣15樓H座
 資本 capital : MOP\$38.000,00
 登記編號 N° do registo: 52258 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠剛投資一人有限公司
 葡文 português : YANKONG INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : YANKONG INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路12號錦繡商場1樓G舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52259 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉能裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門道咩卑利士圍10號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52260 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友行運輸有限公司
 葡文 português : IAO HANG TRANSPORTE LIMITADA
 英文 inglês : IAO HANG TRANSPORTATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地120-122號永堅工業大廈12樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52261 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鯨的海洋設計工作室有限公司
 葡文 português : ESTÚDIO DE DESIGN WHALE'S OCEAN LDA.
 英文 inglês : WHALE'S OCEAN DESIGN STUDIO LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路美樂花園5樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天素文創發展有限公司
法人住所 sede : 澳門麻子街87—A號亨來大廈地下A座 Rua da Palmeira, n.º 87-A, Edifício Hang
Loi, Ar/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52263 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君時鋼架工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ESTRUTURA DE ACO GANS LIMITADA
英文 inglês : GANS STEEL FRAME ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52264 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩目清潔一人有限公司
葡文 português : CHOI MUK LIMPEZA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : CHOI MUK CLEANING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52266 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天之基影視娛樂製作有限公司
法人住所 sede : 澳門連安圍21號泉輝樓地庫A座 Patio da Pomba, n.º 21, Edifício Chun Fai, AC/V,
em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52267 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門西瓜音樂製作有限公司
法人住所 sede : 澳門連安圍9號鴻興大廈地庫A座 Patio da Pomba, n.º 9, Edifício Hong Hing, AC/V,
em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52268 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : RONDE金屬產品(澳門)一人有限公司
葡文 português : RONDE PRODUTOS DE METAL (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : RONDE METAL PRODUCTS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布街濠景花園第15座映濠軒19樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52269 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威圖精工(澳門)有限公司
葡文 português : RAYDOS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : RAYDOS (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈16樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 52270 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 法軸翻譯一人有限公司
 葡文 português : JURISFOLIO - TRADUÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JURISFOLIO - TRANSLATION LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 1 2 A — 1 3 6 號怡德商業中心 9 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52271 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟翔工程(澳門)有限公司
 葡文 português : KAI CHEUNG ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KAI CHEUNG ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52272 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G S I 國際管理服務有限公司
 葡文 português : GSI - GESTÃO SERVIÇOS INTERNACIONAIS LDA.
 英文 inglês : GSI - INTERNATIONAL MANAGEMENT SERVICES LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4° andar, salas B/C/D, em Macau
 資本 capital : MOP\$35.000,00
 登記編號 N° do registo: 52273 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 諾朝(國際)置業有限公司
 葡文 português : PROMISE WELL (INTERNACIONAL) IMOBILIÁRIO, LIMITADA
 英文 inglês : PROMISE WELL (INTERNACIONAL) REAL ESTATE CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 — 3 1 1 號翡翠廣場(第一、二、三、四座) 1 樓 A M 座
 資本 capital : MOP\$25.100,00
 登記編號 N° do registo: 52274 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶勝有限公司
 葡文 português : BO SHENG LIMITADA
 英文 inglês : BO SHENG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 6 3 號悅景峰地下 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52275 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藍天貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO BLUE SKY, LIMITADA
 英文 inglês : BLUE SKY TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52276 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進禧裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO CHON HEI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 至 2 0 6 號東南亞商業中心 2 0 樓 K
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 52277 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鼎豐文化創意有限公司
葡文 português : COMPANHIA DA CRIATIVIDADE DA CULTURAL DO DEMETER LIMITADA
英文 inglês : DEMETER CULTURAL CREATIVITY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門三層樓上街 1 0 樓大興新村地下 E 舖
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 52278 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦標（裝修）設計工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環製造廠巷 4 2 號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52279 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 善滙發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO SAN WUI, LIMITADA
英文 inglês : SAN WUI DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 1 5 號新世界花園地下 H 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52280 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國善發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO KOK SAN LIMITADA
英文 inglês : KOK SAN DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 1 5 號新世界花園地下 H 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙康發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO WUI HONG, LIMITADA
英文 inglês : WUI HONG DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 1 5 號新世界花園地下 H 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志現場多媒體製作室有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心 2 樓 A Z 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52283 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E A T 一人有限公司
 葡文 português : EAT, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : EAT LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 3 3 7 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52284 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E A S T R E N D 顧問服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE CONSULTORIA EASTREND, LDA.
 英文 inglês : EASTREND CONSULTING SERVICES, LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52285 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E P S 環境科技 (澳門) 有限公司
 葡文 português : EPS TECNOLOGIAS AMBIENTAIS (MACAU) LDA.
 英文 inglês : EPS ENVIRONMENTAL TECHNOLOGIES (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路 1 9 6 號東華新村第 1 2 座 A 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52286 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華國通投資集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路無門牌批發市場大廈 2 樓 2 0 3 室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 52287 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 漢和貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL KANWA LIMITADA
 英文 inglês : KANWA TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園第 3 座 2 5 樓 R
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52288 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友誠演藝娛樂製作一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街鴻發花園第 1 座 4 樓 X
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52289 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明恩建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA MAINFIELD, LIMITADA
 英文 inglês : MAINFIELD CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華寶花園第 3 座 3 0 樓 Q 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52290 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佈城澳門有限公司
葡文 português : BUFFALO MACAU LIMITADA
英文 inglês : BUFFALO MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 – 3 4 1 號獲多利大廈 2 0 樓 R
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52291 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歌迪有限公司
葡文 português : KOLET CONCEPT LIMITADA
英文 inglês : KOLET CONCEPT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 – 3 4 1 號獲多利大廈 2 0 樓 R
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52292 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 強利工程有限公司
葡文 português : KL ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : KL ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 6 5 4 號楊苑 1 7 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52293 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 食之座美食有限公司
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDA JAPAS LDA.
法人住所 sede : 澳門區神父街 1 6 5 至 3 0 7 號八達新邨地下 E E , E F , E Q – E U 座 Rua do Padre Eugénio Taverna, n.ºs 165 a 307, Edifício Pat Tat San Chuen, r/c EE, EF e EQ-EU, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52294 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S J B 顧問一人有限公司
葡文 português : SJB CONSULTADORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SJB CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52295 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L M G 有限公司
葡文 português : LMG LIMITADA
英文 inglês : LMG LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º e 23.º andar A/B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52296 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬國生物科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BIOTECNOLOGIA WAN-KUO, LDA.
 英文 inglês : WAN-KUO BIOTECH CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路激成工業大廈第 3 期 3 樓 Z 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52297 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : JULIO & S 置業投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門東望洋街 3 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52298 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麗陽建築有限公司
 法人住所 sede : 澳門麻子街 8 7 — A 亨來地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52299 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麗駿工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門麻子街 8 7 — A 亨來地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52300 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同點設計策劃有限公司
 葡文 português : TODOT PLANEAMENTO E DESIGN COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : TODOT DESIGN & PLANNING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂園 5 — 4 3 號宏佳工業大廈 1 3 樓 B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 52301 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藍天 (澳門) 國際顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA BRIGHT SKY (MACAU) INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : BRIGHT SKY (MACAU) INTERNATIONAL CONSULTING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬德里街珠江大廈 1 6 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52302 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆創有限公司
 葡文 português : TRON COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : TRON COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 3 2 — H 號通發大廈地下 A E 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52303 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 貝爾顧問服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇO DE CONSULTADORIA BAIR LIMITADA
英文 inglês : BAIR - CONSULTANCY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門水雞巷7—C號金禧閣5樓A
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 52304 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高域迅一人有限公司
葡文 português : GO VISION SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : GO VISION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街110號粵華廣場20樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52305 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鐵人有限公司
葡文 português : TRIATHLON LIMITADA
英文 inglês : TRIATHLON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路32—H號通發大廈地下A E 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52306 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 登峯電腦一人有限公司
葡文 português : COMPUTADOR DATATOPS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : DATATOPS COMPUTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路163號連勝大廈19樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52307 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G C L M有限公司
葡文 português : GCLM LIMITADA
英文 inglês : GCLM LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º e 23.º andar A/B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52308 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏偲展覽製作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE EXPOSIÇÕES VIEWS LIMITADA
英文 inglês : VIEWS EXHIBITION PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街花城利盈大廈34樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52309 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新樂府文化有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA MACAU NOVA MÚSICA, LIMITADA

英文 inglês : MACAU NEW MUSICAL CULTURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝區東南亞商業中心 7 樓 G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52310 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中新基投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO CHONG SAN KEI LIMITADA
 英文 inglês : CHONG SAN KEI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環合歡街 G 2 地段 Rua das Albízas, Lote G2, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52311 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中林聯球資源控股有限公司
 葡文 português : SINOFLOR & GLOBAL UNITED, SOCIEDADE DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS DE RECURSOS LIMITADA
 英文 inglês : SINOFLOR & GLOBAL UNITED RESOURCES HOLDINGS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 8 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N° do registo: 52312 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門瀚宇科技實業有限公司
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52313 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 極緻美化妝品(澳門)有限公司
 葡文 português : TORNAR-SE BELA COSMETICO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GET IT BEAUTY COSMETIC (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 6 3 5 號雍景灣第 2 座 1 4 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 52314 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : CAKE LA V 一人有限公司
 葡文 português : CAKE LA V SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : CAKE LA V LTD.
 法人住所 sede : Rua de Pérola Oriental, Edf. Villa de Mer, Block I, 10° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52315 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新利美快存倉儲有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ARMAZENAGEM SAN LEI MEI, LIMITADA
 英文 inglês : SAN LEI MEI STORAGE COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 1 A 文豐工業大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52316 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新泰利建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SAN TAI LEI, LIMITADA
英文 inglês : SAN TAI LEI CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 1 A 文豐工業大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52317 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新康利投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SAN HONG LEI, LIMITADA
英文 inglês : SAN HONG LEI INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 1 A 文豐工業大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52318 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利美來雲石工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MARMORES E ENGENHARIA LEI MEI LOI, LIMITADA
英文 inglês : LEI MEI LOI MARBLE ENGINEERING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 1 A 文豐工業大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國凱有限公司
葡文 português : KUOK HOI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路新駿成花園地下 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52320 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全澳通商務諮詢有限公司
葡文 português : CONSULTORIA DE NEGÓCIOS DE QUANAOTONG LIMITADA
英文 inglês : QUANAOTONG BUSINESS CONSULTING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門關蘭茶園涌街 4 5 3 號平民大廈 A 座 9 樓 9 1 1
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52321 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名門珠寶鐘錶有限公司
葡文 português : MING MEN JOALHARIA E RELOJOARIA, LIMITADA
英文 inglês : MING MEN JEWELRY AND WATCHES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 8 樓 8 0 9 及 8 1 0 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52322 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : GINVEST CONSULTORIA IMOBILIÁRIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 52323 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : GLOBAL CONSULTORIA DE SAÚDE LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.200,00
 登記編號 N° do registo: 52324 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C T I 一人有限公司
 葡文 português : CIT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣華新邨第 8 座 8 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美容達人(澳門)一人有限公司
 葡文 português : BONITA IMAGEM DE MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BEAUTY ICON (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 1 4 2 號花城利偉大廈 3 4 樓 N
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52326 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卜爾文化藝術策劃有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PLANEAMENTO CULTURAL E ARTÍSTICO POK I; LIMITADA
 英文 inglês : BRAVOBRAIN CULTURE AND ART PLANNING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 1 B B 號富強大廈 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52327 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國滙珠寶錶飾有限公司
 葡文 português : KOK VUI - JOALHARIA E RELOJOARIA LIMITADA
 英文 inglês : KOK VUI JEWELLERY AND WATCHES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路) 4 7 3 號全幢
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52328 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安迪臣 A 一人有限公司
 葡文 português : ANDYSON A SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門馬交石街廣華新邨第 4 座 1 3 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52329 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仁安醫療有限公司
 葡文 português : DIAGNOSTICO MEDICINA MISERCORDIA LIMITADA
 英文 inglês : MERCY DIAGNOSTIC MEDICAL LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路羅德禮商業大廈7樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 共營品牌發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE MARCA W2G LIMITADA
英文 inglês : W2G BRAND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心1及2樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52331 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高端食品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTAÇÃO SUPERIOR GOURMET LIMITADA
英文 inglês : SUPERIOR GOURMET FOOD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心1及2樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52332 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帶來滿足有限公司
葡文 português : COMPANHIA DELIMANJOO, LIMITADA
英文 inglês : DELIMANJOO CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8至54C號中福商業中心12樓C座 Avenida de Marciano
Baptista, n.ºs 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 12.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52333 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華灝有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE WAVAST LIMITADA
英文 inglês : WAVAST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路16至16-A B號泰賢大廈地下A座及地下B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52334 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一流派一人有限公司
葡文 português : UM GÊNERO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ONE GENRE ONE-PERSON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門渡船巷26號連華樓A R / C 地下A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52335 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏彥一人有限公司
葡文 português : KL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : KL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心14樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 52336 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天駿電腦解決方案有限公司
 葡文 português : T-PLUS COMPUTADOR SOLUÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : T-PLUS COMPUTER SOLUTIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路 1 2 1 A 號亞州工業大廈 1 0 樓 L—0 6 8 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 52337 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 西格斯先進技術有限公司
 葡文 português : SH AVANÇADO TECNOLOGIAS LDA.
 英文 inglês : SH ADVANCED TECHNOLOGIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52338 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宇宙盒子遊戲有限公司
 葡文 português : COSMOS BOX JOGOS LIMITADA
 英文 inglês : COSMOS BOX GAMES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 4 8 8 號濠景花園 3 2 座 7 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52339 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金湖工程顧問有限公司
 葡文 português : GOLDEN LAKE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN LAKE ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門三層樓街 1 6—D 號啟源臺地下 A
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 52340 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天佑娛樂有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÃO NASRI LIMITADA
 英文 inglês : NASRI ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連安圍 9 號鴻興大廈地庫 A 座 Patio da Pomba, n° 9, Edifício Hong Hing, AC/V,
 em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52341 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門裕威國際發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL YU WEI MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAU YU WEI INTERNATIONAL DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 6 9 號群發花園第 2 座 1 2 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 52342 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉柏創建(澳門)有限公司
葡文 português : CAPPÁ (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CAPPÁ (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52343 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : SEVILLA FLAMENCO一人有限公司
葡文 português : SEVILLA FLAMENCO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SEVILLA FLAMENCO LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52344 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀陽建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA IU YEUNG, LIMITADA
英文 inglês : IU YEUNG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街27號惠寶大廈MA地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52345 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 密斯新影印一人有限公司
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街122號栢蕙廣場地下AB舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御美有限公司
法人住所 sede : 澳門美的路主教街福來閣39A地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52347 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佰家影像藝術科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMAGEM DE ARTE E TECNOLOGIA 100 PLUS LIMITADA
英文 inglês : 100 PLUS IMAGING ART AND TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街寶豐工業大廈10樓B
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 52348 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中駒澳門一人有限公司
葡文 português : CHONG KOI MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : CHONG KOI MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門河邊新街233-233A號地下A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52349 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤賢機電工程有限公司
 葡文 português : CHAC IN ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA LDA.
 英文 inglês : CHAC IN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 2 座 1 0 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52350 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奇劍耀世(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52351 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門久耀傳媒集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE MÉDIA MACAU JOUIR LIMITADA
 英文 inglês : MACAU JOUIR MEDIA GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52352 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新崔順隆錶飾珠寶有限公司
 葡文 português : RELOJOARIAS E JOALHARIAS DE NOVA CHOI SON LONG LDA.
 英文 inglês : NEW CHOI SON LONG JEWELRY & WATCHES CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公馬路 8 8 9 號北京天府大飯店地下 R 鋪
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52353 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聖徒有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE HIS SAINTS LIMITADA
 英文 inglês : HIS SAINTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 2 9 號百達花園第 1 座 1 6 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52354 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門玉泉投資一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO MACAU YU QUAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAU YU QUAN INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙灣新街 6 2 7 號御景灣第 2 座 2 6 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52355 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門安迪發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 2 1 號保利達花園第 4 座地下 A S 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52356 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科納環保投資(澳門)有限公司
葡文 português : KE NA INVESTIMENTO PROTECÇÃO AMBIENTAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KE NA ENVIRONMENTAL PROTECTION INVESTMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心2 4樓F座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 52357 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新世界資訊科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INFORMAÇÃO E TECNOLOGIA NOVO MUNDO LIMITADA
英文 inglês : NEW WORLD INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街6 6號樂緻苑地下C及橋樂巷8號樂緻苑地下B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52358 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 研凱國際藥業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FARMACÊUTICA AQUA ORIGINS INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : AQUA ORIGINS INTERNATIONAL PHARMACEUTICAL LTD.
法人住所 sede : 澳門亞婆井街4 4號恆信大廈地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52359 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名之都2一人有限公司
葡文 português : GRAND CITY 2 SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GRAND CITY 2 LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路5 5 5號澳門置地廣場1樓1 1 4號舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52360 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三六零媒體有限公司
葡文 português : MÉDIA 360, LIMITADA
英文 inglês : MEDIA 360 LIMITED
法人住所 sede : 澳門桔仔街8 5號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52361 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E姿美專業美容有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石街1 8號南華新邨地下A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52362 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力牆一人有限公司
葡文 português : POWER WALL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門青洲巷2 3號青翠花園第3座5樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 52363 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門暉強貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門船澳街 1 8 號海擎天第 1 座 4 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52364 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新華亮地產有限公司
 葡文 português : PROPRIEDADE SUN WA LEONG LDA.
 英文 inglês : SUN WA LEONG PROPERTY LTD.
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 2 5 4 A 號信濤灣地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52365 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三環國際科技有限公司
 葡文 português : THREE RING INTERNACIONAL TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : THREE RING INTERNATIONAL TECHNOLOGY CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52366 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚記飲食集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 3 9 — 1 4 1 號
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52368 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A A A 翻譯有限公司
 葡文 português : AAA TRADUÇÕES, LIMITADA
 英文 inglês : AAA TRANSLATIONS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Demétrio Cinatti, n° 3, Edifício Classic Bay, 13° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52369 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 特進工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TEE-HC, LIMITADA
 英文 inglês : TEE-HC ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 1 樓 C Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52370 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S M C P 澳門一人有限公司
 葡文 português : SMCP MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : SMCP MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building 16/F - B75, Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52371 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃嘉豪一人有限公司
葡文 português : WONG KAR HO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WONG KAR HO LIMITED
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 1 2 5 號喜鳳臺 2 樓 Rotunda de S. João Bosco, 125, The Phoenix Terrace, 2.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 52372 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天天放送文化傳播有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街 5 6 號澳門國際中心地下 A 0 2 舖
資本 capital : MOP\$490.000,00
登記編號 N.º do registo: 52373 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阿爾山飲品 (澳門) 有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街 5 6 號澳門國際中心地下 A 0 2 舖
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 52374 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聖田投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門馬六甲街國際中心第 1 0 座 1 4 D 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52375 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 越強一人有限公司
法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街利華大廈地下 E 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52376 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 協永機電工程有限公司
葡文 português : HIP WENG ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA LDA.
英文 inglês : HIP WENG ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 9 2 – 1 0 4 號灝景峰 1 1 樓 H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52377 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門龍記餅家食品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PADARIA ALIMENTOS LONG KEI MACAU LIMITADA
英文 inglês : LONG KEI BAKERY FOOD MACAU COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 號成功大廈地下 B 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52378 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : NOVA VISTA 一人有限公司
葡文 português : NOVA VISTA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : NOVA VISTA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地 6 1 號美景花園第 3 座美嘉閣 1 3 樓 L 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52379 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仁心有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IAN SAM, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門下環帶水圍 3 號建築大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 52380 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鎖力貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO LOCK SYNERGY LIMITADA
英文 inglês : LOCK SYNERGY TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, n°s 279 a 585, Edifício Tjoi Long Meng Chu, Bloco 6,
6° andar N, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 普思活動製作有限公司
法人住所 sede : 澳門高樓街 1 7 號御景花園 5 樓 G 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 影石亞洲有限公司
葡文 português : POTO ÁSIA LIMITADA
英文 inglês : POTO ASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 2 2—5 2 6 號海洋廣場 1 樓 A
資本 capital : MOP\$30.000.000,00
登記編號 N° do registo: 52383 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 印尼街城亞洲有限公司
葡文 português : ISC ÁSIA LIMITADA
英文 inglês : ISC ASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 2 2—5 2 6 號海洋廣場 1 樓 A
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N° do registo: 52384 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博士一人有限公司
葡文 português : PHD SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : PHD LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下第3座15樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52385 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 良品一人有限公司
法人住所 sede : 澳門看台街132號泉碧花園商場地下A P舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52386 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞歷克斯A一人有限公司
葡文 português : ALEX A SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地南澳花園第1座15樓K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52387 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩軒置業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE PROPRIEDADE HOU HIN, LIMITADA
英文 inglês : HOU HIN PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街187號南岸花園地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52388 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旭星有限公司
葡文 português : SOUTH STAR LIMITADA
英文 inglês : SOUTH STAR LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路743至763號7樓B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52389 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 良京國際(澳門)有限公司
葡文 português : LEUNG KING INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LEUNG KING INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 6.º andar V, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52390 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新加美有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52391 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷聯商務服務有限公司
葡文 português : CHIT LUEN SERVIÇO COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : QUICK LINK COMMERCIAL SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門史山斜巷 6 — A 號國恆大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52392 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚藝軒翡翠珠寶集團有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣湖圍 1 3 — 1 1 5 號南灣半島 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52393 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中信朗肯 (澳門) 節能技術有限公司
葡文 português : ZHONG XIN LONGKING (MACAU) TECNOLOGIA DE POUPANÇA DE ENERGIA LIMITADA
英文 inglês : ZHONG XIN LONGKING (MACAU) ENERGY - SAVING TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 3 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52394 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東景服裝批發零售一人有限公司
葡文 português : ORIENTAL VIEW VESTUÁRIO POR GROSSO A RETALHO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ORIENTAL VIEW CLOTHING WHOLESALE AND RETAIL LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 1 6 號如意閣商場地下 V 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52395 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鼎域傳媒有限公司
法人住所 sede : 澳門媽閣街 3 6 號中山新邨第 3 座 7 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52396 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳富朗沃自動化系統有限公司
法人住所 sede : 澳門三巴仔街 5 B 號豪緯大廈地下 G
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52397 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美康泉化妝品有限公司
葡文 português : MEI HONG CHUEN COSMÉTICOS LIMITADA
英文 inglês : MEI HONG CHUEN COSMETICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 4 7 號激成工業大廈第 2 期 5 樓 J 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52398 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪思國際有限公司
葡文 português : TITUS INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : TITUS INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號1樓1006B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52399 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻達貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO HUNG DAAT LDA.
英文 inglês : HUNG DAAT TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門工業街21號龍園飛龍閣23樓C室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52400 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馨雅居裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝商業中心13樓O室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52401 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶麟國際有限公司
葡文 português : BURLINGTON INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : BURLINGTON INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, AIA Tower, 10.º andar, 1003, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52402 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏力雲石(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE MÁRMORE (MACAU) PAK NIC LIMITADA
英文 inglês : PAK NIC MARBLE (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心17R
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52403 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : EDC(澳門)一人有限公司
葡文 português : EDC (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : EDC (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門關閘馬路60號豐南大廈1樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52404 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信盈婚禮及項目策劃服務有限公司
葡文 português : SEUN YING SERVIÇO DE CASAMENTO E PLANEJAMENTO DE EVENTOS LIMITADA
法人住所 sede : 澳門工匠街7號添富大廈5樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 52405 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠均裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 4 — 1 7 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52406 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 玄澳國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL E COMÉRCIO IN OU LIMITADA
英文 inglês : LINKAGE (MACAU) INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 3 2 8 號祥輝樓 2 樓
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 52407 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利樂理髮一人有限公司
葡文 português : RUI CARREIRO BARBEIRO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Calçada da Rocha, n° 1, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52408 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 烏干達非專利藥品供應澳門一人有限公司
葡文 português : UGANDA FORNECIMENTO DE MEDICAMENTO GENÉRICO MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : UGANDA GENERIC MEDICINE SUPPLY COMPANY MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳大廈 1 6 樓 A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52409 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I S A T A N T E C 一人有限公司
葡文 português : ISA TANTEC SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ISA TANTEC LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52410 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富環國際投資移民顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTOS DE IMIGRAÇÃO WEALTHY BRIGHT INTERNACIONAL, LDA.
英文 inglês : WEALTHY BRIGHT INTERNATIONAL IMMIGRATION INVESTMENTS CONSULTANCY CO., LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar P, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四國有限公司
葡文 português : SEI KUOK LIMITADA
英文 inglês : SEI KUOK LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路 1 4 4 1 A 號海洋花園慧苑 6 樓 A 座 Estrada de Sete Tanques, n.º
1441A, Edifício Jardins do Oceano - Edelweiss Court, 6.º andar A, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52412 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維度顧問有限公司
葡文 português : PCA CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : PCA CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52413 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信安投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TRUST SAFE LIMITADA
英文 inglês : TRUST SAFE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 173-177, Edifício Marina Plaza, r/c, P e Q, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52414 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信徽投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TRUST EMBLEM LIMITADA
英文 inglês : TRUST EMBLEM INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 173-177, Edifício Marina Plaza, r/c, P e Q, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信陸投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TRUST LUK LIMITADA
英文 inglês : TRUST LUK INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 173-177, Edifício Marina Plaza, r/c, P e Q, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52416 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 岱珂銳星工程諮詢管理澳門有限公司
葡文 português : DAI KE YUE XING CONSULTADORIA E GESTÃO DE OBRAS MACAU LIMITADA
英文 inglês : DAI KE YUE XING ENGINEERING CONSULTANCY AND MANAGEMENT MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門徐日昇寅公馬路 8 8 9 號
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 52417 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛哉文化品牌發展有限公司

葡文 português : SAINTT, SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DE MARCA CULTURAL LIMITADA
 英文 inglês : SAINTT CULTURAL BRAND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 2 5 號昌輝大廈 1 2 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52418 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 杰晟行 (澳門) 貿易有限公司
 葡文 português : JIESHENGHANG (MACAU) COMPANHIA COMÉRCIO, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 8 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52419 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞智工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : ARS ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ARS ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, AIA Tower, Level 20, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52420 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華宏國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL WA WANG LIMITADA
 英文 inglês : WA WANG INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 1 0 9 號富達花園地下 A A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52421 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 實力工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SUNNIC (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUNNIC ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 2 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52422 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世界醫學峰會服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE CIMEIRA DE MEDICINA GLOBAL LDA.
 英文 inglês : WORLD MEDICINE SUMMIT SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座 1 3 8 8 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 52423 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : ME T A M I N D Z 一人有限公司
 葡文 português : METAMINDZ SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : METAMINDZ LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 9 9 - 2 4 1 號鴻業大廈 5 樓 1 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 52424 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明文科技一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA INNOPLUS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : INNOPLUS TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 2 6 7 號百利新邨 (第 3 座) 1 3 樓 Q 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高捷環保科技有限公司
葡文 português : ECO-TECH TECNOLOGIA DE AMBIENTAL LIMITADA
英文 inglês : ECO-TECH ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52426 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小七星有限公司
葡文 português : LITTLE SEVEN STAR COMPANHIA LDA.
英文 inglês : LITTLE SEVEN STAR COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 7 6 號宏信大廈 (第 4 座) 地下 I 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52427 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門睿達國際貿易投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路 5 4 號海灣花園 (海峰閣) 4 樓 G 室
資本 capital : MOP\$180.000,00
登記編號 N.º do registo: 52428 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P & R 會展及市場策劃有限公司
葡文 português : P&R EXPOSIÇÃO E MERCADOLOGIA LDA.
英文 inglês : P&R EXHIBITION & MARKETING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 7 7 號龍園 A W 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52429 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 源林有限公司
葡文 português : UN LAM LIMITADA
英文 inglês : UN LAM LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 1 0 7 號華寶花園第 4 座 8 樓 T 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新盈駿有限公司

葡文 português : SINERA COMPANHIA LDA.
英文 inglês : SINERA COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路八達新邨瑞祥樓 1 7 樓 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52431 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百姓代駕有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 1 6 — 7 2 4 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52432 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安心代駕汽車服務有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 1 6 — 7 2 4 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52433 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝博文化創意平台有限公司
法人住所 sede : 澳門永華街 5 3 號僑光工業大廈 1 1 樓 C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52434 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康歸原態藥房有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 4 2 6 號永泰大廈 4 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52435 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門原妙文化發展一人有限公司
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 1 7 號添福大廈地舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 52436 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華三花藥業有限公司
葡文 português : CHINESE SANHUA MEDICINAL LIMITADA
英文 inglês : CHINESE SANHUA MEDICINE LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路如意閣 1 樓 A H 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 52437 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朗翹餐飲管理一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO LONG KIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LONG KIO FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門營地大街 1 3 5 號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 52438 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 焜美投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO QUON MEE LIMITADA
英文 inglês : QUON MEE INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納總督馬路78號匯景花園第1座9樓K座 Estrada Governador Albano de Oliveira, n.º 78, Edifício Wui Keng Garden, Bloco I, 9.º andar K, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52439 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠發國際發展有限公司
葡文 português : XIN HAO FA INTERNACIONAL DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : XIN HAO FA INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門美麗街21號怡美大廈2樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52440 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T大理石設計廊有限公司
葡文 português : T MÁRMORE GALERIA DESIGN LIMITADA
英文 inglês : T MARBLE DESIGN GALLERY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52441 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 笹鯨一人有限公司
葡文 português : SAI CHI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SAI CHI LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街28號海景豪園第2座11樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52442 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北橋服務一人有限公司
葡文 português : NORTHBRIDGE SERVIÇOS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : NORTHBRIDGE SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號1樓1006B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52443 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : PROTOTIPAGEM E MAQUINAÇÃO NUMÉRICA COMPUTORIZADA PEDRO FERNANDO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Rua Cinco dos Jardins do Oceano, Bloco Carnation, 16.º H, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52444 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中建權豐裝飾工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO CHONG KIN KUN FONG, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG KIN KUN FONG DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 3 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 52445 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯晉振興建築工程有限公司
 葡文 português : MERCÚRIO-BEST POWER COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : MERCURY-BEST POWER CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業花園 5 樓 T 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52446 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門富雅中國藝術品拍賣一人有限公司
 葡文 português : MACAU FU YA LEILÃO DE OBRAS DE ARTE CHINESAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAU FU YA CHINESE ART AUCTION LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pedro Nolasco da Silva, n° 22, Edifício Nga Meng Kok, Bloco 1, 1° andar
 E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52447 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好兄弟舞台製作有限公司
 法人住所 sede : 澳門連安圍 2 1 號泉輝樓地庫 A 座 Patio da Pomba, n° 21, Edifício Chun Fai, AC/V,
 em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52448 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鐸創置業(澳門)一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL (MACAU) HUACHUANG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HUACHUANG REAL ESTATE (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N° do registo: 52449 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 兆萬利行有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 2 1 2 號逸麗花園 2 座 1 5 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52450 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛氏(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 3 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52451 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門專業飛鏢有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DARDOS PROFISSIONAL DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MAC PRO DARTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 7 – B 號富德大廈地下 C 座
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N.º do registo: 52452 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰豐藥業(集團)有限公司
葡文 português : TAI FUNG FARMACÊUTICO (GRUPO) LDA.
英文 inglês : TAI FUNG PHARMACEUTICALS (GROUP) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門巴黎街皇朝星海豪庭銀星閣 7 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52453 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 睿博教育及文化有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO E CULTURA ELITE CONCEPT LIMITADA
英文 inglês : ELITE CONCEPT EDUCATION AND CULTURE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52454 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建邦華美有限公司
葡文 português : KINBOFAME LIMITADA
英文 inglês : KINBOFAME COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52455 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 諾孟建築設計管理(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DE DESENHO E GESTÃO NPA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NPA CONSTRUCTION DESIGN & MANAGEMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 L 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52456 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : STAYCONNECT 有限公司
葡文 português : STAYCONNECT LIMITADA
英文 inglês : STAYCONNECT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園 3 樓 3 0 8 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52457 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巨峯科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA DE CYCLONE LIMITADA

英文 inglês : CYCLONE TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園 3 樓 3 0 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52458 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利高設計工程有限公司
 葡文 português : DESENHO E ENGENHARIA DE LEGO LIMITADA
 英文 inglês : LEGO DESIGN AND ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園 3 樓 3 0 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52459 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M E C P O W E R 電子有限公司
 葡文 português : MECPOWER ELECTRONICA LIMITADA
 英文 inglês : MECPOWER ELECTONICS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園 3 樓 3 0 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52460 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C O N E 媒體 (集團) 有限公司
 葡文 português : GRUPO DE CONE MÉDIA LIMITADA
 英文 inglês : CONE MEDIA GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園 3 樓 3 0 8 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52461 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 王子電訊有限公司
 葡文 português : PRINCE TELECOMUNICAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : PRINCE TELECOM LIMITED
 法人住所 sede : Travessa do Aterro Novo, n° 1, Edf. Tak Pou r/c - B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52462 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬豐碧雲有限公司
 葡文 português : GLÓRIA CEU JADE MONTANHA LIMITADA
 英文 inglês : GLORY SKY JADE MOUNTAIN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 3 2 - 3 6 號金來大廈地下 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52463 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 平澳建設工程有限公司
 葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA DE PING AO LIMITADA
 英文 inglês : PING AO CONSTRUCTION & ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$98.000,00

登記編號 N.º do registo: 52464 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超級閥門有限公司
葡文 português : SUPER VÁLVULA LIMITADA
英文 inglês : SUPER VALVE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V A N L I N D 環球一人有限公司
葡文 português : VAN LIND GLOBAL, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : VAN LIND GLOBAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52466 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Z A B R 國際一人有限公司
葡文 português : ZABR INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : ZABR INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52467 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 清平戲院有限公司
葡文 português : COMPANHIA DO TEATRO CHING PENG, LDA.
英文 inglês : CHING PENG THEATER LTD.
法人住所 sede : 澳門清平直街 2 3 號
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52468 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A P C H P R O 國際一人有限公司
葡文 português : APCHPRO INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : APCHPRO INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52469 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Z O B 國際一人有限公司
葡文 português : ZOB INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : ZOB INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52470 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達至股份有限公司
葡文 português : COMPANHIA CHEETAH S.A.
英文 inglês : CHEETAH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 2 樓 Avenida Comercial de Macau, n°
251A-301, AIA Tower, 12° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N° do registo: 52471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金財有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 5 樓H Avenida Marciano Baptista, n° 26,
Edifício Chong Fok Com. Centre, 15° andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52473 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳樂投資發展(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 樓M座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52474 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 此時此刻一人有限公司
葡文 português : O MOMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : THE MOMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 8 5 號B 安安大廈 4 樓A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52475 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金實地產有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1—4 1 7 號皇朝廣場 1 8 樓M座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52476 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : H 杭蕭工程有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52477 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新其昌國際有限公司
葡文 português : SUN KAY CHEONG (INTERNACIONAL) LDA.
英文 inglês : SUN KAY CHEONG (INTERNATIONAL) LTD.
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 2 0 0 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52478 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻建模板一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第4座24樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52479 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永譽水電一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第4座24樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52480 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陽光環建一人有限公司
葡文 português : YEUNG KWONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : YEUNG KWONG CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曜星有限公司
葡文 português : ESTRELA S COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : STAR S COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心10樓1007室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52482 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門人和投資商業貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路303號華景園第2座17樓L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52483 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙澳文化傳播有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO CULTURAL HUIAO, LIMITADA
英文 inglês : HUIAO CULTURE COMMUNICATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心10樓J座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52484 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東宇建築工程有限公司
葡文 português : A LESTE-UNIVERO CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : A LESTE-UNIVERO CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路153號勝輝大廈3樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52485 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 現甘香餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO GREATASTY LIMITADA
 英文 inglês : GREATASTY CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 1 5 3 號勝輝大廈 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52486 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓智企業服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IONE EMPRESA SERVIÇOS LIMITADA
 英文 inglês : IONE ENTERPRISE SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 8 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52487 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思肌化妝品一人有限公司
 葡文 português : INNSKIN COSMETICOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : INNSKIN COSMETIC COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街 2 號雅麗大廈地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52488 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東峰藥房有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FARMÁCIA DE DONG FONG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈龍麗街 1 5 號福康大廈地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52489 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 氣球屋 (澳門) 有限公司
 葡文 português : CASA DE BALÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BALLOON HOUSE (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖美基街 1 0 號新興大廈地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52490 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門翔宏投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO FORTUNE SOAR LIMITADA
 英文 inglês : FORTUNE SOAR INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門永華街 5 3 號僑光大廈 1 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 52491 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新盈順貿易一人有限公司
 葡文 português : XIN YENG SHUN COMERCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : XIN YENG SHUN TRADE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環區神父街205號八達新邨兆發樓13樓A I
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新東澳有限公司
法人住所 sede : 澳門庇山耶街(爐石塘)68號誠興大廈2樓D座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 52493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新建雅建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門台山新城市第一街新城市花園第14座順景閣地下BC鋪
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊彥餐飲管理有限公司
葡文 português : DINE ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : DINE FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場737號永泰大廈地下L座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52495 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環藝貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門鹽里62號立善樓地下B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52496 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國國際安全服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA (CHINA), LIMITADA
英文 inglês : CHINA INTERNATIONAL SECURITY SERVICE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路105號金龍中心11樓K座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52497 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中外新聞社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE INFORMAÇÃO E NOTÍCIA CHONG NGOI, LIMITADA
英文 inglês : HOME AND ABROAD NEWS PRESS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路105號金龍中心11樓I座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 經網科技有限公司
葡文 português : KINGSNET TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : KINGSNET TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達中心 7 樓 B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 52499 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆義裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 — 3 6 2 號誠豐商業中心 5 樓 B
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N° do registo: 52500 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富裕飲食投資顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 9 號濠庭都會第 8 座 1 1 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52501 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美富貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MAI FU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 1 8 — 2 2 號合時工業大廈 4 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52502 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中華藝術藏品顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE COLEÇÃO DE ARTE CHINESA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHINA ART COLLECTION CONSULTING (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬大臣街 2 號麗峰大廈 5 樓 B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 52503 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 端翔一人有限公司
葡文 português : TUAN HSIANG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : TUAN HSIANG CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 3 2 1 號廣福祥花園第 5 座地下 B S 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝行文化發展有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 3 — 1 6 5 號合和工業大廈 3 樓 A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52505 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 通力國際物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE TONI LIMITADA
英文 inglês : TONI INTERNATIONAL PROPERTY MANAGEMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 52506 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : B I G A R R O W一人有限公司

葡文 português : BIG ARROW SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : BIG ARROW COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場51號地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 52507 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : D Y S O L U T I O N一人有限公司

葡文 português : DYSOLUTION SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : DYSOLUTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場51號地下

資本 capital : MOP\$250.000,00

登記編號 N.º do registo: 52508 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中標建設集團(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO GRUPO (MACAU) BID-WINNING, LIMITADA

英文 inglês : BID-WINNING CONSTRUCTION GROUP (MACAU) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路876號碧濤花園3樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 52509 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中澳海外安全投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE EXTERIOR SEGURANÇA ZHONG AO LIMITADA

英文 inglês : ZHONG AO OVERSEA SECURITY INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓C座

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 52510 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 建生工程有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔南京街濠庭都會第10座13樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 52511 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 拾叁油墨(澳門)有限公司

葡文 português : 13 TINTA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : 13 INK (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門老鑾巷16-A號安勝大廈地下B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 52512 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 龍江資訊系統有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMA INFORMAÇÃO DRAGÃO RIO LDA.
 英文 inglês : DRAGON RIVER INFORMATION SYSTEM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 3 4—2 5 8 號百老匯中心 2 9 樓 F
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 52513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日海金融資訊系統有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMA INFORMAÇÃO FINANCEIRA SOL MAR LDA.
 英文 inglês : SUN SEA FINANCIAL INFORMATION SYSTEM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 3 4—2 5 8 號百老匯中心 2 9 樓 F
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 52514 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 堅成(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA GIMSUN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GIMSUN (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 2 3 號協華工業大廈 3 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52515 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門德瑞潛水工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街 1 5 6 號恆基花園地下 A Y 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52516 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 慶輝堂有限公司
 法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街 4 E 號地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52517 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C E P H E I 有限公司
 葡文 português : CEPHEI LIMITADA
 英文 inglês : CEPHEI LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building 16/F - B52, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52518 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南泰投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO NAN TAI LIMITADA
 英文 inglês : NAN TAI INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 1 號至 1 8 3 號 5 樓 Avenida de Venceslau de Moraes, n°s 181 a 183, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52519 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東泰投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO DONG TAI LIMITADA
英文 inglês : DONG TAI INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路181號至183號5樓 Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 181 a 183, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西泰投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SAI TAI LIMITADA
英文 inglês : SAI TAI INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路181號至183號5樓 Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 181 a 183, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北泰投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO BEI TAI LIMITADA
英文 inglês : BEI TAI INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路181號至183號5樓 Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 181 a 183, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52522 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 開興工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HOI HENG LIMITADA
英文 inglês : HOI HENG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南新花園第3座15樓H室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠食品有限公司
葡文 português : GREENS ALIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : GREENS WHOLE FOODS LTD.
法人住所 sede : Calçada de Santo Agostinho #1-A, Edifício Nga Seng, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52524 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鼎鼎有鳴飲食有限公司
葡文 português : FAMOUS RESTAURANTE LIMITADA
英文 inglês : FAMOUS CATERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛喇士街(筷子基南街)167-265號威翠花園地下I座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52525 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威誠國際企業有限公司
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 52526 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 沙龍文創產業有限公司
 葡文 português : SALON - COMPANHIA DE INDUSTRIA DE CULTURAL CREATIVA, LIMITADA
 英文 inglês : SALON CREATIVE CULTURAL INDUSTRY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大炮台斜巷 1 0 A 號信富花園地下 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52527 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 悅食天然果汁產品有限公司
 葡文 português : SATTVA - SUMOS E PRODUTOS NATURAIS, LIMITADA
 英文 inglês : SATTVA - JUICERY AND NATURAL PRODUCTS, LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Nam Keng, Edifício Prince Flower City, Bloco 3, 29-P, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52528 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門恩帝國際貿易一人有限公司
 葡文 português : MACAU ENDI INTERNACIONAL COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAO ENDI INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52530 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金栢利有限公司
 葡文 português : GRAND ROYAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GRAND ROYAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 7 8 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52531 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 証悟兄弟(澳門)投資管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1—3 號國際銀行大廈 2 0 樓 2 0 0 9 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52532 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 無為文化集團(澳門)有限公司
 葡文 português : GRUPO CULTURAL WUWEI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WUWEI CULTURE GROUP (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6—3 4 2 號誠豐商業中心 5 樓 O, P, Q 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慶豐裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA QINGFENG LIMITADA
英文 inglês : QINGFENG DECORATION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門綠豆圍順成大廈 2 8 號地下 G 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52534 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利龍工作室有限公司
葡文 português : ESTUDIO DE NYLON LIMITADA
英文 inglês : NYLON STUDIO LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路利盛閣 5 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52535 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東澳投資管理有限公司
葡文 português : LESTE MACAU GESTÃO DE INVESTIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : EAST MACAU INVESTMENT MANAGEMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門東北大大馬路金海山花園第 5 座 1 3 樓 D
資本 capital : MOP\$480.000,00
登記編號 N.º do registo: 52536 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德慶苑投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TAK HING YUEN LIMITADA
英文 inglês : TAK HING YUEN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街宏德工業大廈第 2 期 6 樓 F
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52537 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 如福文創出版社有限公司
葡文 português : EMPRESA EDITORIAL BOA SORTE LIMITADA
英文 inglês : GOOD FORTUNE CULTURE AND CREATIVITY PUBLISHING LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街 1 0 號 1 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52538 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兔先生兒童藝術創作屋有限公司
法人住所 sede : 澳門羅德禮將軍街 9 號 B 地舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52539 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華營創建工程集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE ENGENHARIA FOREVIEW LIMITADA
英文 inglês : FOREVIEW ENGINEERING GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 1 樓 1 1 室

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52540 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S L G 跨媒體通訊設計一人有限公司
 葡文 português : SLG TRANSMEDIA COMUNICAÇÃO PROJETO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : SLG TRANSMEDIA COMMUNICATION DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門廈門街 1 8 G 號南方大廈第 2 座 1 4 樓 J 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52541 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚華裝修工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRA DECORAÇÃO JU HUA LIMITADA
 英文 inglês : JU HUA DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門涌河新街 2 2 號海濱花園第 1 3 座 3 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52542 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠寶商業服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO DE COMERCIAL CASTELO LIMITADA
 英文 inglês : CASTLE COMMERCIAL SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山中街 3 3 8 號逸麗花園第 5 座麗園閣 1 7 樓 A P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52543 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新今明國際(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE NOVA KINGMAN INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NEW KINGMAN INTERNATIONAL (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 1 2 5 號喜鳳臺 1 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52544 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆友投資貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E COMÉRCIO H & I, LIMITADA
 英文 inglês : H & I INVESTMENT & TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 1 2 1 號 C—D 地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52545 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維記工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA VAI KEI LIMITADA
 英文 inglês : VAI KEI ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 1 號至 1 8 3 號 5 樓 Avenida de Venceslau de Morais, n°s
 181-183, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52546 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Q U I L H A 商業有限公司
葡文 português : QUILHA - SOCIEDADE COMERCIAL LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 3.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 倍利特爾投資顧問一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬大臣街3號地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52548 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潛龍投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA INVESTIMENTO QIAN LUNG, LIMITADA
英文 inglês : QIAN LUNG INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第8街信託花園地下C P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 業通貿易有限公司
葡文 português : YETONG COMÉRCIO, LIMITADA
英文 inglês : YETONG TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街南岸花園第3座1 2樓K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52550 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 平升貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO DE PINGSHENG LIMITADA
英文 inglês : PINGSHENG TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 9號中國法律大廈2 7樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52551 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳賢投資有限公司
葡文 português : MVP INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : MVP INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街1 7 5號澳門中華總商會大廈1 6樓A室
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 52552 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 印冠投資一人有限公司
葡文 português : MOONCREST INVESTIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MOONCREST INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7號京澳商業大廈1 6樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 52553 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名門旅遊有限公司
葡文 português : MING MEN AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO, LIMITADA
英文 inglês : MING MEN TRAVEL AND TOURISM AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 8 樓 8 0 9 及 8 1 0 室
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 52554 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 依華物流(澳門)有限公司
葡文 português : EVA LOGÍSTICAS (MACAU) LDA.
英文 inglês : EVA LOGISTICS (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 6 樓 S 座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 52555 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北海道日本料理有限公司
葡文 português : COZINHA JAPONESA HOKKAIDO, LIMITADA
英文 inglês : HOKKAIDO JAPANESE CUISINE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷豐素王前地 1 1 7 - 1 3 7 號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 52556 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 縱橫創庫集團有限公司
葡文 português : GRUPO WIT & WIN LIMITADA
英文 inglês : WIT & WIN GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52557 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I F 藝角有限公司
葡文 português : IF ART SQUARE LDA.
英文 inglês : IF ART SQUARE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門柏嘉街 4 8 4 號帝景苑地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52558 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國國際衛星產業園有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PARQUE INDUSTRIAL DE SATÉLITE TIAU GUANG LIMITADA
英文 inglês : TIAU GUANG SATELLITE INDUSTRIAL PARK LIMITED
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 J 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52559 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維亮 (澳門) 有限公司
葡文 português : WSL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WSL (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 7 5 號祐滿大廈 1 樓 D D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52560 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門紫騰國際有限公司
法人住所 sede : 澳門看台街民安新村第 1 座 1 4 樓 Z
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52561 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昌匯人力資源顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS SUNWAY LIMITADA
英文 inglês : SUNWAY HUMAN RESOURCES CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路建興龍廣場 1 8 樓 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52562 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門翔翔物流一人有限公司
葡文 português : AO XIANG LOGISTICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : M & F LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔卓家村路 7 4 號桃園第 2 座 5 樓 B
資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N.º do registo: 52563 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華仁堂澳門職業介紹所有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO HRT MACAU LIMITADA
英文 inglês : HRT MACAU EMPLOYMENT AGENCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52564 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華記環球物業投資及管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE INVESTIMENTO E GESTÃO HUARCHI, LIMITADA
英文 inglês : HUARCHI REAL ESTATE INVESTMENT & MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52565 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 心和堂貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 8 樓 D
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52566 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富臨貿易有限公司
 葡文 português : FU LIN COMÉRCIO LIMITADA.
 英文 inglês : FU LIN TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 5 1 4 號寶龍閣 2 0 樓 Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52567 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新德豐集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路壹號湖畔第 6 座 3 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52568 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱隆投資策劃有限公司
 葡文 português : ESTRATEGIA DE INVESTIMENTO CHIRON LIMITADA
 英文 inglês : CHIRON INVESTMENT STRATEGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 6 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52569 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : CAKE BY MAG 一人有限公司
 葡文 português : CAKE BY MAG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : CAKE BY MAG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門得勝街 1 9 號耀輝大廈地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52570 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 王道資訊科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INFORMAÇÃO DE TECNOLOGIA BENEVOLENT LIMITADA
 英文 inglês : BENEVOLENT INFORMATION AND TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 6 號合德大廈 4 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52571 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門松豪中草生化科技有限公司
 葡文 português : SUNG HAO BIOTECNOLOGIA HERBÁRIA CHINESA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SUNG HAO CHINESE HERBAL BIOTECHNOLOGY MACAO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 6 樓—B 3 0
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52572 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠彩娛樂有限公司
 葡文 português : AG DIVERSÃO LIMITADA
 英文 inglês : AG ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉仕(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA Y SZE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : Y SZE (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600-E號第一國際商業中心7樓P7-02室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52574 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀華俊建材一人有限公司
葡文 português : YAO HUA JUN MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : YAO HUA JUN CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓I座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52575 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建樂有限公司
葡文 português : PLAY CONCEPT LIMITADA
英文 inglês : PLAY CONCEPT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52576 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 爾念製作有限公司
葡文 português : IRMO PRODUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : IRMO PRODUCTION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門和樂街67-71號宏德工業大廈4樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52577 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太陽城控股 I I 一人有限公司
葡文 português : SUNCITY GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES II SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SUNCITY HOLDINGS II LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249-255號中土大廈12樓N-P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52578 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢陶顧問有限公司
葡文 português : PARI PASSU CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : PARI PASSU CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 14.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52579 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏康物業管理(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街388號樂善樓GF樓A室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52580 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康大國際(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街388號樂善樓GF樓A室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52581 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天意文化傳媒有限公司
法人住所 sede : 澳門麻子街87-A號亨來大廈地下A座 Rua da Palmeira, n° 87-A, Edifício Hang
Loi, Ar/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52582 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金妍美容護膚中心有限公司
葡文 português : SALÃO DE BELEZA KAM IN LIMITADA
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路62號駿悅軒地下D座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 52583 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晶雅迪貿易有限公司
葡文 português : CHENG NGA TEK COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : CHENG NGA TEK TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門紅窗門街160號百利大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52584 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : EASY GEST 股份有限公司
葡文 português : EASY GEST, S.A.
英文 inglês : EASY GEST LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 19° andar B e C, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 52585 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東鑫集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DONG JIN LIMITADA
英文 inglês : DONG JIN GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52586 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鮮豐食品有限公司
葡文 português : PRODUTOS ALIMENTARES SHINE COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SHINE FOOD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 7 5 – 1 7 9 號建業工業大廈 2 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52587 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 貼心家居清潔有限公司
法人住所 sede : 澳門涌河新街 7 2 號海濱花園第 1 1 座 1 0 樓 E
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52588 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 懷設計一人有限公司
葡文 português : SAUDADE DESIGN SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 9 1 8 號海洋花園焜苑 1 9 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52589 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢高凱旋發展投資顧問零售一人有限公司
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 3 6 號廠商會大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52590 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皆勝國際投資貿易有限公司
葡文 português : GRAND VICTORY INVESTIMENTO E COMÉRCIO INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : GRAND VICTORY INVESTMENT & TRADING INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1 – 2 5 3 號廣福祥花園地下 B J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52591 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 領先環保電動車有限公司
葡文 português : LIDER AMBIENTE ELECTRICO VEICULOS LDA.
英文 inglês : LEADING ENVIRONMENT ELECTRIC VEHICLE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 6 號友聯大廈 1 樓 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52592 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門夢蓮集團有限公司
葡文 português : GRUPO MENG LIAN MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU MENG LIAN GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 4 8 0 B 號海洋花園桂苑 9 樓 L 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52593 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 艾力飛貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO ANTHING LIMITADA
 英文 inglês : ANTHING TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大三巴街 2 9 B 號誠德軒地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52594 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東道設計有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN TONG TOU, LIMITADA
 英文 inglês : EAST DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔官也街 9 — B 號栢鴻大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52595 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C · N · 律師事務所管理有限公司
 葡文 português : C.N. - SOCIEDADE GESTORA DE ESCRITÓRIOS DE ADVOGADOS, LIMITADA
 英文 inglês : C.N. - LAW FIRM MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 — 5 3 號澳門廣場 8 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52596 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 八十八便利店有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LOJA DE CONVENIÊNCIA OITENTA E OITO LIMITADA
 英文 inglês : EIGHTY EIGHT CONVENIENCE STORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 2 5 1 號泉喜花園 2 座地下 O 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 52597 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金磚投資管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路昌輝大廈 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52598 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新鴻旅遊諮詢有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA DE VIAGENS DE MACAU XINHONG LIMITADA
 英文 inglês : MACAO XINHONG TRAVEL CONSULTING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門聖德倫街 4 1 6 號獲多利大廈 1 2 樓 A B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52599 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華夏願誠投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO DE YUANCHENG CHINESA LDA.
 英文 inglês : CHINA YUANCHENG INVESTMENT CO., LTD
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座

資本 capital : MOP\$990.000,00
登記編號 N.º do registo: 52600 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國摩尼寶古玉古翡翠鑒定有限公司
葡文 português : IDENTIFICAÇÃO DE ANTIGO JADE MONIBAO CHINESA LDA.
英文 inglês : CHINA MONIBAO OLD JADE IDENTIFICATION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$990.000,00
登記編號 N.º do registo: 52601 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛龍建造有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO FEI LONG LIMITADA
英文 inglês : FEI LONG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 8 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富昌豐珠寶有限公司
葡文 português : COMPANHIA JOIAS FU COENG FONG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門和樂街 2 7 號宏發大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保佳投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO BOU GAAI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門和樂街 2 7 號宏發大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 現代電腦有限公司
葡文 português : TIMES COMPUTADOR, LIMITADA
英文 inglês : TIMES COMPUTER CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 i S Q U A R E 電腦廣場 B B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52605 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達致高工程顧問(澳門)一人有限公司
葡文 português : CONSULTORIA EM ENGENHARIA DSCO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DSCO CONSULTING ENGINEERS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門帶水圍 2 3 號富華花園 2 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52606 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鴻軒四季餅家(澳門)有限公司
葡文 português : HONGXUAN QUATRO ESTAÇÕES PASTELARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HONGXUAN FOUR SEASONS BAKERY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬交石街南華新邨第 5 座 1 3 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52607 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天俊地產有限公司
葡文 português : SUNSKY PROPRIEDADE LIMITADA
英文 inglês : SUNSKY PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 8 6 號 F 地下 B 4 座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 52608 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天宇清潔有限公司
葡文 português : LIMPEZA TIN U LIMITADA
英文 inglês : TIN U CLEANING LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 8 6 號 F 地下 B 4 座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 52609 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一一藝術製作一人有限公司
葡文 português : EACH ONE PRODUÇÃO DE ARTE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : EACH ONE ART PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街 1 9 號雄昌花園第 3 座 1 0 樓 U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52610 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鉑惠科技有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路中裕大廈 1 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52611 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華隆工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 8 2 號建華大廈第 1 座地下 D 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52612 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 領路人裝飾(澳門)工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE DECORAÇÃO GUIDE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GUIDE DECORATION (MACAU) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉克街 5 2 4 號濠庭都會逸濠軒 2 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N° do registo: 52613 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中拍國際（澳門）藝術品拍賣有限公司
葡文 português : LEILÃO DE ARTE ZHONGPAI INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ZHONGPAI INTERNATIONAL (MACAO) ART AUCTION CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52614 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門保力安生物科技有限公司
葡文 português : BIOTECNOLOGIA POLYANN MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAO POLYANN BIOTECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 52615 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠海市橫琴好景置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIO ZHUHAI HENQIN GOOD FUTURE, LIMITADA
英文 inglês : ZHUHAI HENQIN GOOD FUTURE PROPERTIES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 4 樓 F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52616 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮耀新港置業發展有限公司
葡文 português : RONG YAO XIN GANG PROPRIEDADE E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : RONG YAO XIN GANG PROPERTY & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 2 3 8 號恆基花園第 3 座地下 A M 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曜港控股有限公司
葡文 português : YAO GANG GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
英文 inglês : YAO GANG HOLDING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 2 3 8 號恆基花園第 3 座地下 A M 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52618 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門博順有限公司
葡文 português : MACAU POK SON LIMITADA
英文 inglês : MACAO POK SON LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴黎街 2 3 8 號南岸花園 2 座 8 樓 J 座
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 52619 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮健埠顧問管理服務有限公司
葡文 português : FONG KIN FAO SERVIÇOS DE CONSULTORIA E GESTÃO LIMITADA

英文 inglês : FONG KIN FAO CONSULTANCY AND MANAGEMENT SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 7 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52620 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門創意商城電子商務有限公司
 葡文 português : MALL CRIATIVO NÉGOCIOS ELETRÔNICOS MACAU LDA.
 英文 inglês : MALL CREATIVE ELECTRONIC BUSINESS MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔永寧街 2 2 — 2 4 號 2 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52621 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶光文創中心有限公司
 葡文 português : POCO CULTURAL CRIATIVO CENTRO LDA.
 英文 inglês : POCO CULTURAL CREATIVE CENTER LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔永寧街 2 2 — 2 4 號 1 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52622 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紅利控股集團有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO GRUPO HONG LI LIMITADA
 英文 inglês : HONG LI HOLDINGS GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 7 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52623 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達爾美澳門一人有限公司
 葡文 português : DELVAUX MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DELVAUX MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 1 7 至 4 2 9 號南灣商業中心 1 7 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52624 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安信科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SCHAT LIMITADA
 英文 inglês : SCHAT TECHNOLOGY CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 至 3 6 2 號誠豐商業中心 5 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52625 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門廣茂香有限公司
 葡文 português : KUONG MAU HEONG MACAU LIMITADA
 英文 inglês : KUONG MAU HEONG MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 0 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 52626 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江海項目管理有限公司
葡文 português : CROWN ALL GESTÃO DE PROJETO LDA.
英文 inglês : CROWN ALL PROJECT MANAGEMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街2 1 2號威苑花園地下J 鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52627 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 原石投資有限公司
葡文 português : ORIGINAL STONE INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : ORIGINAL STONE INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路1 2 3號白雲花園第2座3 /H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52628 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳美時尚創意一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街7 0 2號海名居第5座8樓Z
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52629 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悅盈舍有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE U IENG SE LIMITADA
英文 inglês : JA BEAUTIQUE LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路1 6 1 – 2 5 3號廣福祥花園地下V座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52630 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃勝記有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲上街6 9號青翠花園第2座地下B 鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52631 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 木島工房一人有限公司
葡文 português : WOODLAND ESTÚDIO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : WOODLAND STUDIO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門家辣堂街德新大廈5號地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉盛建築工程有限公司
葡文 português : WAI SHENG CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : WAI SHENG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路金灣豪庭 5 樓 D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翹科數據中心服務(澳門)有限公司
葡文 português : CENTRO DE DADOS SERVIÇO TURNKEY (MACAU) LDA.
英文 inglês : TURNKEY DATA CENTRE SERVICE (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 2 3 號鴻健大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 52635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傳移動廣告科技有限公司
葡文 português : APPSMEDIA PUBLICIDADE MÓVEL TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : APPSMEDIA MOBILE ADVERTISING TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : Rua da Praia do Manuco, n° 57, Edifício Wan Seng Kok, 3° andar L, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 52636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧寧能源有限公司
葡文 português : OMNIBUS ENERGIA LIMITADA
英文 inglês : OMNIBUS ENERGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 1 2 號美觀大廈 5 樓 B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 52637 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 娜娜投資一人有限公司
葡文 português : NA NA INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : NA NA INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門帶水圍 6 號 B 藝泉閣地下 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒隆建安工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HANG LONG KIN ON LIMITADA
英文 inglês : HANG LONG KIN ON ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 0 5 號威雄工業大廈 1 2 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52639 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻泰廣告工程有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭土地廟前地 1 號 B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52640 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 比士路澳門有限公司
 葡文 português : BISTRO 22 MACAU LIMITADA
 英文 inglês : BISTRO 22 MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門堅奴前地 2 2 號永發大廈 B 座地庫
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52641 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳動傳科市場顧問有限公司
 葡文 português : MOMÉ MARKETING E CONSULTORIA, LIMITADA
 英文 inglês : MOMÉ MARKETING ADVISORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 2 期 4 樓 G 座 Avenida Venceslau Morais, n.º 211, Edifício Nam Fong, Bloco II, 4.º andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52642 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 別緻一人有限公司
 葡文 português : REIJI SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : REIJI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 1 樓 2 1 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52643 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 白雪公主餅店有限公司
 葡文 português : PASTELARIA SNOW WHITE LIMITADA
 英文 inglês : SNOW WHITE CAKE SHOP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門十月初五日街 1 4 2 – A 號利信大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52644 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大業置地有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL TAI YIP, LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 7.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 551 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南利置業有限公司
 葡文 português : NAM LEI, LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 7.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 385 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 出色家務工作一人有限公司
葡文 português : TRABALHO DOMÉSTICO PERFEITO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : PERFECT DOMESTIC WORK LTD.
法人住所 sede : Rua Nova À Guia, n° 3A, Edifício Va Cheong, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48644 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全亮節能燈有限公司
葡文 português : DURALIGHT - COMPANHIA DE ILUMINAÇÃO VERDE LIMITADA
英文 inglês : DURALIGHT GREEN LIGHTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 — 2 0 7 號光輝商業中心 1 3 樓M室
資本 capital : MOP\$3.000.000,00
登記編號 N° do registo: 39482 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯新泊車管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PARQUES LIAN XIN LIMITADA
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號澳門世界貿易中心 9 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天禧有限公司
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 4 6 — 2 5 2 號中土大廈地下D座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 48075 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門和盛有限公司
葡文 português : SOCIEDADE WO SENG (MACAU), LIMITADA
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 4 6 — 2 5 2 號中土大廈地下D座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 48076 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南通機電工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MECÂNICA E ELÉCTRICA NAM TONG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 6 0 6 號 E 中富大廈 1 3 樓D座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 45756 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海擎天(品味生活)有限公司
葡文 português : THE PRAIA (ESTILO DE VIDA) LIMITADA
英文 inglês : THE PRAIA (LIFE STYLE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號世界貿易中心 1 2 樓 C 座 Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 12° andar. C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 24278 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美和玉器一人有限公司
法人住所 sede : 澳門關閘騎士馬路栢麗花園 2 座 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新美域裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門蓬萊新街 1 1 號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 38446 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 庄明設備有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO BRIGHTON LIMITADA
英文 inglês : BRIGHTON EQUIPMENT CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 中國法律大廈 2 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 409,
Edifício China Law, 25.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39341 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏宇投資(澳門)一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO DE WENGYU (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : WENGYU INVESTMENT (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38088 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新維捷科技有限公司
葡文 português : NEW VAI JIT TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : NEW VAI JIT TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 A、T 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 39238 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華萬一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA MEGA WILL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MEGA WILL LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42117 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名優有限公司
法人住所 sede : 澳門白馬行銀座廣場 1 樓 U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38090 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳菲網上貿易及服務有限公司
 葡文 português : MAC-PHIL COMÉRCIO ONLINE E SERVIÇOS LDA.
 英文 inglês : MAC-PHIL ONLINE TRADING AND SERVICES LTD.
 法人住所 sede : Rua de Seminário, n° 3, Edifício Hung Tak, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 47204 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐采美容中心一人有限公司
 葡文 português : CENTRO DE BELEZA CHARMS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHARMS BEAUTY CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 9 9 號南華商業大廈 7 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44991 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 秋山食品一人有限公司
 葡文 português : CHAU SAN ALIMENTÍCIOS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : AKIYAMA FOOD CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門消防隊巷 4 A — 4 B 益和大廈地下 C 座
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 25483 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達高 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : TEKO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TEKO (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 3 至 4 3 7 號皇朝廣場 1 1 樓 D 座 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n°s 393 a 437, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 11° andar D,
 em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21968 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英皇金融集團 (澳門) 有限公司
 羅馬拼音 romanização: IENG WONG KAM IONG CHAP TUN (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : EMPEROR INTERNATIONAL (MACAU) - COMPANHIA DE INVESTIMENTOS, LIMITADA
 英文 inglês : EMPEROR INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$30.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 4244 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門龍泰房地產投資發展 (國際) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO FOMENTO PREDIAL MACAU LUNG TAI
 (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : MACAO LUNG TAI (INTERNACIONAL) REAL ESTATE INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY
 LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 0 A 號友誼花園 1 6 樓 A 座 Avenida da Amizade, n° 880A,
 Edifício Iao Yi Fa Un, 16° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 29518 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星豐資源國際一人有限公司
葡文 português : STARFUL RECURSOS INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : STARFUL RESOURCES INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路61號永光廣場13樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門電梯工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MONTAGEM E REPARAÇÃO DE ELEVADORES (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MACAU ELEVATOR ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣擺華巷無門牌德泰大廈第三期E, D, C地下及A, E閣樓 Travessa do Paiva, Edifício Tak Tai, Bloco III, Lojas E, D e C do r/c e sobrelojas A e E, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 1158 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : D S 值一人有限公司
葡文 português : D'S WORTH SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : D'S WORTH LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42310 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門朗日照明有限公司
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路330號獲多利商業中心A0舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 21760 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚愛貿易有限公司
葡文 português : LOJA PARA MELHOR COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : SHOP FOR BETTER TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門順景廣場海景園第3座9/U
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新偉興裝修有限公司
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路好景樓7JA地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49710 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 熙誠投資發展(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO HASTINGS (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : HASTINGS INVESTMENT AND DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美基街 1 5 號 A Rua de Miguel Aires, n° 15-A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20962 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G E O P A C T U M 東方股份有限公司
 葡文 português : GEOPACTUM ORIENTE, S.A.
 英文 inglês : GEOPACTUM EAST LIMITED
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n°s 1 a 3, 16° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 38407 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 其權一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居第 5 座 1 8 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52154 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏偉建築裝飾工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO VOLBIN LIMITADA
 英文 inglês : VOLBIN CONSTRUCTION DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 5 9 2 號南華新村第 7 座地下 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48815 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新華生置業有限公司
 羅馬拼音 romanização: SAN VA SANG CHI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL NOVO VA SANG, LIMITADA
 英文 inglês : NEW VA SANG COMERCIAL AND REAL ESTATE DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 4 0 1 號濠景花園第 2 5 座 2 8 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 8953 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華中茶業有限公司
 葡文 português : INDÚSTRIA DE CHÁ HUA CHONG LDA.
 英文 inglês : HUA CHONG TEA INDUSTRY COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙欄仔街 2 2 - C 至 2 2 - D 號協成大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49648 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勁海茶業有限公司
 葡文 português : INDÚSTRIA DE CHÁ MANG HOI LDA.
 英文 inglês : MANG HOI TEA INDUSTRY COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙欄仔街 2 2 - C 至 2 2 - D 號協成大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49649 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : GLOBAL PG 澳門一人有限公司
 葡文 português : GLOBAL PG MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL PG MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, 16.º andar, Unidade A, Edifício Great Will, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41877 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新興利車輛零件及服務有限公司
 葡文 português : XIN XING LI - AUTO SERVIÇOS E ACESSÓRIOS LIMITADA
 英文 inglês : XIN XING LI MOTOR ACCESSORIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬查度博士大馬路431—487號地下C—D座 Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 431-487, r/c C-D, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27077 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : AGILITY LOGÍSTICA MACAU COMPANHIA LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心24樓F Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 24.º andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27245 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 屈臣氏(貿易)澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : A. S. WATSON (COMÉRCIO) COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : A. S. WATSON (TRADING) MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A - 301, Edifício AIA Tower, 17.º andar, sala 1701, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17287 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛仁裝飾工程有限公司
 葡文 português : DECORAÇÕES SENG IAN, LIMITADA
 英文 inglês : SENG IAN DECORATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心九字樓 Avenida da Praia Grande, n.º 815, Centro Comercial Talento, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10806 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒泰榮(澳門)國際貿易有限公司
 葡文 português : HANG TAI YUNG (MACAU) INTERNACIONAL COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : HANG TAI YUNG (MACAU) INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基船澳街238號綠楊花園第4座5樓T室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35780 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啓東利建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA KAI TONG LI, LIMITADA
英文 inglês : KAI TONG LI CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 4 7 號至尊花城麗晶閣 1 1 樓 I 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 47517 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中鐵一局集團有限公司澳門分公司
英文 inglês : CHINA RAILWAY FIRST GROUP CO., LTD. MACAU BRANCH
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52239 (SO)

商業名稱 Firma
英文 inglês : KYOTEC HONG KONG LIMITED - MACAU BRANCH
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52265 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柯尼卡美能達商業系統(香港)有限公司澳門分公司
英文 inglês : KONICA MINOLTA BUSINESS SOLUTIONS (HK) LIMITED - MACAU BRANCH
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52367 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 深圳市蕾諾實業發展有限公司澳門分公司
英文 inglês : SHENZHEN RAILOR INDUSTRIAL DEVELOPMENT CO., LTD. MACAU BRANCH
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 52472 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 無限創意有限公司
英文 inglês : INFINITY IMAGINATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52529 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中鐵電氣化局集團有限公司澳門分公司
英文 inglês : CHINA RAILWAY ELECTRIFICATION BUREAU GROUP LIMITED - MACAU BRANCH
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52632 (SO)

自然人住所之變更 mudança de domicílio

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖轉群
自然人住所 domicílio : 澳門騎士圍3號華輝大廈地下C舖
登記編號 N.º do registo: 14602 (CO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維納斯婚紗攝影服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS FOTOGRÁFICOS DE NOIVOS VÉNUS, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門提督馬路昌明花園中星商場閣樓D舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬濠電機工程(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA ELECTROMECAÂNICA MAN HOU (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MARSHALL E & M ENGINEERING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29260 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君爵酒業一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VINHO KUAN CHEUK SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GRANDEUR WINE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路378-B號東華新村第1座地下D座
資本 capital : MOP\$25.800,00
登記編號 N.º do registo: 32281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬高澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : AMCO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : AMCO MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心5樓L12室 Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Commercial Si Toi L512, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尊賢置業有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL HONRA E GLÓRIA LIMITADA
英文 inglês : HONOR & GLORY REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街76號-78號高士德花園A2座2樓B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 42231 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 米可(澳門)有限公司

葡文 português : MIKO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MIKO (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門廣州街怡安大廈 1 4 樓 C
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45947 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珠泉顧問有限公司
 葡文 português : ZHU QUAN CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : ZHU QUAN CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 47106 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲駿解決方案有限公司
 葡文 português : ORIGINAL SOLUÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : ORIGINAL SOLUTIONS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 251A-301, AIA Tower, 5/F, Unit 507, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 47935 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : O T M 高士德有限公司
 葡文 português : OTM HT LIMITADA
 英文 inglês : OTM HT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 251A-301, AIA Tower, 5/F, Unit 507, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 47283 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : O T M 花城有限公司
 葡文 português : OTM FC LIMITADA
 英文 inglês : OTM FC LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 251A-301, AIA Tower, 5/F, Unit 507, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 46678 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : HD 國際有限公司
 葡文 português : HD INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : HD INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路 1 5 號金洋花園 1 0 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36625 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國飛投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL KUOK FEI, LIMITADA
 英文 inglês : KUOK FEI REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 6 樓 F 座

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 7274 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝霆軟件工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE SOFTWARE HTS, LIMITADA
英文 inglês : HTS SOFTWARE ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 47602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠信保安有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE SEGURANÇA CHINA TRUST, LIMITADA
英文 inglês : CHINA TRUST SECURITY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 1 3 樓 A 座 Rua do Campo, n.º 78, China
Construction Commercial Building, 13.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 19383 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠信保安有限公司
葡文 português : SINCERO SEGURANÇA LIMITADA
英文 inglês : SINCERE SECURITY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 1 3 樓 A 座 Rua do Campo, n.º 78, China
Construction Commercial Building, 13.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 35353 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠信海外僱員顧問有限公司
葡文 português : TRUST OVERSEAS EMPREGO E CONSULTADORIA LDA.
英文 inglês : TRUST OVERSEAS EMPLOYMENT AND CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 1 3 樓 A 座 Rua do Campo, n.º 78, China
Construction Commercial Building, 13.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日美高有限公司
葡文 português : NIKO LDA.
英文 inglês : NIKO LTD.
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街 (白馬行) 4 號信達城 1 樓 Z 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31352 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤台精密工業 (澳門離岸商業服務) 有限公司
葡文 português : CCH SAWADAI INDÚSTRIA DE PRECISÃO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CCH SAWADAI PRECISION INDUSTRY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 – 5 4 – B 號中福商業中心 8 樓 J

資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 26410 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳城環保一人有限公司
 葡文 português : O CITY PROTECÇÃO AMBIENTAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : O CITY ENVIRONMENTAL PROTECTION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 0 樓 I
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 42270 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達成印刷有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 0 樓 I
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 48899 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綠源環保科技有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DA PROTECÇÃO AMBIENTAL LOK UN LIMITADA
 英文 inglês : GREEN ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 0 樓 I
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 40558 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綠源資訊科技有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO LOK UN LIMITADA
 英文 inglês : LOK UN INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 0 樓 I
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 51780 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 輝寶寶石(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : FAI PO PEDRAS PRECIOSAS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FAI PO (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9—2 0 7 號光輝(集團)商業中心 1 4 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19269 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好彩科技有限公司
 葡文 português : HAOCAL TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : HAOCAL TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 1 樓 1 1 0 8 室 Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, AIA Tower, 11° andar, Sala 1108, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48140 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 介山清潔一人有限公司
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50578 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東港裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門觀音堂街115號祐喜大廈第2座地下A
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 45372 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝環物業代理一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA HAU KENG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : HAU KENG PROPERTY AGENCY LTD.
法人住所 sede : 澳門叢慶北街12—D號善欣樓地下C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45261 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海華國際有限公司
羅馬拼音 romanização: OI WA KUOK CHAI IAO HAN CONG SI
葡文 português : INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO AIWA INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : AIWA INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n.º 286-298, Edifício Industrial Tai Peng (2 Fase) 12.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 6881 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隆昇(澳門)貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL D. STAR (MACAU) LDA.
英文 inglês : D. STAR (MACAO) TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街191號雅熙閣8樓A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 35759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : O P 國際有限公司
葡文 português : OP INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : OP INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Avenida Commercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, Level 20, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 18184 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中漳(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE CHONG CHEONG (MACAU), LIMITADA
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街122栢蕙廣場地下A P
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43982 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門啓航一人有限公司
葡文 português : MACAU NAVIGATION SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : MACAO NAVIGATION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 8 號祐生大廈第 1 座 3 樓 D A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44189 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : IC CONCIERGE 顧問服務一人有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTORIA IC CONCIERGE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : IC CONCIERGE CONSULTING SERVICE LTD.
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 8 號祐生大廈第 1 座 3 樓 D A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷通物流有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICAS JET GLOBAL LIMITADA
英文 inglês : JET GLOBAL LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業園街跨境工業區工業大廈 2 樓 D—E
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 3381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環保力有限公司
葡文 português : ECONAX LIMITADA
英文 inglês : ECONAX LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 41895 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保栳有限公司
葡文 português : BZL LIMITADA
英文 inglês : BZL LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 4 3 1—4 8 7 號南豐工業大廈 7 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 43311 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太安私家安全一人有限公司
葡文 português : SEGURANÇA PRIVADA TAI AN, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TAI AN PRIVATE SECURITY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N° do registo: 24202 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新永盛投資置業發展有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心10樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中富宣傳活動策劃製作有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂一街71號宏德工業大廈第2座7樓D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 25370 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國恒企業發展有限公司
葡文 português : EMPRESA DE EMPREENHIMENTO KUOK HANG, LIMITADA
英文 inglês : KUOK HANG ENTERPRISES DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 2765 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新世澳體育用品及工程有限公司
葡文 português : NEWSLAND ARTIGOS DESPORTIVOS E OBRAS LIMITADA
英文 inglês : NEWSLAND SPORT EQUIPMENT & ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街305號翡翠廣場地下A Q舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 35804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濤記工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TOU KEI LIMITADA
英文 inglês : TOU KEI ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門偶像圍19C號金發大廈地下A2 Pátio da Estátua, n.º 19C, Edifício Kam Fat, r/c, A2, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49420 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高步 S C M有限公司
葡文 português : GLOBAL SCM LDA.
英文 inglês : GLOBAL SCM CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46783 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 心悅花茶有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座10B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46967 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳美制品有限公司—澳門離岸商業服務
 葡文 português : BEST PRODUTOS LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
 英文 inglês : BEST PRODUCTS LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 號澳門廣場 1 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22215 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環冠有限公司—澳門離岸商業服務
 葡文 português : GLOBAL CHAMPION LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
 英文 inglês : GLOBAL CHAMPION LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 號澳門廣場 1 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18142 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓達工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHARTERED LIMITADA
 英文 inglês : CHARTERED ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22400 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐康一人有限公司
 葡文 português : OUKANG, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : OUKANG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場皇朝廣場 2 0 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48082 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創利投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO TRUE WEALTH, LIMITADA
 英文 inglês : TRUE WEALTH INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 1 0 1 — 1 0 5 號太平工業大廈第 1 期 1 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38988 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高昌創建管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO TOPMAX CREATIVE LIMITADA
 英文 inglês : TOPMAX CREATIVE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45645 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高圖設計工程(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN E OBRAS GOTO (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : GOTO DESIGN & CONTRACTING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 1 – 1 3 號南方花園第 9 座地下 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 有機園有限公司
葡文 português : COMPANHIA SIMPLY ORGANIC, LIMITADA
英文 inglês : SIMPLY ORGANIC COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅馬街 2 5 7 號恆基花園地下 W 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27488 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G · H O U S E 一投資股份有限公司
葡文 português : G. HOUSE - INVESTIMENTOS, S.A.
英文 inglês : G. HOUSE - INVESTMENTS, LTD.
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, Quarteirão 5, Lote A, Finance and IT Centre of Macau Building, 19.º andar K, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 30858 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈豐衛生用品有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ARTIGOS SANITÁRIOS PROJECT CARE, LIMITADA
英文 inglês : PROJECT CARE SANITARY ARTICLES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門偶像圍 7 – A C 號金耀大廈閣樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43233 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈家衛生用品有限公司
葡文 português : HOME SWEET HOME - COMPANHIA DE ARTIGOS SANITÁRIOS LIMITADA
英文 inglês : HOME SWEET HOME SANITARY ARTICLES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門偶像圍 7 – A C 號金耀大廈閣樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27071 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新時代傳媒有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍商業中心 1 0 樓 G 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 46866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海天居物業代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE FOMENTO PREDIAL HOI TIN KOI, LIMITADA
英文 inglês : SKY VIEW PROPERTY AGENCY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 3 8 – 3 1 2 號廣福安花園地下 A C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36143 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星馬泰(亞洲)食品飲料有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CINGMATAI ASIA DE ALIMENTOS E BEBIDAS LIMITADA
 英文 inglês : CINGMATAI (ASIA) FOOD AND BEVERAGE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 5 5 號永寶閣 1 座 4 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50408 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 穩業投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DESENVOLVIMENTO ALL RIGHT LIMITADA
 英文 inglês : ALL RIGHT INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0—2 4 6 號金融中心 1 3 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20906 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S & K 專業體育有限公司
 葡文 português : S & K DESPORTO PROFISSIONAIS LIMITADA
 英文 inglês : S & K PROFESSIONAL SPORTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業中心 1 3 樓 A 座 Rua do Campo, n° 78, China
 Construction Commercial Building, 13° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 48183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿晴工程有限公司
 葡文 português : CHUN CHING ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : CHUN CHING ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 6 5 4 號楊苑 1 7 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47875 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 淦寶電機工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA GAMBO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : GAMBO ELECTRICAL ENGINEERING (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門大興街 5 3—B 號興業大廈地下 C 座
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 41756 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金利達集團有限公司
 葡文 português : KAM LEI TAT GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : KAM LEI TAT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 8 樓 G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16685 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門天昊國際投資集團有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE MACAU TIEN HAO INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : TIEN HAO INVESTMENT MACAU INTERNATIONAL GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 至 1 3 0 9 號中福商業中心 9 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42832 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬里遊國際旅行社(澳門)有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO INTERNACIONAL WANLIYOU (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WANLIYOU INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門凼星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42519 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寵物王國有限公司
 葡文 português : REINO DOS ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : KINGDOM OF PET LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 7 號祐輝工業大廈 9 樓 J J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51230 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大家好物業有限公司
 葡文 português : WONDERFULL PROPRIEDADE, LIMITADA
 英文 inglês : WONDERFULL PROPERTY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門橋巷 2 1 號地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世代娛樂及製作有限公司
 葡文 português : GENEVA ENTRETENIMENTOS E PRODUÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : GENEVA ENTERTAINMENT & PRODUCTIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 1 3 樓 A 座 Rua do Campo, n.º 78, China
 Construction Commercial Building, 13.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46443 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩鵬建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO HOU PANG, LIMITADA
 英文 inglês : HOU PANG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 期 9 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31609 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康宏保險經紀(澳門)有限公司
 葡文 português : CONVOY MEDIADORES DE SEGUROS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CONVOY INSURANCE BROKERS (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 9 樓 E 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 38854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 升盈傳播有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÕES SING IENG LIMITADA
英文 inglês : COLLABORATION COMMUNICATIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 47392 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L S 國際有限公司
葡文 português : LS INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : LS INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂園 5 — 4 3 號宏佳工業大廈 1 3 樓 B 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 41294 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : FCCABRAL - ARQUITECTURA PAISAGISTA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 619, Edifício Comercial Si Toi, 14° andar F e G, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14354 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CALDEIRA CABRAL - GABINETE DE ARQUITECTURA PAISAGÍSTICA, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 619, Edifício Comercial Si Toi, 14° andar F e G, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 11523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創健國際有限公司
葡文 português : UNIPHARM INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : UNIPHARM INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 6 樓 T 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 39122 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新橋有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE NOVA PONTE LDA.
英文 inglês : NEWBRIDGE ASSOCIATES LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar P, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21082 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蝙蝠多媒體有限公司
葡文 português : PIN FOK MULTIMÉDIA, LIMITADA
英文 inglês : PIN FOK MULTIMEDIA LIMITED
法人住所 sede : Avenida Sir. Anders Ljungstedt, Edifício Dynasty Garden, Bloco B, 7º AA, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46067 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳翔貨運物流有限公司
法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路 7 7 8 號威苑花園地下M座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49793 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀盟投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HWB LIMITADA
英文 inglês : HWB INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門圓台街 8 號海洋工業中心第 1 期 1 1 B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 35970 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思進(澳門)貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SI CHUN (MACAU) LDA.
英文 inglês : SI CHUN (MACAU) TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 – 5 4 B 中福商業中心 5 / H
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 18376 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惠比壽有限公司
葡文 português : EBISU LIMITADA
英文 inglês : EBISU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街 4 A 號保祥大廈地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47887 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 城牽亞洲(澳門)有限公司
葡文 português : ISG ÁSIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ISG ASIA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓 3 室 Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 20º andar, Sala 3, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22253 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門搜房科技發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO TECNOLOGIAS SOUFUN MACAU LIMITADA

英文 inglês : MACAU SOUFUN TECHNOLOGY DEVELOPMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 號光輝商業中心 3 樓 L
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 29446 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富一國際澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : RGL INTERNACIONAL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : RGL INTERNATIONAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路) 8 9 至 9 9 號南華商業中心 8 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15828 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉潔清潔服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA KA KIT, LIMITADA
 英文 inglês : KA KIT CLEANING SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 K Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 6° andar K, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50707 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C I N T A S 澳門有限公司
 葡文 português : CINTAS MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CINTAS MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, número 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30562 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 起源有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VERDISMO LIMITADA
 英文 inglês : GREENISM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 — 3 1 1 號翡翠廣場 1 樓 A G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40993 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安聯工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ASAP (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : ASAP ENGINEERING (MACAO), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 6 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 43743 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿櫻有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 29006 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒新投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HANSON, LIMITADA
英文 inglês : HANSON INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美珊枝街6 A號美豐大廈地下A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17396 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TAI PONG FAT KIN CHOK FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO TAI PONG FAT, LIMITADA
英文 inglês : TAI PONG FAT CONSTRUCTION AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓Z, A A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 4254 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永聲製作有限公司
葡文 português : JK IRMÃOS PRODUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : JK BROTHERS PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街37號通利工業大廈4 / C
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 40661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健康文房文儀及辦公室用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS E ARTIGOS DE ESCRITÓRIO KIN HONG MAN FONG LDA.
英文 inglês : KIN HONG MEN FONG STATIONERY AND OFFICE EQUIPMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街21-C號祐興大廈地下A座
資本 capital : MOP\$160.000,00
登記編號 N.º do registo: 33743 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中樂世紀工程一人有限公司
葡文 português : CHONG LOK SAI KEI ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHONG LOK SAI KEI ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門拱形馬路124號歧關新村地下A K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51571 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門樁基礎機械設備有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MÁQUINAS E EQUIPAMENTOS DE FUNDAÇÃO MACAUIPIL, LIMITADA
英文 inglês : MACAUIPIL FOUNDATION EQUIPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸洗星海大馬路105號金龍中心9樓L Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 9.º andar L, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 40814 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門樁基礎開發中心有限公司

葡文 português : MACAUILE - CENTRO DE FUNDAÇÃO DE ESTACA LIMITADA
 英文 inglês : MACAUILE - FOUNDATION PILE CENTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 0 5 號金龍中心 9 樓 L Avenida Xian Xing Hai, n° 105, Centro Golden Dragon, 9° andar L, em Macau
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 42889 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J O L 澳門有限公司
 葡文 português : JOL MACAU LDA.
 英文 inglês : JOL MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 5 — 2 0 7 號泉福工業大廈 7 樓 D Avenida de Venceslau de Moraes, Industrial Chun Foc, 7° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32307 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱加食品 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES KAISER (MACAU), LDA.
 英文 inglês : KAISER FOODS (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門火船頭街內港 9 號碼頭 1 字樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26650 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創基紙品廠有限公司
 羅馬拼音 romanização: CHONG KEI CHI PAN CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FAPAMAC FÁBRICA DE PAPEL (MACAU) S.A.R.L.
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, Apartamento 26 e 28, 3° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 4683 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓林家俱 (澳門) 有限公司
 葡文 português : MATRIX MOBÍLIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MATRIX FURNITURE (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 2 1 — C 號祐興大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 48264 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安益有限公司
 葡文 português : AN YI LIMITADA
 英文 inglês : AN YI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門市場街 2 7 8 — L 號永添新村第 1, 2 座地下 T 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51872 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN LUN HENG FAT CHIN IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL SAN LUN HENG, LIMITADA
英文 inglês : SAN LUN HENG DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building 16/F, B78, em Macau
資本 capital : MOP\$4.128.000,00
登記編號 N.º do registo: 10839 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣日(澳門)電氣設備有限公司
葡文 português : EQUIPAMENTO ELÉCTRICO GUANG RI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ELECTRIC EQUIPMENT GUANG RI (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街137號寶豐工業大廈5樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 42621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德利工程有限公司
葡文 português : DELIGHTS ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : DELIGHTS ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心10樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠海邁勝五金建材有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔北安前地88-88D號新南工業大廈A座5樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42914 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 善美工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA PERFEITO CIDADE LIMITADA
英文 inglês : PERFECT CITY ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔北安前地88-88D號新南工業大廈A座5樓A室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 22498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加寶(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GABO (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門東北大馬路S/N海名居第1座7樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新浩製作有限公司
葡文 português : CIRCLE PRODUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : CIRCLE PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔永樂圍75號中福花園麗景閣7樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44906 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱禾科技有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA HOI WO, LIMITADA
 英文 inglês : HOI WO TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 6 0 號幸運閣地下 A C 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49022 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 花藝廊有限公司
 葡文 português : FLORICULTURA LIMITADA
 英文 inglês : ART - FLOWER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門西墳馬路 2 5 號 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30482 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 江誠藥房有限公司
 葡文 português : FARMÁCIA GONG SENG LIMITADA
 英文 inglês : GONG SENG PHARMACY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 5 0 6 號新駿成花園地下 F 座地下及閣仔
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45334 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠中科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA KUN CHONG LDA.
 英文 inglês : KUN CHONG TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街(提督街) 5 2 B 號世紀豪庭第 1 座 9 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 19793 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中邦運輸有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE TRANSPORTE CHONG PONG LDA.
 英文 inglês : CHONG PONG TRANSPORT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街(提督街) 5 2 B 號世紀豪庭第 1 座 9 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 19791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新中方貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SAN CHONG FONG LDA.
 英文 inglês : NEW CHONG FONG TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街(提督街) 5 2 B 號世紀豪庭第 1 座 9 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 19792 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潮服飾有限公司
 葡文 português : EM MODA COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : IN - MODE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 4 0 號大明閣地下 F 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 51834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬達豐控股發展有限公司
葡文 português : WORLDFIT GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : WORLDFIT HOLDINGS DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門關閘看臺街 3 0 5 – 3 1 1 號翡翠廣場 2 樓 A C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21713 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美研 (集團) 有限公司
葡文 português : CONHECIMENTO DO BELO (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : LE BEAUTY KNOWLEDGE GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路 7 8 A 號成發大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50200 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景福有限公司
葡文 português : KING FORTUNE LIMITADA
英文 inglês : KING FORTUNE LIMITED
法人住所 sede : 澳門聚寶街 (夜嘢斜巷) 3 2 號信碼大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 34281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 型意科技國際有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA IENG I INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : YING YEE TECHNOLOGY INTERNATIONAL COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 2 5 號珍興樓地下 L 4 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42062 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A M T P 民信顧問及管理有限公司
葡文 português : AMTP - CONSULTADORIA E GESTÃO LIMITADA
英文 inglês : AMTP - CONSULTANCY AND MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, Edifício Finance and IT Center of Macau, 9.º andar
G, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45924 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶萊投資發展有限公司
葡文 português : POU LOI INVESTIMENTO DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : POU LOI INVESTMENT DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 – 2 4 6 號金融中心 1 3 樓 K 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 28946 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德聯順貿易(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TAK LUEN SON (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : TAK LUEN SON TRADING (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街230—246號金融中心13樓K座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 13235 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 海誠工程有限公司

葡文 português : HAI CHENG ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : HAI CHENG ENGINEERING CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場13樓G室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 37442 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 信智嘉諾貿易有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SON CHI KA LOK, LIMITADA

英文 inglês : SON CHI KA LOK TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心17樓E座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 50929 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 極光國際有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE POLARLIGHT INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : POLARLIGHT INTERNATIONAL CO., LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路漁人碼頭英國館及羅馬館15—21號舖

資本 capital : MOP\$5.000.000,00

登記編號 N° do registo: 42122 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 窩蜂集團有限公司

葡文 português : RENABEE GRUPO LIMITADA

英文 inglês : RENABEE GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門俾利喇街177—193號龍園地下BG座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 41370 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 窩蜂傳媒有限公司

葡文 português : RENABEE MÉDIA LIMITADA

英文 inglês : RENABEE MEDIA LIMITED

法人住所 sede : 澳門俾利喇街177—193號龍園地下BG座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 41425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰和科技有限公司
葡文 português : TAI WO ORIGINAL TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : TAI WO ORIGINAL TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街177-193號龍園地下B G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41321 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安置資訊工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE INFORMAÇÃO AN ZHI, LDA.
英文 inglês : AN ZHI INFORMATION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門西坑街明珠台20-22號第3座1樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中力工程有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場159-207號光輝商業中心11樓Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48045 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北晨一人有限公司
葡文 português : BEICHEN, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : BEICHEN LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路百利寶花園16樓G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48083 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世智一人有限公司
葡文 português : WORLD WISDOM, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : WORLD WISDOM LIMITED
法人住所 sede : 澳門西望洋山西望洋花園9座5樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48080 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠澳有限公司
葡文 português : SOCIEDADE HOU OU, LIMITADA
英文 inglês : HOU OU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路487號美居廣場地下U座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 51889 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀雅投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HWY LIMITADA
英文 inglês : HWY INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔路氹連貫公路第5及6部份金沙城中心金沙廣場1樓1033舖

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35971 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國滙電子科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ELECTRÓNICA GUO HUI, LIMITADA
 英文 inglês : GUO HUI ELECTRONIC TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街 8 號海名居地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41640 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SIANG SIH KIN CHOK CHI YIP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO CIDADE, LIMITADA
 英文 inglês : CIDADE INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Sidónio Pais, n° 67, Edifício Chong Pak San Chun, r/c - J, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 5847 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 水龍一人有限公司
 葡文 português : DRAGÃO DE ÁGUA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : WATER DRAGON LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環荷花園 1 4 2 A 號海蘭花園第 1 座康馨樓 4 樓 A 座 Beco de Lótus, n° 142A, Hellene Garden, Bloco I, Carnation Court, 4° andar A, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43382 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯合環球有限公司
 葡文 português : COMPANHIA UNIÃO MUNDIAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 47017 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑋德工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WATAK (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WATAK ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街 9 3 號聯薪廣場第 1 座 1 2 A 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25890 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立方創意有限公司
 葡文 português : CUBES CRIATIVO LDA.
 英文 inglês : CUBES CREATIVE LTD.
 法人住所 sede : 澳門新馬路 2 9 6 號大豐銀行大廈 6 樓 6 1 1 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45701 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門景鏢科技有限公司
葡文 português : MACAU KINGSYS TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU KINGSYS TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 7 0 A 幸運閣商場地下 A Q 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門迅通有限公司
羅馬拼音 romanização: OU MUN SON TONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE DE MERCADORIAS GRACEHOUSE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GRACEHOUSE (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業園街跨境工業區工業大樓 2 樓 D – E
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 7577 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立博貿易發展有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO COMERCIAL LAP POK LIMITADA
英文 inglês : LAP POK TRADING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Coronel Mesquita, n.º 24, Edifício Sunny View Garden, 10.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 16954 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 贏通電訊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÃO YING TONG LIMITADA
英文 inglês : YING TONG TELECOMMUNICATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 3 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50699 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仁生生物科技有限公司
葡文 português : YAN SANG BIOTECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : YAN SANG BIOTECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村酒店大運河購物中心 2 1 0 0 號舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36734 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門易付寶一人有限公司
葡文 português : MACAU EASYPAYMENT SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAU EASYPAYMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢菜園路 5 7 7 號唯德花園 3 座 9 樓 Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35233 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星門科技(澳門)有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA STARGATE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : STARGATE TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51111 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠江生態工程顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE ENGENHARIA ECOLÓGICA HOU KONG, LIMITADA
 英文 inglês : HOU KONG ECOLOGICAL ENGINEERING CONSULTANCY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門靚圍 2 號裕華花園大廈地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17790 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E T L (澳門) 離岸商業服務有限公司
 葡文 português : ETL COMERCIAL OFFSHORE DE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ETL (MACAO) COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 16340 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亮世一人有限公司
 葡文 português : WORLD SHINE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WORLD SHINE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門深巷仔 1 8 號健榮大廈 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52145 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紀昇一人有限公司
 葡文 português : RISING CENTURY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : RISING CENTURY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門深巷仔 1 8 號健榮大廈 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52149 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珠海外勞(澳門)職業介紹所有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO ZHUHAI WAILAO (MACAU) LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0—2 4 6 號澳門金融中心 J 1 0
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17854 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓傑資訊科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO INNOVMAC LIMITADA
 英文 inglês : INNOVMAC INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓 Avenida da Praia Grande, n° 429,
 Centro Comercial Praia Grande, 27° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 26827 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萊斯亞洲有限公司

葡文 português : ROYCE ÁSIA LIMITADA

英文 inglês : ROYCE ASIA LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈 2 期 6 樓 E 座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 43407 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 威華設計工程有限公司

葡文 português : DESIGN E ENGENHARIA VIVOPLUS LIMITADA

英文 inglês : VIVOPLUS DESIGN AND ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈 2 期 6 樓 E 座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 39815 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中國味道飲食集團有限公司

葡文 português : GRUPO DE RESTAURAÇÃO GASTRONOMIA SABOR CHINÊS, LIMITADA

英文 inglês : FLAVORS OF CHINA GOURMENT GROUP CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 2 0 樓 L、M、N、O

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 43673 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 環宇澳門離岸商業服務有限公司

葡文 português : GLOBALTEX COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA

英文 inglês : GLOBALTEX MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞花園 (東南亞商業中心) 9 樓 C 室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 18092 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 快達拖車有限公司

法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 2 2 2 號福德新村華德樓 1 樓 A

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 49749 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 保利機電工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA POLY, LIMITADA

英文 inglês : POLY ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路 3 – 2 1 號昌龍工業大廈 2 樓 G 座 Estrada D. Maria II, n.ºs 3-21, Ind. Cheong Long, 2.º andar G, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 2936 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創基資訊科技(澳門)有限公司
 葡文 português : TACT TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TACT INFORMATION TECHNOLOGY (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門福德街 1 1 A 德和大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51092 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉麗貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL JIN LI LIMITADA
 英文 inglês : JIN LI TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 9 5 號鳳凰臺地下 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47770 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門賽步藥業有限公司
 葡文 português : MACAU SAIBOONS FARMACÊUTICA, SOCIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SAIBOONS PHARMACEUTICAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 2 0 — 1 2 2 號永堅工業大廈 2 樓 D
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 52107 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 品派食品有限公司
 葡文 português : PRIME COMIDA LIMITADA
 英文 inglês : PRIME FOOD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 2 9 6 號大豐銀行大廈 8 樓 8 0 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50906 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衫 3 8 服裝(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA 338 PRONTO A VESTIR (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : 338 FASHION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27189 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高宏國際有限公司
 葡文 português : HIGH VISION INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : HIGH VISION INTERNACIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門盧善德巷(福德街) 9 號寶泰樓地下 C 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 47513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傑創信息科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔聚龍街富豪海景花園地下 C 座

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45394 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝霆泊車管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO PARQUES DE CLOUTING, LIMITADA
英文 inglês : CLOUTING PARKING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47853 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景駿建築物業投資有限公司
葡文 português : J & J SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO PREDIAL LDA.
英文 inglês : J & J CONSTRUCTION AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋街 3 號 A 地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21721 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 京晁國際投資貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 3 / N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38539 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創新設計工程有限公司
葡文 português : CHONG S - DESIGN E ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : CHONG S INTERIOR DESIGN & CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 3 5 – 2 8 7 號中土大廈 1 5 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25442 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太平洋市場營銷服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE MARKETING PACIFIC LIMITADA
英文 inglês : PACIFIC MARKETING SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 18.º andar, sala 1805, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門西環世紀 2 1 地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE MACAU WESTSIDE CENTURY 21 LIMITADA
英文 inglês : MACAO WESTSIDE CENTURY 21 PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門航海學校街 1 6 4 號豐順新村第 1 座地下 P 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20599 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天翱投資有限公司
 葡文 português : TIO INVESTIMENTO LDA.
 英文 inglês : TIO INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20888 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧納貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL OLÁ, LIMITADA
 英文 inglês : OLÁ TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴黎街 5 8 號富達花園地下 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 38562 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明華管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO MENG WA LIMITADA
 英文 inglês : MENG WA MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 2 號中央商業中心 1 3 樓 Avenida do Infante D. Henrique, n° 62, Edifício Centro Comercial Central, 13° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 38165 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : IDG VC 管理 (澳門) 有限公司
 葡文 português : IDG VC GESTÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : IDG VC MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1-3 A 號澳門國際銀行大廈 2 2 樓 A 2 2 0 9 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49561 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亮賢有限公司
 葡文 português : LEONG IN LIMITADA
 英文 inglês : LEONG IN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門小販巷 (下環小市) 1 2 一 A 號威通閣地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49239 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金萬豪 (澳門) 投資發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 2 3 號 A 地下 P 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14802 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍禧集團 (澳門) 投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LONG HEI GRUPO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LONG HEI GROUP (MACAO) INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$980.000,00
登記編號 N.º do registo: 44910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲藝術中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE ARTE ÁSIA LIMITADA
英文 inglês : ASIA ART CENTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 47274 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊輝建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA JUN FAI LIMITADA
英文 inglês : JUN FAI CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門涌河新街 2 1 5 號裕華大廈第 4 座 1 1 樓 C
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 49095 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏通商貿有限公司
葡文 português : SWINGON COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : SWINGON TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 2 2 4 濠景花園荷花苑 1 3 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍禧藝術出版社有限公司
葡文 português : LONG HEI PUBLICAÇÃO DE ARTE LIMITADA
英文 inglês : LONG HEI ART PUBLICATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 47270 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門森森有限公司
葡文 português : MACAU SAM SAM LIMITADA
英文 inglês : MACAO SAM SAM LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0.1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 48646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍禧文化藝術有限公司
葡文 português : CULTURE E ARTE LONG HEI LIMITADA
英文 inglês : LONG HEI CULTURE & ARTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 42973 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新華都客戶服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE APOIO AO CLIENTE NOVO WAHDO, LIMITADA
 英文 inglês : NEW WAHDO CUSTOMER SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 0 1 號新建業商業中心 1 5 樓 A 一 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46107 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂透(澳門)有限公司
 葡文 português : LT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 0 1 號新建業商業中心 1 一 5 樓 1 5 樓 C 一 D 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 22346 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創世企業集團有限公司
 羅馬拼音 romanização: CANG SHI KEI IP TCHAP TUEN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E INDUSTRIAL CANG SHI, LIMITADA
 英文 inglês : CANG SHI COMMERCIAL ENTERPRISE (GROUP) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 2 樓 A, B, C, D
 資本 capital : MOP\$980.000,00
 登記編號 N° do registo: 12736 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福方(澳門)汽車有限公司
 葡文 português : AUTOMÓVEIS FOREFRONT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FOREFRONT (MACAU) AUTOMOTIVE LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar
 D-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13903 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博康醫療有限公司
 葡文 português : BOND MEDICAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : BOND MEDICAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 5 C 號翡翠園第 2 座 I 座及 J 座閣樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14923 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 城市環保貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬統領街 1 3 一 1 5 號金來大廈 L 座地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52182 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 九鼎國際集團娛樂投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE ENTRETENIMENTO INTERNACIONAL GRUPO FULFILL LIMITADA

英文 inglês : FULFILL INTERNATIONAL GROUP ENTERTAINMENT INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路金龍中心18樓D—G座
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51824 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳拓國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL AO TOU, LIMITADA
 英文 inglês : AO TOU INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信濤灣大廈地下H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37173 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 彥建築設計工程有限公司
 葡文 português : HIP ENGENHARIA DE ARQUITECTURA E DESIGN, LIMITADA
 英文 inglês : HIP ARCHITECTURE AND DESIGN ENGINEERING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興隆廣場22樓P座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38084 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛萬服裝有限公司
 葡文 português : SHENG WAN VESTUÁRIO LIMITADA
 英文 inglês : SHA'MIND FASHION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路237號恆基花園地下V舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49330 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中澳保安科技系統工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE SISTEMA DE SEGURANÇA E TECNOLOGIA CHUNG OU, LDA.
 英文 inglês : CHUNG OU SECURITY SYSTEM AND TECHNOLOGY ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈13樓H1座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35318 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥安紙業文具貿易有限公司
 葡文 português : PAPELARIA E ARTIGOS DE ESCRITÓRIO (IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO) CHEONG ON, LIMITADA
 英文 inglês : CHEONG ON PAPER MERCHANT, STATIONERY (IMPORT-EXPORT) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路355號灣景樓13樓 Avenida da Praia Grande, n.º 355, Edifício Wan Keng, 13.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$117.600,00
 登記編號 N.º do registo: 13823 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩信控股有限公司
 葡文 português : OZONO SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, LDA.
 英文 inglês : OZONO HOLDING, LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 12.º B, em Macau

資本 capital : MOP\$880.000,00
 登記編號 N° do registo: 49299 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新滿記冷氣工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲里 6 2 號青洲工業大廈 1 樓 H 室
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 29222 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤信貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHAK SON LIMITADA
 英文 inglês : CHAK SON TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 - 1 8 7 號光輝苑 (光輝商業中心) 6 樓 R 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36611 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豪聖設備工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E EQUIPAMENTOS HAO SHENG LDA.
 英文 inglês : HAO SHENG EQUIPMENT AND ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 M 及 N 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 27779 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金達利醫療器材有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS MÉDICOS KAM TAT LEI, LIMITADA
 英文 inglês : KAM TAT LEI MEDICAL EQUIPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 2 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43894 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高卡斯國際 (保安) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL (SEGURANÇA) GURKHAS LIMITADA
 英文 inglês : GURKHAS INTERNATIONAL (SECURITY) MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 4 2 號祐成工業大廈第 2 期 2 樓 D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20147 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 山文化產業有限公司
 葡文 português : INDÚSTRIA DE CULTURA MONTANHA LDA.
 英文 inglês : MOUNTAIN CULTURE INDUSTRY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 3 0 號 A, B 9 樓 2 7 室
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N° do registo: 52203 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 山文化設計有限公司
葡文 português : DESIGN DE CULTURA MONTANHA LDA.
英文 inglês : MOUNTAIN CULTURE DESIGN CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路30號A·B 9樓27室
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 52204 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小霸王餐飲管理有限公司
葡文 português : SUREWIN - ADMINISTRAÇÃO DE ALIMENTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : SUREWIN CATERING MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街45至49號聯興工業大廈2樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27513 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中京興業發展有限公司
葡文 português : CHINA BEIJING PROBABILIDADE DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LDA.
英文 inglês : CHINA BEIJING PROSPERITY DEVELOPMENT CO, LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔濠景花園20座荷花苑12/F H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天富地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E PREDIAL TIN FU MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU TIN FU PROPERTY & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門剌雞街7號富昌樓地下A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 43355 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華力達工程有限公司
葡文 português : MAG POWER ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : MAG POWER ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門柯邦迪前地司打口3號群興大廈3樓A室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40222 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喜瑪拉雅設計裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門航海學校街172號豐順新村第1座地下0座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 23040 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 學術專業圖書中心(澳門)有限公司
葡文 português : CENTRO DE LIVROS ACADEMICOS E PROFISSIONAIS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ACADEMIC & PROFESSIONAL BOOK CENTRE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大學大馬路澳門大學薈萃坊1樓1010室
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 25023 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世科一人有限公司
葡文 português : WORLD CYBER, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : WORLD CYBER LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊巷 5 9 號亨達大廈地下 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 48081 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 公主攝影器材有限公司
葡文 português : FOTO PRINCESA LIMITADA
英文 inglês : PRINCESS PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT & SUPPLIES, LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 5 9 號地下 Avenida Infante D. Henrique, n° 59, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 13763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡利國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL I LEI, LIMITADA
英文 inglês : I LEI INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街 4 2 號雄晶花園地下 T 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 26715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明智國際人力資源顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS MENG CHI INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : MINGZHI INTERNATIONAL HUMAN RESOURCE CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門龍頭左巷 1 1 A — 1 1 B 號宏富大廈地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 52105 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬德生有限公司
葡文 português : MAN TAK SANG, LIMITADA
英文 inglês : MAN TAK SANG LIMITED
法人住所 sede : 澳門通商新街(新填地) 7 7 — A 號地下 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 25854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康威工程(亞洲)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA AEA (ASIA), LIMITADA
英文 inglês : AEA ENGINEERING (ASIA) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 — 2 4 6 號澳門金融中心 1 5 樓 I
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 28964 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 詩韻琴行有限公司
葡文 português : SI WAN MÚSICA, LDA.
英文 inglês : SI WAN MUSIC CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 8 樓 L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50209 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇峰地產代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE PEAK LIMITADA
英文 inglês : PEAK PROPERTY AGENCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 2 – E 號錦榮大廈地下 L 6 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51895 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門桂林三力建築機械有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 2 號 J 豪光大廈 3 樓 C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50543 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 振亞一人有限公司
葡文 português : ASIA EFFORT SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : ASIA EFFORT LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂街 7 1 號宏德工業大廈 2 座 4 樓 D 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富和鐘錶玉石貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE RELÓGIO E JADE FU HWO LIMITADA
英文 inglês : FU HWO WATCH AND JADE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園路 5 2 9 號唯德花園第 3 座 1 6 樓 S 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳映一人有限公司
葡文 português : MACANI SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : MACANI CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門漁翁街 1 6 6 號永好工業大廈 8 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40579 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶豐工程有限公司
葡文 português : VICTORY ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : VICTORY ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路飛通工業大廈第 2 座 1 0 樓 B 室

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26206 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富才有限公司
 葡文 português : FULL CHOICE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : FULL CHOICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, n° 41, Edifício Industrial Yau Sek, 1° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 3216 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬德工程有限公司
 葡文 português : MIDAS ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : MIDAS ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 3 號恒昌大廈 6 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 51318 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧海家居裝飾有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO DE CASA OAK LIMITADA
 英文 inglês : OAK HOME DECORATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石街 1 1 3 號東華新邨第 6 座地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 51166 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門易易易國際投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO MACAU 222 INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU 222 INTERNATIONAL INVESTMENT, DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 4 4 一 F 號利豐閣, 利添閣, 利盛閣地下 B H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31376 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安發鐘錶珠寶有限公司
 葡文 português : ON FAT RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA
 英文 inglês : ON FAT WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村大運河購物中心 K 1 5 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40521 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 幸發鐘錶珠寶有限公司
 葡文 português : LUCKY CHARM RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA
 英文 inglês : LUCKY CHARM WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路新濠大道 1 樓 F 1 8 6 號舖

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40522 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旭輝鐘錶珠寶有限公司
葡文 português : SUN GLORY RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA
英文 inglês : SUN GLORY WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村大運河購物中心K 1 6 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東成鐘錶珠寶有限公司
葡文 português : TUNG SHING RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA
英文 inglês : TUNG SHING WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村大運河購物中心K 1 6 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景帆有限公司
葡文 português : JFDL LIMITADA
英文 inglês : JFDL LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 3 5號保利達花園1 9樓A Q Rua Central da Areia Preta, n.º 135,
Edifício Polytec Garden, 19.º andar AQ, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中葡教育合作中心有限公司
葡文 português : CESIPO - CENTRO DE COOPERAÇÃO EM EDUCAÇÃO SINO-PORTUGUÊS, LDA.
英文 inglês : CENTRE FOR SINO-PORTUGUESE EDUCATION COOPERATION, LTD.
法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n.º 37, Edifício Rainha Dona Leonor, 11.º C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46246 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉錡有限公司
葡文 português : WEQM LIMITADA
英文 inglês : WEQM LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 3 5號保利達花園1 9樓A Q Rua Central da Areia Preta, n.º 135,
Edifício Polytec Garden, 19.º andar AQ, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42344 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森妍有限公司
葡文 português : SHYA LIMITADA
英文 inglês : SHYA LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 3 5號保利達花園1 9樓A Q Rua Central da Areia Preta, n.º 135,
Edifício Polytec Garden, 19.º andar AQ, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 42345 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正煥有限公司
葡文 português : ZHHT LIMITADA
英文 inglês : ZHHT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園 2 8 樓 A N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 42337 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 欽輝有限公司
葡文 português : QFDL LIMITADA
英文 inglês : QFDL LIMITED
法人住所 sede : 澳門永寧廣場威龍花園第 1 座 5 樓 F Alameda da Tranquilidade, Edifício Vai Long Fa
Un, Bloco 1, 5° andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45605 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 心悅馨美容有限公司
葡文 português : ROSA BELEZA, LIMITADA
英文 inglês : ROSE BEAUTY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 8 5 號富達花園地下 A E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31972 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東美廣告娛樂製作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE, DIVERSÃO E PRODUÇÃO STARJ LIMITADA
英文 inglês : STARJ ADVERTISEMENT, AMUSEMENT AND PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 0 1 號新建業商業中心 8 樓 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 37011 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芷媒體有限公司
葡文 português : GEE MEDIA LDA.
英文 inglês : GEE MEDIA LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 圖依克斯技術有限公司
葡文 português : TUX TECNOLOGIAS LDA.
英文 inglês : TUX TECHNOLOGIES CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 40911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嵐舒澳門一人有限公司
葡文 português : LUSH MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LUSH MACAU LIMITED.
法人住所 sede : Estrada do Istmo, Shop n.º 2636a, The Grand Canal Shoppes, Edifício The Venetian Macao, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45265 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利生鐘錶珠寶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RELÓGIOS E JOALHARIA PROFIT GAIN LIMITADA
英文 inglês : PROFIT GAIN WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街260號濠景花園荷花苑第22座21樓 O Rua de Bragança, n.º 260, Edifício Hou Keng Fa Un - Ho Fa Un, Bloco 22, 21.º andar O, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40674 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇峰地產代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE PEAK LIMITADA
英文 inglês : PEAK PROPERTY AGENCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路2-E號錦榮大廈地下L6座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51895 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 觀盈貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KUM IENG LIMITADA
英文 inglês : KUM IENG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門營地大街80-82號地下
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 46436 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶圖工程管理有限公司
葡文 português : GESTÃO DE ENGENHARIA PORTAL LIMITADA
英文 inglês : PORTAL ENGINEERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 876, Marina Gardens, 3/F, Room 301, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45016 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : YENOO有限公司
葡文 português : YENOO LDA.
英文 inglês : YENOO CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門科英布拉街417號百德大廈A座15樓T
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41505 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂有船務管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE NAVIOS ROCKOIL, LIMITADA
 英文 inglês : ROCKOIL SHIP MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 5 5 號遠洋豪軒 1 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28591 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂有船務管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE NAVIOS ROCKOIL, LIMITADA
 英文 inglês : ROCKOIL SHIP MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 5 5 號遠洋豪軒 1 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28591 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 種華發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CHUNG WA LIMITADA
 英文 inglês : CHUNG WA DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 R Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258,
 Edifício Plaza Kin Heng Long, 4° andar R, Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 47083 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世聯一人有限公司
 葡文 português : SAI LUEN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SAI LUEN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 9 — 1 4 5 號南益工業大廈 1 0 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51329 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鯤鵬文化傳媒有限公司
 葡文 português : MACAU KUN PENG CULTURAL MEDIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU KUN PENG CULTURE MEDIA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 1 4 樓 S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40517 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 我的澳門旅遊諮詢有限公司
 法人住所 sede : 澳門聖德倫街 4 5 5 — 4 5 7 號皇朝廣場地下 A K — A L 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 46908 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A V T 設計零售有限公司
 葡文 português : AVT DESIGN E VAREJO LIMITADA
 英文 inglês : AVT DESIGN & RETAILS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.500,00

登記編號 N.º do registo: 48816 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 富昌管理集團有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO GRUPO FU CHEONG LIMITADA

英文 inglês : FU CHEONG MANAGEMENT GROUP COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 6 號慕拉士大廈地下N至O舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 49960 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳洲興業國際投資發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL AUS-HENRIA, LIMITADA

英文 inglês : AUS-HENRIA INTERNATIONAL INVESTMENT & DEVELOPMENT CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 3 – 4 3 7 號皇朝廣場 2 0 樓 B 室

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 24023 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 昌華行企業投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTOS E INVESTIMENTOS CHEONG WAH HONG, LIMITADA

英文 inglês : CHEONG WAH HONG CORPORATION - ENTERPRISES AND INVESTMENTS LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 A 號皇子商業大廈 1 5 樓 Rua Dr. Pedro José Lobo, n.º 17A,
Edifício Comercial Infante, 15.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 18534 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 錦希珠寶投資有限公司

葡文 português : JÓIAS DE INVESTIMENTO KAM HEI, LIMITADA

英文 inglês : KAM HEI JEWELLERY INVESTMENT LTD.

法人住所 sede : 澳門龍頭左巷 2 5 號高富大廈地下 C 座

資本 capital : MOP\$80.000,00

登記編號 N.º do registo: 47131 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中澳紡織製衣染廠有限公司

葡文 português : FÁBRICA DE FIAÇÃO, TECELAGEM, VESTUÁRIO E TINTURARIA CHONG OU LIMITADA

英文 inglês : CHONG OU SPINNING, WEAVING, GARMENT AND DYEING FACTORY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 5 1 號富大工業大廈 1 3 字樓 A – C 座 Avenida Venceslau de
Morais, n.º 251, Edifício Industrial Fu Tai, 13.º andar A-C, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 2198 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 粵澳合利投資發展有限公司

葡文 português : HARRY INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LDA.

英文 inglês : HARRY INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊巷 5 9 號亨達大廈地下 D

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 41949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : F C 鐘錶珠寶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RELÓGIOS E JOALHARIA FC LIMITADA
英文 inglês : FC WATCH & JEWELLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, s/n, The Venetian Macao Resort Hotel, The Grand Canal Shoppes, Shop K20, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41977 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力恆汽車服務有限公司
葡文 português : LI HENG SERVIÇOS DE AUTOMÓVEIS LIMITADA
英文 inglês : LI HENG MOTOR SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 0 3 號南方大廈 1 樓 A F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 50977 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金寶健投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HBJ LIMITADA
英文 inglês : HBJ INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 J 座 Avenida Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Plaza Kin Heng Long, 4° andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 50485 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀豐投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HWF LIMITADA
英文 inglês : HWF INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 4 樓 J Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Edifício Kin Heng Long, 4° andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 42995 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀芯投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HWX LIMITADA
英文 inglês : HWX INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹金光大道望德聖母灣大馬路金沙廣場 2 1 1 6 號
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 42994 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健安投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HKA LIMITADA
英文 inglês : HKA INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 J 座 Avenida Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Plaza Kin Heng Long, 4° andar J, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健生投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HKS LIMITADA
英文 inglês : HKS INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 J 座 Avenida Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
258, Plaza Kin Heng Long, 4.º andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50487 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍵華投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HJK LIMITADA
英文 inglês : HJK INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 J 座 Avenida Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
258, Plaza Kin Heng Long, 4.º andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50488 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長特投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO CHANG TE LIMITADA
英文 inglês : CHANG TE INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1 – 2 5 3 號廣福祥花園第 5 座地下 B U 座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 49357 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葡語天地有限公司
葡文 português : CLUBE P LIMITADA
英文 inglês : P CLUB LIMITED
法人住所 sede : Beco da Baía, n.ºs 20 e 26, Edifício Jardim Hoi Wan, rés-do-chão G e H, Taipa, em
Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38432 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金盛投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO JIN SHENG LIMITADA
英文 inglês : JIN SHENG INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 0 5 號威雄工業大廈 1 2 樓 C 座
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N.º do registo: 23933 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進化健身(澳門)有限公司
葡文 português : EVOLUÇÃO DE FITNESS (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : EVOLUTION FITNESS (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第八街 1 1 8 號泉碧花園第 1 期 1 2 樓 T

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49267 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 桐霖一人有限公司
 葡文 português : TONG LAM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TONG LAM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41939 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門友利旅遊娛樂有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE ENTRETENIMENTO E TURISMO IAO LEI MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO IAO LEI TOURISM & ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 6 樓 A、T 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 35476 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永燊物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO IMOBILIARIA VENG SAN LDA.
 英文 inglês : VENG SAN PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 9 2 - 1 0 4 號灝景峰大廈 7 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19929 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百老匯澳門酒店及娛樂有限公司
 葡文 português : BROADWAY MACAU HOTEL E ENTRETENIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : BROADWAY MACAU HOTEL AND ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場第 1 8 1 至 1 8 7 號光輝集團商業大廈 5 樓 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n°s 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 5° andar, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瀛設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN SEGUIR LIMITADA
 英文 inglês : FOLLOW DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街 1 2 8 號百達花園第 2 座 7 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47120 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門宏利偉業有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節街裕華大廈第 1 3 座地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 37784 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興盛置業有限公司
法人住所 sede : 澳門山水園斜巷16號A興泰樓地下F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30577 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美適連鎖超級市場有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CADEIA DE SUPERMERCADO USMART LDA.
英文 inglês : USMART CHAIN SUPERMARKET COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街太子花城U座地下
資本 capital : MOP\$32.000,00
登記編號 N.º do registo: 36524 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門順客隆國際一人有限公司
葡文 português : MACAU SON HAK LONG INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAO SON HAK LONG INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街56—62號地下A, B, C, D座
資本 capital : MOP\$38.625.000,00
登記編號 N.º do registo: 48069 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創世企業集團有限公司
羅馬拼音 romanização: CANG SHI KEI IP TCHAP TUEN IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E INDUSTRIAL CANG SHI, LIMITADA
英文 inglês : CANG SHI COMMERCIAL ENTERPRISE (GROUP) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心12樓A, B, C, D
資本 capital : MOP\$980.000,00
登記編號 N.º do registo: 12736 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豪發建築置業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO HOUSE FAB, LIMITADA
英文 inglês : HOUSE FAB CONSTRUCTION AND ESTATE DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心1樓 Avenida da Praia Grande, n.º 815,
Edifício Centro Comercial Talento, 1.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 38268 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍騰(港澳)投資顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO DRAGON RISING (HONG KONG MACAU), LDA.
英文 inglês : DRAGON RISING (HONG KONG MACAU) INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居W舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30767 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 運達國際投資顧問有限公司
葡文 português : WAN TAT - COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSULTORES INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : WAN TAT INTERNATIONAL INVESTMENT AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居W舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25574 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維納斯婚紗攝影服務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS FOTOGRÁFICOS DE NOIVOS VÊNUS, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門提督馬路昌明花園中星商場閣樓D舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21778 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉莉服飾有限公司
 葡文 português : M.R BOUTIQUE LDA.
 英文 inglês : M.R BOUTIQUE LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街97—99B號裕濠大廈1樓1D
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 37469 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鈞禮有限公司
 葡文 português : JLH LIMITADA
 英文 inglês : JLH LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街135號保利達花園19樓A Q Rua Central da Areia Preta, n° 135, Edifício Polytec Garden, 19° andar AQ, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44586 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉅高有限公司
 葡文 português : PGHL LIMITADA
 英文 inglês : PGHL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門涌河新街72號海濱花園第11座3樓F Rua do Canal Novo, n° 72, Edifício Hoi Pan Garden, Bloco 11, 3° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44589 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 楨利有限公司
 葡文 português : ZLH LIMITADA
 英文 inglês : ZLH LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街183號保利達花園27樓F Rua Central da Areia Preta, n° 183, Edifício Polytec Garden, 27° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44594 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑫東有限公司
 葡文 português : X&N LIMITADA
 英文 inglês : X&N LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環中街135號保利達花園19樓A Q Rua Central da Areia Preta, n.º 135,
Edifício Ploytec Garden, 19.º andar AQ, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42342 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新概念食品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GÉNEROS ALIMENTÍCIOS NOVO CONCEPT LDA.
英文 inglês : NEW CONCEPT FOOD LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路175-181號宏富工業大廈3樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46826 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梧鏗有限公司
葡文 português : MJTT LIMITADA
英文 inglês : MJTT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街183號保利達花園11樓B Rua Central da Areia Preta, n.º 183,
Edifício Polytec Garden, 11.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42339 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鋌雍有限公司
葡文 português : TXPT LIMITADA
英文 inglês : TXPT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街183號保利達花園11樓B Rua Central da Areia Preta, n.º 183,
Edifício Ploytec Garden, 11.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42340 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 欄暉有限公司
葡文 português : LHLH LIMITADA
英文 inglês : LHLH LIMITED
法人住所 sede : 澳門涌河新街72號海濱花園第11座3樓F Rua do Canal Novo, n.º 72, Edifício Hoi
Pan Garden, Bloco 11, 3.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44587 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鉸馨有限公司
葡文 português : ANSHN LIMITADA
英文 inglês : ANSHN LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街183號保利達花園11樓B Rua Central da Areia Preta, n.º 183,
Edifício Polytec Garden, 11.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳澳地產有限公司

葡文 português : GREAT MACAU FOMENTO PREDIAL LDA.
 英文 inglês : GREAT MACAO ESTATES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路至尊花城 G 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19395 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 領路人照明(澳門)工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE ILUMINAÇÃO GUIDE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GUIDE LIGHTING (MACAU) ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 5 2 4 號濠庭都會逸濠軒 2 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 51113 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 殷理基國際生科城有限公司
 葡文 português : COMPANHIA HN INTERNACIONAL CIDADE BIOTECNOLÓGICA LIMITADA
 英文 inglês : HN INTERNATIONAL LIFE WELLNESS CITY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 1 樓 C Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50520 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 源茂商貿有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO TEAM WELL INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : TEAM WELL INTERNATIONAL TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街綠楊花園利祥閣 6 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 2689 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞邦科海集團有限公司
 葡文 português : GRUPO SOI BON OCEAN-TECH COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SOI BON OCEAN-TECH GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 2 0 號永堅工業大廈 5 樓 B—C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29003 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新時代傳媒有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍商業中心 1 0 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 46866 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉信貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CUSSON, LIMITADA
 英文 inglês : CUSSON TRADING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 0 8 至 1 3 0 號永堅工業大廈 5 樓 D Praceta de Venceslau de
Morais, n.ºs 108 a 130, Edifício Industrial Veng Kin, 5.º andar-D, em Macau
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 8120 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慧科訊業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INFORMAÇÃO WISERS, LIMITADA
英文 inglês : WISERS INFORMATION LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Ap. 26-28, 3.º andar, em
Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中環保(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門西灣民國大馬路 4 0 號 A 至 4 0 號 B 地下
資本 capital : MOP\$5.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 41693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銳豐建聲工程有限公司
法人住所 sede : 澳門拱形馬路 5 – 7 號地下
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 44487 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星火集團國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL ESTRELA GRUPO, LIMITADA
英文 inglês : ESTRELA GROUP INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 7 – D 樺城新莊華發閣地下 B 座
資本 capital : MOP\$105.000,00
登記編號 N.º do registo: 30475 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Z 儷人行有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE Z BEAUTY LIMITADA
英文 inglês : Z BEAUTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 7 – D 樺城新莊(華發閣)地下 B 座
資本 capital : MOP\$105.000,00
登記編號 N.º do registo: 17175 (SO)

二零一四年八月十四日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 14 de Agosto de 2014.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$300,520.00)
(Custo desta publicação \$300 520,00)

印務局

公告

按照刊登於二零一四年四月二十三日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核及進行普通對外入職開考招聘，以散位合同方式招聘勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）三缺。

1. 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定，確定名單已張貼於澳門官印局街——本局行政暨財政處，並於印務局網頁(www.io.gov.mo)內公佈。

2. 上述知識考試(筆試)，為時三小時，並將於二零一四年九月六日(星期六)，上午9時30分，在澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心六樓行政公職局公務人員培訓中心進行。准考人必須攜帶有效之身份證明文件正本，並於考試舉行開始前二十分鐘到達考試地點。

二零一四年八月十三日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa Oficial

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente da carreira de auxiliar do pessoal contratado por assalariamento da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

1. Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» a lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira, desta Imprensa, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, Macau, e também no *website* desta Imprensa (www.io.gov.mo).

2. A prova de conhecimentos (prova escrita), do concurso supramencionado com a duração de três horas, terão lugar na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção 322-362, Centro Comercial Cheng Feng, 6.º andar, no dia 6 de Setembro de 2014, sábado, pelas 09,30 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado 20 minutos antes da realização da mesma prova, munidos do original do documento de identificação válido.

Imprensa Oficial, aos 13 de Agosto de 2014.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一四年八月八日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉級開考，以填補下列民政總署編制外合同人員之空缺：

第一職階特級行政技術助理員拾缺；

第一職階特級技術輔導員拾伍缺；

第一職階特級技術員七缺；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 8 de Agosto de 2014, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares:

— Dez lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

— Quinze lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

— Sete lugares de técnico especialista, 1.º escalão;

第一職階顧問高級技術員叁缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一四年八月十一日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

– Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicados na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFF, cujos prazos de apresentação das candidaturas são de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 11 de Agosto de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

財 政 局

公 告

為填補經由財政局以編制外合同任用的督察職程第一職階首席特級督察一缺，經二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年八月十四日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

告 示

徵收2013年度所得補充稅

按照九月九日第21/78/M號法律核准並經四月二十八日第37/84/M號法令修訂之《所得補充稅規章》第五十八條第四款之

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Edital

Cobrança do Imposto Complementar de Rendimentos respeitante ao Exercício de 2013

Faz-se saber que, nos termos do n.º 4 do artigo 58.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, aprovado pela Lei n.º 21/78/M, de 9 de Setembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 37/84/M, de 28 de Abril,

規定，茲特公告，本局財稅廳收納處定於本年九月份開庫徵收所得補充稅。

倘稅款超過三千元者，按照六月四日第4/90/M號法律修改之上述規章第五十七條之規定，得分兩期於九月及十一月份繳納。

二零一四年八月四日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

que durante o mês de Setembro próximo, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau destes Serviços para a cobrança do referido imposto.

Mais se faz saber que, tratando-se de colecta superior a \$ 3 000,00 (três mil patacas), a mesma pode ser paga em duas prestações vencíveis em Setembro e Novembro, de harmonia com o disposto no artigo 57.º do mencionado regulamento, com a nova redacção que lhe foi dada pela Lei n.º 4/90/M, de 4 de Junho.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補編制外合同統計範疇特別制度職程的第一職階首席特級對外貿易編碼員一缺，經於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年八月八日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

統計暨普查局為填補以下空缺，經二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicado na *internet* da DSEC, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de codificador de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística, de contrato além do quadro da DSEC, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 8 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *leong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicadas na *internet* da DSEC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSEC, cujo anúncio

布，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公布：

編制外合同人員空缺：

1. 高級技術員組別的第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺；

2. 技術輔助人員組別的第一職階特級普查暨調查員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年八月十二日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior;

2. Um lugar de agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 12 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階特級行政技術助理員二缺，經於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年八月十三日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 13 de Agosto de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

消 費 者 委 員 會

名 單

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第五級別第一職階首席技術員四缺的限制性普通晉級開考公告

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, nível 5, para o pessoal

已於二零一四年六月四日在《澳門特別行政區公報》第二十三期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 李詠琪.....	83.22
2.º 李樂天.....	82.28
3.º 何永健.....	82.22
4.º 謝建君.....	81.33

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一四年八月十三日執行委員會認可)

二零一四年七月十七日於消費者委員會

典試委員會：

主席：消費者委員會首席顧問高級技術員 袁月梅

正選委員：消費者委員會首席高級技術員 梁碧珊

社會工作局二等高級技術員 何彩

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

公告

為填補消費者委員會編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上（或可瀏覽本會網頁：www.consumer.gov.mo），以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年八月十三日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Weng Kei	83,22
2.º Lee Lok Tin	82,28
3.º Ho Weng Kin	82,22
4.º Che Kin Kuan.....	81,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 13 de Agosto de 2014).

Conselho de Consumidores, aos 17 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Un Ut Mui, técnica superior assessora principal do Conselho de Consumidores.

Vogais efectivas: Leong Pek San, técnica superior principal do Conselho de Consumidores; e

Ho Choi, técnica superior de 2.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26 (e também publicada no *website* deste Conselho: www.consumer.gov.mo), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Conselho de Consumidores, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Conselho de Consumidores, aos 13 de Agosto de 2014.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

人力資源辦公室

公告

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一四年七月三十日在《澳門特別行政區公報》第三十一期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年八月十三日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicada na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 e Julho de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 13 de Agosto de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

金融情報辦公室

公告

金融情報辦公室為填補以下空缺，經二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室網頁內公布：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員四缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年八月十三日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no Gabinete de Informação Financeira (GIF), sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GIF, para o preenchimento dos seguintes lugares do GIF, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014.

Quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete de Informação Financeira, aos 13 de Agosto de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Lista

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（機械範疇）一缺，經於二零一三年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	余業強.....	76.08
2.º	陳立仁.....	70.47
3.º	歐永康.....	63.73
4.º	鄔豐.....	62.78
5.º	陳耀鴻.....	59.60

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：8名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：9名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年八月十一日的批示確認）

二零一四年七月三十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 蕭結德

委員：二等高級技術員 曾慶松

特級技術員 凌綺君

（是項刊登費用為 \$1,869.00）

公告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）十五缺，經於二零一四年五月

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de mecânica, da carreira de técnico, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Yu Ip Keong.....	76,08
2.º	Chen Lee Jen.....	70,47
3.º	Ao Weng Hong.....	63,73
4.º	Wu Fong.....	62,78
5.º	Chan Io Hong.....	59,60

Nota:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 8 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 9 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Agosto de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Sio Kit Tak, técnico superior assessor.

Vogais: Chang Heng Chong, técnico superior de 2.ª classe; e

Leng I Kuan, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,

二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及輔以專業面試方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年八月六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警司 陳淑欣

委員：一等警員 何錦茵

一等技術輔導員 黃煥鑽

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

第17/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年八月十二日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「特別車輛連配備」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一四年十月七日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$890,200.00 (澳門幣捌拾玖萬零貳佰元整) 之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一四年十月八日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, documental, complementado por entrevista profissional, para o preenchimento de quinze lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Agosto de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Sok Ian, comissária do CPSP.

Vogais: Ho Kam Ian, guarda de primeira do CPSP; e

Wong Wun Chun, adjunto-técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Concurso Público n.º 17/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Agosto de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Veículos especiais e seus apetrechos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 7 de Outubro de 2014. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 890 200,00 (oitocentas e noventa mil e duzentas patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 8 de Outubro de 2014. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年八月十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

通告

按照保安司司長於二零一四年六月十八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，澳門保安部隊事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中英翻譯範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考有效期一年，自最後成績名單公佈日起計。

2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具備中英翻譯學士學位或語言（中文或英文）學士學位；

2.4 掌握兩種語言（中文及英文）。

3. 報名方式、地點及須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），於指定期限內辦公時間，攜同須遞交的文件，到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局招聘科報考。

Aviso

Faz-se público que por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Junho de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e inglesa, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau:

O presente concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

2.3 Possuam a licenciatura em tradução e interpretação (chinesa e inglesa) ou em língua (chinesa ou inglesa);

2.4 Dominem as duas línguas (chinesa e inglesa).

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser instruída com os documentos necessários, e entregue até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, à Secção de Recrutamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

3.2 須遞交的文件

3.2.1 與公職無聯繫之投考人：

- a) 身份證明文件影印本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作鑑證之用）；
- c) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫並且詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

3.2.2 與公職有聯繫之投考人：

上述a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於投考報名表內明確聲明。

4. 職務內容

二等翻譯員須忠於文章內容和寫作風格進行兩種語文翻譯（中英/英中）；須忠於演說者的正確意思進行兩種語文的接續傳譯或同聲傳譯（中英/英中）；對中英及英中文本進行翻譯鑑定；可專注於本身特擅而獲指派的特定範疇的翻譯或傳譯工作。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等翻譯員（中英翻譯範疇）的薪俸點為第14/2009號法律附件一表七所載的440點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方法

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制），分筆試及口試兩階段進行：

第一階段：不超過三小時的筆試（淘汰制）；

第二階段：不超過三十分鐘的口試（淘汰制）。

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）；

第三項甄選方法：履歷分析。

3.2 Documentos a apresentar:

3.2.1 Os candidatos não vinculados à função pública:

- a) Fotocópia do documento de identificação (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Fotocópia de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, bem como os seus documentos comprovativos.

3.2.2 Os candidatos vinculados à função pública:

Documentos mencionados nas alíneas a), b) e c) do ponto anterior, bem como o registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos processos individuais do serviço a que pertencem, devendo ser declarado expressamente tal facto na Ficha de Inscrição em Concurso.

4. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor de 2.ª classe compete efectuar a tradução de textos numa das duas línguas (chinês/inglês) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; fazer a interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais de uma das duas línguas (chinês/inglês) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das duas línguas (chinês/inglês); podendo ser especializado em certos tipos de tradução ou de interpretação e ser designado em conformidade.

5. Vencimento, direitos e regalias

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e inglesa, vence pelo índice 440 da tabela indicatória de vencimentos, constante do Mapa 7 do Anexo I à Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. Métodos de selecção

1.º método: Provas de conhecimentos, de carácter eliminatório, que se revestirão sob a forma de prova escrita e de prova oral e desenvolver-se-ão em 2 fases:

1.ª fase: Prova escrita, de carácter eliminatório, com a duração máxima de 3 horas;

2.ª fase: Prova oral, de carácter eliminatório, com a duração máxima de 30 minutos.

2.º método: Entrevista profissional, de carácter eliminatório;

3.º método: Análise curricular.

缺席或放棄任何一項或任一階段考試者即被除名。

7. 各項甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）——80%

第一階段：筆試（淘汰制）——40%

第二階段：口試（淘汰制）——40%

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）——10%

第三項甄選方法：履歷分析——10%

10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件為之。

11. 公佈名單

11.1 臨時名單、確定名單及成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

O candidato que falte ou desista de qualquer prova ou de qualquer fase é automaticamente excluído.

7. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Serão excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nas provas eliminatórias ou na classificação final.

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados de passarem à próxima fase de selecção.

9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

1.º método: Provas de conhecimentos, de carácter eliminatório — 80%:

1.ª fase: Prova escrita, de carácter eliminatório — 40%;

2.ª fase: Prova oral, de carácter eliminatório — 40%.

2.º método: Entrevista profissional, de carácter eliminatório — 10%;

3.º método: Análise curricular — 10%.

10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Publicitação das listas

11.1 As listas provisória, definitiva e classificativas serão afixadas no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo>. Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM.

11.2 最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

12. 考試範圍

12.1 澳門特別行政區公共行政知識以及國內外時事及通識。知識考試中筆試及口試所佔比重如下：

筆試——40%

第一部份——中英翻譯——50%

第二部份——英中翻譯——50%

口試——40%

第一部份——中英傳譯——50%

第二部份——英中傳譯——50%

12.2 法律知識：

——《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——現行《行政程序法典》；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——現行第9/2002號行政法規——澳門保安部隊事務局之組織與運作。

在知識考試（筆試）時，投考者可查閱上述法例及使用各類紙本字典，有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

13. 典試委員會的組成

主席：處長 陳淑慧

正選委員：顧問翻譯員 黃淑儀

一等高級技術員 何嘉慧

候補委員：顧問高級技術員 高振文

顧問翻譯員 黎燕雲

二零一四年八月十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$8,123.00）

11.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, encontrando-se também afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo>.

12. Programa das provas de conhecimentos

12.1 As provas de conhecimentos terão como conteúdo matérias relativas à Administração Pública da RAEM, actualidades e assuntos nacionais e internacionais:

Prova escrita – 40%:

Parte A – Tradução de chinês para inglês – 50%;

Parte B – Tradução de inglês para chinês – 50%.

Prova oral – 40%:

Parte A – Interpretação de chinês para inglês – 50%;

Parte B – Interpretação de inglês para chinês – 50%.

12.2 Conhecimentos da legislação:

– Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

– Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

– Código do Procedimento Administrativo, vigente;

– Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

– Regulamento Administrativo n.º 9/2002, vigente – Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova de conhecimentos (prova escrita), os diplomas legais acima mencionados e qualquer tipo de dicionários em suporte papel, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

13. Composição do júri

Presidente: Chan Shuk Wai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Vong Sok I, intérprete-tradutora assessora; e

Ho Ka Wai, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Kou Chan Man, técnico superior assessor; e

Lai Pereira In Wan, intérprete-tradutora assessora.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Agosto de 2014.

A Directora, substituta, *Kok Fong Mei*.

（Custo desta publicação \$ 8 123,00）

司 法 警 察 局

公 告

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補技術工人職程之第五職階技術工人（電工範疇）四缺，有關開考通告刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，有條件限制之准考人應自本公告公佈之日起計十個工作日內，彌補缺失或證明符合要件，否則將被除名。

二零一四年八月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程的第一職階首席高級技術員（平面設計及綜合設計範疇）兩缺，經於二零一四年七月三十日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年八月十四日於司法警察局

局長 黃少澤

為填補司法警察局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（社區警務及公共關係範疇）一缺，經於二零一四年七月三十日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de operário qualificado, 5.º escalão, área de electricista, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou fazer prova de requisitos, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, sob pena de exclusão.

Polícia Judiciária, aos 13 de Agosto de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação gráfica e design, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 14 de Agosto de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso,

刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年八月十四日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

為填補司法警察局人員編制內文案職程的第一職階主任文案三缺，經於二零一四年七月三十日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年八月十五日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$852.00)

documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de ligação entre polícia e comunidade e relações públicas, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 14 de Agosto de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de letrado-chefe, 1.º escalão, da carreira de letrado, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 15 de Agosto de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

Custo desta publicação \$ 852,00)

澳門監獄

通告

根據保安司司長於二零一四年四月十四日作出之批示，並根據第14/2009號法律、第2/2008號法律、第7/2006號法律、第23/2011號行政法規、第13/2006號行政法規、經第12/2006號行政法規及第22/2009號行政法規修改的第25/2000號行政法規規定，現通過以考核方式進行普通限制性晉升開考，錄取及格及得分最高的前16名投考人修讀培訓課程，並在修讀完成後，成績及格的投考人依次填補澳門監獄人員編制內獄警隊伍職程第一職階副警長十六缺。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Abril de 2014, se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, nos termos da Lei n.º 14/2009, da Lei n.º 2/2008, da Lei n.º 7/2006, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, e do Regulamento Administrativo n.º 25/2000, com as alterações introduzidas pelos Regulamentos Administrativos n.º 12/2006 e n.º 22/2009, para a admissão dos primeiros 16 candidatos considerados aptos e melhores classificados, com destino à frequência do curso de formação, para o preenchimento, segundo a ordenação classificativa dos candidatos aprovados no referido curso, de 16 vagas de subchefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da carreira do Corpo de Guardas Prisionais (CGP) do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM):

1. 開考類別、期限及有效期

本普通限制性晉升開考以考核方式為之，並僅以澳門監獄人員編制內獄警隊伍人員為對象。

報考應自本開考通告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

本開考的有效日期於所開考的職位均被填補時屆滿。

2. 錄取要件

在報考期限屆滿前，凡符合第7/2006號法律第十三條第一款及第二款，以及第13/2006號行政法規第二十二條第一款規定的晉升條件的澳門監獄人員編制內獄警隊伍職程之首席警員均可投考。

3. 報考辦法及地點

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的格式一投考報名表（可於印務局購買或在該局網頁下載），並於指定期限及辦公時間，連同下列文件，以親送方式遞交至澳門監獄行政樓二樓人力資源處：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 學歷的證明文件副本；

c) 所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

d) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫）。

上述a) 項及b) 項文件可由公證員、存有文件原件的部門或澳門監獄工作人員依法認證，倘屬由澳門監獄工作人員依法認證的情況，遞交時必須出示文件正本。

如有關文件已存於個人檔案內，則免除提交a)、b) 和c) 項中所指的文件，但須在投考報名表上明確聲明。

4. 薪俸及福利

根據第2/2008號法律附件表二的規定，第一職階副警長之薪俸點為380點，並享有規範獄警隊伍職程及公職一般制度規定的權利及福利。

1. Tipo de concurso, prazo e validade:

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, circunscrito ao pessoal do quadro do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O presente concurso é válido até ao preenchimento dos lugares para que foi aberto.

2. Requisitos de admissão:

Podem candidatar-se os guardas principais do quadro de pessoal da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau que reúnem, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, as condições de acesso previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 13.º da Lei n.º 7/2006 e n.º 1 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006.

3. Forma e local de apresentação de candidaturas:

A candidatura é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» (modelo n.º 1) (encontra-se à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão de Recursos Humanos, sita no 2.º andar do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, acompanhando os seguintes documentos:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas;

c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e a categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para a apresentação a concurso;

d) Nota curricular assinada pelo candidato (escrita em chinês ou em português).

Os documentos referidos na alínea a) e b) podem ser autenticados, nos termos previstos na lei, por notário, por serviço onde o original está arquivado ou por trabalhador do EPM, para o último, devem exibir os originais no acto de entrega das fotocópias.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Vencimento e regalias:

De acordo com o Mapa II anexo à Lei n.º 2/2008, o subchefe, 1.º escalão, vence pelo índice 380 da tabela indiciária e usufrui dos direitos e regalias prevista na legislação que regem a carreira do Corpo de Guardas Prisionais e no regime geral da função pública.

5. 職務內容

5.1 獄警隊伍人員負責維持監獄設施內的秩序及安全，監察對監獄規章的遵守，妥善執行剝奪自由的刑罰、羈押及剝奪自由的保安處分。

5.2 獄警隊伍人員須參與使被監禁人重新投入社會的計劃。

6. 錄取修讀培訓課程的甄選方法

6.1 甄選方法：

6.1.1 體能測試；

6.1.2 知識測試；

6.1.3 心理測驗；

6.1.4 專業面試；

6.1.5 履歷評估。

6.2 上指每一項的甄選方法均具淘汰性。

6.3 上指每一項甄選方法，採用0至20分制。

6.4 心理測驗的結果以“極優”、“優”、“良”、“平”、“劣”作評語，並分別相當於20分、16分、12分、8分及0分，評為“劣”的投考人即被淘汰；體能測試將按第79/2010號保安司司長批示的評分標準評分，平均分低於10分或在各項測試中有兩項測試未能達至所定的最低要求，被評為“不及格”而被淘汰；其餘甄選方法評分低於10分的投考人，即被淘汰。

6.5 缺席或放棄任何一項考核的投考人即被除名。

7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

7.1 法律知識：

7.1.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

7.1.2 經第12/2006號行政法規及第22/2009號行政法規修改的第25/2000號行政法規——《澳門監獄組織架構》；

7.1.3 經保安司司長於二零零九年九月十六日認可的澳門監獄內部規章；

7.1.4 第7/2006號法律——《獄警隊伍職程人員通則》；

5. Conteúdo funcional

5.1 Ao pessoal do CGP compete garantir a ordem e a segurança nas instalações prisionais, zelar pela observância dos regulamentos prisionais e contribuir para a correcta execução das penas privativas da liberdade, da prisão preventiva e das medidas de segurança privativas da liberdade.

5.2 Ao pessoal do CGP compete participar nos planos de reintegração da população prisional na sociedade.

6. Método de selecção para a admissão ao curso de formação:

6.1 Método de selecção:

6.1.1 Provas de aptidão física;

6.1.2 Provas de conhecimentos;

6.1.3 Exame psicológico;

6.1.4 Entrevista profissional;

6.1.5 Avaliação curricular.

6.2 Cada um dos métodos de selecção acima referidos tem carácter eliminatório.

6.3 Cada um dos métodos de selecção acima referido é classificado segundo uma escala de 0 a 20 valores.

6.4 Excepto no exame psicológico em que é classificado como «favorável preferencialmente», «muito favorável», «favorável», «favorável com reservas» e «não favorável», a que correspondem, respectivamente, as menções quantitativas de 20, 16, 12, 8 e 0 valores, sendo que os candidatos classificados com «não favorável» são excluídos; segundo os critérios de classificação fixados por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 79/2010, os candidatos que obtenham classificação média inferior a 10 valores, ou que não satisfaçam as exigências mínimas em duas das provas, são classificados como «Inaptos». Os candidatos considerados inaptos são eliminados; nos restantes métodos de selecção, os candidatos que obtenham classificação inferior a 10 valores são excluídos.

6.5 São excluídos do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem em qualquer das provas.

7. Programa das provas:

O programa das provas abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Conhecimento em legislação:

7.1.1 Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

7.1.2 Regulamento Administrativo n.º 25/2000, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2006 e pelo Regulamento Administrativo n.º 22/2009 – Orgânica do Estabelecimento Prisional de Macau;

7.1.3 Regulamento Interno do Estabelecimento Prisional de Macau, homologado pelo Secretário para a Segurança, em 16 de Setembro de 2009;

7.1.4 Lei n.º 7/2006 – Estatuto do Pessoal da Carreira do Corpo de Guardas Prisionais;

7.1.5 第13/2006號行政法規——《獄警隊伍人員的開考、培訓課程及實習制度》；

7.1.6 監獄制度；

7.1.6.1 十二月五日第60/94/M號法令——《核准澳門獄警隊伍之紀律制度》；

7.1.6.2 七月二十五日第40/94/M號法令——《核准剝奪自由處分之執行制度》；

7.1.6.3 一月三十一日第8/GM/96號批示——《核准路環監獄規章》；

7.1.7 十一月二十二日第86/99/M號法令——規範在徒刑及收容保安處分之執行及其效果方面之司法介入制度；

7.1.8 第24/2001號行政長官公告——有關葡萄牙政府與澳門政府於一九九九年十二月十七日在里斯本締結的《關於轉移被判刑者之協定》繼續在澳門特別行政區適用；

7.1.9 第13/2005號行政長官公告——公佈《澳門特別行政區政府與香港特別行政區政府關於移交被判刑人的安排》；

7.1.10 《公民權利和政治權利國際公約》；

7.1.11 《禁止酷刑和其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰公約》；

7.1.12 第9/2002號法律——《澳門特別行政區內部保安綱要法》；

7.1.13 第14/2005號行政長官批示——設立澳門特別行政區保安部隊及保安部門紀律監察委員會；

7.1.14 經第36/2003號行政法規修改的第22/2003號行政法規——《敬禮及禮儀規章》；

7.1.15 第32/2004號行政法規——《澳門保安部隊及保安部門制服規章》；

7.1.16 澳門公職法律制度；

7.1.16.1 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

7.1.16.2 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

7.1.16.3 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；

7.1.17 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；

7.1.5 Regulamento Administrativo n.º 13/2006 – Regime dos Concursos, Cursos de Formação e Estágio do Pessoal do Corpo de Guardas Prisionais;

7.1.6 Regime penitenciário:

7.1.6.1 Decreto-Lei n.º 60/94/M, de 5 de Dezembro – Aprova o Regime Disciplinar do Corpo de Guardas Prisionais de Macau;

7.1.6.2 Decreto-Lei n.º 40/94/M, de 25 de Julho – Aprova o Regime de Execução das Medidas Privativas da Liberdade;

7.1.6.3 Despacho n.º 8/GM/96, de 31 de Janeiro – Aprova o Regulamento de Estabelecimento Prisional de Coloane;

7.1.7 Decreto-Lei n.º 86/99/M, de 22 de Novembro – Regula o regime de intervenção jurisdicional na execução da pena de prisão e da medida de segurança de internamento e respectivos efeitos;

7.1.8 Aviso do Chefe do Executivo n.º 24/2001 – Respeitante à continuação da aplicação na Região Administrativa Especial de Macau do Acordo sobre a Transferência de Pessoas Condenadas, concluído entre o Governo de Portugal e o Governo de Macau, em Lisboa, em 17 de Dezembro de 1999;

7.1.9 Aviso do Chefe do Executivo n.º 13/2005 – Manda publicar o Acordo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o Governo da Região Administrativa Especial de Hong Kong sobre a Transferência de Pessoas Condenadas;

7.1.10 Pacto Internacional sobre os Direitos Civis e Políticos;

7.1.11 Convenção contra a Tortura e outras Penas ou Tratamentos Cruéis, Desumanos ou Degradantes;

7.1.12 Lei n.º 9/2002 – Lei de Bases da Segurança Interna da Região Administrativa Especial de Macau;

7.1.13 Despacho do Chefe do Executivo n.º 14/2005 – Cria a Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança de Macau;

7.1.14 Regulamento Administrativo n.º 22/2003, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2003 – Regulamento de Continências e Honras;

7.1.15 Regulamento Administrativo n.º 32/2004 – Regulamento de Uniformes das Forças e Serviços de Segurança de Macau;

7.1.16 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

7.1.16.1 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

7.1.16.2 Lei n.º 8/2004 – Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

7.1.16.3 Regulamento Administrativo n.º 31/2004 (Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);

7.1.17 Lei n.º 8/2005 – Lei da Protecção de Dados Pessoais;

7.1.18 第157/2009號保安司司長批示——將若干權限轉授予澳門監獄獄長；

7.1.19 第00034-DP/EPM/2010號澳門監獄獄長批示——將若干權限授予及轉授予澳門監獄副獄長；

7.1.20 第00133-DP/EPM/2009號澳門監獄獄長批示——將若干權限授予澳門監獄監務事務廳廳長；

7.2 有關職務範圍內的專門知識；

7.3 公文寫作及社會時事。

在知識測試時，投考人除可參閱第7.1項所列的法律外，不得參閱並無指明的資料或文件。

8. 評核制度

由典試委員會採用0至20分制，按第35/2009號保安司司長批示第一款的計算公式評分。

9. 考核日期、時間和地點

首項考核的日期、時間和地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

10. 培訓課程

10.1 通過有關晉升副警長職位開考的投考人，按評分的排名次序獲錄取修讀培訓課程，直至達到本開考通告定出的數目為止。

10.2 晉升職級的培訓課程，目的為使投考人獲得更廣泛及最新的監獄事務知識，使其能夠具有擔任新職級職務所需的專業資歷。

10.3 晉升副警長職級培訓課程大綱，可於辦公時間內前往人力資源處查閱。

10.4 培訓課程最多為期六個月。

10.5 對修讀培訓課程的投考人的評分，以0至20分制評分。

11. 最後評分

11.1 甄選程序的最後評分，是按第35/2009號保安司司長批示第二款核准的既定計算公式為之。

11.2 獲得10分或以上評分的投考人，方獲通過有關晉升開考；

11.3 投考人所得評分相同時，順序按下列標準排列名次：

11.3.1 較佳的工作表現評核；

7.1.18 Despacho do Secretário para a Segurança n.º 157/2009 – Subdelega competências no director do Estabelecimento Prisional de Macau;

7.1.19 Despacho do Director do EPM n.º 00034-DP/EPM/2010 – Delega e subdelega competências na subdirectora do Estabelecimento Prisional de Macau;

7.1.20 Despacho do Director do EPM n.º 00133-DP/EPM/2009 – Delega competências no chefe do Departamento de Assuntos Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau;

7.2 Conhecimentos específicos no âmbito do respectivo conteúdo funcional;

7.3 Redacção de documentos oficiais e assuntos de actualidade.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações referidas na alínea 7.1 no decurso das provas de conhecimentos, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

8. Sistema de classificação:

Os resultados obtidos são classificados segundo uma escala de 0 a 20 valores pelo júri, aplicando a fórmula de classificação prevista no n.º 1 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2009.

9. Data, hora e local de realização de provas:

A data, hora e local de realização da primeira prova será anunciada com a publicação da lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso.

10. Curso de formação:

10.1 Os candidatos aos lugares de subchefe aprovados no respectivo concurso são convocados para a frequência do curso de formação, em face da ordem de classificação, até ao número que for fixado no presente aviso de abertura do concurso.

10.2 O curso de formação de acesso à categoria superior destina-se a proporcionar ao candidato conhecimentos acrescidos e actualizados sobre matéria prisional, que o dotem de qualificação específica para o desempenho da nova categoria.

10.3 O programa do curso de formação para o acesso à categoria de subchefe, pode ser consultado, durante o horário de expediente, na Divisão de Recursos Humanos.

10.4 O curso de formação tem a duração máxima de 6 meses.

10.5 Os candidatos que frequentam o curso de formação são classificados segundo uma escala de 0 a 20 valores.

11. Classificação final:

11.1 A classificação final do processo de selecção baseia-se na fórmula prevista no n.º 2 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2009.

11.2 Consideram-se apenas aprovados os candidatos com classificação igual ou superior a 10 valores.

11.3 Em caso de igualdade de classificação, a ordenação dos candidatos faz-se de acordo com a seguinte ordem de preferência:

11.3.1 Melhor avaliação do desempenho;

11.3.2 在職級的年資較長；

11.3.3 在職程的年資較長；

11.3.4 在公職的年資較長。

11.4 最後評核名單由保安司司長認可，並公佈於《澳門特別行政區公報》。

12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

臨時名單、確定名單及成績名單以公告形式刊登在《澳門特別行政區公報》，最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

上述名單亦會在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板張貼，並同時上載於澳門監獄網頁。

13. 適用法例

本開考由第2/2008號法律、第7/2006號法律、第13/2006號行政法規，並配合第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

14. 典試委員會的組成

主席：總警司 林凱澤

正選委員：警司 黃金龍

二等高級技術員 婁子康

候補委員：警司 梁敏華

顧問高級技術員 吳寶雄（資訊小組職務主管）

二零一四年八月十三日於澳門監獄

獄長 李錦昌

（是項刊登費用為 \$10,700.00）

11.3.2 Maior antiguidade na categoria;

11.3.3 Maior antiguidade na carreira;

11.3.4 Maior antiguidade na função pública.

11.4 A lista de classificação final é homologada pelo Secretário para a Segurança e publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

12. *Locais de afixação das listas de provisória, definitiva e classificativa:*

As listas provisória, definitiva e classificativa serão publicadas na forma de anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e a lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

As referidas listas serão afixadas também no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane e no *website* do EPM.

13. *Legislações aplicáveis:*

O presente concurso é regulado pela Lei n.º 2/2008, Lei n.º 7/2006 e Regulamento Administrativo n.º 13/2006, conjugado com a Lei n.º 14/2009 e o Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

14. *Composição do júri:*

Presidente: Lam Hoi Chak, comissário-chefe.

Vogais efectivos: Wong Kam Long, comissário; e

Lao Chi Hong, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Leung Man Wa, comissária; e

Ung Pou Hong, técnico superior assessor, chefia funcional do Grupo de Informática.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 13 de Agosto de 2014.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 10 700,00)

按照保安司司長於二零一四年四月二十八日作出之批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補澳門監獄行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺。（開考編號：2014/I12/AQ/ATA）

1. 開考類別、期限及有效期

1.1 本開考屬考核方式進行的普通對外入職開考；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Abril de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar, da carreira de assistente técnico administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau (concurso n.º: 2014/I12/AQ/ATA):

1. *Tipo, prazo e validade*

1.1 Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas;

1.2 報考期限為二十日，自本開考通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計；

1.3 為填補開考有效期屆滿前出現的職位空缺，本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 准考要件

在報考期限屆滿前符合以下要件，方可准考：

2.1 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具有初中畢業學歷。

3. 報考辦法、地點及報考時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表(格式一)(可於印務局購買或在該局網頁下載)，並須連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之澳門監獄服務諮詢中心報名；

中心的辦公時間為：

星期一至星期四上午九時至下午五時四十五分及星期五上午九時至下午五時三十分，中午不休息。

3.2 應提交的資料：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考人簽署的履歷(須以中文或葡文書寫)；

d) 與公共部門有聯繫之投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述文件a) 項及b) 項可由公證員、存有文件原件的部門或澳門監獄工作人員依法認證，倘屬由澳門監獄工作人員認證的情況，遞交時必須出示文件正本。

1.2 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);

1.3 O presente concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares que venham a vagar até ao termo da sua validade.

2. Requisitos de admissão:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de candidatura, satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

2.2 Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM);

2.3 Estejam habilitados com ensino secundário geral.

3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devam acompanhar:

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da ficha de inscrição em concurso (modelo 1), aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (encontra-se à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), devendo ser entregue pessoalmente, acompanhado das documentações abaixo indicadas, dentro do prazo fixado e do horário de expediente, no Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau;

Horário de funcionamento do Centro: de segunda a quinta-feira: das 09,00 às 17,45 horas; sexta-feira: das 09,00 às 17,30 horas, sem interrupção à hora do almoço.

3.2 Os candidatos devem apresentar os seguintes documentos:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas pelo presente aviso;

c) Nota curricular assinada pelo candidato (escrita em chinês ou em português);

d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar, ao mesmo tempo, o registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação a concurso;

Os documentos referidos na alínea a) e b) podem ser autenticados, nos termos previstos na lei, por notário, por serviço onde o original está arquivado ou por trabalhador do EPM, para o último, devem exibir os originais no acto de entrega das fotocópias.

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有3.2中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於投考報名表上明確聲明。

4. 職務範疇及職務內容

二等行政技術助理員（助理技術員範疇）透過以設立或配合的方法及程序，以便擔任既定指令中的技術應用的執行性職務，或須執行具有一個或多個行政領域具有一定複雜程度的執行性職務。

5. 薪俸及福利

根據第14/2009號法律附件一表二的規定，第一職階二等行政技術助理員之薪俸點為195點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 試用期

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項的規定，須以散位合同方式進行為期六個月的試用期。

7. 甄選方法及評分制度

7.1 甄選方法的評分比例：

7.1.1 知識考試（佔總成績50%）

評估投考人擔任上述職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；以不超過三小時之筆試方式進行，投考人可選擇以中文或葡文作答；

7.1.2 專業面試（佔總成績30%）

根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

7.1.3 履歷分析（佔總成績20%）

透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任上述職務之能力。

7.2 在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示；

7.3 每種的甄選方法均具淘汰性；

7.4 在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論；

Para os candidatos vinculados aos serviços públicos, a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2 é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

4. Área e conteúdo funcional

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de técnico auxiliar, cabe funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou executa tarefas com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa.

5. Vencimento e regalias

De acordo com o Mapa 2 do Anexo I à Lei n.º 14/2009, o assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Período experimental

Nos termos do disposto na alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, é celebrado o contrato de assalariamento para o período experimental, com duração de seis meses.

7. Método de selecção e sistema de classificação

7.1 Escala de avaliação do método de selecção

7.1.1 Prova de conhecimentos (50%)

Avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções acima referidas; Será realizada através da prova escrita com duração máxima de 3 horas. Os candidatos podem optar por responder à prova escrita em língua chinesa ou em língua portuguesa;

7.1.2 Entrevista profissional (30%)

Determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

7.1.3 Análise curricular (20%)

Examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções acima referidas, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

7.3 Cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório;

7.4 Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou classificação final obtenham a classificação inferior a 50 valores;

7.5 缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

8.1 法律知識

8.1.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

8.1.2 有關澳門監獄的法律：

8.1.2.1 經第12/2006號行政法規及第22/2009號行政法規修改的第25/2000號行政法規——《澳門監獄組織架構》；

8.1.2.2 七月二十五日第40/94/M號法令——《核准剝奪自由處分之執行制度》；

8.1.2.3 一月三十一日第8/GM/96號批示——《核准路環監獄規章》；

8.1.3 澳門公職法律制度：

8.1.3.1 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

8.1.3.2 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

8.1.4 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；

8.2 公文寫作及社會時事。

在知識考試時，投考人除可參閱第8.1項所列的法律外，不得參閱並無指明的資料或文件。

9. 考核日期、時間和地點

知識考試的日期、時間和地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

10. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之澳門監獄服務諮詢中心告示板張貼，並同時上載於澳門監獄網頁。

臨時名單、確定名單及成績名單以公告形式刊登在《澳門特別行政區公報》，最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

7.5 São excluídos, automaticamente, do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem a qualquer das provas.

8. Programa

O programa abrange as seguintes matérias:

8.1 Conhecimento em legislação:

8.1.1 Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

8.1.2 Legislações relativas ao EPM:

8.1.2.1 Regulamento Administrativo n.º 25/2000, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2006 e Regulamento Administrativo n.º 22/2009 – Orgânica do Estabelecimento Prisional de Macau;

8.1.2.2 Decreto-Lei n.º 40/94/M, de 25 de Julho – Aprova o Regime de Execução das Medidas Privativas da Liberdade;

8.1.2.3 Despacho n.º 8/GM/96, de 31 de Janeiro – Aprova o Regulamento de Estabelecimento Prisional de Coloane;

8.1.3 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

8.1.3.1 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

8.1.3.2 Lei n.º 14/2009 – Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

8.1.4 Lei n.º 8/2005 – Lei da Protecção de Dados Pessoais.

8.2 Redacção de documentos oficiais e actualidades.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações referidas na alínea 8.1 no decurso da prova de conhecimentos, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

9. Data, hora e local de realização de provas

A data, hora e local de realização da prova de conhecimentos será anunciada com a publicação da lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso.

10. Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As referidas listas serão afixadas no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e publicadas, simultaneamente, na página electrónica do EPM.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão publicadas na forma de anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e a lista classificativa final poderá também ser consultada no referido *Boletim Oficial*.

11. Legislações aplicáveis

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. 典試委員會的組成

主席：首席技術員 羅逸熙（教育及培訓小組第二組職務主管）

正選委員：首席特級行政技術助理員 Celeste da Rosa

一等技術輔導員 施聰玲

候補委員：一等技術員 馬凱欣

二等技術員 劉婉嫻

二零一四年八月十二日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$7,810.00)

12. Composição do júri

Presidente: Lo Iat Hei, técnico principal (chefia funcional do 2.º Grupo de Educação e Formação).*Vogais efectivos:* Celeste da Rosa, assistente técnica administrativa especialista principal; e

Si Chong Leng, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Angelina Ma, técnica de 1.ª classe; e

Lao Un Han, técnica de 2.ª classe.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 12 de Agosto de 2014.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 7 810,00)

衛生局

名單

為填補衛生局編制外合同任用的翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡翻譯範疇）三缺，經於二零一三年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	分
1.º	劉凱婷.....	77.69
2.º	吳浩明.....	68.80
3.º	湯裕文.....	68.14
4.º	Dos Santos, Diamantina.....	67.78
5.º	鄭家燕.....	66.83
6.º	朱亞力.....	60.35
7.º	廖翠玲.....	59.74
8.º	楊鳳枝.....	58.43

被除名的投考人：

序號	姓名	備註
1.	陳秀娟.....	b)
2.	李玉蓮.....	b)
3.	楊鳳韻.....	b)
4.	Kuan Barroso, Ana Filipa.....	b)
5.	劉雅婷.....	a)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2013:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Lao Hoi Teng.....	77,69
2.º	Ng Hou Meng.....	68,80
3.º	Tong U Man.....	68,14
4.º	Dos Santos, Diamantina.....	67,78
5.º	Cheang De Jesus, Ka In.....	66,83
6.º	Gee, Alexandre Luis.....	60,35
7.º	Lio Choi Leng.....	59,74
8.º	Ieong Fong Chi.....	58,43

Candidatos excluídos:

N.º	Nome	Nota
1.	Chan Sao Kun.....	b)
2.	Dillon Lei Do Rosario, Isabel.....	b)
3.	Ieong Fong Wan.....	b)
4.	Kuan Barroso, Ana Filipa.....	b)
5.	Lao Nga Teng.....	a)

序號	姓名	備註	N.º	Nome	Nota
6.	劉碧君.....	b)	6.	Lao Pek Kuan.....	b)
7.	吳鳳英.....	a)	7.	Ng Fong Ieng.....	a)
8.	余春鳳.....	a)	8.	U Chon Fong.....	a)
9.	黃麗利.....	b)	9.	Wong Lai Lei.....	b)

備註：

被除名的原因

a) 缺席專業面試

b) 最後成績低於50分

——因缺席知識考試（筆試）被除名之投考人：20名

——因缺席知識考試（口試）被除名之投考人：6名

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年八月四日社會文化司司長的批示認可）

二零一四年七月二十四日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 胡慧明

正選委員：顧問翻譯員 鄭麗嫻

顧問翻譯員 Glória do Espírito Santo

（是項刊登費用為 \$2,855.00）

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 馬潔盈.....	83.17
2.º 施純及.....	83.11
3.º 高梓傑.....	81.94
4.º 蕭興泰.....	81.78 a)
5.º 黃燕松.....	81.78

Notas:

Motivos de exclusão

a) Ter faltado à entrevista profissional;

b) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificativa final.

— Candidatos excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova escrita): 20;

— Candidatos excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova oral): 6.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Agosto de 2014).

Serviços de Saúde, aos 24 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Vu Vai Meng, intérprete-tradutora assessora.

Vogais efectivas: Cheang Lai Han, intérprete-tradutora assessora; e

Glória do Espírito Santo, intérprete-tradutora assessora.

(Custo desta publicação \$ 2 855,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ma Kit Ieng.....	83,17
2.º Si Son Kap.....	83,11
3.º Kou Chi Kit.....	81,94
4.º Sio Heng Tai.....	81,78 a)
5.º Wong In Chong.....	81,78

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款規定——在職級的年資較長的投考人。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年八月六日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年七月二十五日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席高級技術員 黃翠瑩

正選委員：財政局顧問高級技術員 Sérgio Zeferino de Souza

衛生局首席高級技術員 劉明傑

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
郭可文.....	82.61

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年八月六日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年七月二十九日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席技術員 冼惠萍

正選委員：衛生局一等技術員 李嘉輝

教育暨青年局一等技術員 關志恆

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) — candidato com maior antiguidade na categoria.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2014).

Serviços de Saúde, aos 25 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Choi Ieng, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Sérgio Zeferino de Souza, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Finanças; e

Lau Ming Kit, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kuok Ho Man.....	82,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2014).

Serviços de Saúde, aos 29 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Sin Wai Peng, técnico principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Lei Ka Fai, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Kuan Chi Hang, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

為填補衛生局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
Morais, Hélder Paulo.....	86.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年八月六日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年七月三十一日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席顧問高級技術員 李志杰

正選委員：運輸工務司司長辦公室首席顧問高級技術員
關施苑

候補委員：衛生局會計處處長 伍成昌

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第六十三條規定進行的公共衛生專科實習醫生的最後評核考試，總評分現公佈如下：

合格投考人:	分
周羨梅.....	12.00

(經二零一四年八月六日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年八月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$685.00)

公告

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺，經二零一四年七月二十三日第三十

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Morais, Hélder Paulo.....	86,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2014).

Serviços de Saúde, aos 31 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Chi Kit, técnico superior assessor principal dos Serviços de Saúde.

Vogal efectiva: Albertina Maria Jorge, técnica superior assessora principal do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

Vogal suplente: Ng Seng Cheong, chefe da Divisão de Contabilidade dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

Classificativa do exame final dos internos do internato complementar de saúde pública, ao abrigo do artigo 63.º do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chao Sin Mui.....	12,00

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2014).

Serviços de Saúde, aos 15 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabajado-

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年八月十一日於衛生局

局長 李展潤

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員六缺，經二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年八月十二日於衛生局

局長 李展潤

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（藥劑職務範疇）七缺，經二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

res dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 11 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 12 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年八月十四日於衛生局

局長 李展潤

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一）（藥劑職務範疇）六缺，經二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年八月十四日於衛生局

局長 李展潤

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表三）（藥劑職務範疇）一缺，經二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年八月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$4,623.00）

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Serviços de Saúde, aos 14 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Serviços de Saúde, aos 14 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, constante do mapa 3 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Serviços de Saúde, aos 14 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 4 623,00）

第14/P/14號公開招標——仁伯爵綜合醫院大樓外牆維修工程
公開招標

1. 招標實體：衛生局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：仁伯爵綜合醫院。
4. 承攬工程目的：進行仁伯爵綜合醫院大樓外牆維修工程。
5. 最長施工期：510天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣肆拾貳萬元正（\$420,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局文書科。
截止日期及時間：二零一四年十月六日（星期一）下午五時四十五分。
倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”。
日期及時間：二零一四年十月七日（星期二）上午十時正。
倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦

Concurso Público n.º 14/P/14 — Obra de reparação das paredes exteriores do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário

1. Entidade que põe a obra a concurso: Serviços de Saúde.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Centro Hospitalar Conde de São Januário.
4. Objecto da empreitada: realização da obra de reparação das paredes exteriores do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário.
5. Prazo máximo de execução: 510 dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 420 000,00 (quatrocentas e vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário;
Dia e hora limite: dia 6 de Outubro de 2014, segunda-feira, até às 17,45 horas.
Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para a entrega de propostas, serão adiadas para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.
13. Local, dia e hora do acto público:
Local: sala do «Auditório» situada junto ao Centro Hospitalar Conde de São Januário;
Dia e hora: dia 7 de Outubro de 2014 terça-feira, pelas 10,00 horas.
Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade

公，則開標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 實地視察：

有意投標者應於二零一四年八月二十五日（星期一）下午三時正，前往仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳集合，以便實地視察是次招標之標的工程地點。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的衛生局物資供應暨管理處。

時間：於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

價格：\$88.00（澳門幣捌拾捌元正），繳費地點：衛生局司庫科。

16. 評標標準及其所佔之比重：

合理造價	50%
施工方案	20%
工程進度及施工期	15%
施工經驗	10%
廉潔誠信	5%

17. 附加的說明文件：由二零一四年八月二十日（星期三）至截標日止，投標者應前往東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的衛生局物資供應暨管理處，了解是否有附加之說明文件。

二零一四年八月十三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$4,048.00）

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）八缺，經二零一四年五

ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas do concurso público, serão adiadas para a mesma hora do dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Visita às instalações:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 25 de Agosto de 2014, segunda-feira, às 15,00 horas, para visita ao local da obra a que se destina o objecto deste concurso.

15. Local, hora e preço para consulta do processo e obtenção da cópia:

Local: Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Preço: \$ 88,00 (oitenta e oito patacas), local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Preço razoável	50%
Programa de execução da obra	20%
Progresso do projecto e o prazo de execução	15%
Experiência em execução das obras	10%
Integridade e honestidade.	5%

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, a partir de 20 de Agosto de 2014, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Serviços de Saúde, aos 13 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-

月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年八月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

(開考編號：00314/02-TSS)

為錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——物理治療）所必需的實習；以便以編制外合同制度招聘衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員兩缺。經二零一四年六月四日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條規定公佈，准考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)。

二零一四年八月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

通告

第23/SS/2014號批示

為促進有效和適當地使用麻醉藥品和精神藥物，以及減低濫用該等藥物的風險；

鑑於尤其在管制麻醉藥品及精神藥物處方的事宜方面，衛生局就獲許可從事的活動具發出技術性指示的職權；

res dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, da área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

Serviços de Saúde, aos 14 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

(Ref. do concurso n.º 00314/02-TSS)

Nos termos definidos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação-fisioterapia, com vista ao preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2014.

Serviços de Saúde, aos 15 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Avisos

Despacho n.º 23/SS/2014

Tendo por objectivo a promoção da utilização eficaz e adequada de estupefacientes e de substâncias psicotrópicas, bem como a redução do risco de abuso de tais substâncias;

Considerando a competência dos Serviços de Saúde na emissão de instruções de carácter técnico sobre o exercício das actividades autorizadas, designadamente, em matéria de controlo na prescrição de estupefacientes e substâncias psicotrópicas;

並鑑於為保障病人的資訊權，以及其他國家及地區在打擊藥物依賴方面採取的措施的經驗；

基於此；

衛生局局長行使七月十九日第34/99/M號法令第五條第三款所賦予的職權，作出本批示。

一、醫生處方第17/2009號法律附表一至附表四的麻醉藥品和精神藥物時，應告知病人該藥物屬受管制藥物，以及服藥須特別注意的事項，而醫生的行為應以維護病人的最大利益為宗旨。

二、上款所指的17/2009號法律附表二的精神藥物不包括表二A所列者。

三、根據七月十九日第34/99/M號法令第三十八條第二款，上款所指表二A所列的精神藥物僅可作科研用途。

四、本批示自公佈十五日後生效。

二零一四年八月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

(開考編號：01314/02-MA)

按照社會文化司司長二零一四年七月二十八日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，衛生局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（胃腸科）第一職階主治醫生一缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

Considerando, igualmente, a protecção do direito à informação do doente, bem como a experiência colhida pelas medidas adoptadas em outros países e regiões empenhados na luta contra a toxicodependência;

Nestes termos;

Usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, o director dos Serviços de Saúde manda:

1. Na prescrição de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidas nas Tabelas I a IV anexas à Lei n.º 17/2009, o médico deve informar o doente de que se tratam de medicamentos sujeitos a controlo, bem como das especiais precauções que devem ser adoptadas na sua administração, devendo a actuação dos médicos ter sempre por finalidade a defesa dos melhores interesses dos doentes.

2. As substâncias psicotrópicas compreendidas na Tabela II anexa à Lei n.º 17/2009, referidas no número anterior não incluem as que constam da Tabela II-A.

3. Nos termos do n.º 2 do artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, as substâncias psicotrópicas compreendidas na Tabela II-A referidas no número anterior apenas podem ser utilizadas para fins de investigação científica.

4. O presente despacho entra em vigor quinze dias após a sua publicação.

Serviços de Saúde, aos 13 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

(Ref. do Concurso n.º 01314/02-MA)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2014, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (gastroenterologia), da carreira médica, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do concurso esgota-se de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

4. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科衛生護理副體系內工作，藉參與跨專業小組及與一般衛生護理副體系緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

1) 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；

2) 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；

3) 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；

4) 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；

5) 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；

6) 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；

7) 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；

8) 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；

9) 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；

10) 參與教學及學術研究計劃；

11) 指導實習醫生的培訓；

12) 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；

13) 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

5. 職務內容

主治醫生職務包括：

1) 提供醫療服務；

2) 參加醫療小組或急診小組；

3) 協助培訓活動；

4) 收集及整理醫療及流行病學資料；

5) 協助進行改善醫療服務的研究工作；

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

4. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino no subsistema de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com o subsistema de cuidados de saúde generalizados, em especial:

1) Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio de outras especialidades, quando necessário;

2) Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;

3) Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;

4) Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;

5) Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;

6) Elaborar processos, registos e relatórios médicos;

7) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;

8) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública se necessário;

9) Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;

10) Participar em projectos de ensino e investigação científica;

11) Orientar a formação de médicos internos;

12) Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;

13) Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

5. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

1) Prestar serviços médicos;

2) Participar em equipas médicas ou de urgência;

3) Colaborar nas acções de formação;

4) Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;

5) Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;

- 6) 與衛生當局及其他當局合作；
- 7) 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；
- 8) 履行其他交由其執行的職務；
- 9) 提供專科醫療服務；
- 10) 當被指定時，加入開考的典試委員會；
- 11) 當被指定時，擔任教學職務；
- 12) 參與及協助開展科研計劃；
- 13) 協助普通科醫生的專業發展；
- 14) 輔助顧問醫生及主任醫生；
- 15) 參與所屬部門的管理；
- 16) 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

6. 薪酬、工作條件及福利

第一職階主治醫生之薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

7. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- 7.1 澳門特別行政區永久性居民；
- 7.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 項至f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；
- 7.3 具備醫學學士學位學歷；
- 7.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定合格完成胃腸科專業範疇的專科培訓，或根據有關法令規定取得胃腸科專業範疇專科培訓之全部同等學歷認可。

8. 投考辦法

投考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十個工作日內，填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購

- 6) Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;
- 7) Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;
- 8) Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;
- 9) Prestar serviços médicos diferenciados;
- 10) Participar em júris de concursos, quando designado;
- 11) Desempenhar funções docentes, quando designado;
- 12) Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;
- 13) Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;
- 14) Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;
- 15) Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;
- 16) Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indicária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica) em vigor.

7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;
- 7.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;
- 7.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar, área de gastroenterologia, ou adquirido o reconhecimento de equivalência total ao internato complementar, área de gastroenterologia, de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014.

8. Forma de admissão

Os candidatos devem apresentar no prazo de vinte dias úteis a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante a entrega, pessoalmente, da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do

買或於本局網頁下載)，並附同下列文件，於指定期限及辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

8.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 醫學學士學位的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 本通告所要求的醫院職務範疇（胃腸科）的專科級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- d) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

8.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述 a)、b)、c) 及 d) 項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如上述 a)、b) 及 c) 項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

9. 甄選方法

甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

9.1 知識考試（淘汰制）——50%；

9.2 履歷分析——50%。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力。以閉卷形式的筆試進行，為時一小時三十分，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。

Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

8.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar (gastroenterologia), exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

d) Três exemplares da nota curricular assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatoriais; capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais; trabalhos e artigos publicados; desempenho de cargos na área médica; actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (as notas curriculares devem necessariamente ser assinadas pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega das mesmas).

8.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

9.1 Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;

9.2 Análise curricular: 50%.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional.

包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

有關開考的各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

10. 最後成績

10.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於5分之投考人，均作被淘汰論。

10.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定處理。

11. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

知識考試——筆試

胃腸科專科的醫學知識。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

12. 名單公佈

知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

13. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de uma hora e trinta minutos, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores.

A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção para o concurso que se afirmam na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estão disponíveis para a devida consulta.

10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

10.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita.

O programa abrangerá os conhecimentos médicos sobre gastroenterologia.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

12. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

13. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

正選委員：胃腸科主治醫生 鄭海雲醫生

胃腸科主治醫生 伍家驥醫生

候補委員：胃腸科顧問醫生 Shee Va 醫生

胃腸科顧問醫生 鄭發壽醫生

14. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

14.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一四年八月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$10,700.00)

Vogais efectivos: Dr.^a Chiang Hoi Wan, médico assistente de gastroenterologia; e

Dr. Ng Ka Kei, médico assistente de gastroenterologia.

Vogais suplentes: Dr. Shee Va, médico consultor de gastroenterologia; e

Dr. Zheng Fashou, médico consultor de gastroenterologia.

14. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

14.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 13 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 10 700,00)

教育暨青年局

公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行下列限制性的晉級普通開考：

——編制外合同高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員三缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別一等高級技術員而舉行；

——編制外合同技術員人員組別第一職階首席技術員九缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員人員組別一等技術員而舉行；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011.

— Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 1.ª classe, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEJ;

— Nove lugares de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 1.ª classe, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da DSEJ;

——編制外合同技術員人員組別第一職階一等技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員人員組別二等技術員而舉行；

——編制外合同技術輔助人員組別第一職階首席技術輔導員三缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別一等技術輔導員而舉行；

——編制外合同技術輔助人員組別第一職階首席行政技術助理員三缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別一等行政技術助理員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年八月十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

– Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 2.ª classe, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da DSEJ;

– Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 1.ª classe, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEJ;

– Três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEJ.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Avenida do D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, e ainda publicados no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

文化局

公告

根據社會文化司司長於二零一四年七月三十日之批示，廢止本局刊登於二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組，為填補本局編制外合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺之晉級開考。

二零一四年八月十四日於文化局

代局長 姚京明

(是項刊登費用為 \$685.00)

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2014, foi revogado o concurso comum, de acesso, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural que se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

Instituto Cultural, aos 14 de Agosto de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Yao Jingming*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

旅遊局

名單

旅遊局經於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，旅遊局通過考核方式進行普通對外入職開考，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente,

以散位合同方式填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）八缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	分
1.º	李惠敏	88.52
2.º	曾志英	87.97
3.º	張美菁	87.17
4.º	彭桂妹	85.47
5.º	董贊強	84.97
6.º	梁惠珍	83.83
7.º	何培光	81.85
8.º	陳子平	81.52
9.º	鍾少銀	80.87
10.º	張建英	80.83
11.º	黃燕娥	80.30
12.º	謝玉滔	79.90
13.º	陳依麗	79.87
14.º	張玉珍	79.47
15.º	張小燕	78.27
16.º	馮黃婉志	77.97
17.º	梁麗萍	77.67
18.º	黃素霞	77.37
19.º	歐敏娟	77.27
20.º	譚文艷	77.22
21.º	沈美茵	76.55
22.º	梁暢	76.43
23.º	麥運愛	75.95
24.º	古麗珊	75.17
25.º	李蘭芳	74.93
26.º	崔繼光	74.77
27.º	鍾麗珍	74.73
28.º	何艷芳	74.63
29.º	朱燕梅	74.57
30.º	周玉麗	74.37
31.º	陳少橋	74.32
32.º	袁惠媚	74.17
33.º	周忠翰	74.07
34.º	陳素芬	73.87
35.º	陳瑞卿	73.83
36.º	歐敏芳	73.47
37.º	鍾群珍	73.35
38.º	程白紅	73.12

da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Turismo, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Lee Vai Mang	88,52
2.º	Chang Chi Ieng	87,97
3.º	Cheong Mei Cheng	87,17
4.º	Pang Kuai Mui	85,47
5.º	Tong Chan Keong	84,97
6.º	Leong Wai Chan	83,83
7.º	Ho Pui Kong	81,85
8.º	Chan Chi Peng	81,52
9.º	Chong Sio Ngan	80,87
10.º	Cheong Kin Ieng	80,83
11.º	Wong In Ngo	80,30
12.º	Che Iok Tou	79,90
13.º	Chan I Lai	79,87
14.º	Cheong Iok Chang	79,47
15.º	Cheong Sio In	78,27
16.º	Fong Wong Un Chi	77,97
17.º	Leong Lai Peng	77,67
18.º	Wong Sou Ha	77,37
19.º	Ao Man Kun	77,27
20.º	Tam Man Im	77,22
21.º	Sam Mei Ian	76,55
22.º	Leong Cheong	76,43
23.º	Mak Wan Oi	75,95
24.º	Ku Lai San	75,17
25.º	Lei Lan Fong	74,93
26.º	Choi Kai Kuong	74,77
27.º	Chong Lai Chan	74,73
28.º	Ho Im Fong	74,63
29.º	Chu In Mui	74,57
30.º	Chao Iok Lai	74,37
31.º	Chan Sio Kio	74,32
32.º	Un Wai Mei	74,17
33.º	Chau Chung Hon	74,07
34.º	Chan Sou Fan	73,87
35.º	Chan Soi Heng	73,83
36.º	Ao Man Fong	73,47
37.º	Chong Kuan Chan	73,35
38.º	Ching Pak Hong	73,12

名次	姓名	分	Ordem	Nome	valores
39.º	朱瑞英	73.07	39.º	Chu Soi Ieng	73,07
40.º	游穎哲	72.97	40.º	You Yingzhe	72,97
41.º	吳金妹	72.82	41.º	Ng Kam Mui	72,82
42.º	廖歡媚	72.67	42.º	Lio Fun Mei	72,67
43.º	姚昕	72.57	43.º	Io Ian	72,57
44.º	黃玉玲	72.27	44.º	Vong Ioc Leng	72,27
45.º	馮慧玲	71.92	45.º	Fong Wai Leng	71,92
46.º	何艷霞	71.87	46.º	Ho Im Ha	71,87
47.º	袁麗娟	71.60	47.º	Un Lai Kun	71,60
48.º	李美珊	71.47	48.º	Lei Mei San	71,47
49.º	李飛	71.37	49.º	Li Fei	71,37
50.º	蘇淑群	71.27	50.º	Sou Sok Kuan	71,27
51.º	冼月明	71.18	51.º	Sin Ut Meng	71,18
52.º	蕭錫嫦	71.03	52.º	Sio Sek Seong	71,03
53.º	楊家明	70.90	53.º	Ieong Ka Meng	70,90
54.º	伍萬峰	70.87	54.º	Ng Man Fong	70,87
55.º	吳敏儀	70.70	55.º	Ung Man I	70,70
56.º	關美嬋	70.62	56.º	Kuan Mei Sim	70,62
57.º	余惠愛	70.57	57.º	U Wai Oi	70,57
58.º	蕭利榮	70.20	58.º	Sio Lei Weng	70,20
59.º	陳悅庭	70.17	59.º	Chan Ut Teng	70,17
60.º	梁杏桃	70.02	60.º	Leong Hang Tou	70,02
61.º	吳敏玲	69.97	61.º	Ung Man Leng	69,97
62.º	陳美琮	69.93	62.º	Chan Mei Keng	69,93
63.º	林惠燕	69.88	63.º	Lam Wai In	69,88
64.º	鍾結興	69.37	64.º	Chong Kit Heng	69,37
65.º	張焯冰	69.33	65.º	Cheung Cheok Peng	69,33
66.º	黃煥彩	69.25	66.º	Wong Wun Choi	69,25
67.º	陳強	68.70	67.º	Chan Keong	68,70
68.º	李麗嫦	68.63	68.º	Lei Lai Seong	68,63
69.º	李艷芬	68.52	69.º	Li Yanfen	68,52
70.º	韓菊梅	68.47	70.º	Hon Kok Mui	68,47
71.º	曾紅珍	68.37	71.º	Chang Hong Chan	68,37
72.º	區運女	67.87	72.º	Ao Wan Noi	67,87
73.º	陳朗宜	67.17	73.º	Chan Long I	67,17
74.º	羅學燕	66.72	74.º	Luo Xueyan	66,72
75.º	熊景	66.20	75.º	Xiong Jing	66,20
76.º	溫少梅	65.17	76.º	Wan Sio Mui	65,17
77.º	劉美麗	64.98	77.º	Lao Mei Lai	64,98
78.º	舒玲	64.50	78.º	Shu Ling	64,50
79.º	San San Hlaing	63.35	79.º	San San Hlaing	63,35
80.º	甘鳳華	62.27	80.º	Kam Fong Wa	62,27

名次	姓名	分	Ordem	Nome	valores
81.º	丘菊珍	60.07	81.º	Iao Kok Chan	60,07
82.º	歐縣芬	59.37	82.º	Ao Un Fan	59,37
83.º	譚潔芬	57.53	83.º	Tam Kit Fan	57,53
84.º	鄧智偉	57.00	84.º	Tang Chi Wai	57,00
85.º	梁麗嫻	56.13	85.º	Leong Lai Han	56,13
86.º	李惠媚	52.07	86.º	Lei Wai Mei	52,07

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名的投考人：59名；

因缺席專業面試被除名的投考人：16名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰的投考人：24名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本成績名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年七月十五日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年七月九日於旅遊局

典試委員會：

主席：行政及人力資源管理處處長 Mariana da Rocha Fu

正選委員：首席技術輔導員 丁寬樂

特級技術輔導員 錢淑儀

(是項刊登費用為 \$6,394.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 59 candidatos;

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 16 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: 24 candidatos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Mariana da Rocha Fu, chefe da Divisão Administrativa e de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Teng Fun Lok, adjunto-técnico principal; e

Chin Sok I, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 6 394,00)

社會工作局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程資訊及人力資源範疇第一職階首

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum,

席技術員兩缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁 <http://www.ias.gov.mo> 查閱臨時名單。開考通告的公告已載於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年八月十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 翁成林

正選委員：一等高級技術員 譚志廣

顧問高級技術員 余玉玲（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁 <http://www.ias.gov.mo> 查閱臨時名單。開考通告的公告已載於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年八月十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 李玉玲

正選委員：一等技術員 劉敏紅

首席高級技術員 陳玉鈴（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階特級技術

documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de informática e recurso humanos, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidato admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Agosto de 2014.

O Júri:

Presidente: Iong Seng Lam, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Tam Chi Kuong, técnico superior de 1.ª classe; e

Iu Iok Leng, técnica superior assessora (pelos SAFFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta do interessado, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Agosto de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Ioc Leng, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Lao Man Hong, técnica de 1.ª classe; e

Chan Iok Leng, técnica superior principal (pelos SAFFP).

（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum,

員五缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考通告的公告已載於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年八月十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

正選委員：一等高級技術員 蔡輝明

二等翻譯員 文麗菁（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考通告的公告已載於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年八月十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

正選委員：顧問高級技術員 龍偉雄

候補委員：一等技術員 李玉瑩（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨

documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 13 de Agosto de 2014.

O Júri:

Presidente: Au Chi Keung, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Choi Fai Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Man Lai Cheng, intérprete-tradutora de 2.ª classe (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 13 de Agosto de 2014.

O Júri:

Presidente: Au Chi Keung, chefe de departamento.

Vogal efectivo: Long Wai Hung, técnico superior assessor.

Vogal suplente: Lei Iok Ieng, técnica de 1.ª classe (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de

時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考通告的公告已載於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年八月十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

正選委員：一等技術員 黃燕玲

首席特級技術輔導員 Antonio Luis da Silva
(行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$3,227.00)

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程公共衛生範疇第一職階一等高級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考通告的公告已載於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年八月十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 梁炳鈞

正選委員：首席顧問高級技術員 羅少霞

一等高級技術員 黃珏 (行政公職局指定)

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階首席技術

員三職階，1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 13 de Agosto de 2014.

O Júri:

Presidente: Au Chi Keung, chefe de departamento.

Vogais efectivas: Wong In Leng, técnica de 1.ª classe; e

Antonio Luis da Silva, adjunto-técnico especialista principal (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de saúde pública, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Agosto de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Peng Kuan, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivas: Lo Siu Ha, técnica superior assessora principal; e

Wong Kuok, técnica superior de 1.ª classe (pelos SAFF).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum,

員兩缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考通告的公告已載於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年八月十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 劉結艷

正選委員：一等高級技術員 蔡佩盈

顧問高級技術員 陳凱琳（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

（開考編號 *ING-201307*）

為填補社會工作局編制外合同護士職程衛生護理服務範疇第一職階一級護士三缺。經於二零一三年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第18/2009號法律《護士職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員招聘、甄選及晉級培訓》規定。投考人之專業面試及被除名的名單已張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局地下大堂公告欄以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>以供查閱。

二零一四年八月二十日於社會工作局

典試委員會：

主席：高級護士 謝燕儀

正選委員：高級專科護士 廖佩雯

一級護士 鄒宓

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Agosto de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Kit Im, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Choi Pui Ying Janet, técnica superior de 1.ª classe; e

Chan Hoi Lam, técnica superior assessora (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

«*Recrutamento n.º ING - 201307*»

Informa-se que, nos termos definidos na Lei n.º 18/2009 «Regime da carreira de enfermagem», na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no placar de anúncios localizado no rés-do-chão do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como está disponível no sítio electrónico do IAS (<http://www.ias.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos e a lista dos excluídos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, área de prestação de cuidados de saúde, da carreira de enfermagem, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2013.

Instituto de Acção Social, aos 20 de Agosto de 2014.

O Júri:

Presidente: Maria Fátima Tse, enfermeira-graduada.

Vogais efectivas: Liu Pui Man Maria, enfermeira-especialista graduada; e

Chao Mat, enfermeira, grau 1.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

體育發展局

INSTITUTO DO DESPORTO

名單

Listas

為填補體育發展局編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
林佩君	77.69

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年八月一日的批示確認)

二零一四年七月二十四日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育發展局組織、研究及資訊處處長 梁建忠

民政總署首席高級技術員 陳穎深

為填補體育發展局編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
黃郭好儀	79.63

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年八月一日的批示確認)

二零一四年七月二十五日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Pui Kwan	77,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Agosto de 2014).

Instituto do Desporto, aos 24 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogais efectivos: Luís Leong, chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização do Instituto do Desporto; e

Chan Wing Sum, técnico superior principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Vong Kuok Hou I	79,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Agosto de 2014).

Instituto do Desporto, aos 25 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

正選委員：體育發展局體育設備管理處處長 萬展鵬

教育暨青年局一等技術員 鄭燕華

(是項刊登費用為 \$2,326.00)

公 告

按照刊登於二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補下列空缺：

編制外合同制度技術員職程第一職階二等技術員（體育行政範疇）四缺；

編制外合同制度技術員職程第一職階二等技術員（體育設施管理範疇）三缺；

編制人員兩缺及編制外合同制度七缺的行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）。

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。

二零一四年八月十五日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

澳 門 大 學

通 告

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年七月一日第七次會議之決議如下：

一、根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會按照澳門大學開辦的課程的編排，決議核准2014/2015學年

Vogais efectivos: Prem Singh Mann, chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo do Instituto do Desporto; e

Cheang In Wa, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 2 326,00)

Anúncio

Avisam-se os candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto do Desporto, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014:

Quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração desportiva, em regime de contrato além do quadro;

Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de instalações desportivas, em regime de contrato além do quadro;

Dois lugares do quadro e sete lugares em regime de contrato além do quadro, de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo.

As listas provisórias encontram-se afixadas, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, aos 15 de Agosto de 2014.

O Presidente, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

UNIVERSIDADE DE MACAU

Aviso

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 7.ª sessão realizada no dia 1 de Julho de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e tendo em conta as organizações dos cursos ministrados pela

之前入學並就讀於特定碩士學位課程的學生，經相關學院院長批准可選寫應用論文，選寫應用論文的學生必須按照學院要求另外修讀一門相等於3個學分之科目；成績表上將顯示「應用論文」及其學分。

二、上款所指的碩士學位課程以本決議附件的形式公佈，並為本決議的組成部分。

二零一四年八月十四日於澳門大學

校長 趙偉

Universidade de Macau, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar o seguinte:

Com autorização dos directores das respectivas faculdades, os alunos que efectuaram a matrícula antes do ano lectivo de 2014/2015 e que se encontrem a frequentar determinados cursos de mestrado, podem optar por elaborar uma dissertação aplicada, desde que frequentem uma disciplina adicional, com três unidades de crédito, conforme as exigências das respectivas faculdades, sendo a opção pela dissertação aplicada e a respectiva unidade de crédito indicadas no certificado de habilitações do aluno.

2. Os cursos de mestrado referidos no número anterior são publicados em anexo à presente deliberação e que dela faz parte integrante.

Universidade de Macau, aos 14 de Agosto de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

附件

設有應用論文選項之碩士學位課程

學術單位	課程名稱
人文學院	文學碩士學位(漢語語言學)課程
	文學碩士學位(中國文學)課程
	文學碩士學位(英語研究——語言學及文學)課程
	文學碩士學位(英語研究——語言學)課程
	文學碩士學位(英語研究——文學)課程
	文學碩士學位(英漢翻譯)課程
	文學碩士學位(葡漢翻譯)課程
工商管理學院	理學碩士學位(金融學)課程
教育學院	教育碩士學位(課程與教學)課程
	教育碩士學位(教育行政)課程
	教育碩士學位(幼兒教育與兒童發展)課程
	教育碩士學位(教育心理學)課程
	教育碩士學位(體育教學及運動)課程
	教育碩士學位(學校輔導)課程

ANEXO

Cursos de Mestrado com Opção de Dissertação Aplicada

Unidade Académica	Designação de Curso
Faculdade de Letras	Curso de mestrado em Letras (Linguística Chinesa)
	Curso de mestrado em Letras (Literatura Chinesa)
	Curso de mestrado em Letras (Estudos Ingleses – Linguística e Literatura)
	Curso de mestrado em Letras (Estudos Ingleses – Linguística)
	Curso de mestrado em Letras (Estudos Ingleses – Literatura)
	Curso de mestrado em Letras (Tradução Inglês-Chinês)
	Curso de mestrado em Letras (Tradução Português-Chinês)
Faculdade de Gestão de Empresas	Curso de mestrado em Ciências (Finanças)
Faculdade de Ciências da Educação	Curso de mestrado em Ciências da Educação (Currículo e Ensino)
	Curso de mestrado em Ciências da Educação (Administração Educativa)
	Curso de mestrado em Ciências da Educação (Educação Pré-Primária e Desenvolvimento Infantil)
	Curso de mestrado em Ciências da Educação (Psicologia Educativa)
	Curso de mestrado em Ciências da Educação (Educação Física e Desporto)
	Curso de mestrado em Ciências da Educação (Aconselhamento Escolar)

學術單位	課程名稱
法學院	法學碩士學位(法律翻譯)課程
	法學碩士學位(澳門法實務)課程
科技學院	理學碩士學位(土木工程——水力及環境工程)課程
	理學碩士學位(土木工程——結構及岩土工程)課程
	理學碩士學位(電子商貿技術)課程
	理學碩士學位(機電工程)課程
	理學碩士學位(電機及電腦工程)課程
	理學碩士學位(計算機科學)課程
	理學碩士學位(數學)課程
社會科學學院	社會科學碩士學位(犯罪學)課程
	文學碩士學位(傳播與新媒體)課程
	社會科學碩士學位(澳門研究)課程
中華醫藥研究院	理學碩士學位(中藥學)課程
	理學碩士學位(醫藥管理)課程

(是項刊登費用為 \$4,254.00)

Unidade Académica	Designação de Curso
Faculdade de Direito	Curso de mestrado em Direito (Tradução Jurídica)
	Curso de mestrado em Direito (Prática Jurídica em Macau)
Faculdade de Ciências e Tecnologia	Curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil – Engenharia Hidráulica e Ambiental)
	Curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil – Engenharia Estrutural e Geotécnica)
	Curso de mestrado em Ciências (Comércio Electrónico)
	Curso de mestrado em Ciências (Engenharia Electromecânica)
	Curso de mestrado em Ciências (Engenharia Electrotécnica e de Computadores)
	Curso de mestrado em Ciências (Ciência da Computação)
	Curso de mestrado em Ciências (Matemática)
Faculdade de Ciências Sociais	Curso de mestrado em Ciências Sociais (Criminologia)
	Curso de mestrado em Letras (Comunicação e Novos Media)
	Curso de mestrado em Ciências Sociais em Estudos de Macau
Instituto de Ciências Médicas Chinesas	Curso de mestrado em Ciências (Ciências Medicinas Chinesas)
	Curso de mestrado em Ciências (Administração Medicinal)

(Custo desta publicação \$ 4 254,00)

旅遊學院

公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Admi-

網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

1) 編制外合同人員空缺：

第一職階首席技術員一缺。

2) 個人勞動合同人員空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席技術員四缺；

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階一等行政技術助理員一缺。

二零一四年八月十三日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

nistrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1) Lugar do trabalhador contratado além do quadro:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão.

2) Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico superior principal;

Quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 13 de Agosto de 2014.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

教育發展基金

名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，教育發展基金現公布二零一四年第二季度財政資助名單：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2014:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	24/02/2014	\$ 133,800.00	資助購置設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipamentos.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	27/01/2014	\$ 30,000.00	註 Observações c
	17/03/2014	\$ 428,510.00	註 Observações a
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil Santo António	17/03/2014	\$ 152,500.00	註 Observações a
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	17/03/2014	\$ 1,809,200.00	註 Observações a
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	27/01/2014	\$ 18,000.00	註 Observações c
	17/03/2014	\$ 2,743,600.00	註 Observações a

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	17/03/2014	\$ 1,577,500.00	註 Observações a
聖若瑟教區中學(第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	17/03/2014	\$ 633,400.00	註 Observações a
	19/03/2014	\$ 4,500.00	註 Observações d
聖若瑟教區中學(第二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	17/03/2014	\$ 713,200.00	註 Observações a
聖若瑟教區中學(二、三校)(夜間部) Colégio Diocesano de São José (2 e 3) (Nocturno)	17/03/2014	\$ 13,700.00	註 Observações a
聖若瑟教區中學(第四校) Colégio Diocesano de São José (4)	17/03/2014	\$ 184,440.00	註 Observações a
聖若瑟教區中學第五校(中文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	17/03/2014	\$ 1,845,900.00	註 Observações a
聖若瑟教區中學第五校(英文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	17/03/2014	\$ 120,060.00	註 Observações a
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	17/03/2014	\$ 2,205,550.00	註 Observações a
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	27/01/2014	\$ 75,000.00	註 Observações c
	17/03/2014	\$ 1,761,800.00	註 Observações a
	03/04/2014	\$ 329,520.00	註 Observações e
鮑思高粵華小學(中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	13/03/2014	\$ 61,500.00	資助開展緊急維修工程。 Concessão do subsídio para reparação de equi- pamentos de emergência.
	17/03/2014	\$ 1,515,350.00	註 Observações a
鮑思高粵華小學(英文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Inglesa)	17/03/2014	\$ 392,900.00	註 Observações a
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	17/03/2014	\$ 1,194,400.00	註 Observações a
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	27/01/2014	\$ 110,000.00	註 Observações c
	17/03/2014	\$ 1,154,000.00	註 Observações a
	03/04/2014	\$ 131,040.00	註 Observações e
陳瑞祺永援中學分校 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki Su- cursal	17/03/2014	\$ 846,700.00	註 Observações a
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	17/03/2014	\$ 1,326,850.00	註 Observações a
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	17/03/2014	\$ 417,550.00	註 Observações a

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	17/03/2014	\$ 402,460.00	註 Observações a
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	17/03/2014	\$ 1,977,800.00	註 Observações a
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	27/01/2014	\$ 33,000.00	註 Observações c
	17/03/2014	\$ 1,684,850.00	註 Observações a
	17/03/2014	\$ 140,000.00	註 Observações b
菜農子弟學校（灣景分校） Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal de Wan Keng)	27/01/2014	\$ 11,000.00	註 Observações c
	17/03/2014	\$ 435,260.00	註 Observações a
菜農子弟學校（分校） Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	27/01/2014	\$ 22,000.00	註 Observações c
	17/03/2014	\$ 475,350.00	註 Observações a
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	17/03/2014	\$ 540,150.00	註 Observações a
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	17/03/2014	\$ 574,150.00	註 Observações a
聖善學校 Escola Dom João Paulino	17/03/2014	\$ 463,860.00	註 Observações a
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	17/03/2014	\$ 631,400.00	註 Observações a
聖家學校 Escola da Sagrada Família	17/03/2014	\$ 1,286,400.00	註 Observações a
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	17/03/2014	\$ 1,713,800.00	註 Observações a
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	24/01/2014	\$ 53,000.00	資助開展緊急維修工程。 Concessão do subsídio para reparação de equipamentos de emergência.
	27/01/2014	\$ 15,000.00	註 Observações c
	17/03/2014	\$ 606,500.00	註 Observações a
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	17/03/2014	\$ 263,790.00	註 Observações a
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa à Escola Hou Kong	17/03/2014	\$ 456,350.00	註 Observações a
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	17/03/2014	\$ 436,600.00	註 Observações a
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	17/03/2014	\$ 138,440.00	註 Observações a
	17/03/2014	\$ 140,000.00	註 Observações b
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	17/03/2014	\$ 3,038,400.00	註 Observações a
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	17/03/2014	\$ 568,450.00	註 Observações a

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海星中學 Escola Estrela do Mar	17/03/2014	\$ 1,417,500.00	註 Observações a
	17/03/2014	\$ 280,000.00	註 Observações b
海星中學(夜間部) Escola Estrela do Mar (Nocturno)	17/03/2014	\$ 8,500.00	2013/2014學年校本培訓及專職人員資助(第二期)。 Concessão do subsídio para formação da própria escola e contratação de pessoal especializado (2.ª FASE) no ano lectivo de 2013/2014.
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	17/03/2014	\$ 844,500.00	註 Observações a
氹仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	17/03/2014	\$ 520,340.00	註 Observações a
福建學校 Escola Fukien	17/03/2014	\$ 537,350.00	註 Observações a
下環浸會學校 Escola Ha Van Cham Vui	17/03/2014	\$ 150,840.00	註 Observações a
海暉學校 Escola Hoi Fai	17/03/2014	\$ 682,350.00	註 Observações a
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	17/03/2014	\$ 591,650.00	註 Observações a
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	17/03/2014	\$ 765,250.00	註 Observações a
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	17/03/2014	\$ 2,166,900.00	註 Observações a
	17/03/2014	\$ 5,271,500.00	資助開展資訊科技教育三年計劃(第一期資助)。 Concessão do subsídio para realização do Plano de 3 anos para o desenvolvimento das tecnologias da informação e comunicação na educação (1.ª prestação).
青洲小學 Escola Ilha Verde	17/03/2014	\$ 666,100.00	註 Observações a
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	27/01/2014	\$ 33,000.00	註 Observações c
	17/03/2014	\$ 1,145,000.00	註 Observações a
	17/03/2014	\$ 280,000.00	註 Observações b
教業中學 Escola Kao Yip	17/03/2014	\$ 1,204,050.00	註 Observações a
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primário e Pré-Primário) Sucursal	17/03/2014	\$ 510,560.00	註 Observações a
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	17/03/2014	\$ 571,850.00	註 Observações a
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	17/03/2014	\$ 1,617,100.00	註 Observações a
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	17/03/2014	\$ 1,558,450.00	註 Observações a
	03/04/2014	\$ 17,520.00	註 Observações e

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
廣大中學 Escola Kwong Tai	17/03/2014	\$ 1,180,150.00	註 Observações a
廣大中學(分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	17/03/2014	\$ 568,090.00	註 Observações a
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	17/03/2014	\$ 468,050.00	註 Observações a
嶺南中學 Escola Ling Nam	17/03/2014	\$ 683,500.00	註 Observações a
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	17/03/2014	\$ 525,200.00	註 Observações a
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	17/03/2014	\$ 1,422,450.00	註 Observações a
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	17/03/2014	\$ 770,050.00	註 Observações a
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	17/03/2014	\$ 1,408,650.00	註 Observações a
	19/03/2014	\$ 4,400.00	註 Observações d
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	17/03/2014	\$ 1,781,550.00	註 Observações a
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	17/03/2014	\$ 775,050.00	註 Observações a
	03/04/2014	\$ 86,000.00	註 Observações e
培道中學 Escola Pui Tou	17/03/2014	\$ 1,226,200.00	註 Observações a
培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	17/03/2014	\$ 804,550.00	註 Observações a
	19/03/2014	\$ 6,900.00	註 Observações d
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	17/03/2014	\$ 475,210.00	註 Observações a
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	17/03/2014	\$ 735,900.00	註 Observações a
庇道學校 Escola São João de Brito	17/03/2014	\$ 891,650.00	註 Observações a
庇道學校(夜間部) Escola Sao João de Brito (Nocturno)	17/03/2014	\$ 83,900.00	註 Observações a
庇道學校(分校)英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	17/03/2014	\$ 423,840.00	註 Observações a
聖保祿學校 Escola São Paulo	17/03/2014	\$ 2,744,900.00	註 Observações a
創新中學 Escola Secundária Millennium	17/03/2014	\$ 525,100.00	註 Observações a
	17/03/2014	\$ 70,000.00	註 Observações b
	19/03/2014	\$ 47,500.00	註 Observações d

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	17/03/2014	\$ 676,700.00	註 Observações a
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	17/03/2014	\$ 3,123,550.00	註 Observações a
培華中學 Escola Secundária Pui Va	27/01/2014	\$ 41,000.00	註 Observações c
	17/03/2014	\$ 1,082,800.00	註 Observações a
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	27/01/2014	\$ 37,500.00	註 Observações c
	17/03/2014	\$ 447,750.00	註 Observações a
	17/03/2014	\$ 140,000.00	註 Observações b
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	17/03/2014	\$ 799,650.00	註 Observações a
澳門三育中學(英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	17/03/2014	\$ 343,600.00	註 Observações a
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	17/03/2014	\$ 1,045,750.00	註 Observações a
澳門工聯職業技術中學(夜校) Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau (Nocturno)	17/03/2014	\$ 149,840.00	註 Observações a
商訓夜中學 Escola Seong Fan	17/03/2014	\$ 248,500.00	註 Observações a
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	17/03/2014	\$ 83,460.00	註 Observações a
德明學校 Escola Tak Meng	17/03/2014	\$ 67,590.00	註 Observações a
東南學校 Escola Tong Nam	17/03/2014	\$ 521,500.00	註 Observações a
東南學校(中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	17/03/2014	\$ 752,100.00	註 Observações a
同善堂中學(日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	17/03/2014	\$ 853,900.00	註 Observações a
新華學校 Escola Xin Hua	17/03/2014	\$ 1,335,000.00	註 Observações a
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	17/03/2014	\$ 1,902,950.00	註 Observações a
	19/03/2014	\$ 13,800.00	註 Observações d
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	17/03/2014	\$ 295,590.00	註 Observações a
	17/03/2014	\$ 140,000.00	註 Observações b
同善堂中學附屬幼稚園 Jardim de Infância Anexo à Escola Tong Sin Tong	17/03/2014	\$ 477,500.00	註 Observações a
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	17/03/2014	\$ 452,810.00	註 Observações a

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學氹仔幼稚園分校	17/03/2014	\$ 445,010.00	註 Observações a
Secção Infantil da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	19/03/2014	\$ 6,500.00	註 Observações d
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園	17/03/2014	\$ 561,350.00	註 Observações a
Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci			
培道中學氹仔小學分校	17/03/2014	\$ 432,810.00	註 Observações a
Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	19/03/2014	\$ 5,400.00	註 Observações d
聖公會 (澳門) 蔡高中學	17/03/2014	\$ 603,450.00	註 Observações a
Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)			
聖公會 (澳門) 蔡高中學 (夜間部)	17/03/2014	\$ 123,410.00	註 Observações a
Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)			
聖公會 (澳門) 蔡高中學 (分校)	17/03/2014	\$ 1,520,900.00	註 Observações a
Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)			
陳雅雯	13/03/2014	\$ 2,000.00	註 Observações f
Chan Nga Man			
陳麗欣	13/03/2014	\$ 2,000.00	註 Observações f
Chan Lai Ian			
梁淑琼	19/02/2014	\$ 2,000.00	註 Observações f
Leung Sok Keng			

註：

a. 2013/2014學年校本培訓、餘暇活動、圖書與報刊購置及專職人員資助 (第二期)。

b. 2013/2014學年專職人員資助 (第二期)。

c. 2013/2014學年補充及更新教學人員手提電腦資助。

d. 2013/2014學年校園親子康體計劃資助。

e. 2013/2014學年學生語文認證資助先導計劃資助。

f. 2013/2014學年教學人員語文認證資助先導計劃資助。

二零一四年八月四日於教育發展基金

行政管理委員會代主席·老柏生 (教育暨青年局代局長)

(是項刊登費用為 \$14,064.00)

Observações:

a. Concessão do subsídio para formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e jornais, e contratação de pessoal especializado (2.ª FASE) do ano lectivo de 2013/2014.

b. Concessão do subsídio para contratação de pessoal especializado (2.ª FASE) do ano lectivo 2013/2014.

c. Concessão do subsídio para aquisição e renovação dos computadores portáteis do pessoal docente no ano lectivo de 2013/2014.

d. Concessão do subsídio para o Plano de melhoria das condições físicas da família na escola, do ano lectivo 2013/2014.

e. Concessão do subsídio para participação de alunos nos exames de credenciação de capacidades linguísticas (Plano Piloto) do ano lectivo 2013/2014.

f. Concessão do subsídio para participação dos docentes nos exames de credenciação de capacidades linguísticas (Plano Piloto) do ano lectivo 2013/2014.

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 4 de Agosto de 2014.

O Presidente do Conselho Administrativo, substituto, *Lou Pak Sang*, director dos Serviços de Educação e Juventude, substituto.

(Custo desta publicação \$ 14 064,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

公告

Anúncios

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，及按照刊登於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組之公告，以審查文件及限制性為澳門格蘭披治大賽車委員會編制外合同人員進行普通晉級開考公告，准考人臨時名單已張貼在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓告示板。上述開考為填補澳門格蘭披治大賽車委員會編制外合同人員以下空缺：

- 一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺；
- 二、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年八月十一日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 朱妙麗助理協調員代行

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性為澳門格蘭披治大賽車委員會編制外合同工作人員進行普通晉級開考：

- 技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計十日內均可報考。

上述開考公告已張貼在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓告示板、本委員會及行政公職局網頁。

二零一四年八月十四日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 朱妙麗助理協調員代行

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Faz-se público que se encontra afixada na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade, n.º 207, Edif. do Grande Prémio, 1.º andar, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, para os trabalhadores contratados além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, nos termos definidos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

1. Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão; e
2. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 11 de Agosto de 2014.

Pe'l'O Coordenador, *Chu Miu Lai*, coordenadora-adjunta.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Faz-se público que se encontra abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para os trabalhadores contratados além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, tendo em vista o preenchimento do seguinte lugar:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Os avisos de aberturas dos referidos concursos encontram-se afixados na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade, n.º 207, Edif. do Grande Prémio, 1.º andar, e também nas páginas electrónicas desta Comissão do Grande Prémio de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 14 de Agosto de 2014.

Pe'l'O Coordenador, *Chu Miu Lai*, coordenadora-adjunta.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

土地工務運輸局

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等技術員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年八月十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一高等級技術員兩缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年八月十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$881.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicio-

局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等技術稽查一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年八月十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$920.00)

“澳門保安部隊事務局大樓擴建工程(第一期)”
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門兵營斜巷附近。
4. 承攬工程目的：改建及擴建澳門保安部隊事務局大樓。
5. 最長施工期：280天(二百八十天)。
6. 標書的有效期限：標書的有效期限為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$600,000.00(澳門幣陸拾萬元整)，以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%(為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加)。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

nado, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Concurso Público para
«Ampliação e remodelação do Edifício da DSFSM (Fase I)»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: junto da Calçada dos Quartéis, Macau.
4. Objecto da empreitada: ampliação e remodelação do Edifício da DSFSM.
5. Prazo máximo de execução: 280 dias (duzentos e oitenta dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$600 000,00 (seiscentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

截止日期及時間：二零一四年九月十七日（星期三）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一四年九月十八日（星期四）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延，又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$810.00（澳門幣捌佰壹拾元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

17. 附加的說明文件：由二零一四年九月一日至截標日止，投

Dia e hora limite: dia 17 de Setembro de 2014 (quarta-feira), até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 18 de Setembro de 2014 (quinta-feira), pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o número 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM, caso os documentos acima referidos estiverem elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial, e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 810,00 (oitocentas e dez patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria

標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年八月十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$4,077.00)

II, n.º 33, 17.º andar, Macau, a partir de 1 de Setembro de 2014, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 4 077,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補下列編制外合同人員空缺，經二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁內公佈：

第一職階首席技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年八月十一日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

地圖繪製暨地籍局以散位合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定名單已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓，並上載於本局網頁 (www.dsc.gov.mo)，以供查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.os 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicadas no *website* da DSCC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 11 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Informa-se que, nos termos da alínea 2) do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014, encontra-se afixado na Estrada de D. Maria II, n.os 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado na página electrónica daquela Direcção de Serviços (www.dsc.gov.mo).

二零一四年八月十三日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

地圖繪製暨地籍局以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（外勤助理員範疇）八缺，經二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定名單已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓，並上載於本局網頁（www.dsc.gov.mo），以供查閱。

二零一四年八月十三日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

（是項刊登費用為 \$1,537.00）

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 13 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

Informa-se que, nos termos da alínea 2) do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de auxiliar de campo, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014, encontra-se afixado na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado na página electrónica daquela Direcção de Serviços (www.dsc.gov.mo).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 13 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
盧敏如.....	66.36

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（經二零一四年八月五日運輸工務司司長的批示確認）

二零一四年七月二十九日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局處長 林純

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Man I.....	66,36

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Agosto de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 29 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Son, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

正選委員：法務局顧問高級技術員 闕永健

海事及水務局顧問高級技術員 郭趣歡

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Vogais efectivos: Kut Weng Kin, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça; e

Kuok Choi Fun, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

地球物理暨氣象局

公告

為填補本局編制內技術員職程第一職階二等技術員(氣象範疇)兩缺,經於二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行內部入職開考之通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定,准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局,並於本局網頁內(<http://www.smg.gov.mo>)公佈。

二零一四年八月十二日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$920.00)

房屋局

公告

房屋局以編制外合同填補以下空缺,現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考,有關開考通告正張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局行政及財政處內,並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺;

高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺;

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de meteorologia, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicado nas páginas electrónicas deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do IH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do IH, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau:

Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

技術員職程第一職階一等技術員五缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十一缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二十五缺。

二零一四年八月十五日於房屋局

代局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Onze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Vinte e cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Instituto de Habitação, aos 15 de Agosto de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *leong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

建設發展辦公室

公告

為填補下列建設發展辦公室以編制外合同方式任用的人員空缺，經於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱：

第一職階顧問高級技術員兩缺；

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員兩缺；

第一職階首席技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年八月十三日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

為填補下列建設發展辦公室以編制外合同方式任用的人員空缺，經於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱：

第一職階首席高級技術員一缺；

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncios do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionado, documentais, para o preenchimento das seguintes vagas de pessoal do GDI, a prover em regime de contrato além do quadro, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 13 de Agosto de 2014.

O Coordenador, substituto, *Chau Vai Man*.

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncios do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionado, documentais, para o preenchimento das seguintes vagas de pessoal do GDI, a prover em regime de contrato além do quadro, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

第一職階首席技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年八月十四日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 14 de Agosto de 2014.

O Coordenador, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

電 信 管 理 局

公 告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為電信管理局以編制內任用的人員進行下列普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年八月十二日於電信管理局

代局長 許志傑

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為電信管理局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

一、無線電通訊輔導技術員職程第一職階特級無線電通訊輔導技術員一缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o seguinte lugar:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 12 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Chi Leong*.

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para os seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico-adjunto de radiocomunicações especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico-adjunto de radiocomunicações;

二、技術員職程第一職階一等技術員一缺；

三、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年八月十二日於電信管理局

代局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$2,456.00)

電信管理局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場22樓電信管理局以及上載到本局網頁 (<http://www.dsrt.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階二等無線電通訊輔導技術員三缺。

二零一四年八月十四日於電信管理局

代局長 梁燊堯

(是項刊登費用為 \$950.00)

2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

3. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicados na página electrónica da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 12 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 2 456,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e disponibilizada no sítio electrónico (<http://www.dsrt.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014:

Três lugares de técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 14 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Leong San Io Francisco*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

環境保護局

公告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示之規定，現通過審查文件及限制性的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos

方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員六缺的普通晉級開考。

上述開考之通告已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場十樓環境保護局內，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年八月十四日於環境保護局

代局長 韋海揚

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺的普通晉級開考。

上述開考之通告已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場十樓環境保護局內，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年八月十四日於環境保護局

代局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

通告

按照運輸工務司司長於二零一四年八月一日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，環境保護局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補環境保護局人員

termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 14 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Ieong*.

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e nas páginas electrónicas da DSPA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 14 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Ieong*.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Agosto de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de

編制內中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

為聘任現職位及將在有效期內出現的職位空缺，本開考的有效期自最後成績名單公佈之日起計一年內有效。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
 - b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
 - c) 具備中葡翻譯學士學位或語言（中文或葡文）學士學位；
 - d) 掌握中文及葡文。
- ### 3. 報考方式、地點及報考時應備妥的資料及文件

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁下載），並連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局：

- a) 有效的澳門特別行政區永久性居民身份證副本（須出示正本作鑑證）；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證）；
- c) 經投考人簽署之中文或葡文履歷；
- d) 倘投考人擁有補充專業培訓的證明文件，可遞交其副本作履歷分析之用（須出示正本作鑑證）；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職

intérprete-tradutor, área de interpretação e tradução (línguas chinesa e portuguesa), do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos existentes no momento da abertura do concurso e dos que venham a verificar-se até ao termo da sua validade.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau»;
- c) Estejam habilitados com licenciatura em tradução e interpretação em línguas portuguesa e chinesa ou em línguas chinesa ou portuguesa;
- d) Domínio das línguas chinesa e portuguesa.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

Os candidatos devem apresentar pessoalmente a «Ficha de Inscrição em Concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (pode ser adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade), devidamente preenchida e assinada, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, na sede da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edf. Dynasty Plaza, 10.º andar, em Macau, acompanhada dos seguintes documentos:

- a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente de Macau válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);
- c) Nota curricular em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato;
- d) Caso os candidatos detenham outros documentos comprovativos de habilitações profissionais, devem entregar cópia dos mesmos, para efeitos de análise curricular (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);
- e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos

級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述的 a)、b) 及 e) 項所指的文件，則免除提交，但須於投考報名表上明確聲明。

4. 職務內容

尊重文章內容和寫作風格，把以某種語言寫成的文章翻譯成另一種語言；細讀和分析原文，以理解原文的整體意思；將該意思轉換為目標語言，力求忠於原文的思想和主題，儘量保持作者的寫作風格；有需要時可參閱字典或其他工具書，以便正確地傳達技術或科學術語；重讀譯文，作出認為合適的修改。可專注於某一特別範疇的翻譯，並執行視其情況而指派的工作。尊重談話的確實意見，將口述文章和談話從一種語言翻譯成另一種語言。

5. 薪俸及福利

第一職階二等翻譯員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表七薪俸表所載的440點，並享公職法律制度規定的其他福利。

6. 甄選方法

通過以下甄選方法進行甄選，各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示，有關評分比例如下：

6.1. 知識考試——60%

第一階段——三小時的筆試（淘汰制）——（佔知識考試50%）；

第二階段——三十分鐘的口試——（佔知識考試50%）；

6.2. 專業面試——30%；

6.3. 履歷分析——10%。

上述6.1.項的知識考試為評估投考人擔任相關職務所應具備的一般或專門知識水平，分為筆試及口試兩個階段進行，筆試中所取得的成績得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人之學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e) desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

O intérprete-tradutor efectua a tradução de textos escritos numa das línguas oficiais para a outra, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; faz interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais de uma das línguas oficiais para outra, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; presta serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das línguas oficiais; pode ser especializado em certos tipos de tradução ou de interpretação e ser designado em conformidade.

5. Vencimento e regalias

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária constante do Mapa 7 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui das regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

6. Método de selecção

A selecção é efectuada em diversas fases, sendo os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção classificados de 0 a 100 valores, aplicando-se os seguintes métodos de avaliação e ponderação:

6.1 Prova de conhecimentos — 60%;

1.ª fase — Prova escrita com a duração de três horas, de carácter eliminatório — (50% da prova de conhecimentos);

2.ª fase — Prova oral com a duração de trinta minutos — (50% da prova de conhecimentos).

6.2 Entrevista profissional — 30%;

6.3 Análise curricular — 10%.

A prova de conhecimentos indicada em 6.1 visa avaliar o nível de conhecimentos gerais e específicos, exigíveis para o exercício da função e será realizada em duas fases — prova escrita e prova oral. Considerando-se excluídos e não são admitidos às fases seguintes os candidatos que na prova escrita obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

除履歷分析外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均被淘汰。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

7. 考試範圍

知識考試範圍包括以下內容：

7.1. 中葡及葡中翻譯及傳譯；

7.2. 相關法規知識：

——《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

——第14/2009號行政法規《環境保護局的組織及運作》；

——經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

——第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

——第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》

7.3. 常識及時事

在知識考試（筆試）時，投考人可查閱上述法例及使用各類紙本字典，但有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得使用電子設備及不得查閱其他參考書籍或資料。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局，並同時上載於本局網頁（<http://www.dspa.gov.mo>）。

Com a excepção da análise curricular, o candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído do concurso.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

7. Programa da prova

O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

7.1. Tradução e interpretação de chinês para português e vice-versa;

7.1.2 Conhecimentos de legislação:

— Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

— Regulamento Administrativo n.º 14/2009 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental);

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

— Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos);

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);

— Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família);

7.3. Temas de cultura geral e da actualidade

Durante a prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas os diplomas legais indicados e utilizar dicionários em papel. Os textos indicados não podem conter quaisquer exemplos e/ou anotações. É proibido utilizar aparelhos electrónicos ou consultar outros livros ou dados de referência.

As informações sobre o local, data e horas da realização da prova de conhecimentos serão publicadas com a lista definitiva de candidatos admitidos.

8. Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 10.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.dspa.gov.mo>).

9. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》及個人資料保護辦公室第01/2011號許可《關於豁免履行通知的義務——招聘資料的處理》的規定處理。

11. 典試委員會之組成如下

主席：環境保護局代局長 韋海揚

正選委員：地圖繪製暨地籍局顧問翻譯員 許柏勝

行政公職局顧問翻譯員 馮智銳

候補委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

行政公職局顧問翻譯員 黃桂英

二零一四年八月十四日於環境保護局

代局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$8,289.00)

9. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. *Notas importantes*

Os dados e informações que os candidatos apresentam a estes Serviços servem apenas para o presente recrutamento e serão tratados de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais) e nos termos da Autorização n.º 01/2011 (Isenção da obrigação de notificação — Tratamento de dados de recrutamento) do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

11. *O júri do concurso terá a seguinte composição*

Presidente: Vai Hoi Ieong, director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, substituto.

Vogais efectivos: Hoi Pak Seng, intérprete-tradutor assessor da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro; e

Fong Chi Ioi, intérprete-tradutora assessora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogais suplentes: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Vong Kuai Ieng, intérprete-tradutora assessora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 14 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Ieong*.

(Custo desta publicação \$ 8 289,00)

燃 料 安 全 委 員 會

名 單

為填補燃料安全委員會編制外合同技術稽查職程第一職階二等技術稽查四缺，而於二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	最後 成績
1.º	10	李健龍.....	67.50
2.º	17	吳竟成.....	67.07

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato além do quadro da Comissão de Segurança dos Combustíveis, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação
1.º	10	Lei, Kin Long.....	67,50
2.º	17	Ung, Keng Seng.....	67,07

名次	准考人 編號	姓名	最後 成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação
3.º	16	譚健燊.....	65.63	3.º	16	Tam, Kin San	65,63
4.º	3	鍾根基.....	62.30	4.º	3	Chong, Kan Kei	62,30
5.º	6	林志強.....	58.13	5.º	6	Lam, Chi Keong	58,13
6.º	14	彭勁偉.....	56.83	6.º	14	Pang, Keng Wai	56,83

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考者可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年八月十一日的批示確認)

二零一四年八月八日於燃料安全委員會

典試委員會：

主席：燃料安全委員會主席 鄭錦成

正選委員：燃料安全委員會一等高級技術員 劉子寧

燃料安全委員會一等技術員 黃永怡

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Agosto de 2014).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 8 de Agosto de 2014.

O Júri:

Presidente: Kong Kam Seng, presidente da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

Vogais efectivos: Lao Chi Neng, técnico superior de 1.ª classe da Comissão de Segurança dos Combustíveis; e

Wong Weng I, técnico de 1.ª classe da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

運輸基建辦公室

公告

茲特公告，有關公佈於二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組的「媽閣交通樞紐建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室查閱。

二零一四年八月十三日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$989.00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncios

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Empreitada de Construção do Centro Modal de Transportes da Barra», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar, conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edif. Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 13 de Agosto de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

運輸基建辦公室為填補高級技術員組別之第一職階一高等級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式，為運輸基建辦公室之編制外合同任用的人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計算。

二零一四年八月十四日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$881.00)

Informa-se que se encontra afixado, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicado na página electrónica do presente Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do GIT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 14 de Agosto de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

交通事務局

名單

按照刊登於二零一三年十一月六日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補交通事務局以編制外合同方式任用的技術員職程第一職階二等技術員（圖像設計範疇）兩缺，現公佈最後成績名單如下：

合格的投考人:	分
1.º 李廣平.....	69.20
2.º 謝倩婷.....	66.55
3.º 吳穎祺.....	66.28
4.º 何詠詩.....	66.03
5.º 蔡寶華.....	64.35
6.º 徐思雅.....	63.20
7.º 陳綺珊.....	62.78
8.º 容兆祺.....	62.28
9.º 彭文健.....	61.80
10.º 何燕萍.....	61.10
11.º 李雁玲.....	60.03
12.º 文子杰.....	59.50

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de design gráfico, em regime de contrato além do quadro, da carreira de técnico, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei, Kuong Peng.....	69,20
2.º Che, Sin Teng.....	66,55
3.º Ng, Weng Kei Daniel.....	66,28
4.º Ho, Weng Si.....	66,03
5.º Choi, Pou Wa.....	64,35
6.º Choi, Si Nga.....	63,20
7.º Chan, Yee Shan.....	62,78
8.º Iong, Sio Kei.....	62,28
9.º Pang, Man Kin.....	61,80
10.º Ho, In Peng.....	61,10
11.º Lei, Ngan Leng.....	60,03
12.º Man, Chi Kit.....	59,50

合格的投考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
13.º 鄭達成.....	58.70	13.º Chiang, Tat Seng	58,70
14.º 司徒炳業.....	57.45	14.º Si Tou, Peng Ip.....	57,45
備註:		<i>Observações:</i>	
a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定:		a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:	
——因缺席知識考試(筆試)第一階段被淘汰之投考人:16名;		— Excluídos por terem faltado à 1.ª fase da prova de conhecimentos (prova escrita): 16 candidatos;	
——因缺席知識考試(技術測試)第二階段被淘汰之投考人:1名。		— Excluído por ter faltado à 2.ª fase da prova de conhecimentos (prova prática): 1 candidato.	
b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定:		b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:	
——因知識(筆試)第一階段考試得分低於50分被淘汰之投考人:8名;		— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na 1.ª fase da prova de conhecimentos (prova escrita): 8 candidatos;	
——因知識(技術測試)第二階段考試得分低於50分被淘汰之投考人:19名;		— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na 2.ª fase da prova de conhecimentos (prova prática): 19 candidatos;	
——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人:8名;		— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 8 candidatos;	
——因最後成績得分低於50分被淘汰之投考人:1名。		— Excluído por ter obtido classificação final inferior a 50 valores: 1 candidato.	
根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定,投考人可自本名單公佈公告在《澳門特別行政區公報》之日起計十個工作日內,就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。		Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista no <i>Boletim Oficial</i> da Região Administrativa Especial de Macau.	
(經二零一四年八月八日運輸工務司司長的批示確認)		(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Agosto de 2014).	
二零一四年七月三十一日於交通事務局		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 31 de Julho de 2014.	
典試委員會:		O Júri:	
主席:處長 劉小活		<i>Presidente:</i> Lao Sio Wut, chefe de divisão.	
正選委員:一高等級技術員 陳健波		<i>Vogais efectivos:</i> Chan Kin Po, técnico superior de 1.ª classe; e	
一高等級技術員 梁喜欣		Leong Hei Ian, técnica superior de 1.ª classe.	
(是項刊登費用為 \$2,995.00)		(Custo desta publicação \$ 2 995,00)	

公 告

Anúncios

茲特公告,有關公佈於二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的『供應及安裝西灣大橋交通監測系統』公開招標,招標實體已按照招標方案第2點的規定作出了解答,並將其附於招標卷宗內。

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Fornecimento e instalação do sistema de monitorização de tráfego da Ponte de Sai Van», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2 do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號六樓，交通事務局公共關係處查閱。

二零一四年八月十二日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$822.00)

交通事務局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試（知識筆試）成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）以供查閱：

第一職階二等車輛駕駛考試員五缺。

二零一四年八月十五日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$881.00)

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção dos Serviços, para consulta, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2014:

Cinco lugares de examinador de condução de 2.ª classe, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 15 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門消防退休人員協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年八月七日存檔於本署2014/ASS/M4檔案組內，編號為274號。該設立章程文本如下：

章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門消防退休人員協會”，葡文名稱“Associação de Bombeiros Aposentados de Macau”，本章以下簡稱“本會”。

第二條——會址

本會會址設於澳門賈伯樂提督街7號富康花園2樓J，葡文會址Rua Almirante Costa Cabral n.º 7 ED.FU HONG FA UN 2J。

第三條——性質

本會為非牟利的機構，由已退休或退役的消防部門人員組成的自治組織。

第四條——宗旨

1. 發揚愛國、愛澳精神，加強對國家和澳門的認識和關注；
2. 維護本會會員的利益和加強會員之聯繫；
3. 積極人生，回饋社會；
4. 對所有事情保持絕對中立。

第五條——本會嚴禁作出以下活動

1. 對職級、性別、種族、膚色、語言、宗教、政治觀點有歧視；
2. 以本會名義發表其個人的政治、宗教或種族言論。

第二章

組織架構

第六條——本會的領導架構為會員大會、理事會和監事會。

第七條——會員大會為本會最高職權機關，會員大會的領導架構由會長一人，副會長若干人，秘書一人所組成，但人數必需為單數，任期三年，可連任一次。會長為本會會務最高負責人，主持會員大會，對內領導會務。會長及副會長可出席理事會各項會議，有發言權和表決權。

第八條——會員大會的職權

1. 會員大會每年最少舉行一次；至少提前八天透過掛號信或簽收之方式，及電郵和信息召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

2. 按需要選出、補選出或任免會員大會、理事會及監事會的成員；

3. 審查、確認和通過理事會提交上年度的工作報告和財政報告；

4. 確認表決，核准理事會提交下年度的工作和財務預算計劃；

5. 確認表決，核准和修改本會章程；修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

6. 確認通過和給予永遠名譽會長、名譽會長、顧問等的稱號；

7. 對革除會員的建議作出決定。

第九條——理事會架構

理事會由理事長1人，副理事長若干人，中文秘書1人，葡文秘書1人，財務長1人，常務理事若干人所組成，但人數必需為單數，任期三年，可連任一次。

第十條——理事會的組成

理事會的組成是由選舉產生，並經由會員大會確認通過。

第十一條——理事會的職權

1. 執行會員大會的決議；
2. 理事會會議由理事長召集及主持會議；
3. 研究和制定本會的工作計劃；

4. 領導本會之日常會務，行政管理，財務運作；

5. 向大會提交會務報告和財務報告；

6. 向大會提請召開特別會員大會；

7. 聘請本會永遠名譽會長、名譽會長及顧問等提交會員大會確認和通過，以作為指導和推動本會的會務的發展。

第十二條——監事會的架構

監事會的架構由至少3人組成，監事長一人，副監事長二人，監事若干人，但人數必需為單數，任期三年，可連任一次。

第十三條——監事會的組成

監事會的組成是選舉產生，並經由會員大會確認通過。

第十四條——監事會的職權

1. 監察理事會及各部門的工作；
2. 審核本會的帳目；
3. 向會員大會提交意見書。

第三章

會員

第十五條——曾任職於消防部門之退休、退役的人員，不論性別、職級、職位，均可申請並經會員大會的決議確認通過後，成為正式會員。

第十六條——會員的義務

1. 遵守本會之規章制度及領導機關的決議；
2. 積極參與會務工作，推廣本會的宗旨；
3. 當選者需履行有關的職務；
4. 不得作出任何有損害或破壞本會聲譽及本會利益的行為；
5. 準時繳交會費。

第十七條——會員的權利

1. 出席會員大會和積極參加本會舉辦的一切會員活動；
2. 在會員大會享有投票權，選擇權和被選擇權；

3. 享用本會為會員而設置的各項設施和福利；

4. 領取本會的會員證並加以保管完整；

5. 經申請並獲批准後，可使用本會的標誌。

第十八條——本會的徽章及標誌均屬於本會專有，不可轉讓他人。

第十九條——會員擬退會籍，必須由其本人向理事會作出書面申請，由理事會提交會員大會通過。

第二十條——本會的所有會員必須嚴格奉行和遵守刑事，民事法律的規定和本會章程所規定的條款。

第四章

財政制度

第二十一條——本會的一般財務收入是按章程擬定

a) 首次入會費；

b) 每年度的會費；

c) 法律許可的任何其他收入、利益、捐贈或津貼。

第五章

其他

第二十二條——會議之召集

1. 會員大會如遇出席人數少於全體會員之半數，則依照開會時間順延1小時，若人數仍然不足，其出席人數則不受限制，但表決事項須有出席人數四分之三通過始為有效，但法律規定除外。

2. 理事會及監事會會議每2個月舉行一次，分別由理事長及監事長召集之，必要時召開臨時理事或監事會議，每次會議須有理事或監事成員人數半數以上出席方為有效，如遇人數不足，則依照開會時間順延1小時後作第二次召開，其出席人數則不受限制，但表決事項須有出席人數之半數以上通過始為有效。

第六章

附則

第二十三條——本章程未盡善處，均按澳門法律辦理。

二零一四年八月十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,740.00)

(Custo desta publicação \$ 2 740,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中華氣功科學(澳門)研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年八月七日存檔於本署2014/ASS/M4檔案組內，編號為273號。該設立章程文本如下：

中華氣功科學(澳門)研究會 章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“中華氣功科學(澳門)研究會”；葡文名稱為“Associação do Estudo de Ciência de Qigong Chinês (Macau)”；英文名稱為“Association of the Study of Chinese Qigong Science (Macao)”。

第二條——宗旨：發揚中國傳統醫學及養生文化，研究、宣傳及推廣中華氣功科學。

第三條——會務：為會員及中華氣功愛好者開設學習班、進修班、座談會、講座和演出。

第四條——會址：澳門高士德大馬路94號康樂邨地下E舖。

第二章

會員

第五條——凡成年市民，如贊同及願意遵守本會章程，均可申請成為本會會員。

第六條——入會需填寫申請書，附近照一張，經理事會批准，可成為本會會員。

第七條——會員義務：遵守本會章程、內部規章，履行會員大會或理事會之決議，繳交會費。

第八條——會員權益：享受本會提供之福利，參加本會舉辦之一切活動，參加會議及有發言權，並有選舉權與被選舉權。

第三章

組織

第九條——會員大會為本會最高權力機構，其職權包括批准及修改章程及內部

規章，訂立本會工作方針、任務及工作計劃；由會員大會推選會長1人，副會長1-2人，任期叁年，連選連任，並選出理事會及監事會成員。

第十條——會員大會每年召開一次，由理事會召集，會員大會之召集須於最少提前八日以掛號信或簽收形式通知，並載明開會日期、時間、地點及議程。在必需的情況下，會員大會可隨時召開特別會議；

第十一條——理事會為本會執行機關，由會員大會選出五人或以上單數成員組成，任期叁年，連選連任；其職權如下：(一)執行會員大會決議；(二)計劃發展會務；(三)籌募經費；(四)依章召開會員大會；(五)向會員大會報告工作及提出建議。

第十二條——由理事會成員互選理事長一人，副理事長、秘書、財務及理事若干人，任期叁年，連選連任。如遇必要情形，理事會可隨時召開特別會員大會。

第十三條——監事會由會員大會選出，由三人或以上單數成員組成，其中一人為監事長。任期叁年，連選連任。

第十四條——監事會之權力為監督理事會之工作，審核本會財務賬目，以及對理事會每年所作年報和帳目提供意見。

第十五條——理事會及監事會之會議分別由理事長及監事長召集，且在有過半數成員出席時，議決之事項方為有效。

第十六條——除法律或章程另有規定外，決議取決於出席人之過半數票，主席除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

第十七條——本會可聘請榮譽會長、名譽會長和顧問指導會務，並由理事會提出，會員大會確認。

第四章

經費及其他事項

第十八條——本會為不牟利機構。經費來源自會員所交之會費，所舉辦活動的收入，各方熱心人士之捐贈及公共實體之贊助。

第十九條——會員大會議決會費的數目；經會員大會通過，理事會及監事會之成員可予增減。

第二十條——會員欠交會費二年以上者，視作自動退會論。

第二十一條——本章程之解釋及修訂權屬會員大會。修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散本會之

決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。如認為對會務有所需要，理事會得草擬有關規則，呈交會員大會通過。

二零一四年八月十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,586.00)

(Custo desta publicação \$ 1 586,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門技術摩托車協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年八月八日存檔於本署2014/ASS/M5檔案組內，編號為281號。該設立章程文本如下：

澳門技術摩托車協會

Associação de Acrobacia de Moto de
Macau

章程

第一章

總章

第一條——本會名稱

中文名稱為“澳門技術摩托車協會”，

葡文名稱為“Associação de Acrobacia de Moto de Macau”。

第二條——本會地址：澳門黑沙環第三街1號地下。

第三條——宗旨

(1) 發展及推廣技術摩托車運動，得以在澳門蓬勃開展；

(2) 促進本地區及外地同類社團的合作及技術交流；

(3) 支持特區政府依法施政；

(4) 本會為非牟利體育團體。

第二章

會員

第四條——凡對技術摩托車運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，但必須經理事會通過，方可正式成為會員。

第五條——會員之權利與義務

(1) 有選舉權及被選舉權；

(2) 對本會之會務有建議，批評及諮詢權利；

(3) 遵守本會之章程及決議；

(4) 積極參與本會各項活動；

(5) 按時繳交月費；

(6) 享受本會內設施。

第六條——若會員連續兩年欠繳納會費者，則作自動退會論。

第七條——會員若違反本會章程及損害本會聲譽，經本會理事會討論，審議後，情節輕者給予勸告，嚴重者則除名處分。

第三章

組織

第八條——本會實行民主集中制。設會員大會、理事會、監事會。上述各機關之任期為三年。若再當選可連任，次數不限。各機關之成員均總數為單數。

第九條——會員大會

(1) 制定及修改章程；

(2) 選舉和罷免領導機構成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定及終止事宜；

(5) 決定其他重大事宜。

第十條——會員大會為最高權力機關。設會長一名、副會長若干名。成員總人數為單數。

第十一條——會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，但該會議必須在澳門舉行。通知書須註明會議的日期、時間、地點及議程。

第十二條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足，則可延遲半小時開始。及後，則以當時出席人數多寡為準，繼續進行會議，所表決事項有效，但法律另有規定者除外。

第十三條——理事會為本會日常事務之執行機關，執行會員大會之決議。設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、財政一名及理事若干名，成員總人數為單數。

第十四條——監事會為本會監察機構，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名、副監事長及監事若干名，成員總人數為單數。

第四章

經費

第十五條——本會經費的來源：

(1) 會費收入；

(2) 政府資助及社會的贊助與捐贈。

第五章

修改章程

第十六條——修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第六章

會徽

第十七條——會徽如下：



二零一四年八月十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

亞洲品牌協會

為公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年八月八日存檔

於本署之2014/ASS/M5檔案組內，編號為283號，該設立章程文本如下：

亞洲品牌協會

Asia Brand Association

章程

第一章

總章

第一條——本會名稱：中文名稱為：“亞洲品牌協會”、英文名稱為：“Asia Brand Association”

第二條——本會地址設於：澳門黑沙環第三街1號地下。

第三條——宗旨

(1) 協助會員推廣本地區品牌、冀能在世界各地介紹該產品；

(2) 促進本地區及外地同類商業機構的合作及技術交流；

(3) 支持特區政府依法施政；

(4) 本會為非牟利之社團。

第二章

會員

第四條——凡對推廣品牌有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過，方可正式成為會員。

第五條——會員之權利與義務

(1) 有選舉權及被選舉權；

(2) 對本會之會務有建議、批評及諮詢權；

(3) 遵守本會之章程及決議；

(4) 積極參與本會各項活動；

(5) 按時繳納月費；

(6) 享受本會內設施。

第六條——若會員連續兩年欠繳納會費者，則作為退會論處理。

第七條——會員若違反本會章程及損害本會聲譽時，經理事會討論、審議後，情節輕者給予勸告，嚴重者則除名處分。

第三章

組織

第八條——本會實行民主集中制。設會員大會、理事會、監事會。上述各機關

之任期為三年，若再當選可連任，次數不限。各機關之成員總數為單數。

第九條——會員大會

(1) 制定及修改章程；

(2) 選舉和罷免領導機構成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定及終止事宜；

(5) 決定其他重大事宜。

第十條——會員大會為最高權力機關。設會長一名、副會長若干名。

第十一條——會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書須註明會議之日期、時間、地點和議程，但該會議必須在澳門舉行。

第十二條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足，則可延遲半小時開始。及後，則以當時出席人數多寡為準，繼續進行會議，所表決事項有效，但法律另有規定者除外。

第十三條——理事會為本會日常事務之執行機關，執行會員大會之決議。設理事長一名、副理事長若干名，秘書長一名、財政一名及理事若干名，成員人數為單數。

第十四條——監事會為本會監察機構，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見；設監事長一名、副監事長及監事若干名，成員人數為單數。

第四章

經費

第十五條——本會經費的來源：

(1) 會費收入；

(2) 政府資助及社會的贊助與捐贈。

第五章

章程修改

第十六條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三贊同票的代表通過方可成立。

第六章

解散決議

第十七條——解散本會的決議，須獲得全體會員四分之三贊同票。

第七章

附則

第十八條——本會章程之解釋權屬會員大會：本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡完善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十九條——本會章程未規範事宜，概依據澳門現行法律執行。

第八章

會徽

第二十條——會徽如下：



二零一四年八月十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,026.00)
(Custo desta publicação \$ 2 026,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門科技模型協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年八月七日存檔於本署2014/ASS/M5檔案組內，編號為278號。該設立章程文本如下：

第一章

總則

第一條

(名稱)

本會定名為“澳門科技模型協會”，葡文名稱為“Associação Ciência e Tec-

nologia Modelo de Macau”及英文名稱為“Science and Technology Model Association of Macau”(簡稱“本會”),是一個非牟利社團,並受本章程及本澳適用於法人現行法律管轄。

第二條 (會址)

一、本會會址設於澳門仁安里安苑大廈五樓。

二、本會可透過理事會或會員大會決議更換會址。

第三條 (開始運作及存續期)

本會自註冊成立日起開始運作,其解散法人或延長法人存續期之決議,須獲全體社員四分之三之贊同票。

第四條 (宗旨)

本會之宗旨為:

(一) 本會宗旨為“愛國愛澳、關懷青年、支持青年人創作及善用餘暇”。

(二) 為本地青少年提供培訓及支援,彼此交流經驗,培養和提高他們對科技模型的興趣及制作水平。

(三) 為澳門培養本地人才,推廣手作文化。

第五條 (收入)

本會的收入來源主要為:

- (一) 會員繳付的入會費及年費;
- (二) 來自本會活動的收費;
- (三) 公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第二章 會員

第六條 (入會資格)

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士,均可以書面方式向本會理事會提出申請,待得到本會理事會批准後,即成為本會會員。

第七條 (權利)

本會會員均享有下列權利:

- (一) 參加會員大會及有表決權;
- (二) 有選舉權及被選舉權;
- (三) 根據章程的規定要求召開會員大會;
- (四) 參與本會的活動、使用本會的設施。

第八條 (義務)

會員必須履行以下義務:

- (一) 遵守本會章程、內部規章及大會決議;
- (二) 獲選為本會各機關的成員後,必須履行任期內獲本會授予之工作;
- (三) 按時繳付入會費、年費;
- (四) 參與支持及協助本會舉辦之各項活動;
- (五) 推動本會會務發展;
- (六) 維護本會的聲譽。

第九條 (退出及除名)

一、若自行退出本會,應提前最少1個月(上限為三個月)以書面形式通知本會理事會。

二、會員若違反章程中的責任,或不遵守本會所依循的原則,經理事會通過,可被撤消會籍。

第三章 機關

第十條 (法人的機關)

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條 (會員大會)

一、會員大會為本會的最高權力機關。

二、大會主席團由會員大會選出,主席團設會長、副會長及秘書各一人,任期為3年,連選得連任。

三、會員大會每年召開一次週年大會,由大會主席主持,日期由理事會決定。

四、由理事會召集或由至少四分之三的出席會員提出聯名之書面申請,亦可舉行特別會議。

五、會員大會透過掛號信或簽收方式召集,並須最少於八天前通知會員。召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。

六、會員大會的決議應載於會議錄簿冊內,以供會員查閱。

七、會員大會擁有以下權限:

- (一) 通過和修訂本會章程;
- (二) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員;
- (三) 審議和通過年度會務報告、財務帳目及監事會意見書。

第十二條 (理事會)

一、理事會是本會的行政管理機關,由3至9位成員組成,其成員總數必須為單數。

二、理事會成員由會員大會選出,任期為3年,連選得連任。

三、理事會設理事長一名,副理事長二名,負責領導理事會的日常工作。

四、理事會每年最少召開3次會議,須有半數成員出席,方可進行議決。

五、理事會會議應作成會議錄,並載於簿冊內,以供查閱。

六、理事會負責管理本會日常事務,其權限為:

- (一) 確保本會的管理及運作;
- (二) 每年向會員大會提交會務報告、年度帳目及監事會交來之意見書;
- (三) 草擬各項內部規章及規則,並提交會員大會審議通過;
- (四) 執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動;
- (五) 按會章規定召集會員大會;
- (六) 審批會員入會及退會申請;
- (七) 訂定入會費及年費的金額;
- (八) 議決會員之紀律處分及開除會籍等事宜;

(九) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十三條 (監事會)

一、監事會是本會的監察機關，成員由會員大會選出，任期為3年，連選得連任。

二、監事會由三人組成，設監事長一名，副監事長一名及秘書一名。

三、監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

四、監事會之權限為：

(一) 監察理事會的工作；

(二) 查核理事會的帳目；

(三) 就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見；

(四) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第四章 其他

第十四條 (章程之修改)

本章程如有未盡善之處，得按本澳有關社團法人的法律規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

二零一四年八月十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,982.00)
(Custo desta publicação \$ 2 982.00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際微電影協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年八月八日存檔於本署2014/ASS/M5檔案組內，編號為285號。該設立章程文本如下：

澳門國際微電影協會

章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門國際微電影協會”，葡文名稱為“Associação Internacional de Micro-Cinema de Macau”，英文名稱為“International Micro-Cinema Association of Macau”。本會屬於非牟利社團，具有法人地位的社團，其存續不設期限，本協會受本章程及澳門現有法律條款管轄。

第二條——協會地址：澳門東方明珠街君悅灣第一座19B。

第二章 宗旨

第三條——澳門國際微電影協會是由澳門與中國內地影視原創愛好者自願組成的非牟利性藝術文創團體。本會的宗旨是促進本澳影視文化創意產業之發展，提升本澳青年對影視文化藝術產業的關注及參與；團結本澳影視創作者，並與中國內地、香港、臺灣及其他海外地區相關團體或機構開展微電影國際交流合作，在遵守本澳法律法規和相關政策下，宣導資源平臺共用，相互支持互補的原則，推動澳門微電影事業的發展及澳門文化藝術創意產業之發展。

第三章 會員

第四條——會員之資格：

1, 遵守本協會章程之相關規定；

2, 本澳所有影視原創愛好者，及海內外有志於發展本澳微電影文化產業的各界人士，經本協會理事審核批准後，方可成為本協會會員。

第五條——會員之權利：

1, 參與本協會舉辦的所有活動；

2, 選舉或被選舉為本協會領導成員；

3, 對本協會工作提出意見和建議的權利；

4, 獲得參與本協會活動的優先權與相關優惠。

第六條——會員之義務：

1, 遵守本會章程，內部規章及執行一切理事會之決議事項；

2, 協助推動本會之發展及促進本會會員之間的合作，維護本會的合法權益；

3, 按時繳納會費；

第七條——會員之開除：

有下列情形之一者，經理事會通過即被開除會員資格：違反協會章程，而嚴重損害協會聲譽及利益者；會員嚴重違法亂紀，受行政處罰或刑事處罰者。

第四章 組織

第八條——會員大會：

協會的最高權力機構為會員大會。會員大會每年召開一次，由理事會召集。大會的召集於召開前八日以掛號信的方式，或提前八日通過簽收的方式召集，召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程。凡法律或本章之未規定屬社團其他機構職責範圍之事宜，大會均有權作出決議，包括選舉各機關成員之接任，資產負債之通過，章程之修改，決定年度工作計劃，審議年度工作報告及財務報告等等。

第九條——理事會：

協會的執行機構是理事會，理事會有權管理協會日常事務，管理法人，提交年度管理報告，履行法律及章程所載的其他義務。理事會由單數成員組成，設理事長、秘書長各一名，理事若干名。理事會成員任期為三年，可連選連任。所有理事會成員須於由過半數理事出席的理事會議中，獲得過半數出席理事之聯名提名，再經會員大會選舉產生和罷免。

第十條——監事會：

協會的監察機構是監事會，由會員大會在會議中選出。監事會由單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事會成員任期為三年，可連選連任。監事會有權監督法人行政管理機關之運作，審核對本會財務帳目，監督會員大會決議的執行情況，履行法律及章程所載的其他義務。

第五章 財政

第十一條——本會經費來自會員會費、社會各界的贊助及捐贈。會費的額度和繳納方法由理事會規定，本會對於已繳交的會費及捐款在任何情況下均不退還。

第六章 附則

第十二條——附則

1, 本會章程的解釋權屬本協會的理事會；

2. 本會章程的修改權屬會員大會，修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；

3. 協會如需解散或延長存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一四年八月十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,820.00)

(Custo desta publicação \$ 1 820,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門文化藝術品交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年八月八日存檔於本署2014/ASS/M5檔案組內，編號為279號。該設立章程文本如下：

澳門文化藝術品交流協會章程

第一章

總則

第一條——本會中文定名為“澳門文化藝術品交流協會”。

第二條——本會宗旨配合澳門經濟社會發展的需要，積極推進以加速澳門各種藝術的發展及傳播。

第三條——本會是非牟利社團，其存續不設期限。

第四條——本會會址設於澳門氹星海大馬路105號金龍中心11樓A座，如有需要，可以遷址澳門其他地方。

第二章

會員

第五條——凡贊同本章程的澳門居民，由本人提出申請，經本會理事會批准即可成為會員。

第六條——會員可享有下列權利：

1. 出席會員大會，提出意見或建議；
2. 選舉權及被選舉權；

3. 參與本會組織之各項研究及活動。

4. 享受本會一切福利。

第七條——會員應遵守以下義務：

1. 遵守本會章程及會員大會和理事會決議；

2. 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責；

3. 不得作出有損本會聲譽之行為。

第三章

組織

第八條——本會組織包括：會員大會、理事會及監事會。

第九條——本會機構之成員由會員大會選舉產生，任期二年，連選得連任。

第十條——會員大會

1. 會員大會是本會的最高權力機構，由全體會員參與組成。負責制訂和修改本會章程，選舉理事會、監事會的成員以及其他法律所賦與的一切權力。會員大會每年召開至少一次，由理事會召集。大會之召集須至少提前八日以掛號信或簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

2. 會員大會設會長一人，如有需要，可設副會長若干人，總人數必須為單數，任期三年，可連選連任。會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長互選一人暫代其職務。

3. 會員大會之決議，得到出席者絕對多數同意即生效；修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十一條——理事會

1. 理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人；總人數必須為單數。

2. 理事會職權為：執行會員大會通過的決議；策劃、組織及安排本會之各項活動；處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

3. 理事會會議由理事長負責召開和主持，須至少過半數理事會成員出席。

4. 理事會之決議，須得到出席者過半數同意，票數相同時理事長可多投一票。

第十二條——監事會

1. 監事會設監事長一人，監事若干人；且人數必須為單數。

2. 監事會為本會監察機構，負責監督理事會的各項運作，以履行會員大會的各項決議、查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的會務報告及財務報告。

3. 監事會會議由監事長負責召開和主持，須至少過半數監事會成員出席。

4. 監事會之決議，須得到出席者過半數同意，票數相同時監事長可多投一票。

第四章

附則

第十三條——經費

本會的經費來源包括會員贊助；社會捐贈；政府機構資助；在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第十四條——本會章程解釋權屬會員大會，會員大會閉幕期間，本章程之解釋權屬理事會。

第十五條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

二零一四年八月十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,713.00)

(Custo desta publicação \$ 1 713,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門文化產業投融資交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年八月八日存檔於本署2014/ASS/M5檔案組內，編號為280號。該設立章程文本如下：

澳門文化產業投融資交流協會章程

第一章

總則

第一條——本會中文定名為“澳門文化產業投融資交流協會”。

第二條——本會宗旨配合澳門經濟社會發展的需要，積極推進以加速澳門各種藝術的發展及傳播。

第三條——本會是非牟利社團，其存續不設期限。

第四條——本會會址設於澳門冼星海大馬路105號金龍中心11樓A座，如有需要，可以遷址澳門其他地方。

第二章 會員

第五條——凡贊同本章程的澳門居民，由本人提出申請，經本會理事會批准即可成為會員。

第六條——會員可享有下列權利：

1. 出席會員大會，提出意見或建議；
2. 選舉權及被選舉權；
3. 參與本會組織之各項研究及活動。
4. 享受本會一切福利。

第七條——會員應遵守以下義務：

1. 遵守本會章程及會員大會和理事會決議；
2. 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責；
3. 不得作出有損本會聲譽之行為。

第三章 組織

第八條——本會組織包括：會員大會、理事會及監事會。

第九條——本會機構之成員由會員大會選舉產生，任期二年，連選得連任。

第十條——會員大會

1. 會員大會是本會的最高權力機構，由全體會員參與組成。負責制訂和修改本會章程，選舉理事會、監事會的成員以及其他法律所賦與的一切權力。會員大會每年召開至少一次，由理事會召集。大會之召集須至少提前八日以掛號信或簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

2. 會員大會設會長一人，如有需要，可設副會長若干人，總人數必須為單數，任期三年，可連選連任。會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長

工作，會長不能視事時，由副會長互選一人暫代其職務。

3. 會員大會之決議，得到出席者絕對多數同意即生效；修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十一條——理事會

1. 理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人；總人數必須為單數。

2. 理事會職權為：執行會員大會通過的決議；策劃、組織及安排本會之各項活動；處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

3. 理事會會議由理事長負責召開和主持，須至少過半數理事會成員出席。

4. 理事會之決議，須得到出席者過半數同意，票數相同時理事長可多投一票。

第十二條——監事會

1. 監事會設監事長一人，監事若干人；且人數必須為單數。

2. 監事會為本會監察機構，負責監督理事會的各項運作，以履行會員大會的各項決議、查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的會務報告及財務報告。

3. 監事會會議由監事長負責召開和主持，須至少過半數監事會成員出席。

4. 監事會之決議，須得到出席者過半數同意，票數相同時監事長可多投一票。

第四章 附則

第十三條——經費

本會的經費來源包括會員贊助；社會捐贈；政府機構資助；在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第十四條——本會章程解釋權屬會員大會，會員大會閉幕期間，本章程之解釋權屬理事會。

第十五條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

二零一四年八月十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,742.00)
(Custo desta publicação \$ 1 742,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門足球星協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年八月七日存檔於本署2014/ASS/M5檔案組內，編號為277號。該設立章程文本如下：

澳門足球星協會章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會名稱：本會中文名稱為“澳門足球星協會”，葡文名稱為“Associação de Futebol de Macau Estrela”，英文名稱為“Macau Football Star Association”。

第二條

宗旨

本會的宗旨：本會為非牟利團體，其存續不設期限。宗旨為推動澳門本地體育及體育的發展，提升本地運動員的競技水平，促進本澳居民與外地的體育活動交流。

第三條

會址

本會的會址設在澳門罈些喇提督大馬路139-145號南益工業大廈11樓A座。

第二章

會員

第四條

會員資格

認同本會章程者，均可申請入會。

1. 提交入會申請書，經本會理事會討論通過。

2. 由本會理事會或授權的機構發給會員證。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員權利：

1、會員可出席參加本會的會員大會。

2、根據章程選舉或被選進入領導機構。

(二) 會員的義務：

1、維護本會的聲譽，促進本會的進步和發展。

2、遵守本會所有章程的規定。

3、遵守領導機構的決議。

4、按時繳交會費。

第三章 組織機關和據位人產生、罷免

第六條 組織機關

本會權力職能機構由會員大會、理事會、監事會組成。

第七條 會員大會之組成及權限

會員大會為本會最高權力機構，由所有會員組成，可通過及修改會章、選舉或罷免架構成員及決定各會務工作。

會員大會對法律或章程未規定屬體育會職責範圍之事項，有權作出決議。屬會員大會之權限。

(一) 會員大會設：會長一名，副會長一名，秘書長一名，任期三年。

(二) 會員大會每年召開一次，或在必要的情況下由理事會主席或者會員大會會長召開，但需提前十五天通知，並以書面簽收之方式或掛號信通知各會員，通知書內清楚列明會議之日期、時間、地點及議程等。若有五分之三全體會員以上以正當目的提出要求也可召開會員大會。

第八條 理事會之組成及權限

理事會是本會的執行機構，由五位或以上單數人數成員組成，理事會中設理事長一名，副理事長一名，秘書一名，任期三年。

理事會權限為：

1、管理本會。

2、提交年度管理報告。

3、履行章程所載義務。

第九條 監事會之組成及權限

監事會由三位成員以上組成：監事長一名，副監事長一名，監事若干名，任期三年。

監事會權限為：

1、監督本會行政管理機關之運作。

2、查核本會之財務。

3、履行章程所載義務。

第四章 經費

第十條 經費

本會主要財政來源是會費，捐贈，贊助和公共機關資助。

第五章 附則

第十一條 法律規範

1. 修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

2. 本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

3. 本會章程未盡之處，得由理事會提出修改議案，交會員大會審議修改之。

二零一四年八月十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,997.00)
(Custo desta publicação \$ 1 997,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門籃球星協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年八月七日存檔

於本署2014/ASS/M5檔案組內，編號為276號。該設立章程文本如下：

澳門籃球星協會章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會名稱：本會中文名稱為“澳門籃球星協會”，葡文名稱為“Associação de Macau de Estrela de Basquetebol”，英文名稱為“Macau Association of Basketball Star”。

第二條 宗旨

本會的宗旨：本會為非牟利團體，其存續不設期限。宗旨為推動澳門本地體育及體育的發展，提升本地運動員的競技水平，促進本澳居民與外地的體育活動交流。

第三條 會址

本會的會址設在澳門罽些喇提督大馬路139-145號南益工業大廈11樓A座。

第二章 會員

第四條 會員資格

認同本會章程者，均可申請入會。

1. 提交入會申請書，經本會理事會討論通過。

2. 由本會理事會或授權的機構發給會員證。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員權利：

1、會員可出席參加本會的會員大會。

2、根據章程選舉或被選進入領導機構。

(二) 會員的義務：

1、維護本會的聲譽，促進本會的進步和發展。

- 2、遵守本會所有章程的規定。
- 3、遵守領導機構的決議。
- 4、按時繳交會費。

第三章 組織機關和據位人產生、罷免

第六條 組織機關

本會權力職能機構由會員大會、理事會、監事會組成。

第七條 會員大會之組成及權限

會員大會為本會最高權力機構，由所有會員組成，可通過及修改會章、選舉或罷免架構成員及決定各會務工作。

會員大會對法律或章程未規定屬體育會職責範圍之事項，有權作出決議。屬會員大會之權限。

(一) 會員大會設：會長一名，副會長一名，秘書長一名，任期三年。

(二) 會員大會每年召開一次，或在必要的情況下由理事會主席或者會員大會會長召開，但需提前十五天通知，並以書面簽收之方式或掛號信通知各會員，通知書內清楚列明時間，地點及議程等。若有五分之三全體會員以上以正當目的提出要求也可召開會員大會。

第八條 理事會之組成及權限

理事會是本會的執行機構，由五位或以上單數人數成員組成，理事會中設理事長一名，副理事長一名，秘書一名，任期三年。

理事會權限為：

- 1、管理本會。
- 2、提交年度管理報告。
- 3、履行章程所載義務。

第九條 監事會之組成及權限

監事會由三位成員以上組成：監事長一名，副監事長一名，監事若干名，任期三年，監事會權限為：

- 1、監督本會行政管理機關之運作。
- 2、查核本會之財務。

- 3、履行章程所載義務。

第四章 經費

第十條 經費

本會主要財政來源是會費，捐贈，贊助和公共機關資助。

第五章 附則

第十一條 法律規範

1. 修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

2. 本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

3. 本會章程未盡之處，得由理事會提出修改議案，交會員大會審議修改之。

二零一四年八月十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

杜卡迪車主會(澳門)

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年八月十二日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第2/2014/ASS檔案組第68號，有關係文內容載於附件。

杜卡迪車主會(澳門)

社團章程

第一章

名稱、性質、範圍、會址及宗旨

第一條——一、本會中文名稱為“杜卡迪車主會(澳門)”(以下簡稱“本

會”)，英文名稱為“Ducati Owner’s Club Macao”，簡稱為“DOCM”。

本會是一個非牟利的團體，具有法律人格，受本章程及澳門特別行政區的適用法例規範。

本會自成立之日起為無限期存續之團體。

第二條——一、本會會址設於澳門氹仔成都街濠景花園第三十一座二十樓H單位。

二、經理事會決議，本會會址可遷移至澳門特別行政區內任何其他地方，亦可在任何其他地方設立分支機構或其他形式之代表處。

第三條——本會宗旨：

(一) 促進會員的電單車駕駛及電單車的一般體育活動；

(二) 促進及鼓勵澳門特別行政區內的電單車駕駛者及電單車體育參加者之間的交流；

(三) 鼓勵以安全及負責任之正確方式駕駛電單車及進行電單車體育活動；

(四) 促進與澳門特區及外國之其他社團、機構、組織及實體之間的合作與交流；

(五) 促進與電單車有關之消閒娛樂活動；

(六) 促進有助於會員之個人及專業發展的知識及經驗之交流活動；

(七) 促進體育活動；

(八) 提高對電單車文化之興趣，尤其是透過舉辦展覽、會議、研討會、講座及工作坊。

第二章 會員

第四條——(會員之資格)

凡為“Ducati”品牌之電單車車主或對“Ducati”品牌或本會有明顯貢獻之人士，均可成為本會會員。

第五條——(會員之類別)

一、會員分為正式會員及名譽會員；

二、正式會員是指繳納入會費及會員費者；

三、有意加入本會者，須填妥及簽署有關入會表格，經理事會批准後成為會員；

四、曾對本會對電單車事業付出重大及特別貢獻者，可成為名譽會員；

五、應會員大會主席或理事會之提議，由會員大會宣佈名譽會員，其無須繳交會員費，且享有正式會員獲給予之一切福利及權利。

第六條——（會員之除名）

一、應理事會提出附理由說明之建議，會員大會有權限對會員除名。

二、於下列情況下可對會員除名：

（一）欠繳半年會員費，而該拖欠可歸責有關會員；

（二）會員嚴重違反第八條（四）項及（五）項之規定；

（三）當名譽會員不符合本會之考量時，會員大會可免除其名譽會員資格；

（四）擬退會之會員須向理事會遞交書面請求及退回其會員證；

（五）在第六條第二款（二）項之情況下，將不退回已繳交之會員費或其部分會員費。

第七條——（會員之權利）

會員之權利：

（一）參與會員大會，但以已按時繳納會員費者為限；

（二）選舉和被選舉擔任本會職務；

（三）推薦新會員；

（四）參加本會所舉辦之活動；

（五）享有會員獲賦予之福利。

第八條——（會員之義務）

會員之義務：

（一）遵守本會章程之規定，以及遵守會員大會及理事會之議決；

（二）以會員本人所及的一切方法，為促進本會之進步及聲望作出貢獻；

（三）根據會員大會訂定之條件及金額，繳交入會費及會員費；

（四）在社交關係中保持良好的行為舉止；

（五）服從本章程之規定、會員大會之決議、理事會之決議及內部規章。

第三章 會員大會

第九條——一、會員大會由所有完全行使會員權利之會員組成；會員大會每年召開一次平常會議，並須至少提前八日作出召集。會員大會主席團由主席、副主席及秘書各一名組成，任期為兩年。

二、會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

三、會員大會的召開，須在超過半數會員出席的情況下方為有效。

四、對議案及對管理機關成員之選舉進行表決，採取一人一票的投票方式，除本章程或法律另行規定的情況外，任何議案均須得到與會會員之半數以上同意通過，方為有效。

五、會員如不能參與會員大會，可依法律規定委託其他會員代表出席。

第十條——特別會員大會由理事會召集，並須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及有議程。

第十一條——會員大會之權限：

（一）制定、通過及修改章程；

（二）選舉理事會及監事會成員；

（三）決定工作方針、任務、工作計劃及重大事項；

（四）決定本會財產之運用；

（五）審議及通過理事會之年度報告。

第十二條——一、修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

二、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第四章 理事會

第十三條——理事會由五名正選成員及兩名候補成員組成，每兩年由會員大會選出，再選者可連任一次或多次。

第十四條——理事會成員互選理事長及副理事長各一名。

第十五條——理事會每月舉行一次平常會議；如理事長認為有需要，則召開特別會議。

第十六條——理事會之權限：

（一）執行會員大會作出之所有決議；

（二）計劃發展會務；

（三）籌募經費；

（四）確保對本會事宜之管理及提交工作報告；及

（五）在徵得會長同意下依章召集會員大會。

第五章 監事會

第十七條——監事會由三名正選成員組成，每兩年由會員大會選出，再選出者可連任一次或多次。

第十八條——監事會成員互選出一名監事長。

第十九條——監事會之職責：

（一）監察理事會所有行政活動；

（二）常規地檢查本會帳目及司庫簿冊之記帳；

（三）對理事會之年度報告及帳目發表意見。

第六章 收益來源

第二十條——本會之收益來自會員之入會費及會員費，以及由會員或任何其他實體給予之捐獻。

第七章 會徽

第二十一條——本會會徽為附於本章程的如下圖案：



二零一四年八月十二日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$3,266.00)

(Custo desta publicação \$ 3 266,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際企業協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年八月八日存檔於本署2014/ASS/M5檔案組內，編號為284號。該修改章程文本如下：

第一章

第三條——本會會址設在澳門新口岸宋玉生廣場中土大廈11樓G單位，在需要時並得會長或理事會同意，可遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

二零一四年八月十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$343.00)

(Custo desta publicação \$ 343,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門泉州同鄉總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年八月七日存檔於本署2014/ASS/M4檔案組內，編號為275號。該修改章程文本如下：

第二條——地址：澳門勞動節大馬路214號裕華大廈第三座地下E座。

二零一四年八月十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$294.00)

(Custo desta publicação \$ 294,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Educação de Adultos de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年八月七日存檔於本署2014/ASS/M4檔案組內，編號為272號。該修改章程文本如下：

Artigo primeiro

É constituída, sem fins lucrativos nem limite de tempo, uma associação que adota a denominação «Associação de Educação de Adultos de Macau», em chinês «澳門成人教育學會» e em inglês «Macao Association for Adult Education», e que se regerá pelos presentes estatutos e pela legislação aplicável em Macau.

Artigo segundo

A Associação tem a sua sede em Macau, na Rua de Abreu Nunes n.º 11, Edifício Ho Lan Yuen, 2.º andar A e C.

二零一四年八月十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$451.00)

(Custo desta publicação \$ 451,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門魔幻俱樂部

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改全部章程文本已於二零一四年八月八日存檔於本署2014/ASS/M5檔案組內，編號為282號。該修改全部章程文本如下：

澳門藝創協會

葡文名稱為 «Associação de Arte & Criação de Macau»

英文名稱為 «Macau Art & Creation Association»

第一章

總則

第一條——本會定名為：

(中文) «澳門藝創協會»；

(葡文) «Associação de Arte & Criação de Macau»；

(英文) «Macau Art & Creation Association»。

第二條——本會以組織及聯絡熱愛文化藝術之人士，推廣文化藝術，培養青少年的良好興趣，發揚及豐富本地文化藝術休閒娛樂之事業，以提高本地藝術文化素質及藝術文化的多元化發展為宗旨。

第三條——本會為非牟利文化藝術組織。

第四條——本會會址設於本澳俾利喇街115號恒秀苑地下B舖地下。

第二章

會員

第五條——凡對藝術有興趣者，不論性別，年齡，國籍，無不良行為者，均可申請加入成為會員。

第六條——本會會員分名譽會員及普通會員兩種。名譽會員不需繳交會費，普通會員必須按年繳交會費，但兩者都享有同等權利及同等義務。

第七條——名譽會員資格由本會執行機構負責甄選，由本會發出聘書及會員證。

第八條——普通會員必須履行入會申請手續，填寫入會申請書，附吋半正面半身相片兩張，經理事會批准後，由本會發給會員證，方成為會員。

第三章

會員之權利與義務

第九條——會員有下列之權利：

- 1) 有選舉權及被選舉權；
- 2) 有享受本會之福利及參與各項會務活動之權利；
- 3) 有向本會提出批評及建議之權利。

第十條——會員有下列之義務：

- 1) 須按章繳納會費；

2) 有遵守會章，執行會員大會及理、監事會各項決議之義務；

3) 有介紹會員入會及協助本會會務活動之義務。

第四章 組織

第十一條——本會組織包括：會員大會，理事會，監事會。

第十二條——本會最高權力為會員大會，負責制定及修改會章，選舉會員大會及理、監事會架構內之成員。

第十三條——會員大會主席團設會長一人，副會長一人，秘書長一人，其人數必為單數。

第十四條——理事會設理事長一人，副理事長若干人，財政部長一人，秘書長一人，其人數必為單數。

第十五條——理事會之職權：執行會員大會之決議，規劃本會各項活動，召開全體大會及臨時會議。會議須有過半數以上理事會成員出席方為有效。按會務發展需要，理事會得聘請社會人士出任榮譽會長、顧問或會員。

第十六條——具法律效力之行為，由理事長與任何一名其他理事會成員之共同簽名代表本會，而開設本會之銀行帳戶及提取款項時須由理事長及副理事長共同簽名有效。

第十七條——監事會設監事長一人，副監事長若干人，其人數必為單數。

第十八條——監事會之職權：監察理事會之運作，審核財務狀況及其賬目，監察活動及編寫年度報告。

第十九條——會員大會主席團及理、監事會內之架構成員任期三年，可連選連任，職務為義務性質擔任。

第二十條——會員大會每年舉行一次會議，特殊情況下得適當提前或延遲召開。會員大會由會長或代任人召集，至少於會議前八日以掛號信方式或簽收方式發函通知會員，召集書內應指示出會議之日期、時間、地點及議程。會員大會之召開，須有半數會員出席，方為有效。如法定人數不足，會員大會於超過通知書指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多少，會員大會均得開會，亦視為有效。

第五章 修章

第二十一條——修改章程須得到會員大會出席人數的四分之三贊同票通過。

第六章 解散

第二十二條——解散本會須得到全體會員人數的四分之三贊同票通過。

第七章 經費

第二十三條——本會經費來源為會員會費，或私人及公共機關贊助，有關一切款項及物品，只可用於本會活動及工作所需。

第八章 附則

第二十四條——本會章程未盡之處，由會員大會修訂。

二零一四年八月十一日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,075.00)
(Custo desta publicação \$ 2 075,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份售價 \$348.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$348,00